

Bureau d'étude	63
Conception	63
Dessin	64
Calcul	65
Résistance des matériaux	67
Projet	69
Fabrication	73
Approvisionnement	73
Procédés de fabrication	74
Fabrication	75
Méthodes	77
Fonderie	78
Moulage	79
Usinage	79
Laminage	82
Soudage	83
Outillage	85
Machines outil	87
Manutention	87
Contrôle	89
Qualité	89
Ressuage	91
Magnétoscopie	92
Mesure	93
Matériaux	97
Matériaux	97
Caractéristiques des matériaux	98
Caractéristiques des profilés	100
Métallurgie	100
Traitements de surface	102
Traitements thermiques	102
Physique	105
Physique	105
Électromagnétisme	106
Cinématique	107
Dynamique	108
Thermodynamique	109
Thermique	110
Tribologie	112
Éléments chimiques	113
Unités de mesure	114

Introduction

Vocation de ce lexique

Ce lexique a pour but d'apporter une aide pour la traduction de termes techniques anglais-français. Ce document n'est pas exhaustif. Il permet de comprendre ou de se rappeler la traduction de certains termes dans différents domaines de la technique.

Les termes sont classés par thème et sont associés à une catégorie, un métier ou un concept.

Ce lexique est distribué sous licence Creative Common (BY NC ND) et peut être librement redistribué. Pour de plus amples informations sur la licence Creative Common (BY NC ND) consultez le site : <http://creativecommons.fr>

Si vous souhaitez être informé des mises à jour et des autres documents que je suis susceptible de publier par la suite, envoyez-moi un mail afin d'être sur la liste de distribution :

- jeanjoux@orange.fr
- jean-luc-joulin@orange.fr

Avertissement

Les traductions présentées ici sont données à titre indicatif et leur emploi est sous la responsabilité de leur utilisateur.

Si vous constatez une erreur dans ce document, merci de me la signaler en m'envoyant un mail afin que je puisse la corriger dans des versions ultérieures.

Notes

Classement des termes

Les termes sont classés par thème et par ordre alphabétique, il est donc normal que certains termes soient présentés dans plusieurs sections et traduits de façon sensiblement différente selon le contexte d'utilisation.

Différences de vocabulaire

Il existe des différences de terminologie entre la langue anglaise "Britannique" et "Américaine".

Les termes présentés dans ce document sont les plus utilisés et sont généralement ceux issus de la variante "Britannique".

Dans ce lexique, les termes qui sont spécifiques à la variante "Américaine" sont signalés par le suffixe : ^{us}.

Différences d'écritures

Il existe des différences orthographiques suivant les conventions d'écritures de certains pays, entreprises, universités, etc... Les termes finissant par -ise, -isation et -yse peuvent s'écrire avec les variantes -ize, -ization et -yze.

Par exemple :

solarise → solarize.

randomisation → randomization.

Bien que ces variantes en "z" soient plutôt "Américaines", il n'y a pas de règles fixes et précises les concernant.

Dans ce lexique, les termes possédant une variante orthographique sont signalés par les suffixes : ^{iz}, ^{yz}.

Navigation dans le lexique

Des onglets latéraux correspondant à la première lettre de chaque mots ont été placés de façon à pouvoir chercher rapidement les mots en feuilletant les pages.

Versions

Ce lexique est disponible dans les langues et versions suivantes :

- Français - Classement par thèmes - Numérique.
- Français - Classement par thèmes - Imprimable.
- Français - Classement alphabétique - Numérique.
- Français - Classement alphabétique - Imprimable.
- Anglais - Classement par thèmes - Numérique.
- Anglais - Classement par thèmes - Imprimable.
- Anglais - Classement alphabétique - Numérique.
- Anglais - Classement alphabétique - Imprimable.

Toutes ces versions sont disponibles sur mon site internet : www.jeanjoux.fr.

Table des matières

Introduction	1
Vocation de ce lexique	1
Avertissement	1
Notes	1

Anglais vers Français

Mécanique	11
Éléments de machines	11
Transmission de puissance.	12
Engrènement	13
Roulements et paliers	14
Ressorts	15
Fonctionnement	16
Lubrification.	17
Tolérances et ajustements	18
Commandes et indicateurs.	19
Éléments de réglage	21
Éléments de mouvements	22
Boulonnerie	22
Éléments de liaisons	23
Éléments de protection	25
Éléments divers	25
Secteurs d'activités	29
Nucléaire	29
Aéronautique	32
Astronautique	37
Ferroviaire	38
Naval	40
Automobile	42
Électricité	45
Chimie.	47
Imagerie.	50
Optique	52
Acoustique.	55
Automatisme	57
Machines tournantes	58
Équipements sous pression	59

Lexique de termes techniques et scientifiques

Entreprise	277
Entreprise	277
Comptabilité	277
Ressources humaines	278
Imprimerie	281
Typographie	281
Caractères	281
Imprimerie	282
Divers	283
Problèmes	283
Sécurité	284

Lexique de termes techniques et scientifiques

Fluide	115
Fluide	115
Hydraulique	117
Pneumatique	119
Aéraulique	119
Tuyauterie	120
Étanchéité	121
Informatique	123
Informatique	123
Matériel informatique	126
Logiciel	127
Interface graphique	127
Système informatique	128
Programmation	129
Réseau	132
Mathématiques	133
Mathématiques	133
Algèbre	135
Probabilité	136
Géométrie	136
Entreprise	139
Entreprise	139
Comptabilité	139
Ressources humaines	140
Imprimerie	143
Typographie	143
Caractères	143
Imprimerie	144
Divers	145
Problèmes	145
Sécurité	146

Français vers Anglais

Mécanique	151
Éléments de machines	151
Transmission de puissance	151
Engrènement	153
Roulements et paliers	154
Ressorts	155
Fonctionnement	156
Lubrification	157
Tolérances et ajustements	158

Lexique de termes techniques et scientifiques

Commandes et indicateurs	159
Éléments de réglage	161
Éléments de mouvements	161
Boulonnerie	162
Éléments de liaisons	163
Éléments de protection	164
Éléments divers	165
Secteurs d'activités	167
Nucléaire	167
Aéronautique	170
Astronautique	175
Ferroviaire	176
Naval	178
Automobile	181
Électricité	183
Chimie	185
Imagerie	188
Optique	190
Acoustique	193
Automatisme	195
Machines tournantes	196
Équipements sous pression	197
Bureau d'étude	201
Conception	201
Dessin	202
Calcul	203
Résistance des matériaux	205
Projet	207
Fabrication	211
Approvisionnement	211
Procédés de fabrication	212
Fabrication	213
Méthodes	215
Fonderie	216
Moulage	217
Usinage	217
Laminage	220
Soudage	221
Outillage	223
Machines outil	225
Manutention	225



Lexique de termes techniques et scientifiques

Contrôle	227
Qualité	227
Ressuage	229
Magnétoscopie	230
Mesure	231
Matériaux	235
Matériaux	235
Caractéristiques des matériaux	236
Caractéristiques des profilés	238
Métallurgie	238
Traitements de surface	239
Traitements thermiques	240
Physique	243
Physique	243
Électromagnétisme	244
Cinématique	245
Dynamique	246
Thermodynamique	247
Thermique	248
Tribologie	250
Éléments chimiques	251
Unités de mesure	252
Fluide	253
Fluide	253
Hydraulique	255
Pneumatique	257
Aéraulique	257
Tuyauterie	258
Étanchéité	259
Informatique	261
Informatique	261
Matériel informatique	263
Logiciel	264
Interface graphique	265
Système informatique	266
Programmation	267
Réseau	269
Mathématiques	271
Mathématiques	271
Algèbre	273
Probabilité	274
Géométrie	274



Transmission de puissance

actuating rod || bielle d'attaque • bielle de commande
ball joint || articulation à rotule • pivot • rotule
belt || courroie
belt drive || entraînement par courroie
belt idler || galet tendeur de courroie
belt tensioning device || dispositif de tension de la bande
belt tracking device || dispositif de guidage de la bande
box coupling || accouplement à manchon
brake || frein
brake drum || tambour de frein
brake lining || garniture de frein
brake pad || garniture de frein
brake shoe || mâchoire de frein
caliper || étrier • étrier de frein
caterpillar || chenille
centrifugal clutch || embrayage centrifuge
chain || chaîne
clutch || accouplement • embrayage
clutching || embrayage (action)
clutch disengagement || débrayage • décrabotage
clutch engagement || embrayage (action)
connecting link || bielle • biellette
connecting rod || bielle • biellette
connecting rod || barre d'accouplement • bielle
connection || articulation • connexion • lien
constant velocity joint || joint homocinétiq
control rod || bielle d'attaque • bielle de commande
coupling || accouplement • embrayage
coupling flange || bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage
coupling skid end || manchon coulissant
coupling sleever || manchon d'accouplement
crankshaft || vilebrequin
creep (belt) || glissement (courroie)
declutch || débrayage • décrabotage

declutching || débrayage • décrabotage
differential || différentiel
differential gear || différentiel
direct coupling || accouplement direct
direct drive || commande directe • entraînement direct • prise directe
disc brake || frein à disque
disc brake pad || plaquette de frein à disque
dog || crabot
dog-clutch || embrayage à crabots
dog-clutching || crabotage
dog-coupling || accouplement à crabot • accouplement à griffe
driven || entraîné
driven disc || disque mené (embrayage)
driven member || élément entraîné
drive belt || courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie motrice
drive shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
driving disc || disque menant (embrayage)
driving member || élément entraîneur
driving shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
drum brake || frein à tambour
elastic clutch || accouplement élastique
elastic coupling || accouplement flexible • accouplement élastique
electrical clutch || embrayage électrique
electromagnetic coupling || accouplement électromagnétique
flange || bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage
flange coupling || accouplement à brides • accouplement à plateaux
flexible coupling || accouplement flexible • accouplement élastique
friction clutch || embrayage par friction
gearbox || boîte de vitesse • réducteur
gimbal || accouplement à cardan • cardan • joint de cardan

Anglais vers Français

Mécanique

Éléments de machines

air blower ventilateur	hub moyeu
apparatus dispositif	hubcap enjoliveur
base bâti • carcasse • châssis • em- base • ossature • socle • support	impeller turbine
bed bâti • carcasse • châssis • em- base • ossature • socle • support	injector injecteur
bleed screw vis de purge	moisture separator sécheur de va- peur • séparateur de gouttelettes
blower ventilateur	motor shaft arbre d'entraînement • arbre moteur
caliper étrier • étrier de frein	oil sump carter d'huile
cam came	outlet échappement
camshaft arbre à cames	propshaft arbre d'entraînement • arbre moteur
compressor compresseur	pump pompe
cooling fan ventilateur	pump body corps de pompe
cradle berceau	pump cartridge cartouche de pompe
crankcase bloc moteur • carter	pump flange flasque de pompe
crank housing bloc moteur • carter	pump head tête de pompe
demister sécheur de vapeur • sépa- rateur de gouttelettes	pump rotor rotor de pompe
device dispositif	pump shroud cloche de pompe
drive shaft arbre d'entraînement • arbre moteur	radiator core ailette de radiateur
driving shaft arbre d'entraînement • arbre moteur	rib ailette • nervure
emergency motor moteur de secours	rim jante
enclosure enceinte	roll rouleau
engine block bloc moteur • carter	roller galet
exhaust échappement	shaft arbre
expendable item pièce d'usure	spare part pièce de rechange • pièce détachée
fan ventilateur	spider croisillon
fin ailette • nervure	stirrup chape • étrier
flywheel volant d'inertie	sump plug bouchon de vidange
frame bâti • carcasse • châssis • em- base • ossature • socle • support	variable speed transmission varia- teur de vitesse
helix hélice • spirale	wheel nave moyeu
housing boîtier • carter • coffrage • enveloppe	yoke bâti • carcasse • châssis • em- base • ossature • socle • support

dal (compression)
extension spring || ressort de traction
gaz spring || ressort à gaz
hairspring || ressort spiral
helical spring || ressort hélicoïdal (compression)
leaf spring || ressort à lames
rubber band || élastique

spring || ressort
spring steel || acier à ressort
torsion bar || barre de torsion
torsion spring || ressort de torsion
traction spring || ressort hélicoïdal (traction)
volute spring || ressort volute

Fonctionnement

backward || en arrière
backward motion || mouvement de recul • mouvement en arrière
blocking || blocage • coincement • enrayage • grippage
braking || freinage
breakdown || panne
break-in period || période de rodage
chatter || broutage • broutement • vibration
clearance || battement • débattement • jeu • jeu d'assemblage
continuous rating || régime permanent
defect analysis || diagnostique de panne
defect report || rapport d'incident
directions for use || mode d'emploi
emergency stop || arrêt d'urgence
endurance || autonomie
end of travel || fin de course
failure || panne
failure rate || taux d'incidents • taux de défaillances • taux de pannes
fault || panne
fault tree analysis || AMDEC • arbre des défaillances • arbre des pannes
fixed part || pièce fixe
freezing || blocage • coincement • enrayage • grippage
hone (to) || roder
honing || rodage
idle || ralenti
idle running || marche à vide
impact load || à-coup
inching || marche par impulsions • marche par à-coups • mouvement par à-coups
intermittent motion || mouvement in-

termittent
intermittent running || marche intermittente
in fits and starts || par à-coups
in use || en service
jacking || mise sur vérin
jack up (to) || mettre sur cales
jamming || blocage • coincement • enrayage • grippage
jerk || secousse • à-coup
jerky motion || mouvement saccadé
jogging || marche par impulsions • marche par à-coups • mouvement par à-coups
low rate || régime lent
low speed || vitesse lente
maintenance || réparation
malfunction || défaillance • mauvais fonctionnement
neutral || point mort
non reversible || irréversible
non reversing || irréversible
no load running || fonctionnement à vide
off load characteristic || caractéristique à vide
off load test || essai à vide
oil change || vidange d'huile
on-load || en charge
on load characteristic || caractéristique en charge
on load test || essai en charge
on the go || en mouvement
operating conditions || conditions de fonctionnement
operating cycle || cycle de fonctionnement
operating incident || incident d'exploitation

gimbal joint || accouplement à cardan • cardan • joint de cardan
grooved pulley || poulie à gorge
hand brake || frein à main
hand wheel || volant de manœuvre
hub || moyeu
idle pulley || poulie folle
idle shaft || arbre intermédiaire
jaw clutch || embrayage à mâchoires
jockey pulley || poulie de tension
key || clavette
lever arm || bras de levier
magnetic brake || frein magnétique
magnetic clutch || embrayage magnétique
magnetic powder clutch || embrayage à poudre magnétique
motor shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
muff coupling || accouplement à manchon
output shaft || arbre de sortie
propeller shaft || arbre d'hélice
propshaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
propulsion || propulsion
pulley || poulie
release the clutch (to) || débrayer
rigid coupling || accouplement rigide
roller || galet
sheave || poulie à gorge
sleeve coupling || accouplement à manchon
sliding shaft || arbre coulissant
slip clutch || embrayage à friction
spherical-head rod || bielle a rotule
splined bushing || bague cannelée

stem control || commande par tige
stem-operated || commande par tige
tightness (of a belt) || tension (d'une courroie)
timing belt || courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie motrice
timing chain || chaîne de synchronisation
tooth belt || courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie motrice
torque limiter || limiteur de couple
transmission losses || pertes par transmission
transmission ratio || rapport de transmission
transmission shaft || arbre de transmission
transmission speed || vitesse de transmission
two-lipped cam || came double
two-lobe cam || came double
unclutch || débrayage • débrabotage
uncoupling || débrayage • débrabotage
universal coupling || accouplement à cardan • cardan • joint de cardan
universal joint || accouplement à cardan • cardan • joint de cardan
v-belt || courroie trapézoïdale
wheel || roue
wheel nave || moyeu
yoke || bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage

Engrènement

addendum modification coefficient || coefficient de déport
angle gear drive || renvoi d'angle
bevel gear || roue conique
bevel gear pair || engrenage conique
carrier shaft || arbre port satellite
crown gear || roue à couronne
cutter interference || interférence de taillage
cylindrical gear || engrenage cylin-

drique • roue cylindrique
cylindrical lantern gear || roue cylindrique à fuseaux
differential || différentiel
differential gear || différentiel
double helical gear || roue en chevron
driving gear || roue entraînante
engine gear || engrenage épicycloïdale • train épicycloïdale
epicyclic gear || engrenage épicycloï-

dale • train épicycloïdale
epicyclic gear train || engrenage épicycloïdale • train épicycloïdale
gear || engrenage • pignon
gearbox || boîte de vitesse • réducteur
gearing || denture
gearshift || changement de vitesse
gear down || démultiplication
gear down (to) || démultiplier
gear driven || entraînement à engrenages
gear efficiency || rendement de l'engrenage
gear ratio || rapport d'engrenage • rapport de réduction
gear teeth || dent d'engrenage
gear tooth || dent
gear (to) || engrener
helical gearing || denture hélicoïdale
hypocycloid || hypocycloïde
hypoid gear || engrenage hypoïde
idler || organe tournant fou • poulie folle
idle gear || pignon fou • pignon libre
intermediate gear || roue intermédiaire
internal gear || engrenage intérieur • roue intérieure
involute || développante
left-hand teeth || denture à gauche
master wheel || roue menante
modified centre distance || entraxe modifié
module || module
normal module || module réel
number of revolutions || nombre de tours
number of teeth || nombre de dents
overdrive || sur-multiplié
planetary gear train || train planétaire
planet gear || pignon satellite • roue planétaire

rack || crémaillère
rack rail || crémaillère
reference centre distance || entraxe de référence
right-hand teeth || denture à droite
shim || cale d'appui • cale d'épaisseur • cale de réglage
slave wheel || roue menée
speed increasing gear pair || engrenage multiplicateur
speed increasing ratio || rapport de multiplication
speed reducer || réducteur de vitesse
speed reducing gear pair || engrenage réducteur
speed reducing ratio || rapport de réduction
sprocket || pignon (entraînement par chaînes)
spur gear || roue droite cylindrique
spur gearing || denture droite
spur rack type cutter || outil-crémaillère à denture droite
sun gear || roue solaire
transverse base pitch || pas de base apparent
transverse module || module apparent
transverse pitch || pas apparent
transverse pressure angle || angle de pression apparent
working pressure angle || angle de pression de fonctionnement
working transverse pressure angle || angle de pression apparent de fonctionnement
worm || vis sans fin
worm gear || vis sans fin
x-zero gear || roue sans déport
x-zero gear pair || engrenage sans déport

Roulements et paliers

aligning bearing || palier à rotule
annular bearing || palier étroit à charge radiale
axial load bearing || palier à charge axiale

backing || coquille de coussinet
ball bearing || roulement à billes
ball bearing ring || cage de roulement
ball cage || cage à bille
ball complement || contenance en

billes
ball race || bague de roulement
ball thrust bearing || butée à billes • roulement de butée à billes
basic dynamic load capacity || capacité nominale de charge dynamique
bearing || palier
bearing cover || couvercle de palier • couvercle de roulement
bearing end cover || couvercle de palier • couvercle de roulement
bearing frame || bâti de palier • corps de palier
bearing housing || boîte à roulement • corps de palier
bearing liner || coussinet • roulement
bearing race || bague de roulement
bearing shell || coussinet • roulement
bimetal bearing || coussinet bi-métal
bushing || coussinet • roulement
bush bearing || palier lisse à douille
double-thrust bearing || butée à double effet
drawn cup ball bearing || douille à billes
drawn cup needle roller || douille à aiguilles
dry bearing || palier sec
equivalent radial load || charge radiale équivalente
externally-pressurised bearing || palier hydrostatique
half-journal bearing || demi-palier lisse
hydrodynamic bearing || palier hydrodynamique
hydrostatic bearing || palier hydrostatique
inner race || bague intérieure de roulement
journal bearing || palier anti-friction • palier lisse • portée de roulement

laminated shim || cale lamellaire • cale pelable
linear bearing || patin à aiguilles
moulded lining || garniture moulée
needle bearing || roulement à aiguilles
needle roll || patin à aiguilles
needle roller and cage || cage à aiguilles
oil fog lubrication || lubrification par brouillard d'huile
outer race || bague extérieure de roulement
plain bearing || palier anti-friction • palier lisse • portée de roulement
raceway || chemin de roulement
race ring || bague de roulement
roller bearing || roulement à rouleaux
rolling bearing || roulement
rolling surface || surface de roulement
self-aligning bearing || roulement auto-aligneur • roulement à rotule
shim || cale d'appui • cale d'épaisseur • cale de réglage
spherical bearing || palier sphérique
spherical roller bearing || roulement à rouleaux bombés
split bearings || demi-coussinets
stationary shaft || arbre fixe
tapered roller || rouleau conique
tapered roller bearing || roulement à rouleaux coniques
thrust ball bearing || butée à billes • roulement de butée à billes
thrust bearing || palier à butée
thrust needle roller bearing || butée à aiguilles
thrust roller bearing || roulement de butée
thrust-washer || butée
track || chemin de roulement
two-way thrust bearing || butée à double effet

Ressorts

annular spring || ressort annulaire
balance spring || ressort spiral
Belleville washer || rondelle Belleville
cantilever spring || ressort en porte-à-faux

coil spring || ressort hélicoïdal (compression)
compression of spring || flèche d'un ressort
compression spring || ressort hélicoï-

• voyant de marche
indicator light || voyant lumineux
knob || bouton (à tourner) • pommeau
knurled knob || bouton moleté • molette
knurled screw || vis moletée
level indicator || indicateur de niveau
 • voyant de niveau
level sight || indicateur de niveau • voyant de niveau
level switch || contacteur a niveau
lever || levier • manche • manette • poignée
lifter || poussoir
limit switch || contact de fin de course • interrupteur de fin de course
locking handle || poignée de verrouillage
low-level warning light || voyant de baisse de niveau
low-light lamp || veilleuse
low-pressure warning light || voyant de baisse de pression
magnetic indicator || indicateur magnétique • voyant magnétique
manual control || commande manuelle
master call light || voyant principal d'appel
master switch || contacteur général
mercury-in-glass contact || contact au mercure
monitoring || monitoring • surveillance
monitoring indicator || voyant de surveillance
monitor light || voyant témoin
monitor loop || circuit de contrôle
monitor (to) || contrôler • surveiller
oil pressure gauge || manomètre d'huile
oil sight || voyant de niveau d'huile
operating handle || levier de commande
operating lever || levier de manœuvre
overheat warning light || voyant de surchauffe
overload warning light || voyant de surcharge
palm-operated switch || interrupteur coup-de-poing
pilot light || voyant lumineux
pointer || aiguille
pressure gauge || indicateur de pres-

sion
pressure sensitive switch || pressostat
pressure switch || pressostat
pulse meter || compteur d'impulsions
pushbutton || bouton (à pousser) • bouton-poussoir • poussoir
push-button || bouton (à pousser) • bouton-poussoir • poussoir
push-to-test light || voyant lumineux de test
readout || afficheur
ready-light || voyant lumineux
read-out light panel || tableau de voyants
release (a button) || lâcher (un bouton)
remote control || commande à distance • télécommande
rocker switch || contacteur a bascule
rudder pedal || pédale de palonnier
safety device || dispositif de sécurité • dispositif de sûreté
safety switch || interrupteur de sécurité
serrated roller || bouton moleté • molette
setting knob || bouton de réglage
sight gauge || indicateur de niveau • voyant de niveau
sight tube || niveau a tube
slide switch || contacteur a curseur
status indicator light || voyant d'état
status light || voyant d'état
steering wheel || volant de direction
stem control || commande par tige
stem-operated || commande par tige
strain gauge || jauge de contrainte
switch || commutateur • contacteur • interrupteur
switchboard || tableau de distribution
switching || commutation
switchover || commutation
switch dolly || levier de contacteur • présélection
switch key || commutateur
switch light || poussoir à voyant
tappet || poussoir
thermal switch || interrupteur thermique
thermocouple || thermocouple
thermostat || thermostat
throttle || manette de commande • manette des gaz • régulateur

operating instruction || consigne d'exploitation • notice de fonctionnement
operating instructions || consignes d'utilisation
operating range || autonomie
operational testing || essai de tenue en service
outage planning || programmation des arrêts
overspeed || sur-vitesse
over-travel || dépassement de course
power take off || prise de force
power transmission || transmission de puissance
put into service (to) || mettre en service
rate || régime
rating speed || vitesse de régime
rotation speed || vitesse de rotation
run || fonctionnement • marche
running || fonctionnement
running direction || sens de marche
running test || essai en marche
scheduled stoppage || arrêt programmé
seizure || blocage • coincement • enrayage • grippage
slip || patinage

slow motion || mouvement lent
smoothly || sans à-coups
speed || régime (moteur)
speeding up || accélération
speed loss || perte de vitesse
speed regulator || régulateur de vitesse
starting || mise en marche
starting torque || couple de démarrage
stationary part || pièce fixe
stationary shaft || arbre fixe
strain ageing || vieillissement mécanique
strain aging^{us} || vieillissement mécanique
stroke || course
stroke length || longueur de course
test schedule || programme d'essai
travel limit hammer || butoir de fin de course
travel stop || butée de fin de course
trouble || incident
tuning || réglable • réglage • tarage • étalonnage
valve setting || tarage d'une valve
working pressure || pression de service
working speed || vitesse de régime

Lubrification

absolute viscosity || viscosité absolue
bath lubrication || lubrification par bain
castor oil || huile de ricin
chlorinated oil || huile chlorée
cloud point || point de trouble
collar oiler || bague de graissage • bague de lubrification
compounded oil || huile composée
crankcase oil || huile de carter • huile pour moteur
crude oil || huile brute
cutting fluid || fluide de coupe • liquide de coupe
detergent oil || huile dispersante • huile peptisante
dirty grease || cambouis
drawing compound || lubrifiant pour

étirage
drawing lubricant || lubrifiant pour étirage
drop point || point de goutte
dry lubricant || lubrifiant solide
fatty oil || huile grasse
forced lubrication || graissage forcé • lubrification forcée
gear oil || huile pour engrenages
graphited grease || graisse graphitée • graisse lubrifiante graphitée
grease || graisse
greased for life || graissé à vie
greaser || graisseur
grease gun || pistolet graisseur • pompe à graisse
grease nipple || graisseur
grease (to) || graisser • huiler • lubri-

fier
greasing || graissage
hydrodynamic lubrication || lubrification hydrodynamique
hydrostatic lubrication || lubrification hydrostatique
kinematic viscosity || viscosité cinématique
lin seed oil || huile de lin
lubricant || lubrifiant
lubricant compatibility || compatibilité entre lubrifiants
lubricate (to) || graisser • huiler • lubrifier
lubricating gun || pompe à graisse
lubricating oil || huile de graissage • huile lubrifiante
lubricating system || circuit de graissage
lubrication || lubrification
lubrication line || tuyauterie de graissage
lubrication pump || pompe de lubrification
lubricator || graisseur
lubricator box || boîte à graissage
lubricity || onctuosité
mold oil^{us} || huile de démoulage
mould oil || huile de démoulage
multigrade oil || huile multigrade
multipurpose oil || huile à usage multiple
neutral oil || huile neutre
oil || huile
oilier || burette à huile
oiliness || onctuosité
oil bath || bain d'huile
oil can || burette
oil cup || collecteur d'huile

oil duct || canalisation d'huile
oil filter || filtre d'huile
oil fog lubrication || lubrification par brouillard d'huile
oil groove || rainure d'huile
oil inlet || admission d'huile
oil intake || admission d'huile
oil leakage || fuite d'huile
oil level || niveau d'huile
oil-level indicator || indicateur de niveau d'huile
oil pocket || poche à huile
oil pressure gauge || manomètre d'huile
oil ring || bague de graissage • bague de lubrification
oil separator || séparateur d'huile
oil starvation || manque d'huile
oil sump || carter d'huile
oil system || circuit de graissage
oil wiper || racleur d'huile
reclaimed oil || huile régénérée
rolling oil || lubrifiant pour laminage
roll oil || lubrifiant pour laminage
self-lubricating material || matériau auto lubrifiant
sludge || cambouis
solid lubricant || lubrifiant solide
soluble oil || huile soluble • émulsion d'huile
splashing || barbotage
sulphurised^z oil || huile sulfurée
tallow || suif
thick oil || huile épaisse
thin oil || huile fluide
transmission oil || huile pour transmission hydraulique
unjam (to) || dégripper

Tolérances et ajustements

actual clearance || jeu effectif
actual interference || serrage effectif
actual size || dimension effective
approximate size || dimension approximative
basic size || dimension nominale
bore || alésage
clearance || jeu

clearance fit || ajustement libre
close sliding fit || ajustage glissant juste
cold shrink fit || ajustement à froid
deviation || écart
dimension || dimension
drive-fit (H7-m6) || ajustage dur
fit || ajustement

force fit (H7-n6/p6) || ajustage très dur
hot shrink fit || ajustement à chaud
interference fit (H7-q6/z6) || ajustage à force
loose fit || ajustage libre

nominal size || dimension nominale
push fit (H7-h6) || ajustage gras
running fit || ajustage tournant
shaft || arbre
slide fit (H7-g6) || ajustage glissant

Commandes et indicateurs

activator || activateur
actuation of a control || activation d'une commande • sollicitation d'une commande
actuator || actionneur • mécanisme de manœuvre • organe de commande
adjusting potentiometer || potentiomètre de réglage
airbrake warning light || voyant aéro-frein
air control || commande pneumatique
air speed indicator || indicateur de la vitesse air
alerting light || voyant lumineux
annunciator || voyant
automatic timer || minuterie automatique
bell || sonnerie
bellpush || bouton de sonnerie
button || bouton
call indicator || voyant d'appel
call light || voyant d'appel
cam-switch || contacteur à came
contactor || contacteur
control || commande • gouverne • manette de commande
control board || panneau de commande
control cab || cabine de commande • cabine de conduite
control cable || câble de commande
control knob || bouton de réglage
control lever || levier de commande
control panel || panneau de commande • pupitre de commande
control room || salle de contrôle
control wheel || volant de commande
crank || manivelle
crank gear || pédalier
crank handle || manivelle
dashboard || tableau de bord
delivery control || commande de débit

• contrôle de débit
dial || cadran
dial indicator || indicateur à cadran
differential pressure switch || manostat différentiel
differential (pressure) switch || contacteur différentiel (pression)
direct drive || commande directe • entraînement direct • prise directe
dual control || double commande
embedded light || voyant encastré
emergency switch || interrupteur arrêt d'urgence
end-of-travel switch || contact de fin de course • interrupteur de fin de course
failure indicator || indicateur de panne
fault indicator || indicateur de panne
fire shut-off control || commande coupe-feu
float switch || contacteur à flotteur
flow control || commande de débit
gauge || indicateur • jauge • manomètre
handle || manivelle
handwheel || volant
hand brake || frein à main
hand control || commande manuelle
hand lever || levier • manche • manette • poignée
hand-operated || commande manuelle
hand-operated device || dispositif à commande manuelle
hand wheel || volant de commande
hydraulic control || commande hydraulique
illuminated || allumé
illuminated light || voyant allumé
incidence indicator || indicateur d'incidence
indicating light || indicateur lumineux

ball-lock pin || goupille de verrouillage a bille
bar || barre
base-plate || plaque d'assise
belt || sangle
bond || lien
bonding strap || lien de cerclage
bracket || collier de soutien • console • patte de fixation • support
braid clamp || serre tresse
cable clamp || serre-fils
cable cleat || serre-fils
cam-operated || commande par came
circlip || anneau de retenu • anneau expansif • anneau élastique • bague élastique • circlip
clamp || attache • bride • bride de serrage • serre-joint
clamping screw || vis de serrage
clevis || chape • étrier
clip || agraphe • attache • collier de serrage
collar || collier
collar clamp || agraphe • attache • collier de serrage
collet || bague de serrage • douille de serrage
connecting flange || bride de liaison
connecting rod || barre d'accouplement • bielle
connection || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
connector || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
coupling flange || bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage
crutch || béquille • étai
drift-pin || cheville d'assemblage
elastic band || élastique
elastic strap || courroie élastique • tendeur
elastic suspension || suspension élastique
expansion coupling || raccord de dilatation
fastener || attache
flange || bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage
flare || collerette
flexible hinge || articulation flexible
grommet || attache-câble
hinge || articulation • connexion • lien

hinge bracket || charnon
hinge joint || articulation • connexion • lien
hinge pin || axe de charnière
intermediate rod || bielle entretoise
joining line || liaison • raccordement
joint || articulation • connexion • lien
key || clavette
knuckle || articulation • connexion • lien
knuckle joint || joint d'articulation
latch pin || goupille de verrouillage
link || articulation • connexion • lien
link chain || maillon de chaîne
locator || ergot de positionnement
lock ring || anneau de retenu • anneau expansif • anneau élastique • bague élastique • circlip
nail || clou
pipe fitting || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
plug || cheville de fixation
reducing bushing || manchon de réduction • raccord de réduction
reducing coupling || manchon de réduction • raccord de réduction
reducing sleeve || manchon de réduction • raccord de réduction
reducing socket || manchon de réduction • raccord de réduction
rod || barre
shackle || manille
snap ring || anneau de retenu • anneau expansif • anneau élastique • bague élastique • circlip
split collar || agraphe • attache • collier de serrage
spring pin || goupille élastique
stem || baguette • tige
stirrup || chape • étrier
strap || courroie d'attache • courroie de fixation
strut || tirant
support || appui • support
suspension rod || bielle de suspension
swivel || articulation à rotule • pivot • rotule
tie || lien
weak-link rod || bielle fusible
yoke || bride • bride d'accouplement • bride d'assemblage

thrust lever || manette de puissance
thumb screw || bouton moleté • molette
toggle switch || contacteur a bascule
transit indicator || voyant de manœuvre
trigger || détente • gâchette

twist grip || poignée tournante
two-way switch || va-et-vient
warning light || témoin lumineux d'alerte • voyant lumineux d'alerte
wheel || volant
witness light || voyant témoin

Éléments de réglage

abutment || butée
adjusting rod || tige de réglage
adjusting screw || vis de réglage
adjusting stop || butée de réglage
adjustment || réglage
alignment pin || pion de centrage
backup ring || bague d'appui
bearing block || cale d'appui
cable control || câble de commande
catch || cliquet de verrouillage • doigt d'accrochage • doigt d'indexation • loquet
centering bushing || bague de centrage
centering pin || pion de centrage
centering rod || tige de centrage
centering sleeve || bague de centrage
centre punch || pointeau a centrer
collet || bague de serrage • douille de serrage
crank || manivelle
crank gear || pédalier
crank handle || manivelle
feeler gauge || cale d'épaisseur • jauge d'épaisseur • pige
feeler gauge set || jeu de cales
friction ball || rotule de friction
handle || manivelle
hand lever || levier • manche • manette • poignée
holding catch || crochet de verrouillage
jack || vérin
jig template || gabarit de montage
laminated shim || cale lamellaire • cale pelable
lever || levier • manche • manette • poignée
locking cam || came de blocage

locking pin || broche de verrouillage
lock bushing || bague de blocage
peel shim || cale lamellée
positioning block || cale de centrage
ratchet || cliquet
reducing sleeve || manchon de réduction • raccord de réduction
rigging pin || broche de réglage
rigging template || gabarit de réglage
serrated roller || bouton moleté • molette
setting ring || bague de réglage
setting screw || vis de réglage
setting shim || cale d'appui • cale d'épaisseur • cale de réglage
shim || cale d'appui • cale d'épaisseur • cale de réglage
spacer || entretoise • espaceur
spacing piece || entretoise • espaceur
spacing ring || bague entretoise
spacing wedge || cale d'écartement
stabiliser^z || stabilisateur
stop || butée
stop pin || goupille d'arrêt
stop plate || plaque d'arrêt • plaque de butée • plaquette-butée
stop ring || bague d'arrêt • bague de butée
stop screw || vis d'arrêt
support block || cale d'appui
tab || languette • patte • taquet
template || calibre de forme • gabarit • modèle de forme
tensioner || tendeur
thrust bushing || bague d'appui
trunnion || tourillon
wear blocks || cales d'usure
wheel || volant

Éléments de mouvements

- absorber** || amortisseur
actuating rod || bielle d'attaque • bielle de commande
actuator || actionneur • mécanisme de manœuvre • organe de commande
axle || axe • essieu
backup ring || bague d'appui
cam follower || galet de came • galet suiveur • palpeur de profil • poussoir de soupape
cam hub || moyeu de came
check pawl || cliquet d'arrêt
cogwheel || roue dentée
control rod || bielle d'attaque • bielle de commande
conveyor || convoyeur
counter weight || contrepoids
crank head || tête de bielle
crank shaft bearing || palier de vilebrequin
crank throw || maneton de vilebrequin
cushion || amortisseur
damper || amortisseur
groove || glissière
idle pulley || poulie folle
lock bushing || bague de blocage
pinch roller || galet presseur
pin-wheel || roue a ergots
pulley || poulie
- rail** || rail
ratchet || cliquet
ratchet tooth || dent d'arrêt
ratchet wheel || roue a cliquet • roue a rochet
rocker || culbuteur
roller || roulette
shock absorber || amortisseur
shoe || patin
skid || patin
slide || glissière
slide rod || tige coulissante
sliding shaft || arbre coulissant
sliding sleeve || manchon coulissant
small chain || chaînette
splined bushing || bague cannelée
stop plate || plaque d'arrêt • plaque de butée • plaquette-butée
stop ring || bague d'arrêt • bague de butée
stop screw || vis d'arrêt
thrust bushing || bague d'appui
track || glissière
travel limit hammer || butoir de fin de course
travel stop || butée de fin de course
tray || chariot
way || glissière

Boulonnerie

- acorn nut** || écrou borgne
adjusting screw || vis de réglage
allen bolt || vis à six pans creux
anchor bolt || boulon d'ancrage
back nut || contre-écrou • écrou à encoches
blind rivet || rivet aveugle
bolt || boulon
bolting || boulonnage
bolts and nuts || boulonnerie
bolt products || boulonnerie
castellated nut || écrou a encoches • écrou à créneaux
castle nut || écrou a encoches • écrou à créneaux
- check nut** || contre-écrou • écrou à encoches
circlip || anneau de retenu • anneau expansif • anneau élastique • bague élastique • circlip
clamping screw || vis de serrage
coach screw || tire-fond
cotter pin || goupille
disc spring || rondelle ressort dynamique
dowel || cheville de centrage • goujon • téton
drift-pin || cheville d'assemblage
expansion anchor || cheville à expansion

- expansion bolt** || cheville à expansion
flat head countersunk rivet || rivet à tête plate noyée
fully threaded || entièrement fileté
grommet || bague isolante • œillet
grooved pin || goupille cannelée
grub screw || vis sans tête
half threaded || partiellement fileté
hexagon headed bolt || boulon à tête hexagonale
hexagon head bolt || boulon à tête hexagonale
hexagon nut || écrou hexagonal
hexagon thin nut || écrou hexagonal bas
hitch pin clip || épingle d'axe
jam nut || contre-écrou • écrou à encoches
left hand thread || filetage à gauche
lock-nut || contre-écrou • écrou à encoches
lock ring || anneau de retenu • anneau expansif • anneau élastique • bague élastique • circlip
lock-washer || rondelle Grower
nail || clou
number of threads || nombre de filets
nut || écrou
peg || cheville
pin || goupille
pitch thread || pas d'une vis
plain stamped washer || rondelle plate
plate nut || écrou à pattes
plug || cheville de fixation
relieved stud || goujon allégé
retaining ring for bores || anneau élastique pour alésage
retaining ring for shafts || anneau élastique pour arbre
right hand thread || filetage à droite
rivet || rivet
- rivet head** || tête de rivet
rivet hole || trou de rivet
screw || vis
screw locking || freinage de la visserie
screw off (to) || dévisser
screw on (to) || visser
self-breaking lock nut || écrou inviolable autocassant
self clinching bush || écrou à sertir
self clinching stud || goujon à sertir
self cutting insert || douille autotaraudeuse
self-tapper || auto-taraudant
self-tapping screw || vis autotaraudeuse
setting screw || vis de réglage
shouldered stud || goujon épaulé
slotted bolt || boulon a encoches
slotted nut || écrou a encoches • écrou à créneaux
snap ring || anneau de retenu • anneau expansif • anneau élastique • bague élastique • circlip
splined pin || goupille cannelée
split nut || écrou a fendu • écrou a fente
spring type straight pins || goupille élastique
spring washer || rondelle élastique
square nut || écrou carré
stop screw || vis d'arrêt
stud || cheville de centrage • goujon • téton
taper pin || goupille conique
thread || filet • filetage
threaded pipe || tube fileté
thread-locking fluid || frein-filet
thumb nut || écrou papillon
tightening torque || couple de serrage
wall plug || cheville
washer || rondelle
wing nut || papillon • écrou a oreilles

Éléments de liaisons

- adapter** || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
adaptor || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
arm || bras
- axle** || axe • essieu
ball end || embout sphérique • rotule d'embout
ball joint || articulation à rotule • pivot • rotule

Éléments de protection

backshell fastening counter-plate || contreplaque attache de capot
baffle || chicane • déflecteur
baffle plate || chicane • déflecteur
bearing cover || couvercle de palier • couvercle de roulement
bearing end cover || couvercle de palier • couvercle de roulement
bellows || soufflet
canister || étui métallique
cap || cache • capuchon • couvercle
case || boîte • boîtier • étui
casing || boîtier • carter • coffrage • enveloppe
chain guard || protège chaîne
cover || cache • capuchon • couvercle
cover plate || plaque de fermeture • plaque de recouvrement • tôle de fermeture
cowl || capot
cowling || capotage • carénage
cowling ring || capotage annulaire
crankcase || bloc moteur • carter
crank housing || bloc moteur • carter
deflector || chicane • déflecteur
dome || coupole • dôme
engine block || bloc moteur • carter
engine cowling || capot moteur
fairing || capotage • carénage

fan shroud || capotage de soufflante • carénage de soufflante
fence || cloison
filter || filtre
filter cartridge || cartouche de filtre • cartouche filtrante
flange || flasque
guard || capot
hood || capot
housing || boîtier • carter • coffrage • enveloppe
leaktight housing || caisson étanche
lid || cache • capuchon • couvercle
padding || matelassage • rembourrage
plug || bouchon
pump flange || flasque de pompe
screen || cloison
sheath || fourreau • gaine
shield || bouclier • tôle de protection • écran de protection
shield gutter || gouttière de protection
splash guard || protection anti projections
thermal insulation || isolation thermique • protection thermique
thermal lining || isolation thermique • protection thermique
translating cowl || capot coulissant
wadding || matelassage • rembourrage
weak-link rod || bielle fusible

Éléments divers

accessory || accessoire
air inlet orifice || orifice d'admission d'air
antislipping || antiglissant
anti noise shim || plaquette anti-bruit
aperture || orifice • ouverture
attachment || accessoire
ball || bille
bar || baguette • tige
bearing frame || bâti de palier • corps de palier
bed || banc
bracket || collier de soutien • console • patte de fixation • support

braid || tresse
braided wire || fil tressé
buffer || butoir • pare-chocs
bush || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment
bushing || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment
cable grommet || œillet
candle || bougie
cannon barrel || tube de canon
capsule || capsule
case || carter

catch || cliquet de verrouillage • doigt d'accrochage • doigt d'indexation • loquet
chain guide || guide-chaîne
chassis || châssis • platine
chock || empoise
clamp || griffe
claw || griffe
clevis pin || axe de chape
click || cliquet
clip || griffe
cloat || tasseau
coil || bobinage • bobine • rouleau • serpent
collar || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment
collector || collecteur • tubulure
combustion chamber || chambre de combustion
compensating valve || valve de compensation
component || pièce
counterweight || contre-poids
cramp || crampon
crankpin || maneton
crossbeam || poutre transversale • traverse
cross bar || poutre transversale • traverse
cross beam || poutre transversale • traverse
cup || coupelle • godet
decoiler || dévidoir
dog || griffe
door || panneau • porte • trappe
drum || cylindre • tambour
eccentric bushing || bague excentrée
edge || bord
end || bout • embout • extrémité
entension || prolongateur
exhaust || échappement
exhaust line || tuyauterie d'échappement
expansion joint || joint de dilatation
fan cooling || refroidissement par ventilateur
fitting || embout • ferrure
fixed part || pièce fixe
foot || patin
fork || fourchette
framework || charpente • ossature • structure

gateway || passerelle
girder || poutre de métal
gutter || collecteur • gouttière
hatch || panneau • porte • trappe
heel || talon
holding catch || crochet de verrouillage
inlet || admission
intake || admission
jacket || chemise extérieure
ladder || échelle
latch || cliquet de verrouillage • doigt d'accrochage • doigt d'indexation • loquet
lubricator box || boîte à graissage
manifold || collecteur • tubulure
moving part || pièce mobile
muffler || silencieux
needle || pointeau
nozzle || bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère
opening || orifice • ouverture
outlet || échappement
packaging || emballage
packing || garniture
pad || patin • semelle • tampon
pan || bac
pawl || cliquet
pillar || montant • pilier
plate || plaque
reel || dévidoir
reinforcement || renfort
rigging bushing || bague de brochage
ring || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment
rod || baguette • tige
seat || assise
shoe || sabot
shouldered bushing || bague épaulée
shutter || obturateur
slab || brame
sleeve || bague • chemise de cylindre • douille • embase • fourreau • manchon • segment
sliding door || porte à glissière
snug || ergot • piton
spool || bobine
stationary part || pièce fixe
steering bar || barre de guidage
stick || baguette • tige
stiffener || contrefort
stub || ergot • piton

stud || ergot • piton
tab || languette • patte • taquet
tank || citerne • réservoir
throttle valve || volet de carburateur
tray || plateau
valve || robinet • vanne
valve body || corps de valve

wedge || cale
weight || poids
welded mesh || treillis soudé
wiper || racléur
wire mesh || treillis
yoke || chape • étrier

toroïdal
transmutation || transmutation
tritiated water || eau tritiée
tube bundle shroud || enveloppe de faisceau
tube sheet || plaque de répartition
tube support plate || plaque d'entretoise
tube wrapper || enveloppe de faisceau

uncontrolled rod withdrawal || extraction brutale des barres de pilotage
uranium (U) || uranium
vent nozzle || tubulure d'évent
water cooled || refroidi à l'eau
water injection || injection d'eau
weak interaction || interaction faible

Aéronautique

adjustable pitch propeller || hélice à pale réglable
aerial photograph || prise de vue aérienne
aerodrome || aérodrome • terrain d'aviation
aerodrome control || contrôle d'aérodrome
aerodrome traffic zone (ATZ) || zone de trafic d'aérodrome
aerodynamics balance || équilibre aérodynamique
aerodynamic ceiling || coin du cerceuil
aerodyne || aérodyne • plus lourd que l'air
aerofoil || profil aérodynamique
aeronautics || aéronautique
aeroplane || avion
aerostat || aérostat
afterburner || post-combustion
aileron || aileron
aileron control || commande de gauchissement
aileron roll || tonneau
air || air • aérien
airborne || porté par l'air
airbrake warning light || voyant aérofrein
aircraft || avion • aéronef • véhicule aérien
airfield || aérodrome • terrain d'aviation
airfoil^{us} || profil aérodynamique
airframe || cellule • structure de l'avion
airline || compagnie aérienne
airplane^{us} || avion
airport || aéroport

airship || ballon dirigeable • dirigeable
airspace || espace aérien
airway || voie aérienne
airworthiness || navigabilité
air brake || aérofrein
air corridor || couloir aérien
air data computer || centrale anémométrique • centrale aérodynamique
air navigation || navigation aérienne
air pocket || trou d'air
air refuelling || ravitaillement en vol
air speed || vitesse air • vitesse aérodynamique
air speed indicator || indicateur de la vitesse air
air-tanker || avion bombardier d'eau
alternate aerodrome || aérodrome de dégagement • aérodrome de déroutement
alternate airfield || aérodrome de dégagement • aérodrome de déroutement
altimeter || altimètre
altimeter setting || calage altimétrique
altitude || altitude
angle of attack || angle d'attaque • angle d'incidence
angle of incidence || angle d'attaque • angle d'incidence
anti-flapping restrainer || butée de battement
anti-g suit || combinaison anti-g
approach || approche
approach speed || vitesse d'approche
ascending || ascendant
assist (to) || assister
astronautics || astronautique

Secteurs d'activités

Nucléaire

alpha-active || alpha-actif
alpha decay || désintégration alpha
alpha emitter || émetteur alpha
alpha particle || particule alpha
annual limit on intake || limite annuelle de dose
backup generator || groupe électrogène de secours
blanket || couverture fertile
boiling water reactors || réacteur à eau bouillante
borated water || eau borée
boric acid || acide borique
bottom blowdown collection ring || trou d'extraction des boues
bottom blowdown drain nozzle || tubulure d'extraction des boues
breach in the containment vessel || brèche dans l'enceinte de confinement
breeder reactor || surgénérateur
breeding blanket || couverture tritigène
bury a reactor in a tomb || ensevelir un réacteur
caesium (Cs) || cæsium • césium
canister || canister
catastrophic radioactive release || rejet radioactif catastrophique
centrifugal separator || séparateur centrifuge
cesium^{us} (Cs) || cæsium • césium
chain reaction || réaction en chaîne
channel || tube de force
clean-up operation || opération de décontamination
cold shutdown || arrêt à froid
concrete shield || bouclier en béton
condenser || condenseur
containment || confinement
containment barrier || barrière de confinement

contain radiation leaks || juguler des fuites radioactives
control rod || barre de contrôle • barre de pilotage
cooling pond || bassin de refroidissement
cooling system || système de refroidissement
cooling tower || tour de refroidissement
core catcher || récupérateur de corium
core disruption || dislocation du cœur
core disruptive accident || accident de dislocation du cœur
core inlet temperature || température d'entrée de cœur
core meltdown || fusion du cœur
core outlet temperature || température de sortie de cœur
correction coils || bobine de correction
criticality accident || accident de criticité
critical heat flux || densité de flux thermique critique
decay heat || chaleur résiduelle
decontamination || décontamination
degraded tubes || tuyaux dégradés
demister || sécheur de vapeur • séparateur de gouttelettes
depressurisation^r accident || accident de dépressurisation
designed end-of-life || fin de vie prévue à la conception
design basis || hypothèse de calcul
design basis accident || accident de référence
design basis earthquake || tremblement de terre de référence
design basis flood || inondation de référence
design basis tornado || tornade de référence

disruption du plasma || plasma disruption
dose of exposure || dose d'exposition
drain tank || réservoir de purge
electrical heater || canne chauffante
embrittled pressure vessel || cuve sous pression fragilisée
emergency cooling circuit || circuit de refroidissement d'urgence
emergency diesel generators || groupe électrogène de secours
emergency level || seuil d'alerte
equivalent dose || dose équivalente
escape valve || soupape d'échappement
exothermic reaction || réaction exothermique
fallout || retombée radioactive
feedwater nozzle || entrée d'eau
feed ring || entrée d'eau
fissionable materials || matières fissiles
flow distribution baffle || plaque de séparation
fuel || carburant • combustible • gazole
fuel assembly || assemblage de combustibles
fuel pellet || pastille de combustible
fuel reprocessing || traitement du combustible usagé
fuel rod || barre combustible
fuel rod casing || enveloppe de barre de combustible
fuel utilisation^{uz} || taux de combustion
fully stabilised situation || situation totalement stabilisée
gas-cooled || refroidi au gaz
Geiger counter || compteur Geiger
groundwater contamination || contamination de la nappe phréatique
ground deposition || dépôt au sol
hand hole || trou de main • trou de visite
hot leg || branche chaude
hot shutdown || arrêt à chaud
hot spot || point brûlant
idled reactor || réacteur à l'arrêt
immediate scram || arrêt immédiat
induction coil || bobine d'induction
instrument connection || piquage d'instrumentation
instrument nozzle || piquage d'instrumentation

intermediate heat exchanger || échangeur intermédiaire
in core instrumentation || interne de cuve
in-pile loop || boucle en pile
irradiated nuclear fuel || combustible nucléaire irradié
isolation valve || vanne d'isolement • vanne de sectionnement
lead-cooled || refroidi au plomb
leakage detection drain pipe || tube de détection de fuites
lethal dose || dose mortelle
lethal radiation level || niveau mortel de radiations
loss-of-coolant accident || accident de perte de refroidissement
loss of heat sink || panne de dissipateur thermique
low dose || faible dose
magnetic confinement || confinement magnétique
main circulation pump || pompe de circulation primaire
main tank || cuve principale
man hole || trou d'homme
map of radiation levels || carte des niveaux de radiations
matter || matière
moisture collecting sump || carter récupérateur de gouttelettes
moisture separator || sécheur de vapeur • séparateur de gouttelettes
molten blob || masse de combustible fondu
molten core || cœur en fusion
molten-salt reactor || réacteur à sel fondu
nuclear decommissioning || démantèlement
nuclear facility || installation nucléaire
nuclear fallout || retombée radioactive
nuclear fission || fission nucléaire
nuclear fuel cycle || cycle de vie du combustible nucléaire
nuclear fusion || fusion nucléaire
nuclear island || îlot nucléaire
nuclear power || énergie nucléaire
nuclear reaction || réaction nucléaire
nuclear reactor || réacteur nucléaire
nuclear safety || sûreté nucléaire
nuclear safety commission || commission de sécurité nucléaire

overheating reactor || réacteur en surchauffe
particle physics || physique des particules
plutonium (Pu) || plutonium
polar crane || grue polaire
poloidal field || champ poloidal
poloidal field coils || bobine de champ poloidal
pressure vessel || cuve sous pression
pressurised^{uz} water reactor || réacteur à eau pressurisé
pressuriser^{uz} || pressuriseur
primary loop || boucle primaire
primary side manway || trous d'homme primaire
protection suit || combinaison de protection
pump body || corps de pompe
quantimeter || dosimètre
radiation badge || dosimètre
radiation burns || brûlures dues aux radiations
radiation counter || compteur de radiations
radiation detection || radiodétection
radiation hazard || risque de radiations
radiation-induced embrittlement || friabilité provoquée par les radiations
radiation protection || protection contre les radiations
radioactive || radio-actif
radioactive chain || série radioactive
radioactive fallout || retombées radioactives
radioactive isotope || radioisotope
radioactive waste || déchet radioactif
radioactivity || radio-activité
radium (Ra) || radium
radon (Rn) || radon
reactor internals || internes de cuve
reactor operation || conduite d'un réacteur
refuelling || rechargement
reprocessed nuclear fuel || combustible nucléaire retraité
reprocessed nuclear waste || déchets nucléaires retraités
reprocessing || retraitement du combustible nucléaire

reprocessing plant || usine de retraitement
restart of an idled reactor || redémarrage d'un réacteur à l'arrêt
rotating transfert lock || sas à tourniquet
safety norm || norme de sécurité
safety standard || norme de sécurité
safety tank || cuve de sécurité
safety valve nozzle || tubulure de décharge
samarium (Sm) || samarium
seal a leak || colmater une fuite
secondary loop || boucle secondaire
sectionalizing || isolement
shutdown system || système d'arrêt
sodium-cooled || refroidi au sodium
spent fuel pool || piscine de combustible usagé • piscine de désactivation • piscine de refroidissement du combustible usagé
spent nuclear fuel shipping cask || conteneur de combustible usagé
spider || croisillon
spray nozzle || lance d'aspersion
steam dryer || sécheur de vapeur • séparateur de gouttelettes
steam generator || générateur de vapeur
steam lines || tuyauterie de vapeur
steam outlet || sortie de vapeur
steam outlet nozzle || tubulure de sortie de vapeur
steam pipe || tuyauterie de vapeur
strong force || interaction forte
strong interaction || interaction forte
subcritical reactor || réacteur piloté par accélérateur
sump drain tube || tube de drainage du carter
superconducting coil || bobine supraconductrice
support foot || console de supportage
support plate || plaque de supportage
support skirt || jupe d'assise
surge line || ligne d'expansion • tuyauterie d'expansion
surge nozzle || tubulure d'expansion
thermal sleeve || manchon thermique
thimble || chaussette (boîte à gant)
thorium (Th) || thorium
toroidal field || champ toroidal
toroidal field coils || bobine de champ

tangage
pitot tube || tube de pitot
plane fuselage || coque
port || bâbord • du côté gauche
pressurised helmet || casque intégral
propeller || hélice
propeller hub || moyeu de l'hélice
propeller pitch || pas de l'hélice
proximity || proximité
radial engine || moteur en étoile
radome || dôme radar • radôme
ramjet || statoréacteur
ram-air turbine || aéropompe
range || amplitude • distance
rated altitude || altitude nominale
rate of climb || taux de montée • vitesse ascensionnelle
rate of descent || taux de descente • vitesse de descente
rate of turn || taux de virage
reach (to) || atteindre
registration || immatriculation
rescue || sauvetage
reverser reverser || inverseur de poussée
Reynold's number || nombre de Reynolds
rocket-powered aircraft || avion fusée
rotary-wing aircraft || aéronef à voilure tournante
row || rangée
rudder || gouverne de direction • palonnier
rudder pedal || pédale de palonnier
scramjet || super stato-réacteur
seating arrangement || disposition des sièges
seat belt || ceinture
shape || forme • profil
shock waves || ondes de choc
side eddy || tourbillon marginal
side vortex || tourbillon marginal
sky || ciel
sky-line || horizon
snaking || oscillation de lacet
sonic barrier || mur du son
sonic boom || bang supersonique
sound balloon || ballon-sonde
sound barrier || mur du son
sound wave || onde sonore
spare part || pièce de rechange • pièce détachée
spark-plug || bougie d'allumage

spar web || âme de longeron
speed-gathering distance || distance de mise en vitesse
speed-indicator || indicateur de vitesse
speed-limit || vitesse maximale
speed of sound || vitesse du son
stabilizer || stabilisateur
stall || décrochage • perte de sustentation
stalling || décrochage • perte de sustentation
stalling speed || vitesse de décrochage
stall angle || angle de décrochage
stall strip || bande de décrochage
stall-warning vane || détecteur de décrochage
stall (to) || décrocher
starboard || côté droit • tribord
steep turn || virage serré
stick || manche de pilotage
stick shaker || vibreur de manche
strap (to) || lier
subsonic || subsonique
supersonic || supersonique
sweep angle || angle de flèche
swept wing || ailes en flèche
swivelling nozzle || tuyère orientable
tail || queue
tail bumper || atterrisseur auxiliaire de queue
tail-heavy || tendance a cabrer
tail-piece || empennage
tail wheel || roulette de queue
tail-wind || vent arrière
take-off || décollage
take-off distance || distance de décollage
tarmac || aire d'embarquement • aire de manœuvre
taxiway || voie de circulation au sol
terminal || terminal
thermal barrier || barrière thermique • mur de la chaleur
throttle || manette de commande • manette des gaz • régulateur
thrust || poussée • traction de l'hélice
thrust reverser || inverseur de poussée
touch-and-go || touché au sol et remise des gaz • touché au sol suivi de remise des gaz
touch down || impact • touché au sol
track || gorge • mortaise • piste • rai-

autogyro || autogire • gyroplane
autopilot || pilote automatique
aviation || aviation
baggage cart || chariot a bagages
balance curve || centrogramme
balance diagram || centrogramme
balance horn || bec de compensation
balloon || ballon
bank indicator || indicateur d'inclinaison
beacon || balise • feu de position
beam || longeron
belly || ventre
belly landing || atterrissage sur le ventre • atterrissage train rentré
bird impact || impact d'oiseau
bird strike || impact d'oiseau
blackout || silence radio
black box || boîte noire
blade || lame • pale
blade back || extrados
blade stop || butée de pale
blind angle || angle mort
blind transmission || émission sans réception
blow (to) || souffler
boost || suralimentation
border || frontière
breadth || largeur
broker || courtier
buffeting || buffeting • tremblement • vibration
bulkhead || cloison
burner || brûleur • chambre de combustion
burst || éclatement
burst (to) || éclater
call sign || immatriculation
canard || plan canard
canard wing || plan canard
cancel (to) || abandonner
cape || cap
carrying capability || capacité d'emport
carrying capacity || capacité d'emport
carry (to) || transporter
center of gravity || centre de gravité
center of lift || centre de sustentation
center of mass || centre de masse
center of pressure || centre de poussée
centre-line || ligne médiane
centre of gravity || centre de gravité

centre of gravity limit || limite de centrage
centre of gravity travel || variation de centrage
centre of lift || foyer aérodynamique
chaff || leurre (électromagnétique)
chaff jamming || brouillage électron par bandes metal
chaff launcher || lance leurre
chartering || affrètement
charter company || compagnie d'affrètement
charter flight || vol d'affrètement
chicken gun || canon a poulet
clear || clair
clearance || autorisation
cleared || dégagé
cockpit || habitacle • poste de pilotage
cockpit voice recorder || enregistreur de conversation se poste de pilotage
coffin corner || coin du cercueil
collision || collision
combustor || brûleur • chambre de combustion
communicate (to) || communiquer
compass || boussole • compas
compass-card || rose des vents
computer || calculateur
compute (to) || calculer
constant pitch propeller || hélice a pas fixe
contra-rotating propellers || hélices contrarotative
control || commande • gouverne • manette de commande
convertiplane || avion convertible • avion à rotor basculant
cooling || refroidissement
cowl || capot
crash || chute
crash landing || atterrissage forcé
crash recorder || enregistreur d'accident
crew || équipage
cruise || croisière
cruising level || niveau de croisière
cruising power || régime de croisière
custom || douane
decision speed || vitesse de décision
deck-landing || appontage
decoy || leurre
decoy shooter || lance leurre
deep stall || décrochage profond

Lexique de termes techniques et scientifiques

deicing air || air de dégivrage
delay (to) || retarder
departure || départ
descend angle || angle de descente
descent || descente
destination || destination
dial || cadran
dinghy || canot
disappear (to) || disparaître
distress || détresse
disturb (to) || déranger
door || panneau • porte • trappe
down || en bas
downward || vers le bas
drag || traînée
drag index || indice de traînée
drift angle || angle de dérive
drooping leading edge slat || bec basculant de bord d'attaque
drop-hatch || trappe de largage
drop tank || réservoir largable
dry (to) || sécher
dual control || double commande
ducted propeller || hélice carénée
eddy || remous • tourbillon
ejection seat || siège éjectable
elevator || gouverne de profondeur
emergency door || porte de secours
empty weight || masse à vide
engine || moteur
engine idling || gaz réduit
engine jet wash || souffle de réacteur
engine stall || calage (moteur)
engine torque || couple moteur
engine trouble || panne de moteur
engine warm up || chauffage moteur
enrich (to) || enrichir
exhaust gas || gaz d'échappement
extinguish (to) || éteindre
fading || affaiblissement
fan disc || couronne d'aubes • soufflante
feather the propeller || mettre l'hélice en drapeau
field || terrain
fixed-wing aircraft || avion à ailes rigides
flag alarm || drapeau avertisseur
flaps || volets • volets de sustentation
flare || fusée éclairante • leurre (thermique)
flashing-light || feu à éclats
flight || vol

flight computer || calculateur de vol
flight control surface || bec de compensation
flight envelope || domaine de vol
flight level || niveau de vol
flight plan || plan de vol
flight test || essai en vol
floatplane || hydravion
flying || volant
flying machine || machine volante
fly-over || survol
fly (to) || voler
fog dispersal || dénébulation
forward-swept wing || aile à flèche inversée • aile en flèche inversée
freeze (to) || geler
freight || fret
frost || givre
frozen || gelé
fuel || carburant • combustible • gazole
fuel flow || débit de carburant
full stop landing || atterrissage avec arrêt complet
full throttle || plein gaz
gas || essence • gaz
give way || céder le passage
glider || planeur
glide path || pente de descente
glide path indicator || indicateur de pente
glide slope || pente de descente
glide slope indicator || indicateur de pente
glide (to) || planer
gliding angle || angle de plané
gliding distance || distance de plané
gross weight || poids total en charge
ground || sol
grounding time || temps d'indisponibilité
ground crew || équipe au sol
ground effect || effet de sol
ground-effect machine || véhicule à coussin d'air • véhicule à effet de sol
ground effect vehicle || avion à effet de sol • écranoplane
ground speed || vitesse sol
gust || rafale
gusty || en rafales
hangar || hangar
hang glider || deltaplane
heading || cap
headlight || phare • phare avant

Lexique de termes techniques et scientifiques

head down display || affichage tête basse
head-up display || affichage tête haute • collimateur tête haute • viseur tête haute
heavier-than-air aircraft || aérodyne • plus lourd que l'air
helicopter || hélicoptère
helipad || hélisation
heliport || héliport
high-altitude helmet || casque intégral
high lift device || hypersustentateur
high-pitch stop || butée grand pas
hole || orifice
hood || capot
horizontal stabiliser^z || empennage horizontal
hot air balloon || montgolfière
hovercraft || véhicule à coussin d'air • véhicule à effet de sol
hub spacer || butée de moyeu
ice || glace
icy || couvert de glace • givré
ignition || allumage
incidence indicator || indicateur d'incidence
incoming traffic || trafic en approche
inland || intérieur d'un pays
instrument || instrument
instrument approach || approche aux instruments
jettison tank || réservoir largable
jet blast || souffle de réacteur
landing || atterrissage
landing distance || distance d'atterrissage
landing gear || train d'atterrissage
landing run || distance d'atterrissage
land (to) || atterrir
late || en retard
leaning || appauvrissement
lean (to) || appauvrir
licence || licence
lifejacket || gilet de sauvetage
life-belt || ceinture de sauvetage
life-boat || canot de sauvetage
lift || portance
lift augmentation || hypersustentation
lift coefficient || coefficient de portance
lightning || foudre
limit load factor || facteur de charge

limite • limite de manœuvre
limit maneuvering load factor || facteur de charge de manœuvre
load factor || coefficient de charge • facteur de charge
local || régional
loud || bruyant
low-pitch stop || butée petit pas
Mach number || nombre de Mach
magneto || magnéto
mast || pylône
maximum lift || portance maximum
maximum operating altitude || altitude maximale en exploitation
maximum service ceiling || altitude maximale d'utilisation
missed approach || approche manquée
mixture || mélange
motor breakdown || panne de moteur
navigation || navigation
night flight || vol de nuit
nose || nez
nose-dive || piquage du nez
nose down || vol en piqué
nose-heavy || tendance à piquer
nose-lift || cabrage
nose up || cabrage
nose-wheel || roue de nez
notch || entaille de bord d'attaque
no-load || à vide
obtain (to) || obtenir
on board computer || ordinateur de bord
overhaul || examen détaillé • révision
overhead || à la verticale de • au dessus de
overheated || surchauffé
overload || surcharge
overload (to) || surcharger
overshoot landing || atterrissage trop long
overshoot (to) || atterrir trop long
overspeed || sur-vitesse
oxygen mask || formation permanente • masque à oxygène
paraglider || parapente
passenger || passager
performance envelope || domaine de vol
permission || autorisation
pilot (to) || piloter
pitch || inclinaison • pas • tangage
pitch synchroniser || synchroniseur de

sand dome box || sablière
schedule || horaire
seating arrangement || disposition des sièges
service train || train d'entretien
shoe || frotteur
shop track || voie de dépôt
shuffling || manœuvre des wagons
signal post || sémaphore
sleeper || traverse
small radius curve || courbe à faible rayon
snow plow || chasse-neige
spreader || niveleuse de rail
station || gare • station
switching || bifurcation • changement de voie
switching track || voie de manœuvre
switch lock || verrou de blocage
switch point || aiguille (aiguillage) • pointe d'aiguille
switch rail || rail mobile
switch rod || tringle de manœuvre
switch stand || levier d'aiguillage
switch throw || course des lames
switch tower || cabine à signaux • poste d'aiguillage
tank car || wagon-citerne
track || voie

trackage || réseau ferroviaire • voie ferrée
trackwork || pose des rails
track gauge || gabarit d'écartement
track gradient || rampe
track inspection car || voiture d'inspection de la voie
track motor car || draineuse
track removal || déferrer
track section || élément de voie
track spacing || entrevoie
tractive effort || effort au crochet • effort de traction
traffic direction || sens de circulation
transfer point || gare de correspondance
transfer table || pont roulant
trolley || tramway
trolley wire || fil aérien
truck || bogie
turnout || aiguillage
turnout track || voie déviée
turntable || pont tournant
uncoupling || dételage
underframe || châssis • platine
voltage || tension • tension électrique
welded rail || rail soudé
whistle || sifflet

Naval

aft draft || tirant d'eau arrière
anchor || ancre
anchorage || mouillage
anchor chain || chaîne d'ancre
anchor winch || guindeau
Archimede's force || flottabilité • poussée d'Archimède
asymmetric spinnaker || spi asymétrique
bearding line || ligne de flottaison
board || dérive
boat || bateau
boat hook || gaffe
bow || proue
bowline || bouline
bow wave noise || bruit d'étrave
bunting || pavillon
buoy || bouée

buoyage || balisage
buoyancy || flottabilité • poussée d'Archimède
buoyancy aid || aide à la flottabilité
buoyancy tank || ballast • caisson étanche • réservoir de flottabilité
camcleat || taquets-coinceurs
cape || cap
capsize (to) || chavirer
captain || capitaine
cargo hold || cale à marchandises
carrick knot || nœud carrick
catamaran || catamaran
caulking || calfatage • calfeutrage
chain || chaîne
chain plate || cadène
channel || chenal
clew || point d'écoute

nure • saignée
transonic || transsonique
transonic barrier || mur du son
trimable horizontal stabiliser || plan horizontal réglable
trim indicator || indicateur de compensateur
trim (to) || équilibrer
trouble || difficulté
tuning || réglable • réglage • tarage • étalonnage
turbulence || turbulence
twin-engine || bimoteur
undercarriage || train d'atterrissage
undershoot landing || atterrissage trop court
unloaded || déchargé
unlocked || débloqué
upward || vers le haut
upwind || contre le vent • face au vent
vane || déflecteur de volet
vectored thrust || poussée vectorielle

vertical stabiliser^z || dérive • empennage vertical • plan (fixe) vertical
wake noise || bruit de sillage
weather report || renseignements météo
weight || poids
weight-and-balance chart || centrogramme
weight-and-balance diagram || centrogramme
westwards || vers l'ouest
windsock || manche à air
wind shear || cisaillement de vent
wind-tunnel || soufflerie
wing || aile • plan
winglet || ailette marginale
wing chord || corde d'un profil d'aile
wing-flap || volet hypersustentateur
wing load || charge alaire
wing-tip vortex || tourbillon de bout d'aile
wing upper surface || extradorsal
yaw || lacet

Astronautique

aphelion || aphélie
apogee || apogée
assembly building || hall d'assemblage
astronautics || astronautique
attitude control unit || centrale d'orientation
ballistics || balistique
combustion chamber || chambre de combustion
combustion instability || instabilité de combustion
combustion time || temps de combustion
countdown time || compte à rebours
count-down || compte à rebours
cryogenic || cryogénique
disturbed orbit || orbite perturbée
docking || amarrage
eccentric orbit || orbite excentrique
equatorial orbit || orbite équatoriale
escape tower || tour de sauvetage
espace velocity || vitesse de libération
fairing || coiffe
fin || ailette • nervure

first stage || premier étage
fuel || carburant • combustible • gazole
fuel cell || pile à combustible
heat shield || bouclier thermique
high-altitude helmet || casque intégral
hypergol || hypergol
igniter || allumeur
ignition || allumage
inclination || inclinaison
inertial platform || centrale inertielle
inertial unit || centrale inertielle
iterative guidance || guidage par itérations
launcher || lanceur
launching || lancement
launching complex || ensemble de lancement
launching pad || plate-forme de lancement
launching rail || tour de lancement
launch center || base de lancement
launch escape system || tour de sauvetage

launch lug || sabot de lancement
launch pad || zone de lancement
launch window || fenêtre de lancement
life support equipment || équipement de vie
life support system || équipement de vie
liquid hydrogen || hydrogène liquide
liquid oxygen || oxygène liquide
low earth orbit || orbite basse
medium earth orbit || orbite moyenne
nose cone || coiffe
noze cone || ogive
nozzle || bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère
nozzle exit cone || tuyère d'éjection
on board computer || ordinateur de bord
orbital || orbitale
orbital flight || vol orbital
orbital station || station orbitale
orbital velocity || vitesse orbitale
orbiter || orbiteur
oxidiser^z || comburant
parking orbit || orbite d'attente
payload || charge utile
payload container || conteneur de charge utile
perigee || périégée
pogo oscillation || effet pogo
polar orbit || orbite polaire
pressurised helmet || casque intégral
propellant || ergol • propergol

pyrotechnic chain || chaîne pyrotechnique
reentry system || système de rentrée
retrograd orbit || orbite rétrograde
re-entry || rentrée (dans l'atmosphère)
rocket || fusée
rocket booster || étage d'accélération
second stage || deuxième étage
separation ring || anneau de séparation
servicing tower || tour de montage
shuttle || navette
skirt || jupe
solid rocket booster || étage d'accélération à poudre
sounding rocket || fusée sonde
space probe || sonde spatiale
space station || station spatiale
space technology || technologie spatiale
space vehicle || véhicule spatial
specific impulse || impulsion spécifique
swivelling nozzle || tuyère orientable
telemetry || télémétrie
thrust || poussée • traction de l'hélice
thrust cut off || arrêt de poussée
thrust misalignment || désalignement de la poussée
transfer orbit || orbite de transfert
weightlessness || apesanteur • non-apesanteur
zero gravity || apesanteur

Ferroviaire

air brake || frein pneumatique
axle || axe • essieu
baggage-mail car || wagon postal et à bagages
ballast board || forme-ballast
bi-directional unit || rame réversible
block || canton • section
block train || rame indépendante
boiler || chaudière
booster unit || locomotive de renfort
brake shoe || sabot de frein
brake wheel || volant de frein
broad gauge || large écartement
bumper || butoir • pare-chocs

by-pass || voie d'évitement • voie de déviation
cable railway || funiculaire
cab unit || unité de tête
catenary || caténaire • câble porteur
catwalk || passerelle
chassis || châssis • platine
check rail || contre-rail • rail de sécurité
closure rail || rail de raccord
commuter train || train de banlieue
compromise joint || éclisse de raccord
contact strips || bandes de contact
contact wire || câble de contact

container || conteneur
coupler || attelage • crochet d'attelage
coupling || attelage • crochet d'attelage
coupling chain || chaîne d'attelage
cowl || capot
crank pin || maneton
crew || équipage
crossing bell || sonnerie de passage à niveau
crossing frog || cœur de croisement
crossing gate || barrière
crossing signals || signaux de croisement
crush stone ballast || pierre concassée
dining car || wagon-restaurant
direct current (DC) || courant continu
double-stack train || trains à deux niveaux
double track || voie double
drive system || organe de transmission
drive wheel || roue motrice
dropper || pendule
embankment || remblai
emergency brake || frein d'urgence
expansion space rail || joint de dilatation
fish plate || éclisse
freight || fret
freight car || wagon de fret • wagon de marchandises
freight station || gare des marchandises
freight train || train de marchandises
gauge || écartement de voie
ground rail || rail de masse
guard rail || contre-rail • rail de sécurité
hand brake || frein à main
hand car || draine à bras
heel of frog || talon de cœur de croisement
highball || signal de voie libre
hold yard || faisceau d'attente
hood || capot
hopper car || wagon-trémie
hopper ore car || wagon-trémie à minerai
horn || archet
house track || voie de service
insulator || isolateur
interchange track || voie de liaison • voie de raccordement

joiner || éclisse
kingpin || pivot de bogie
knuckle || mâchoire d'attelage
knuckle pin || axe d'attelage
large radius curve || courbe à grand rayon
lead track || voie d'accès
level crossing || passage à niveau
level track || voie en palier
loading capacity || capacité utile
main track || voie principale
marshalling yard || gare de triage
metric gauge || voie métrique
miter box || boîte à onglet
narrow gauge || voie étroite
open access || fosse d'accès
ore car || wagon à minerai
overhead line || câble de contact
pad (tie) || semelle de rail
pantograph || pantographe
pantograph arm || bras de pantographe
passing siding || voie d'évitement • voie de déviation
postal car || fourgon postal
power truck || bogie locomoteur
prong || broche
pusher || locomotive de renfort en queue de convoi • locomotive de renfort à la pousse
railman || cheminot
railroad^{us} || chemin de fer
railroad yard^{us} || gare de triage
railway || chemin de fer
railway traffic || trafic ferroviaire
rail gauge || gabarit d'écartement
rail gauging machine || correcteur d'écartement
rail joiner || éclisse
rail joint || raccord de rails
rail section || profil du rail
rail web || âme du rail
ramp || rampe
rheostatic brake || frein rhéostatique
rheostatic braking || freinage rhéostatique
riveting hammer || rivoir
road bank || accotement
rollability || coefficient de roulement
rolling stock || matériel roulant
salt spreader || saleuse
sanding || ponçage • sablage
sand blast || jet de sable

flywheel || volant moteur
fog headlamp || feu anti-brouillard
front-wheel drive || traction avant
fuel || carburant • combustible • gazole
fuel filter || filtre à essence
fuel gauge || jauge à essence
fuel grade || indice d'octane
fuel pump || pompe d'alimentation
fuse || fusible
gear lever || levier de vitesses
hand brake || frein à main
headlamp || phare • phare avant
headlight || phare • phare avant
hood || capot
horn || klaxon
hose || durite • tuyau flexible
hubcap || enjoliveur
ignition || allumage
ignition switch || démarreur
jump leads || câbles de démarrage
looking mirror || rétroviseur
motor breakdown || panne de moteur
motor shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
muffler || silencieux
neutral point || point mort
number plates || plaques de immatriculation
oil || huile
oil change || vidange
oil gauge || jauge d'huile
oil sight || voyant de niveau d'huile
oil temperature indicator || indicateur de température d'huile
overheat warning light || voyant de surchauffe
pedal || pédale
position light || feu de position
power steering || direction assistée
propshaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
rear lamps || feux arrières
rear view || rétroviseur
remoulded tyre || pneu rechapé
retreaded^{us} tyre^{us} || pneu rechapé
roll bar || arceau de sécurité
safety belt || ceinture de sécurité
seat cover || housse de siège
service (to) || faire réviser
shock absorber || amortisseur
side mirror || rétroviseur
silencer || silencieux

spare part || pièce de rechange • pièce détachée
spare wheel || roue de secours
spark plug || bougie • bougie d'allumage
speed regulator || régulateur de vitesse
steering column || colonne de direction
steering lock || antivol
steering wheel || volant de direction
stopping distance || distance d'arrêt
surface adhesion || tenue de route
surge tank || réservoir d'expansion
tail light || feu arrière
temperature indicator || indicateur de température
timing belt || courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie motrice
tire^{us} || pneu • pneumatique
towing bar || barre de remorquage
tread of a tyre || empreinte de pneu • sculpture de pneu
two-stroke engine || moteur deux-temps
tyre || pneu • pneumatique
tyre bead || jante de pneu • talon de pneu
tyre foot print || empreinte de pneu • sculpture de pneu
tyre lever || démonte-pneu
tyre tread || bande de roulement
warning triangle || triangle d'avertissement
water pipe || durit
water pump || pompe à eau
wheel || roue
wheel alignment || parallélisme
wheel balancing || équilibrage des roues
wheel blocking || blocage des roues
wheel lock || blocage des roues
windscreen || pare-brise
windscreen wiper || essuie-glace
windshield^{us} || pare-brise
windshield wiper || essuie-glace
wiper || essuie-glace
wiper blade shoe || sabot de balai d'essuie-glace

clove hitch || nœud de cabestan
coast || côte
coastal navigation || cabotage
coastguard || garde côte
coast line || cote maritime
compass || boussole • compas
compass course || cap compas
course change || changement de cap
courtesy flag || pavillon de courtoisie
crew || équipage
current || courant
dagger board || dérive (élément)
deck equipment || accastillage
deep || profond
depth || profondeur
dinghy || canot
dismasted || démâté
displacement || tonnage de déplacement
distress rocket || fusée de détresse
drift hull || tirant d'eau
ebb tide || marée descendante
echo sounder || écho sondeur
engine || moteur
engine room || salle des machines
estuary || estuaire
ferry || bac • transbordeur
figure of eight || nœud en huit
fisherman's knot || nœud de pêcheur
flag || drapeau
flare || fusée éclairante • leurre (thermique)
flotation || flottaison
fog horn || corne de brume • sirène
forestay || étai
granny knot || nœud de vache
grounding || échouage
half hitch || nœud en demi-clef
half knot || demi-clef
halyard || drisse
hatchway || écotille
haulage || halage
haulage hooks || crochets de traction
heading || cap
headsail || foc
hemp || chanvre
hitch || nœud
hour (h) || heure
hovercraft || aéroglisseur
hull || coque
hydrofoil || aile d'hydroptère
inflatable dinghy || canot pneumatique
inflatable life raft || canot pneuma-

tique
intermodal container || conteneur
jibsail || foc
jibsheet || écoute de foc
keel || quille
knot || nœud
lashing || aiguillette
leeway || dérive (mouvement)
lifejacket || gilet de sauvetage
life-boat || canot de sauvetage
life buoy || bouée de sauvetage
life raft || radeau de sauvetage
lighthouse || phare
liner || paquebot
log || journal de bord
log book || journal de bord
lower shroud || bas hauban
luff || guindant
magnetic north || nord magnétique
mainmast || grand mât
mainsail || grand-voile
mainsheet || écoute de grand-voile
man overboard || homme à la mer
mariner || marin
marine surveyor || expert maritime
maritime || maritime
mast || mât
mast head || tête de mât
maximum payload || charge marchande maximum
meridian || méridien
monkeys fist || pomme de touline
motorsailer || voilier mixte
motor yacht || yacht
nautical mile || mille marin
navigate (to) || naviguer
navigation || navigation
navigator || navigateur
neap tide || morte-eau
no-load || à vide
oar || rame
paddle || pagaie
painter || amarre
passenger barge || chaloupe
pitch || inclinaison • pas • tangage
pleasure boat || bateau de plaisance
pleasure sailing || plaisance
port || bâbord • du côté gauche
propeller || hélice
propeller pitch || pas de l'hélice
propeller shaft || arbre d'hélice
pulley || poulie
pump || pompe

radar || radar
raft || radeau
reef knot || nœud plat
rescue || sauvetage
rescue boat || bateau de sauvetage
rigging || gréement
rising tide || marée montante
river || rivière
river barge || péniche
rope || corde
ropework || cordages
rowboat^{us} || canot à rames
rowing boat || canot à rames
row (to) || ramer
rudder || gouvernail
run aground (to) || s'échouer
sail || voile
sailing || navigation
sailor || marin
sail area || surface voile
salt water || eau de mer
sea || mer
sea bed || fonds marins
sea lane || couloir de navigation
sea level || niveau de la mer
shackle || manille
sheepshank || nœud de jambe de chien
sheet bend || nœud d'écoute
ship || navire
shipbuilding || construction navale
shipwreck || naufrage
ship's log || livre de bord
shoreline || rivage côtier
shoreline effect || effet de rivage
shroud || hauban
sink || couler
sinking || en train de couler
skipper || chef de bord

spanker || artimon
spare part || pièce de rechange • pièce détachée
speedboat || hors-bord
splice (to) || raccorder
spring tides || vives eaux
starboard || côté droit • tribord
stay || étai
stern || poupe
submarine || sous-marin
swell || houle
tackle || palan • treuil
tank || citerne • réservoir
tanker || pétrolier
tide || marée
tide table || calendrier des marées
time zone || fuseau horaire
towing || remorquage
tow-line || câble de remorquage
tow (to) || haler • remorquer
transom || traverse
trawler || chalutier
true north || nord géographique
tug || remorqueur
unsinkability || insubmersibilité
unsinkable || insubmersible
variation || déclinaison
vessel || vaisseau
wake noise || bruit de sillage
waterline || ligne de flottaison
watershed || ligne de flottaison
water tank || réservoir à eau
wave || lame • vague
waypoint || point de route
winch || cabestan
windlass || guindeau
wreck || épave

Automobile

advance the ignition || avance à l'allumage
air-conditioning || climatisation • conditionnement d'air • conditionnement de l'air
air filter || filtre à air • purificateur d'air • épurateur d'air
air tube || chambre à air
air tyre pressure || pression des pneus

anti-theft device || antivol
axle || axe • essieu
back fire || retour d'allumage
back kick || retour moteur
battery || batterie • pile
belt || courroie
blind angle || angle mort
blinker || clignotant
body || carrosserie

bodywork || carrosserie
boost || suralimentation
brake || frein
brake band || bande de frein
brake drum || tambour de frein
brake fluid || liquide de frein
brake light || témoin de frein
brake lining || garniture de frein
brake pad || garniture de frein
brake pedal || pédale de frein
braking distance || distance d'arrêt • distance de freinage
breakdown truck || dépanneuse
bumper || butoir • pare-chocs
caked carbon || calamine
caliper || étrier • étrier de frein
cam || came
camshaft || arbre à cames
carbon deposit || calamine
carburettor || carburateur
carrying capability || capacité d'emport
carrying capacity || capacité d'emport
car body || carrosserie
catalytic converter || pot catalytique
chassis || châssis • platine
choke || starter
clutch || accouplement • embrayage
clutch engagement || embrayage (action)
coach || autocar
concrete mixer || bétonneuse
connecting rod || barre d'accouplement • bielle
cooling || refroidissement
cooling fan || ventilateur
cooling fin || ailette de refroidissement
cooling rib || ailette de refroidissement
cooling system || système de refroidissement
coupler || attelage • crochet d'attelage
coupling || attelage • crochet d'attelage
cowl || capot
crankshaft || vilebrequin
cruise controller || régulateur de vitesse
cruise control system || régulateur de vitesse
cylinder head || culasse • culasse de cylindre
cylinder head gasket || joint de culasse

dashboard || tableau de bord
decarbonising || décalaminage
defroster^{us} || antibuée
demister || antibuée
descaling || décalaminage
diesel engine || moteur diesel
diesel fuel || diesel
differential || différentiel
differential gear || différentiel
dipstick || jauge de niveau d'huile
directional stability || stabilité de route
disc brake || frein à disque
disc brake pad || plaquette de frein à disque
displacement || cylindrée
displacement volume || cylindrée
distributor pump || pompe d'injection
dome lamp || plafonnier
dome light || plafonnier
door || portière
drain || vidange
drain plug || bouchon de vidange
drain (to) || vidanger
drive belt || courroie crantée • courroie d'entraînement • courroie de synchronisation • courroie de transmission • courroie motrice
drive shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
driving shaft || arbre d'entraînement • arbre moteur
drum brake || frein à tambour
dual control || double commande
electric locking || verrouillage électrique
empty weight || masse à vide
engine || moteur
engine idling || ralenti moteur
engine removal || dépose moteur
engine stall || calage (moteur)
engine torque || couple moteur
engine trouble || panne de moteur
engine warm up || chauffage moteur
exhaust || échappement
exhaust gas || gaz d'échappement
exhaust pipe || pot d'échappement
expanding shoe brake || frein à tambour
fan || ventilateur
fan belt || courroie de ventilateur
fender || butoir • pare-chocs
flashing light || feu clignotant

matière
amphiphilic || amphiphile
amphoteric || amphotère
anhydrous || anhydre
anion || anion
anode || anode
antifreeze || antigel
anti-foam additive || agent anti-mousse
anti rust || antirouille
assay (to) || titrer
bleach || eau de javel
bond || liaison
borax || borax
boriding || boruration
bulb || poire
bunsen burner || bec bunsen
burette || burette
calcia || chaux • oxyde de calcium
calcium carbide || carbure de calcium
calcium carbonate || carbonate de chaux
calcium deposit || dépôt calcaire
capillarity || capillarité
capillary || capillaire
capillary tube || tube capillaire
carbon (C) || carbone
carbonic acid || acide carbonique
carbon dioxide || dioxyde de carbone
carbon monoxide || monoxyde de carbone
carboxylic acid || acide carboxylique
catalysis || catalyse
catalyst || catalyseur
cathode || cathode
cation || cation
caustic soda || soude caustique
chain reaction || réaction en chaîne
chalk || craie
chemical analysis || analyse chimique
chemical composition || composition chimique
chemical equilibrium || équilibre chimique
chemical properties || caractéristiques chimiques • propriétés chimiques
chemical reaction || réaction chimique
chemiluminescence || chimiluminescence
chemistry || chimie
chlorine (Cl) || chlore
chromate || chromate

chromatography || chromatographie
cleaning agent || décapant
concentrate (to) || concentrer
concentration || concentration
concentration ratio || facteur de concentration
conformation || conformation
corrosion || corrosion
corrosion pitting || piqûres de corrosion
corrosion spot || foyer de corrosion
corrosive || corrosif
covalent bond || liaison atomique • liaison covalente
crystalline state || état cristallin
crystallization || cristallisation
crystal lattice || réseau cristallin
cyanidation || cyanuration
cyanide || cyanure
decantation || décantation
decomposition || décomposition
desalination || dessalage • dessalement
detergent additive || additif dispersant
diluent || diluant
dilution || dilution
dismutation || dismutation
dispersant additive || additif dispersant
dissolved solids || matières solides dissoutes
distillate || distillat • produit de distillation
distillation || distillation
distilled water || eau distillée
distilment || distillat • produit de distillation
dose (to) || doser
dosing || dosage
drop by drop || goutte à goutte
drop-tube || compte-gouttes
electrode || électrode
electrolyse^z (to) || électrolyser
electrolysis || électrolyse
electrolyte || électrolyte
electrolytic || électrolytique
electrolytic solution || bain électrolytique
electronegativity || électronégativité
electron transfer || transfert d'électron
emulsifying agent || émulsifiant
emulsify (to) || émulsionner

Électricité

accumulator || accumulateur
active power || puissance active
air gap || entre-fer • entrefer
alternating current (AC) || courant alternatif
alternator || alternateur • générateur
ammeter || ampèremètre
amperage || ampérage
amplification || gain
amplifier || amplificateur
amplify (to) || amplifier
anion || anion
anode || anode
arc || amorçage d'arc
arc initiating || amorçage d'arc
astable || astable
battery || batterie • pile
beam || faisceau
breaker || rupteur
brush || balai
brush holder || porte balais
bulb || ampoule
by-pass || dérivation
cable || câble
cable grip || serre-câble
cable housing || gaine de câble
cabling || câblage
capacitance || capacité
capacitor || condensateur
capacity || capacité
carbon brush || charbon (moteur électrique)
cathode || cathode
cation || cation
cell || pile électrique
charger || chargeur
choke || bobine d'arrêt
chopper || écreteur
cladding || gaine
clamp-on probe || pince ampèremétrique
clipper || écreteur
closed loop || boucle fermée
coaxial || coaxial
coaxial cable || câble coaxial
coaxial connector || prise coaxiale
coil || bobinage • bobine • rouleau • serpent
commutator || commutateur • contac-

teur • interrupteur
comparator || comparateur
conductor || conducteur
contact || contact • plot de contact
copper (Cu) || cuivre
correction coils || bobine de correction
crest || crête
crimp terminal lug || cosse à sertir
current || courant
current limiter || limiteur de courant
current rating || courant nominal
current ripple || ondulation de courant
cut-in current || courant d'appel
cut-out || coupe-circuit
derating || allègement de régime
dielectric test || essai d'isolement
digital systems || systèmes numériques
dimmer || gradateur
diode || diode
direct current (DC) || courant continu
discharge current || courant de décharge
discharge gap || distance de décharge
discharge lamp || lampe à décharge • lampe à décharge de gaz
disconnection || débranchement
disconnect (to) || déconnecter
divider || diviseur de tension
dome lamp || plafonnier
dome light || plafonnier
dynamo || dynamo
earthing || mise à la masse • mise à la terre
earth circuit || circuit de masse
earth clamp || prise de masse • prise de terre
earth lead || câble de masse
eddy currents losses || pertes par courants de Foucault
electrical || électrique
electrically conductive || conducteur d'électricité
electrical contact || contact électrique
electrical load || charge électrique
electricity || électricité
electric cable || câble électrique
electric current || courant électrique
electric discharge machining ||

électro-érosion
electrode || électrode
electroluminescence || électroluminescence
electrolyse^{vz} (to) || électrolyser
electrolysis || électrolyse
electromagnet || électro-aimant
electro-chemical condenser || condensateur électrochimique
emergency switch || interrupteur arrêt d'urgence
end-of-travel switch || contact de fin de course • interrupteur de fin de course
extension || rallonge
ferrite || ferrite
filament || filament
filtering capacitor || condensateur de filtrage
flash-over || amorçage d'arc
fuel cell || pile à combustible
fuse || fusible
generator || alternateur • générateur
grid current || courant de grille
ground || masse • terre
grounding || mise a la masse • mise à la terre
ground circuit || circuit de masse
ground connection || mise a la masse • mise à la terre
high voltage || haute tension
hysteresis losses || pertes par hystérésis
idle power || puissance réactive
impedance || impédance
impedance matching || adaptation d'impédance
impedance matching || adaptation d'impédances
induction coil || bobine d'induction
insulated || isolé
insulated return || masse isolée
insulating material || isolant
insulation test || essai d'isolement
insulator || isolateur
interrupting capacity || pouvoir de coupure
lag angle || angle de retard
leakage current || courant de fuite
light bulb || ampoule
limit switch || contact de fin de course • interrupteur de fin de course
linear response || caractéristique li-

néaire • réponse linéaire
low voltage || basse tension
magnet || aimant
magnetic circuit || circuit magnétique
magnetic loss || perte magnétique
magnetise^{vz} (to) || aimanter
master switch || contacteur général
mean value || valeur moyenne
mercury-in-glass contact || contact a mercure
multimeter || multimètre
no load loss || perte à vide
off || déclenché
Ohm's law || loi d'Ohm
on || enclenché
open circuit || boucle ouverte • circuit ouvert
open loop || boucle ouverte • circuit ouvert
ouput impedance || impédance de sortie
palm-operated switch || interrupteur coup-de-poing
parallel circuit || parallèle
peak value || valeur crête
permanent magnet || aimant permanent
permeability || perméabilité
phase || phase
phase lag || retard de phase
phase lead || avance de phase
phase offset || décalage de phase • déphasage
phase reversal || inversion de phase
phase sequence || ordre de phase • sens de rotation des phases
phase sequence detector || détecteur d'ordre de phase
phase shift || décalage de phase • déphasage
photocell || cellule photoélectrique
poloidal field coils || bobine de champ poloïdal
poor contact || faux contact
potentiometer || potentiomètre
power blackout || panne de courant
power control || contrôle de puissance
power cut || panne de courant
power factor || facteur de puissance
power failure || panne de courant
power outage || panne de courant
power regulator || régulateur de puissance

power surge || surtension
pressure sensitive switch || pressostat
pressure switch || pressostat
printed circuit || circuit imprimé
pulse meter || compteur d'impulsions
range || amplitude • distance
reactive power || puissance réactive
real power || puissance réelle
rectifier || pont de diodes • redresseur
rectify (to) || redresser (courant)
reed switch || interrupteur à lame souple
relay || relais
residual load || charge résiduelle
rheostat || rhéostat
root mean square value || valeur efficace
safety switch || interrupteur de sécurité
sealed || plombé
semiconductor || semi-conducteur
servo-motor || servo moteur
sheaf || faisceau
shock hazard || électrocution
short circuit || court-circuit
silicon (Si) || silicium
soldering iron || fer à souder
solenoid || solénoïde
solid conductor || conducteur massif
spark erosion || électro-érosion
spark striking || amorçage d'arc
starter motor || démarreur
static || parasite atmosphérique
steady state || état permanent

stripping tool || pince a dénuder
superconducting coil || bobine supraconductrice
switch || commutateur • contacteur • interrupteur
tantalum (Ta) || tantale
thermal switch || interrupteur thermique
thermocouple || thermocouple
Thévenin's theorem || théorème de Thévenin
threshold || seuil
toroidal field coils || bobine de champ toroïdal
transformer || transformateur
triggering current || courant d'amorçage
true root mean square || valeur efficace réelle • valeur efficace vraie
tuned circuit || circuit accordé
two-phase || biphase
two-way switch || va-et-vient
volt || volt
voltage || tension • tension électrique
voltage regulator || régulateur de tension
voltmeter || voltmètre
Wheatstone bridge || pont de Wheatstone
winding || bobinage • enroulement
wire || fil
wiring || câblage électrique
wiring diagram || schéma de câblage
wiring scheme || schéma de câblage
wrapping || spire

Chimie

abstraction reaction || réaction d'arrachement
acidity || acidité
activated alumina || alumine activée
activated carbon || charbon actif
activated charcoal filter || filtre à charbon actif
activating agent || agent activant
adhesive || adhésif • colle
agitator || agitateur
alcohol || alcool
aldehyde || aldéhyde

alkali || alcalin
alkane || alcane
alkene || alcène
alkyne || alcyne
alum || alun
amide || amide
amidine || amidine
ammonia || ammoniac
ammonia (liquid) || ammoniacque
ammonium sulphate || sulfate d'ammonium
amount of substance || quantité de

Optique

aberration || aberration
achromatic || achromatique
adaptative || adaptatif
additive process || synthèse additive
afterglow || persistance lumineuse • phosphorescence • rémanence lumineuse
aiming || pointage
aiming device || viseur
aim (to) || pointer • viser
albedo || albédo
align (to) || aligner
allowed transition || transition permise
amplify (to) || amplifier
anamorphosis || anamorphose
anastigmat || anastigmat
astigmatic || astigmatique
attenuator || affaiblisseur • atténuateur
autocollimator || autocollimateur
ball lens || lentille boule
Barlow lens || lentille de Barlow
barrel distortion || distorsion en barillet • distorsion en tonneau
bartarget || mire à traits
beam || faisceau de lumière • pinceau de lumière
beam combiner || additionneur de faisceaux
beam deflector || déviateur de faisceau
beam expander || élargisseur de faisceau
beam pointing || alignement du faisceau
beam splitter || diviseur de faisceau • séparateur de faisceau
biconcave || biconcave
biconvex || biconvexe
bifocal || bifocal
Billet split lens || bilentille de Billet
binocular || binoculaire
binoculars || jumelles
binocular vision || vision binoculaire
biprism || biprisme
birefringence || biréfringence
blind angle || angle mort
blomed surface || surface avec traitement anti-réfléchissant • surface

optique traitée
blurred || flou
blurring || floutage
brightly || avec éclat
brightness || brillance • luminance • luminosité
brilliance || vivacité (couleurs)
broadening || élargissement
bull's eye || lentille centrale
candlefoot || candlefoot
candle power || intensité lumineuse • intensité lumineuse (en candelas)
catadioptric system || système catadioptrique
cemented lens || objectif collé
centred optic systems || systèmes optiques centrés
channel spectrum || spectre cannelé
chemiluminescence || chimiluminescence
chief ray || rayon principal
chromatic || chromatique
chromaticity || chrominance
chromaticity diagram || diagramme de chromaticité • triangle des couleurs
chromatic aberration || aberration chromatique
chromatic correction || correction chromatique
chromatogram || chromatogramme
chromatograph || chromatographe
chromatography || chromatographie
circle of confusion || cercle de confusion
circle of least confusion || cercle de moindre diffusion
coated || traité avec un revêtement de surface
coherence || cohérence
cold light || lumière froide
collimated beam || faisceau collimaté
collimate (to) || collimater
collimating lens || lentille collimatrice
colorimeter || colorimètre
colorimetry || colorimétrie
colorless^{us} || incolore
color temperature || température de couleur

emulsion || émulsion
erlenmeyer flask || erlenmeyer
etching || attaque (chimique)
excited state || état excité
exothermic reaction || réaction exothermique
extricate (to) || libérer (gaz)
eyedropper || compte-gouttes
filtering element || élément filtrant
filter element || élément filtrant
filter medium || élément filtrant
filter paper || papier filtrant
filter plant || installation de filtration
filter plate || plaque de filtre
filter (to) || filtrer
filtrate || filtrat
filtrate (to) || filtrer
filtration || filtration
flask || fiole
flask tongs || pinces à ballons
fluoride || fluorure
fluorinated || fluoré
free radical || radical libre
funnel (to) || passer dans un entonnoir
gelling agent || agent gélifiant • agent épaississant
glue || adhésif • colle
ground state || état fondamental
hydrochloric acid || acide chlorhydrique
hydrogen (H) || hydrogène
hydrogen bond || liaison hydrogène
hydrogen peroxide || eau oxygénée
hydrolyse^{yz}(to) || hydrolyser
hydrolysis || hydrolyse
hydrophilic || hydrophile
inert || inerte
iodate || iodate
iodic || iodique
iodide || iodure
iodiform || iodoforme
iodination || ioduration
iodine (I) || iode
iodin^{us} (I) || iode
ion || ion
ionization || ionisation
iron oxide || oxyde de fer
isomerization || isomérisation
ketene || cétène
ketone || cétone
laboratory || laboratoire
lattice || réseau cristallin
leach || filtrat

leacher || dispositif de filtration
leaching || filtration • percolation
leach (to) || filtrer
lipophilic || lipophile
lye || hydroxyde de sodium
metering || dosage
micelle || micelle
migration || migration
mineral spirits^{us} || distillat de pétrole
mixture || mélange
molecular configuration || configuration moléculaire
molecule || molécule
neutralisation^z || neutralisation
nitride || nitrure
nitrogen (N) || azote
non-corrosive || non-corrosif
non-reactive || non-réactif
outgassing || dégazage
outgaz (to) || dégazer
oxide || oxyde
oxidizing || oxydant
oxygen (O) || oxygène
phosphorus (P) || phosphore
photolysis || photolyse
pH controller || régulateur de pH
pipette || pipette
polarity || polarité
pyrolysis || pyrolyse
radiolysis || radiolyse
rare gas || gaz rare
rate of reaction || vitesse de réaction
reaction || réaction
rearrangement || réarrangement
redox process || oxydoréduction
redox reaction || réaction d'oxydoréduction
reduction || réduction
regeneration || régénération
resin || résine
rust || rouille
rusting || oxydation
rusty || oxydé • rouillé
rust preventive || antirouille
rust (to) || rouiller
settle (to) || décanter
slow-burning || combustion lente
solvent || solvant
sorbent || absorbant
steady state || état stationnaire
stepwise reaction || réaction par étapes
sulfate^{us} || sulfate

sulfur^{US} (S) || soufre
sulphate || sulfate
sulphonitriding || sulfonituration
sulphur (S) || soufre
sulphuric acid || acide sulfurique
surfactant || agent tensio-actif
telomerization || télomérisation
termination || terminaison
test tube || tube à essai • éprouvette
thermolysis || thermolyse

Imagerie

adaptative thresholding || seuillage adaptatif
aerial photograph || prise de vue aérienne
astrophotography || astrophotographie
barrel distortion || distorsion en barillet • distorsion en tonneau
blurriness || caractère flou
brightness || brillance • luminance • luminosité
bromide paper || papier au bromure d'argent
camera || appareil photographique
camera adjusting || réglage de la caméra
camera calibration || calibrage de la caméra
circle of confusion || cercle de confusion
close (to) || fermer
closing || fermeture
color depth || profondeur des couleurs
color quantisation^z || réduction de couleurs
color temperature || température de couleur
color^{US} || couleur
colour || couleur
darkening || noircissement
darken (to) || assombrir • obscurcir
dark room || chambre noire
deblurring || débrouillage • défloutage
developer || révélateur
developing || développement photographique
dilate (to) || dilater

thickener || agent gélifiant • agent épaississant
trapping || capture • piégeage
turpentine || essence de térébenthine
unstable || instable
vacuum filtration flask || buchner
valence || valence
volumetric flask || fiole jaugée
water-bath || bain-marie

dilation || dilatation
distortion || distorsion • déformation
edge detection || détection de bords • détection de contours
edge extraction || extraction de contours
enlarged print || agrandissement • agrandissement photographique
enlargement || agrandissement • agrandissement photographique
enlarge (to) || agrandir
erode (to) || éroder
erosion || érosion
exposal || exposition
expose (to) || exposer
exposure || photographie
facial recognition || reconnaissance faciale
film || émulsion
film speed || rapidité de l'émulsion
film (to) || filmer
fixing bath || fixateur
frame rate || cadence de prise de vue
grey level || niveau de gris
grey-scale image || image en niveaux de gris
half-tone image || image en demi-teinte • image tramée
imagery || imagerie
image processing || traitement d'images
image restoration || traitement d'images
imaging || imagerie
isotone || isotone
latent image fading || disparition de l'image latente

light fog || voile
light struck || exposé à la lumière • voilé
luminosity || brillance • luminance • luminosité
microfilm || microfilm
microprint || micro-empreinte • microphotographie
morphology || morphologie
nonactinic || inactinique
non-halation || antihalo
opening || orifice • ouverture
open (to) || ouvrir
orthochromatic || orthochromatique
orthochromatism || orthochromatisme
overexposure || surexposition
panchromatic || sensible à toutes les couleurs
panchromatism || panchromatisme
pantoscope || objectif grand angle
parallax || parallaxe
pattern matching || appariement de formes
pattern recognition || reconnaissance de formes
photography || photographie (discipline)
photograph (to) || prendre une photo
photorecorder || enregistreur photographique
photosensitive || photosensible
picture || photographie (photo)
pincushion distortion || distorsion en coussinet
primary colour || couleur primaire
print || tirage (d'un cliché)
ray tracing || lancer de rayons • traçage par lancer de rayons
recognition of shapes || reconnaissance des formes
reconstructed image || image reconstruite
reversal || inversion

scanner || numériseur • scanneur
sharp image || image nette • image piquée
shoot (to) || prendre une photo
shutter || obturateur
shutter (to) || obturer
skeleton || squelette
skeletonised image || squelette d'image
skeletonising || squelettisation
skeleton extraction || squelettisation
slide || diapositive
slow motion || ralenti
snapshot || photographie
solarisation^z || exposition au soleil • solarisation
solarise^z (to) || exposer au soleil • solariser
spark photography || photographie au flash
stereogram || stéréogramme
stereograph || stéréographe
stereography || stéréographie
stop-motion photography || prise vue par vue
structuring element || élément structurant
taking || prise de vue
thickening || épaississement
thinning || amincissement
threshold || seuil
thresholding || seuillage
threshold (to) || seuiller
time exposure || pause
underexpose (to) || sous-exposer
underexposure || sous-exposition
unexposed || non exposé
viewing || prise de vue
viewing angle || angle de prise de vue
view-taking rate || vitesse de prise de vues
vignetting || vignettage
voxel || voxel
windowing || fenêtrage

combination tone || son complexe
continuous wave || onde entretenue
cut-off frequency || fréquence de coupure
decibel || décibel
de-noised signal || signal débruité
de-noising || débruitage
diapason || diapason
diatonic || diatonique
diatonic scale || échelle diatonique
dissonance || dissonance
dissonant || dissonant
Doppler broadening || élargissement Doppler
Doppler shift || décalage Doppler
echo || écho
echolocation || écholocalisation
echo chamber || chambre d'écho
echo sounding || sondage aux ultrasons • sondage ultrasonore
flat || bémol
flow noise || bruit d'écoulement
fundamental note || son fondamental
harmonic generator || générateur d'harmoniques
inaudible || inaudible
inconsonance || dissonance
inconsonant || dissonant
infrasonic || infrasonore
infrasound || infrason
keynote || note de musique
loud || fort
loudness || force d'un son
loudness level || niveau de force sonore
loud speaker || haut-parleur
microphone || microphone
muffler || silencieux
musical scale || échelle musicale
narrow band filtering || filtrage à bande étroite
noise || parasites
noiseless || sans bruit
noise reducing equipment || équipement antibruit
noise spectrum || spectre sonore
octaval || par octave
own noise || bruit propre
pitch || fréquence d'une note • timbre
radiated noise || bruit rayonné
random noise || bruit aléatoire
real-time frequency analysis || analyse de fréquence en temps réel
reflected wave || onde réfléchie

resultant tone || son complexe
reverberant || réverbérant
reverberate (to) || réverbérer
reverberation || réverbération
reverberation chamber || chambre d'écho
semitone || demi-ton
shaped white noise || bruit blanc pondéré
sharp (#) || dièse
silence || silence
silencer || silencieux
sonic || sonique
sonication || traitement aux ultra-sons
sonic barrier || mur du son
sonic boom || bang supersonique
sonic feedback || effet Larsen
soniferous || conducteur du son
sound || son
sounding || sondage
soundproof || insonore • isolé au son
soundproofing || insonorisation • isolation acoustique
soundproof (to) || insonoriser
sound absorption coefficient || coefficient d'absorption sonore
sound barrier || mur du son
sound box || caisse de résonance
sound emission analyser^{vz} || analyseur d'émission sonore
sound flux || puissance sonore
sound insulation || insonorisation • isolation acoustique
sound intensity || intensité sonore
sound intensity meter || appareil de mesure de l'intensité acoustique
sound level meter || sonomètre
sound power || puissance sonore
sound pressure || pression acoustique
sound pressure meter || appareil de mesure de la pression acoustique
sound source || source sonore
sound spectrograph || spectrographe sonore
sound technology || technologie acoustique
sound wave || onde sonore
spectral || spectral
spectral analyser^{vz} || analyseur de spectres
spectrograph || spectrographe
spectrographic || spectrographique
spectroscope || spectroscope

colourless || incolore
coma || aberration lumineuse
concentrativeness || pouvoir concentrateur
concentrator || concentrateur
condensing lens || lentille condenseur
contrast || contraste
convergent || convergent
converging lens || lentille convergente
convex lens || lentille convexe
convex mirror || miroir convexe
coverage || champ couvert
cryomicroscope || cryomicroscope
darkness || obscurité
definition || définition • résolution
defocus (to) || défocaliser
densitogram || densitogramme
densitometer || densitomètre
depth of field || profondeur de champ
depth of focus || profondeur de champ
diathermancy || transparence aux infrarouges
diathermanous || transparent aux infrarouges
diffracting grating || réseau de diffraction
diffraction || diffraction
diffraction pattern || figure de diffraction • tache de diffraction
diffractometer || diffractomètre
diffract (to) || diffracter
diffuse || diffus
diffuse (to) || diffuser
dig || éclat (défaut sur une lentille)
dioptr || dioptrie
dioptric || dioptrique
direct reflection || réflexion régulière
direct transmission || transmission régulière
dispersion angle || angle de dispersion
distance meter || télémètre
divergence || divergence
divergent || divergent
divergently || de façon divergente
diverge (to) || diverger
diverging lens || lentille divergente
divertor || déflecteur
divert (to) || dévier
Doppler broadening || élargissement Doppler
electroluminescence || électroluminescence
electrostatic lens || lentille électrosta-

tique
emissivity || émissivité
emit (to) || émettre
emit (to) || rayonner • émettre
enlarger lens || lentille grossissante
entrance pupil || pupille d'entrée
episcope || épiscopie
equal inclination fringes || franges d'égal inclinaison
equal thickness fringes || franges d'égal épaisseur
erected image || image droite
erector || redresseur
erect (to) || redresser
expand || élargisseur
exposure meter || posemètre
eyeglasses || lunettes
eyepiece || oculaire
eye cup || œillère
eye lens || lentille oculaire • troisième mois
fiber || fibre
fiber bundle || faisceau de fibres optiques
flicker (to) || papilloter • scintiller
fluorescence || fluorescence
fluorescent || fluorescent
focal || focal
focal area || foyer
focal depth || profondeur de champ
focal length || distance focale
focal ratio || ouverture relative
focus control || mise au point
focus range || profondeur de foyer
focus (to) || focaliser • mettre au point
fringe || frange
fringe spacing || interfrange
fringe (to) || faire des franges • monter des franges
f-number || ouverture relative
ghost || parasites
ghost image || image parasite • reflet
glance || éclat
glancing incidence || incidence rasante
glare || lumière vive • éblouissement
glare (to) || éblouir • étinceler
glary || étincelant
gleam || lueur • rayon de lumière
glimmering || miroitement
glint || éclair de lumière
glint (to) || éblouir • étinceler
gloom || pénombre

glory || anthélie
gloss || réflectivité
glow || incandescence
glowingly || de façon incandescente • à l'incandescence
groove || sillon (disque optique) • trait
hologram || hologramme
holographic || holographique
holography || holographie
illuminant || source de lumière
illuminate (to) || éclairer
illuminating system || dispositif d'éclairage
illumination || éclairage
illuminative || éclairant
image intensifier || amplificateur d'image • amplificateur de lumière
incandescence || incandescence
infrared || infrarouge
intensifier || amplificateur
intensify (to) || renforcer
intensometer || posemètre
interfere (to) || interférer
inverted image || image renversée
iridescence || irisation
iridescent || irisé
irisation || irisation
irradiance || radiance
irradiate (to) || irradier • émettre du rayonnement
isotone || isotone
lens || lentille • objectif
lightness || clarté
light beam || rayon lumineux
light cone || cône de lumière • cône lumineux
light intensifier || amplificateur d'image • amplificateur de lumière
light meter || cellule photoélectrique
light ray || rayon lumineux
light scattering || diffusion de la lumière
luminescence || luminescence
luminosity || brillance • luminance • luminosité
luminous || lumineux • niveau de compétences
luminous intensity || intensité lumineuse • intensité lumineuse (en candélas)
lustrous || brillant
luxmeter || luxmètre
magnefiable || pouvant être agrandi

magnification || grossissement
magnifier || loupe
magnifying glass || loupe
magnifying power || grandissement • grossissement
magnify (to) || agrandir
microscope || microscope
mirage || mirage
mirror || miroir
mirror image || image renversée
moiré || moiré
moiré pattern || figure de moiré
multifocal || multifocal
near infrared || proche infrarouge
near ultraviolet || proche ultraviolet
non-reflection coating || traitement anti-reflet • traitement anti-réfléchissant
ocular || oculaire
opacity || opacité
opaque || opaque
optical encoder || encodeur optique
optic fiber || fibre optique
overhead projector || rétro-projecteur
parallax || parallaxe
periscope || périscope
periscopic || périscopique
photocell || cellule photoélectrique
photometer || photomètre
photomultiplier || photomultiplicateur
photon || photon
photosensitive || photosensible
pincushion distortion || distorsion en coussinet
polarimeter || polarimètre
polarisable || polarisable
polarisation^z || polarisation
polarised beam || faisceau polarisé
polariser^z || polariseur
polarise^z (to) || polariser
polarising angle || angle de polarisation
polarity || polarité
pose time || temps de pose
primary focus || premier foyer
primary reflector || premier miroir
prism || prisme
projected focal area || foyer optique
radiant || rayonnant
radiant energy || énergie rayonnante
radiant flux || flux énergétique
radiate (to) || rayonner
radiative || radiatif

ray || raie • rayon
ray tracing || lancer de rayons • traçage par lancer de rayons
rectifying glass || optique de redressement d'image
reflectance || facteur de réflexion
reflecting || réfléchissant
reflector || catadioptré
refractively || en réfraction
refractiveness || réfractivité
refractivity || réfraction
resolution || définition • résolution
resolution limit || limite de résolution • pouvoir de résolution
resolvability || pouvoir séparateur
resolvable || séparable
reticle || réticule
reversing prism || prisme inverseur
scintillation || scintillement
sharply || avec acuité
sharpness || acuité • netteté
sheaf || faisceau
shimmering || miroitement
shining || brillant • réfléchissant
shiny || brillant • poli
smoothing || filtrage
sparkle (to) || papilloter • scintiller
sparkling || étincelant
spectrogram || spectrogramme
spectrograph || spectrographe
spectrometry || spectrométrie

spectrophotometer || spectrophotomètre
spectroscope || spectroscopie
spot light || source de lumière ponctuelle
spurious image || image parasite • reflet
stereoscopic vision || vision stéréoscopique
stereoscopy || stéréoscopie
stereovision || stéréovision
stroboscopy || stroboscopie
subluminous || peu lumineux
subtractive process || synthèse soustractive
sunlight || lumière solaire
transmittance || facteur de transmission
transparency || transparence
transparent || transparent
twinkle (to) || papilloter • scintiller
twinkling || scintillement
ultraviolet || ultraviolet
unaided eye || œil nu
shiny || brillant • poli
uncolored^{us} || incolore
uncoloured || incolore
vergence || vergence
vignetting || vignettage
wavelength || longueur d'onde
zoom || zoom
zoom lens || lentille à focale variable

Acoustique

acoustician || acousticien
acoustics || acoustique
acoustic impedance || impédance acoustique
acoustic noise || bruit acoustique
air conduction || propagation du son dans l'air
anechoic || anéchoïque • sans écho
anechoic chamber || chambre anéchoïque • chambre insonorisée • chambre sourde
anti-noise devices || dispositifs anti-bruit
anti noise shim || plaquette anti-bruit
audibility || audibilité
audibility threshold || seuil d'audibilité

audible || audible
audibility || audibilité
audible range || domaine d'audibilité
audiogram || audiogramme
audio-frequency || fréquence acoustique
audio generator || générateur à audio fréquence
background noise || bruit de fond
baffle || baffle
bel (B) || bel
bow wave noise || bruit d'étrave
cavitation noise || bruit de cavitation
coloration || coloration (nuance d'un son)

(ESS)

excessive pressure || surpression
exhaust valve || soupape d'échappement
fluid area || aire sous fluide
fluid group || groupe de fluide
gas || essence • gaz
gauge || indicateur • jauge • manomètre
gauge pressure || pression manométrique • pression relative
hazard analysis || analyse de risque
high pressure chamber || chambre de haute pression
high-pressure compressor || compresseur haute pression
high-pressure pump || pompe à haute pression
high pressure relief valve || valve de sûreté haute pression
hydraulic test || épreuve hydraulique
liquid || liquide
low pressure || basse pression
low-pressure pump || pompe à basse pression
low pressure relief valve || valve de sûreté basse pression
maximum allowable pressure || pression maximale admissible
maximum operating pressure || pression maximale de service
maximum operating temperature || température maximum de service
maximum-pressure valve || valve de détente
metal area || aire sous métal
minimum allowable temperature || température minimum admissible
minimum thickness || épaisseur minimale
minimum wall thickness || épaisseur minimum
negative pressure || dépression
nominal dimension || dimension nominale
notified bodies (NB) || organisme notifié (ON)
operating instruction || notice d'instruction
operating pressure || pression de marche • pression de service
part in contact with fluid || pièce en contact avec le fluide

part subject to pressure || pièce soumise à la pression
pipng || tuyauterie
pressure barrier || paroi résistant à la pression
pressure class || série de pression
pressure control valve || valve de régulation de pression
pressure equipment (PE) || équipement sous pression (ESP)
pressure equipment directive (PED) || directive des équipements sous pression (DESP)
pressure line || tuyauterie de pression
pressure loss || perte de pression
pressure part || partie sous pression
pressure pulse || à-coup de pression
pressure rating class || classe de pression
pressure ratio || taux de compression
pressure-reducing valve || clapet de détente
pressure relief valve || clapet de surpression • soupape de surpression
pressure restrictor || réducteur de pression
pressure retaining component || composant résistant à la pression
pressure sensitivity || sensibilité à la pression
pressure stress || contraintes dues à la pression
pressure surge || coup de bélier
pressure switch || manostat
pressure vessel || cuve sous pression
pressurised^{tz} water reactor || réacteur à eau pressurisé
proof of conformity || preuve de conformité
relief valve || clapet de décharge • détendeur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression
risk analysis || analyse de risque
safety accessory || accessoire de sécurité
safety valve nozzle || tubulure de décharge
steam generator || générateur de vapeur
test pressure || pression d'épreuve
type of equipment || type d'équipement

spectrum || spectre
spectrum analyser^{tz} || analyseur de spectres
spectrum analysis || analyse spectrale
speech recognition || reconnaissance vocale
speed of sound || vitesse du son
stringed instrument || instrument à cordes
subaudible || peu audible • presque audible
subsonic || subsonique
supersonic || supersonique
threshold frequency || fréquence de coupure
threshold level || fréquence de coupure
timbre || fréquence d'une note • timbre
transmission of sound || propagation du son
transonic || transsonique
transonic barrier || mur du son
tunable || accordable
tunable bandpass filter || filtre accordable
tune || accord (fréquence)

tune in (to) || régler sur une fréquence
tune (to) || accorder • régler
tuning fork || diapason
tweeter || haut-parleur (aiguë)
ultrasonic || ultrason • ultrasonore • à ultrasons
ultrasonic cleaner || nettoyeur à ultrasons
ultrasound || ultrason • ultrasonore • à ultrasons
vibrancy || résonance
voice || vocal • voix
voice frequency || fréquence vocale
voice recognition || reconnaissance vocale
voice synthesis || synthèse vocale
voice transmission || phonie
wake noise || bruit de sillage
waveband || bande de longueurs d'ondes
white noise || bruit blanc
wide-band || large gamme de fréquences
wide band filtering || filtrage à bande large
woofer || haut-parleur (graves)

Automatisme

analog signal processing || traitement analogique du signal
attenuation characteristic || caractéristique d'affaiblissement • caractéristique d'atténuation
attenuation coefficient || coefficient d'affaiblissement • constante d'affaiblissement
automatic || automatique
automation || automatisation
automaton || automate
autopilot || pilote automatique
Bode plot || diagramme de Bode
closed loop || boucle fermée
controlled || asservi
controller || régulateur
controlling || asservissement
control system || partie commande
control theory || théorie du contrôle
convolution || enroulement • produit de convolution

critically damped || amorti de façon critique
cruise controller || régulateur de vitesse
cruise control system || régulateur de vitesse
damping || amortissement
damping factor || coefficient d'amortissement • facteur d'amortissement
damping ratio || rapport d'amortissement
dampish || légèrement amorti
damply || avec amortissement
digital signal processing || traitement numérique du signal
Dirac delta function || distribution de Dirac
drift || erreur de positionnement
feedback || rétroaction
frequency response || réponse en fré-

quence
gain margin || marge de gain
impulse response || réponse impulsionnelle
interlock || asservissement
interlocked || asservi
interlocking || asservissement
jitter || gigue
Laplace transform || transformation de Laplace • transformée de Laplace
linear response || caractéristique linéaire • réponse linéaire
linear system || système linéaire
locked || asservi
manipulated variable || grandeur réglée
measured variable || grandeur mesurée
negative feedback || contre réaction
Nyquist plot || diagramme de Nyquist
Nyquist stability criterion || critère de stabilité de Nyquist
open loop || boucle ouverte • circuit ouvert
over damped || sur amorti
phase margin || marge de phase
programmable logic controller || automate programmable
proportioning controller || régulateur proportionnel
regulation || régulation
regulator || régulateur

remote control || contrôle à distance
response || réponse
response characteristic || caractéristique de transfert
response curve || courbe de réponse
response time || temps de réponse
retroaction || rétroaction
robot || automate
robotic || robotique
sampling frequency || fréquence d'échantillonnage
sampling rate || fréquence d'échantillonnage
self-acting || automatique
servo-controlled || commande asservie
servo-loop || circuit d'asservissement
servo loop control || boucle d'asservissement
servo-motor || servo moteur
servo-valve || servo valve
set point || consigne
signal sampling || échantillonnage
steady state || état permanent
time constant || constante de temps
time domain || domaine temporel
transfer curve || courbe de transfert
transfer function || fonction de transfert
undamped || non amorti
underdamped || sous amorti
unit impulse function || distribution de Dirac
Z-transform || transformée en Z

Machines tournantes

action water turbine || turbine hydraulique à action
air blast || vent
balanced line || ligne équilibrée
blade || lame • pale
centrifugal clutch || embrayage centrifuge
centrifugal compressor || compresseur centrifuge
centrifugal pump || pompe centrifuge • turbopompe
compressor || compresseur
critical speed || vitesse critique
critical velocity || vitesse critique

fan || ventilateur
fluid coupling || couplage fluide • couplage hydraulique
fluid-flow machine || machine rotodynamique • turbo-machine
fly weight || masselotte
gas turbine || turbine à gaz
gear pump || pompe à engrenages
guide fin || ailette fixe
guide-ring || couronne directrice
hydraulic power-unit || centrale hydraulique • groupe générateur hydraulique
hydraulic turbine || turbine hydraulique

lique
impeller || compresseur centrifuge • roue à aubes
impeller pump || pompe centrifuge • turbopompe
multistage compressor || compresseur à plusieurs étages
overspeed || sur-vitesse
peristaltic pump || pompe péristaltique • pompe à galets
rating speed || vitesse de régime
revolving field || champ tournant
revolving flux || champ tournant
rotary || rotatif
rotary compressor || compresseur rotatif
rotary pump || pompe rotative
rotation speed || vitesse de rotation
rotodynamic machine || machine rotodynamique • turbo-machine

rotodynamic pump || pompe rotodynamique
running direction || sens de marche
shaft whirling || instabilité de l'arbre
single stage compressor || compresseur à un étage
speed || régime (moteur)
starting torque || couple de démarrage
stator || stator
supercharger || turbo compresseur
turbine || turbine
turbine blade || aube de turbine • pale de turbine
turbocharger || turbocompresseur
turbomachine || machine rotodynamique • turbo-machine
turbo-generator || turbo-générateur
two stage compressor || compresseur à deux étages
water turbine || turbine hydraulique

Équipements sous pression

air pressure || pression d'air • pression de l'air
air vent || purge d'air
apply (to) the pressure || mettre en pression
atmospheric pressure || pression atmosphérique
back pressure valve || valve de retenue
barometric pressure || pression barométrique
blowout diaphragm || disque de rupture
body shape rules || règles de tracé
calibrated pressure relief valve || clapet taré de surpression
calibration pressure || pression de déclenchement
CE marking || marquage CE
compensating valve || valve de compensation
compression ratio || taux de compression
conformity assessment || évaluation de conformité
controlled pressure || pression réglée
corrosion allowance || surépaisseur

de corrosion
corrosion cracking || fissuration par corrosion
corrosion proof || résistant à la corrosion
corrosion under mechanical stress || corrosion sous contrainte
date of hydraulic test || date d'épreuve hydraulique
decaying pressure || pression décroissante
delivery pressure || pression de refoulement
design condition || situation de dimensionnement • situation de référence
design temperature || température de calcul
differential pressure gauge || manomètre différentielle
differential pressure switch || manomètre différentiel
differential (pressure) switch || contacteur différentiel (pression)
discharge pressure || pression de décharge • pression de refoulement
essential safety requirement (ESR) || exigence essentielle de sécurité

notch || cran • encoche
oil groove || rainure d'huile
oil pocket || poche à huile
opening || orifice • ouverture
overall dimensions || cotes d'ensemble
parts list || nomenclature
part number || numéro de pièce
prototype || prototype
push fit (H7-h6) || ajustage gras
relief groove || gorge de raccordement
reverse engineering || ingénierie inverse
rib || ailette • nervure
rim || arête
rivet hole || trou de rivet
running fit || ajustage tournant
serial number || numéro de série
shoulder || épaulement
slide || glissière
slide fit (H7-g6) || ajustage glissant
slot || gorge • mortaise • piste • rainure • saignée

snap diameter || diamètre de centrage
spacer || entretoise • espaceur
spacer bushing || douille entretoise
spacing piece || entretoise • espaceur
spacing ring || bague entretoise
spline || cannelure
standard || norme • standard
straight counterbore hole || trou de lamage droit
surface finish || finition de surface • état de surface
surface texture || finition de surface • état de surface
tapped hole || trou taraudé
tapping || taraudage
tightening || serrage
track || glissière
way || glissière
wheelbase || empattement
worm-screw thread || filet trapézoïdal profond

Dessin

arrow head template || trace flèche
arrow template || trace flèche
axis || axe
bevel || chanfrein
beveled^{us} || chanfreiné
bevelled || chanfreiné
bolt and screw template || trace écrou
broken line || ligne brisée • ligne interrompue
centerline || axe
center distance || entraxe
center^{us} || centre
centre || centre
centreline || ligne centrale
chain dotted line || ligne mixte
chain of dimensions || chaîne de cotes
chamfer || chanfrein
circle || cercle
circle template || trace cercles
circular || circulaire
clearance || jeu
close-up view || vue rapprochée
compass || boussole • compas
concentricity || concentricité

cross section || coupe • coupe transversale
curvature || courbure
cut-away view || coupe partielle • vue coupée • vue en travers • vue écorchée
cut-out view || coupe partielle • vue coupée • vue en travers • vue écorchée
design || étude
designed for || conçu pour
design (to) || concevoir • dessiner
detail drawing || plan de détail
diagram || diagramme • schéma
diagrammatic || schématique
diameter || diamètre
dimension || cote • dimension
dimensioning || cotation
dot (.) || point
dotted line || ligne pointillée
draft || brouillon • ébauche
draft (to) || ébaucher
drawing board || planche à dessin
edge || arête

venting || purge
vessel || récipient

year of built || année de fabrication

Conception

acme screw thread || filet trapézoïdal
alignment pin || pion de centrage
amend || modification
assembly || assemblage • montage
backlash || battement • débattement • jeu • jeu d'assemblage
blind hole || trou non débouchant
buttress || contrefort
centering pin || pion de centrage
centering^{us} || centrage
centre-to-centre distance || entre-axe
centring || centrage
channel || gorge • mortaise • piste • rainure • saignée
clearance fit || ajustement libre
close sliding fit || ajustage glissant juste
close tolerance || tolérance serrée
cold shrink fit || ajustement à froid
components list || nomenclature
computer aided design (CAD) || conception assistée par ordinateur (CAO)
counter bore || trou de lamage
design || conception
designed end-of-life || fin de vie prévue à la conception
design conditions || conditions de calcul
dovetail || queue d'aronde
drive fit || ajustement serré
drive-fit (H7-m6) || ajustage dur
durability || durée de vie • endurance • longévité
edge || arête
elbow || équerre
external thread || filet extérieur
female thread || filet intérieur
fin || ailette • nervure
fit || ajustement
fitting || ajustage
fit (to) || ajuster

fluting || cannelures
force fit (H7-n6/p6) || ajustage très dur
functional clearance || jeu fonctionnel
gap || battement • débattement • jeu • jeu d'assemblage
goodness-of-fit || qualité de l'ajustement
groove || glissière
hinge || articulation • connexion • lien
hinge joint || articulation • connexion • lien
hot shrink fit || ajustement à chaud
interference fit || ajustement serré
internal thread || filet intérieur
joint || articulation • connexion • lien
keyway || rainure de clavette
key slot || logement de clavette
knuckle || articulation • connexion • lien
lash || battement • débattement • jeu • jeu d'assemblage
link || articulation • connexion • lien
locating hole || trou de positionnement
locating pin || goupille de positionnement
locating snap ring || segment d'arrêt
locating spigot || téton de centrage • téton de positionnement
location groove || rainure de positionnement
locator key || ergot de positionnement
loose fit || ajustage libre
machining allowance || surépaisseur d'usinage
male thread || filet extérieur
modeling^{us} || modelage
modelling || modelage
nick || cran • encoche
nomenclature || nomenclature
non-removable || inamovible
norm || norme

cleavage || clivage
cohesion || cohésion
collapse load || charge de rupture
compression of spring || flèche d'un ressort
constraint || contrainte • déformation imposée
creep strength || résistance au fluage
critical load || charge limite
crossbeam || poutre transversale • traverse
cross-section || section transversale
dead load || charge permanente
deflection || flèche
deformability || déformabilité
deformation || déformation
delamination || clivage
displacement || déplacement
dynamic load || charge dynamique
elasticity || élasticité
elastic instability || tendance au flambage
elastic limit || limite élastique
elasto-plastic material || matériau elasto-plastique
elongation || allongement
equivalent stress || contrainte de von-Mises
everlasting || inusable
expansion || dilatation • détente
external force || force extérieure
failure || rupture
fixed load || charge permanente
flaw || amorce de crique • défaut
flexural strength || résistance à la flexion
gantry || portique
girder || poutre de métal
hairline crack || amorce de rupture
hollow section || profil creux
Hooke's law || loi de Hooke
hoop stress || contrainte circonférentielle
impact resistance || résilience • résistance au choc
impact strength || résilience • résistance au choc
incipient crack || amorce de crique • défaut
intermittent load || charge intermittente
internal stress || contraintes internes
layer || couche

lengthening || allongement
load || charge
load diagram || diagramme de charge
modulus of elasticity || module d'élasticité
moving load || charge mobile
necking || striction
normal strain || déformation normale
overload || surcharge
peak load || charge de pointe
perfect elasticity || élasticité parfaite
perfect plasticity || plasticité parfaite
permanent distortion || déformation permanente
permanent set || déformation permanente
plasticity || plasticité
plastic deformation || déformation plastique
Poisson's ratio || coefficient de Poisson
principle of superposition || principe de superposition
pull || traction
pulsating load || charge pulsatoire
reduction of area || striction
residual stress || contrainte résiduelle
rigid || rigide
rigidity || rigidité
rod || barre
rolling load || charge mobile
safety factor || coefficient de sécurité
second moment of area || moment quadratique
second moment of inertia || moment quadratique
section || profilé
shear || cisaillement
shearing || cisailage
shear strain || déformation tangentielle
shear strength || résistance au cisaillement
shear stress || contrainte de cisaillement
starkness || raideur
stiffness || raideur
strain || déformation
strain gauge || jauge de contrainte
strength of materials || résistance des matériaux
stress || contrainte
stress concentration || concentration de contrainte

ellipse template || trace ellipse
erase (to) || effacer
erection diagram || schéma de montage
exploded view || vue éclatée
fillet || congé
fit || ajustement
flatness || planéité
free-hand drawing || dessin à main levée
front view || vue de face
full-line || ligne pleine
functional dimensioning || cotation fonctionnelle
grid pattern || quadrillage
handbook || formulaire • guide
hatching || hachure
hole pitch || entraxe
hollow || creux
inside diameter || diamètre intérieur
involute || développante
isometric projection || perspective cavalière
length || longueur
lettering guide || trace lettres
letter template || trace lettres
modeling^{us} || modélisation
modelling || modélisation
nominal diameter || diamètre nominal
normal to || perpendiculaire
outside diameter || diamètre extérieur
perpendicular || perpendiculaire
perspective || perspective
pitch || inclinaison • pas • tangage
plan view || vue de dessus
positional tolerance || tolérance de position
radial backlash || jeu radial
radius || rayon
rate of taper || conicité

release || version
rim || arête
ruler || règle
scrap section || coupe partielle • vue coupée • vue en travers • vue écorchée
section || coupe • coupe transversale
side view || vue de côté
side-view || vue latérale
size || format
sketch || croquis • esquisse
sketch (to) || esquisser
spline || courbe
split drawing || représentation éclatée
spring template || trace ressort
square || carré
straightness || linéarité • rectitude
surface finish || finition de surface • état de surface
surface texture || finition de surface • état de surface
surface treatment || traitement de surface • traitement superficiel
thickness || épaisseur
thick line || trait fort
thin line || trait fin
title block || cartouche
tracing paper || papier-calque
transverse base pitch || pas de base apparent
transverse module || module apparent
transverse pitch || pas apparent
transverse pressure angle || angle de pression apparent
trapezoidal || trapézoïdal
triangle || triangle • trigone
validation || validation
wide || large
width || largeur

Calcul

acceleration || accélération
additional load || charge additionnelle
allowable load || charge admissible
allowable stress || contrainte admissible
approximation || approximation
arm || bras

arm of force || bras de levier
assessment || estimation
assumption || supposition
bar || barre
beam || poutre
bending || flexion
bending moment || moment de flexion

◦ moment fléchissant
bending stress || contrainte de flexion
boundary conditions || conditions aux limites
boundary perturbation || perturbation aux limites
braking torque || couple de freinage
buckling || flambage
buckling length || longueur de flambement
buckling load || charge au flambage ◦ charge de flambage
buckling strength || résistance au flambage
buckling test || essai de flambage
calculation sheet || note de calcul
calculation time || temps de calcul
calculator || calculatrice
coarse || grossier
coefficient || coefficient ◦ facteur
computation || calcul
computer code || code de calcul
conservative || pessimiste ◦ pénalisant
conservative rating || surdimensionnement
conservative sizing || surdimensionnement
consistent || cohérent
consistent with || compatible avec
constraint || contrainte ◦ déformation imposée
continuous media || milieux continus
conversion chart || table de conversion
conversion factor || facteur de conversion
conversion table || table de conversion
correlation || concordance
coupling || couplage
criterion || critère
critical speed || vitesse critique
damping || amortissement
damping factor || coefficient d'amortissement ◦ facteur d'amortissement
damping ratio || rapport d'amortissement
dead load || charge permanente
degree of freedom (DOF) || degré de liberté (DL)
design basis || hypothèse de calcul
design condition || situation de dimensionnement ◦ situation de référence
design conditions || conditions de cal-

cul
design load || charge de calcul ◦ charge théorique
design temperature || température de calcul
diagonal matrix || matrice diagonale
displacement || déplacement
eigen-mode || mode propre
elastic strain tensor || tenseur de déformation élastique
end effect || effet de bord (calcul)
equation || équation
equivalent stress || contrainte de von-Mises
factor || coefficient
finite element || élément fini
finite element method (FEM) || méthode des éléments finis
force || effort
freak value || valeur erronée
friction || friction ◦ frottement
frictionally || avec frottement
frictionless || sans frottement
friction losses || pertes par friction ◦ pertes par frottement
fundamental mode || mode fondamental
heat flow || flux thermique
heat flux || flux thermique
heat load || charge thermique
inertia || inertie
instability || instabilité
intermittent load || charge intermittente
in accordance with || conformément à
isostress || isocontrainte
large deflection || grand déplacement
load || charge
localized mass || masse concentrée ◦ masse ponctuelle
maximum allowable load (MAL) || charge maximum admissible (CMU) ◦ charge maximum admissible
maximum permissible load || charge maximum admissible (CMU) ◦ charge maximum admissible
mechanical efficiency || rendement mécanique
mesh || maillage
meshing || génération de maillage ◦ maillage
mesh generation || génération de maillage ◦ maillage

mesh (to) || mailler
minimum wall thickness || épaisseur minimum
modeling^{us} || modélisation
modelling || modélisation
mode shape || forme du mode
moment of inertia || moment d'inertie
Monte-Carlo method || méthode de Monte-Carlo
net force || force résultante
node || nœud
non-linear || non-linéaire
on compliance with || en conformité avec
ordinary differential equation (ODE) || équation différentielle ordinaire
parameter || paramètre
partial differential equation || équation aux dérivées partielles
pipng load || effort de tuyauterie
postprocessing || dépouillement
potential energy || énergie potentielle
precharge || précharge
preprocessing || mise en donnée
pressure stress || contraintes dues à la pression
refinement || affinage
result || résultat
rod || barre
rough estimate || approximation

round (to) || arrondir
shape factor || facteur de forme
shear || cisaillement
shearing || cisaillement
shell || coque
single || unitaire
small deflection || petits déplacements
solver || solveur
spectrum || spectre
spectrum analysis || analyse spectrale
starkness || raideur
static || statique
static balancing || équilibrage statique
stiffness || raideur
strain || déformation
strained || sous contraintes
stress intensity || contrainte de Tresca
structural design analysis || calcul de structure
tightening torque || couple de serrage
torque || couple
transient || transitoire
uniform load || charge uniforme
unit load || charge unitaire
vibrancy || résonance
vibration mode || mode vibratoire
working load || charge normal
working pressure || pression de service
working speed || vitesse de régime

Résistance des matériaux

additional load || charge additionnelle
aging || vieillissement
aging^{us} || vieillissement
allowable load || charge admissible
allowable stress || contrainte admissible
alternate load || charge alternative
alternating load || charge alternative
angle || cornière
angle section || cornière
anisotropic material || matériau anisotrope
axial load || charge axiale
bar || barre
beam || poutre
behavior^{us} || comportement

behaviour || comportement
bending moment || moment de flexion ◦ moment fléchissant
bending stress || contrainte de flexion
breaking load || charge de rupture
breaking stress || contrainte de rupture
brittleness || fragilité
brittle fracture || rupture fragile
buckling || flambage
buckling load || charge au flambage ◦ charge de flambage
buckling strength || résistance au flambage
cantilever || en porte-à-faux
changing load || charge variable

stress intensity || contrainte de Tresca
stress-strain curve || diagramme effort-déformation • diagramme tension-allongement
striction || striction
tear resistance || résistance à la déchirure
tensile strain || allongement en traction
tensile test || essai de rupture
tensile test piece || éprouvette de traction
theory of elasticity || théorie de l'élasticité
theory of plasticity || théorie de la plasticité
torsion || torsion
torsional moment || moment de torsion
ultimate load || charge de rupture
ultimate load factor || facteur de charge extrême

ultimate strength || limite de rupture
ultimate stress || effort de rupture
unequal angle || cornière à ailes inégales
uniform load || charge uniforme
useful load || charge utile
wall thickness || épaisseur de paroi
warping || gauchissement
weak || faible
wear resistance || résistance à l'abrasion • résistance à l'usure
wear resistant || résistant à l'usure
working load || charge normal
yielding || affaissement • fléchissement
yield point || limite élastique
yield strength || limite élastique
yield stress || effort d'allongement permanent
yield (to) || céder
Young modulus || module d'élasticité

Projet

acceptance || acceptation
accountable || facturable
achievement of a step || réalisation d'une étape
activity || activité
activity sequence || séquence d'actions
added value || valeur ajoutée
alternates || variantes
amortisation^z || amortissement
annuity || annuité
appraisal || évaluation
appraise (to) || évaluer
approval || approbation
arbitration || arbitrage
arrow diagram || diagramme fléché
assessment || estimation
assessment of risk || évaluation des risques
authorisation^z to proceed || ordre d'exécution
auxiliary equipment || matériel secondaire
backward pass || calcul au plus tard
back charge || dépense répercutable

baselines || données de base
baseline configuration || configuration de référence
best bidder || mieux disant
bid comparison || comparaison des offres
bid table || tableau des offres
bill of quantities || métrés
bond || caution
borderline acceptability || limite d'acceptation
breach of contract || rupture de contrat
calendar || calendrier
call for tenders (to) || faire un appel d'offre
cancellation || annulation • simplification
cash management || gestion de trésorerie
cash return || rentabilité
check list || liste de contrôles
claim || réclamation
class of flexibility || classe de flexibilité

close-out || achèvement
commitment || affectation
compensation || rémunération
compound interest || intérêt composé
consumables || consommables
contingencies || incertitudes
contract || contrat
contract award || attribution d'un contrat
correction || rectificatif
cost || coût
cost of schedule overrun || coût de dépassement de délai
cost report || rapport financier
cost to maintain in schedule || coût de tenue de délai
crew || équipe
critical path || chemin critique
customer || client
customer requirements || exigences clients
customer specifications || cahier des charges client
custom in the industry || règles de l'art
dead-line || butoir
debit || créance
decision maker || décideur
delivery requirements || cahier des charges
delivery schedule || délai de livraison
delivery time || date de livraison
depreciation || amortissement
design study || étude de réalisation
diary || agenda
dispatching || répartition
economic || rentable
efficient || efficace
end user || utilisateur final
environmental study || étude d'impact
estimate || devis
expectation || espérance
feasibility || faisabilité
feasibility studies || étude de faisabilité
feed back || retour d'expérience (REX)
 • retour d'information
finished part || produit fini
finished product || produit fini
flowchart || organigramme
forecast || prévision
foreward pass || calcul au plus tôt
Gantt chart || diagrammes de Gantt

good engineering practice || règles de l'art
guarantee || cautionnement
guidelines || lignes directrices
humidity || humidité • hygrométrie
inquiry || consultation
insurance || assurance
interest rate || taux d'intérêt
intervener || intervenant
invitation to bid || appel d'offre
invoice || facture
in progress || en cours
kick-off meeting || réunion de lancement
liability || responsabilité
linked bar chart || diagramme de Gantt fléché
logic diagram || logigramme
manufacturing cost || prix de revient
manufacturing file || dossier de fabrication
market study || étude de marché
material balance || bilan matière
material take-off || métrés
moisture || humidité
need || besoin
organisation chart || organigramme
overload || surcharge
patent || brevet
patent (to) || breveter
payment chedule || échéancier de paiement
payment currency || monnaie de paiement
penalty || pénalité
planning || planification
preliminary study || étude préliminaire
preproduction || présérie
price escalation || révision du prix
producing cost || coût de fabrication • coût de production
profit || bénéfice
profitability || rentabilité
profitability study || étude de rentabilité
progress report || rapport d'avancement
project || projet
pros and cons || le pour et le contre
purchase order || commande
purchase request || demande d'achat
quality assurance || assurance de la

qualité
quotation || devis
raw material || matière première
registered trademark || marque déposée
reminder || mémo
reply || réponse
report || compte rendu
reporting point || point de compte-rendu
request || réquisition
risk assessment || évaluation des risques
royalty || redevance
safety technical manual || dossier technique de sécurité
scheduled || programmé
schedulling || ordonnancement
scheme || projet
selling price || prix de vente
slippage || report d'un événement
stage || phase • étape
status line || isochrone
steering comitte || comité de pilotage
storage || magasinage • remisage • stockage
subcontracting || sous-traitance
supersede || annule et remplace

target || but • objectif
task || tâche
task force || groupe opérationnel
technical specification || spécification technique du besoin
technological gap || retard technologique
technology transfert || transfert de technologie
tender || offre • offre de prix
termination || résiliation
traceability || traçabilité
transfert of ownership || transfert de propriété
transfert of title || transfert de propriété
uncertainty || incertitude
value || valeur
variable charge || charge variable
variable cost || charge variable
warranty || garantie
working cost || prix de revient
work breakdown structure || organigramme des tâches
work item || opération élémentaire
work load || charge de travail
work unit || unité d'œuvre

drawing soap || savon de tréfilage
drilling jig || canon de perçage • douille de guidage de foret
drill socket || canon de perçage • douille de guidage de foret
drip pan || bac de vidange
dumpster || benne à ordure
embed (to) || encastrer
embossment || gaufrage
eye level || hauteur d'homme
fabrication || fabrication
factory || fabrique
fanfold || pliage en accordéon
fettling || ébarbage
finishing || finition
first-run production || présérie
fitting || ajustage
flatten (to) || aplanir
folding || pliage
foreman || contremaître
forklift truck || chariot élévateur
forms tolerance || tolérance de forme
gap || battement • débattement • jeu • jeu d'assemblage
glue || adhésif • colle
glue (to) || coller
grinding compound || pâte à roder
grinding mark || coup de meule
grinding paste || pâte à roder
hammering || martelage
hand || manœuvre (homme)
handle (to) || manipuler
handling || manipulation • manutention
hangar || hangar
hook || crochet
hook (to) || accrocher
jaw || mors
jig || gabarit
jig template || gabarit de montage
job card || fiche de tâche
key (to) || clavier • goupiller
knurling || moletage
lapping compound || pâte à roder
linishing || ponçage
machine (to) || usiner
machining || usinage
manpower || main d'œuvre
manufacturing defect || vice de fabrication
manufacturing process || procédé
mass production || fabrication en série
mechanic || mécanicien

metal dust || poussière métallique
metal sheet || tôle
night shift || poste de nuit
operator || opérateur
packaging || emballage
part number || numéro de pièce
pickling bath || bain de décapage
plant || installation
plating || dépôt
press || presse
processing || mise en œuvre
process control || maîtrise du procédé
process scrap || déchets de fabrication
production batch || lot de fabrication
production line || chaîne de fabrication
prohibited zone || zone interdite
punch (to) || perforer • poinçonner
rack || râtelier • étagère
rag || chiffon
ready made || préfabriqué
removal || enlèvement • suppression
rolled || laminé
rubbish || déchet • rebut
saddle plate || cale de montage
scaffolding || échafaudage
scrap || déchet • rebut
screening || tamisage
separation || tamisage
serial number || numéro de série
series mounting || montage en série
series production || fabrication en série
shaving || copeau de bois
shear (to) || cisailer
sieving || tamisage
sintering || frittage
spark erosion || érosion par étincelles
stamping || découpe • pièce emboutie
statement of work || fiche de tâche
steam room || étuve
supervisor || chef d'atelier
travelling gantry crane || pont roulant
vacuum pump || pompe à vide
warehouse || entrepôt
waste || déchet • rebut
waste management || gestion des déchets
weave room || salle de tissage
welding wire || fil à souder
wire drawing plant || tréfilerie
worker || ouvrier
workforce || main d'œuvre
workshop || atelier

Fabrication

Approvisionnement

acknowledgement of receipt || accusé de réception
acknowledge (to) || accuser réception
active inventory || stock actif
agreed supplier || fournisseur agréé
alternative feedstock || article de remplacement
amount || quantité
article || article
availability || disponibilité
available || disponible
back order || commande non satisfaite • livraison différée • retour de commande
barcode || code à barres
bill of quantities || métrés
bought out assembly || ensemble acheté à l'extérieur
brand new in box || neuf dans l'emballage d'origine
bulk || en nombre
bulk purchasing || achat en grand quantité
carriage charges paid || port payé
carriage forward || port dû
carriage free || sans frais de transport
carriage freight || frais de transport
certificate of compliance || certificat de conformité
certificate of conformity || certificat de conformité
complaint || réclamation
components list || nomenclature
conditioning || conditionnement
condition of sale || condition de vente
consignment || expédition
consumables || consommables
continuous flow distribution || distribution en continue
covering documents || document d'accompagnement
crate || caisse en bois

delivery || approvisionnement • livraison
delivery mode || mode de livraison
delivery note || bon de livraison
delivery programme || programme de livraison
delivery requirements || cahier des charges
delivery schedule || délai de livraison
delivery state || état de livraison
delivery time || date de livraison
deliver (to) || livrer
direct logistics flow || flux tendus
direct-to-store delivery || livraison directe en magasin
dispatching || distribution
dispatch note || note de livraison
dispatch reliability || fiabilité d'horaire
finished goods inventory || stock de produits finis
forklift truck || chariot élévateur
freight || fret
further products || autres articles
handling || manipulation • manutention
inventory turns || rotation des stocks
invitation to tender || appel d'offre
invoice || facture
invoicing || facturation
in bulk || en gros
item || pièce
loading pallet || palette de chargement
logistics costs || coûts logistiques
manufacturer || constructeur • fabricant
marking || marquage
order || commande
order batching || commander en lot
order lead time || délai d'approvisionnement
order number || numéro de commande

outsourcing || externalisation
overall || hors tout
package || colis
packaging || emballage
packing list || liste de colisage
paddle || palette
pallet || palette
palletisation^z || palettisation
palletise^z (to) || palettiser
parcel || colis
parts catalogue || catalogue des pièces
part number || référence de pièce
place an order (to) || passer une commande
postcode || code postal
price || prix
price list || catalogue des prix
proof of delivery || attestation de livraison
pull distribution || distribution en flux tiré
purchase || achat
purchase contract || contrat d'approvisionnement
purchase invoice || facture fournisseur
quantity || quantité
raw material || matière première
ready made || préfabriqué
recondition (to) || reconditionner
reference || référence

refurbish (to) || reconditionner
release certificate || certificat d'acceptation
replenishment || réapprovisionnement
retailer || détaillant
retail (to) || vendre au détail
safety stock || stock de sécurité
spare parts inventory || stock de pièces de rechange
spool || bobine
stacking || empilage • empilement
stack (to) || empiler
stockhouse || halle de chargement
stockyard || parc à matières
storage || magasinage • remisage • stockage
storage cost || coût d'entreposage
supplier || fournisseur
supply || approvisionnement • livraison
supply catalogue || catalogue d'approvisionnement
tabbing || étiquetage
tag || étiquette
technical description || note technique
warehouse (to) || entreposer
warehousing || entreposage
wrapping paper || papier d'emballage
zip code^{us} || code postal

Procédés de fabrication

abrasion machining || usinage par abrasion
arc welding || soudage à l'arc
boring || alésage • carottage • perçage
broaching || brochage
burnishing || brunissage • galetage
centrifugal casting || moulage par centrifugation
chemical etching || gravure à l'acide
cold drawing || étirage à froid
cold rolled || laminé à froid
cold rolling || laminage à froid
cold stamping || estampage à froid
crimping || sertissage
crimp (to) || sertir
decarbonise^z (to) || décarboniser
decarburisation^z || décarburation

denting || déchetage • entaillage
die forging || découpage • estampage • matricage à chaud
die set || fileteuse
drill (to) || forer
drop forging || découpage • estampage • matricage à chaud
drop stamping || découpage • estampage • matricage à chaud
electric discharge machining || électro-érosion
emboss (to) || estamper
explosive forming || formage par explosion
extrusion || extrusion
flame cutting || oxycoupage
flash welding || soudage par étincelage

• soudure par étincelage
flattening || planage
folding || pliage
forming || façonnage • formage
freeze-drying || lyophilisation
glueing || collage
grinding || broyage • meulage • rectification
hot drawing || étirage à chaud
hot rolled || laminé à chaud
hot rolling || laminage à chaud
knurling || moletage
lyophilisation^z || lyophilisation
metalwork || travail des métaux
milling || fraisage
peeling || pelage
peening || martelage • matage
pelletizing || bouletage
pickling || décapage
piercing || poinçonnage
planing || rabotage
planishing || planage
plastic coated || plastifié
pleating || plissage
polishing || polissage
pultrusion || pultrusion

punching || poinçonnage
resinate (to) || imprégner de résine
rolling || laminage
sandblast || jet de sable
sandblasting || ponçage • sablage
sanding || ponçage • sablage
sand (to) || poncer • sabler
scouring || décapage • récurage
scour (to) || décaper
sharing || cisailage
shot blasting || grenailage
sintering || frittage
slotting || mortaisage
spark erosion || électro-érosion
stamping || découpage • estampage • matricage à chaud
swaging || découpage • estampage • matricage à chaud
weave (to) || tisser
weld || soudure
welding || soudage
welding electrodes || électrodes de soudure
welding test || essai de soudabilité
wire drawing || tréfilage
wrought || corroyés

Fabrication

activity level || niveau d'activité
anvil || enclume
assembly || assemblage • montage
assembly line || chaîne d'assemblage • chaîne de montage
batch run production || fabrication en série
bending || cintrage
bend angle || angle de cintrage
bend (to) || tordre
bevelling || chanfreinage
blunt || émoussé
blunt-pointed || épointé
boilermaking || chaudronnerie
burr || bavure • bavure d'étincelage
centering bush || canon de centrage
centering^{us} || centrage
centring || centrage
chamfer || chanfrein
clamp || attache • bride • bride de serrage • serre-joint

cloth || chiffon
cold formed section || profilé à froid
computer aided manufacturing (CAM) || fabrication assistée par ordinateur (FAO)
corrugation || gaufrage
cutting || découpage
cut-to-length shear || cisaille à bandes
deburring || ébarbage • ébavurage
deburr (to) || ébavurer
demolish (to) || démolir
depth of hole || profondeur de perçage
die || matrice (matricage)
dirt || crasse
dismantling || démontage
downtime || temps de panne
drain pan || bac de récupération
drawing compound || lubrifiant pour étirage
drawing lubricant || lubrifiant pour étirage

cutter || outil de coupe
cutter head || tête de coupe
cutter interference || interférence de taillage
cutting angle || angle de coupe
cutting depth || profondeur de coupe • profondeur de passe
cutting direction || direction de coupe
cutting edge || tranchant d'un outil
cutting fluid || fluide de coupe • liquide de coupe
cutting force || effort de coupe
cutting oil || huile de coupe
cutting speed || vitesse de coupe
cutting tool || outil de coupe
cylinder || cylindre
cylindrical cutter || fraise à surfacer
deburring || ébarbage • ébavurage
depth of cut || profondeur de coupe • profondeur de passe
diameter || diamètre
diamond || diamant
diamond burs || fraises diamantées
diamond dresser || outil diamant (dressage des meules)
diamond mill || fraise au diamant
distance between center || distance entre pointes
dividing head || diviseur
double cut || double taille
dovetail || queue d'aronde
dovetail cutter || fraise à cône renversé
drawing compound || lubrifiant pour étirage
drawing lubricant || lubrifiant pour étirage
drilling jig || canon de perçage • douille de guidage de foret
drill press || perceuse verticale • perceuse à colonne
drill socket || canon de perçage • douille de guidage de foret
engraving || gravure
engraving machine || machine à graver
face mill || fraise à surfacer
facing || surfaçage
feed || avance
feed rate || vitesse d'avance
five axis || cinq axes
flute mill || fraise en bout
flywheel || volant d'inertie

follow rest || lunette à suivre
four axis || quatre axes
fuse || fusible
gage block || cale étalon
gear cutter || outil de taillage d'engrenages
gear driven || entraînement à engrenages
gear hob || fraise mère • fraise à tailler les engrenages • fraise-mère • vis fraise
gib || lardon
grabbing || broutage • broutement • vibration
graunch || chariotage
grinding || broyage • meulage • rectification
grinding compound || pâte à roder
grinding paste || pâte à roder
grinding wheel || meule
headstock || poupée fixe
hob || fraise mère • fraise à tailler les engrenages • fraise-mère • vis fraise
hobbing cutter || fraise mère • fraise à tailler les engrenages • fraise-mère • vis fraise
hole || trou
hub || moyeu
inching || marche par impulsions • marche par à-coups • mouvement par à-coups
indexable turning tool || outil de tournage indexable
indexing head || diviseur
jaw || mors
jaw chuck || mandrin à mâchoires
jogging || marche par impulsions • marche par à-coups • mouvement par à-coups
judder test || test de broutement
key || clavette
keyway || clavetage
lapping compound || pâte à roder
lay || orientation des stries
live center || pointe tournante
machine (to) || usiner
machining || usinage
machining accuracy || précision d'usinage
machining allowance || surépaisseur d'usinage
machining center || centre d'usinage

work bench || établi
work-in-process || en-cours de fabrication

work load || charge de travail
work order || fiche de tâche

Méthodes

activity level || niveau d'activité
analysis of the sequence || analyse de déroulement
base demand || demande de base
change management || gestion du changement
critical path || chemin critique
direct logistics flow || flux tendus
dispatching || répartition
downtime || temps de panne
fabrication process || processus de fabrication
fill rate || taux de service
finished goods inventory || stock de produits finis
hidden time || temps masqué
job card || fiche de tâche
job ticket || fiche de fonction • fiche de poste
just-in-time || juste-à-temps
key performance indicators || indicateurs clés de performance
labor time || heure de main d'œuvre
machining efficiency || capacité d'usinage
make-to-order || produit fabriqué sur demande
make-to-stock || produit fabriqué pour les stocks
manufacture-to-order || produit fabriqué sur demande
manufacture-to-stock || produit fabriqué pour les stocks
manufacturing methods || méthode d'usinage
manufacturing process || procédé
method || marche à suivre • mode opératoire • méthode
operating prime costs || coûts d'exploitation

operating time || taux de marche
periodic inventory || inventaire périodique
perpetual inventory || inventaire permanent
policy || marche à suivre • mode opératoire • méthode
procedure || marche à suivre • mode opératoire • méthode
process || processus
process control || maîtrise du procédé
process flow || flux des procédés
production load || charge de production
production time || durée de production
productivity gain || gain de productivité
pull system || flux tirés
push system || flux poussés
safety stock || stock de sécurité
statement of work || fiche de tâche
storage cost || coût d'entreposage
takt time || rythme de la demande • temps de cadencement
time-to-product || délai de production du produit fini
turnaround time || temps de roulement
utilisation factor || facteur d'utilisation
worked time || temps travaillé
workflow || processus de travail
work breakdown structure || organigramme des tâches
work-in-process || en-cours de fabrication
work item || opération élémentaire
work load || charge de travail
work order || fiche de tâche
work unit || unité d'œuvre

Fonderie

as cast || brut de coulée
as forged || brut de forge
breather hole || trou d'évent • événement
cast || coulée
casting || moulage
casting flash || bavure de moulage
casting machine || machine à mouler
casting pit || fosse de coulée
casting product || produit de fonderie
casting rate || vitesse de coulée
casting supplier || fondeur
cast analysis || analyse de coulée
cast insert || insert • pièce d'insertion
cast iron || fonte
cast speed || vitesse de coulée
cast steel || acier moulé
cast (to) || couler
chill casting || coulée en coquille • moulage en coquille
chill mould || coquille de moulage • moule de refroidissement
coal || charbon
coke breeze || poussier
continuous casting || coulée continue
contraction || retrait
crucible || creuset
deburring || ébarbage • ébavurage
die casting || coulée en matrice
direct casting || coulée directe
draft || dépouille
draft angle || dépouille
electric arc furnace || four à arc électrique
forge || forge
foundry || fonderie
funnel || retassure
furnace || four
hearth || foyet
hot blast stove || cowper
hot stove || cowper

ingot || lingot
ingot mold || lingotière
ingot tongs || pince à lingots
ladle || poche de coulée
ladle analysis || analyse de coulée
ladle car || chariot porte-poche
lost-wax casting || coulée à la cire perdue
mining || exploitation minière
molten || en fusion
molten metal || métal liquide
mould || moule
moulded part || pièce moulée
moulded roll || rouleau moulé
moulding || moulage
moulding box || châssis de moulage
moulding shop || atelier de moulage
moulding tool || outillage de moulage
mould core || noyau de moule
ore || minerai
parting line || plan de joint
porosity || porosité
porous || poreux
recast (to) || refondre
removal || démoulage
remove cast from (to) || démouler
riser || masselotte
sand casting || coulée au sable • moulage en sable
sand-core || noyau de sable
scab || inclusion
shrinkage || retrait
shrinkage cavity || retassure
shrinkage crack || cassure de retrait • crique de retrait
slag wool || laine de laitier
tap hole || trou de coulée
tundish spout || entonnoir de coulée
vent hole || trou d'évent • événement

Moulage

air hole || trou d'évent • événement
breather hole || trou d'évent • événement
casting flash || bavure de moulage
cast insert || insert • pièce d'insertion
chill casting || coulée en coquille • moulage en coquille
chill mould || coquille de moulage • moule de refroidissement
contraction || retrait
die || matrice
die box || boîte à matrice
die casting || moule chaud
die split || plan de joint
funnel || retassure
insert || insert • pièce d'insertion

mold || moule
moulded lining || garniture moulée
moulding flash || bavure de moulage
mould skin || trace de brut • trace de moulage
pressure casting || moulage par injection
sand casting || coulée au sable • moulage en sable
shrinkage || retrait
shrinkage cavity || retassure
steel casting || moulage d'acier
tundish spout || entonnoir de coulée
vent hole || trou d'évent • événement

Usinage

abrade (to) || éroder
abrasion || abrasion
abrasion index || indice d'abrasion
abrasive || abrasif
auto feeder || avance automatique
axis || axe
ball screws || vis à billes
bed || banc
bed way || glissière de banc (tour)
between center || entrepointes
blade || lame • pale
blunt || émoussé
blunt-pointed || épointé
bore || alésage
bore (to) || forer
boring || alésage • carottage • perçage
boring bar || barre d'alésage • barre de forage
boring machine || aléreuse • foreuse
boring tool || outil à aléser
built-up edge || arête rapportée
burr || bavure • bavure d'étincelage
case || carter
centering^{us} || centrage
center drill || foret à centrer • mèche à centrer
center height || diamètre admissible au dessus du banc • diamètre admissible du tour • hauteur de

pointes
center punch || pointe
center (to) || centrer
centre drill || foret à centrer • mèche à centrer
centring || centrage
chaser || peigne à fileter
chatter || broutage • broutement • vibration
chip || copeau court
chips guard || protection contre les copeaux
chiptray || bac à copeaux
chip-breaker || brise copeau
chuck || broche • mandrin • mandrin de serrage
clamp || attache • bride • bride de serrage • serre-joint
clamping || bridage
clamping kit || kit de bridage
climb milling || fraisage en avalant
collet chuck || mandrin à pinces
consistent || répétable
constant velocity joint || joint homocinétique
copy milling machine || fraiseuse à reproduire
counterbore || lamage
counterbore cutter || fraise à lamer

Lexique de termes techniques et scientifiques

gas welding || soudage au chalumeau
gas welding torch || chalumeau • lampe à souder
grinding || broyage • meulage • rectification
grinding wheel || meule
ground || masse • terre
grounding || mise a la masse • mise à la terre
ground clamp || prise de masse • prise de terre
ground connection || mise a la masse • mise à la terre
ground lead || câble de masse
hammering || martelage
hand screen || écran à main
hand shield || écran à main
hardfacing || rechargement dur
hardfacing speed || vitesse de dépôt
hardness test || essai de dureté
impact test || essai au choc
incomplete root penetration || manque de pénétration • manque de traversé
induction welding || soudage par induction
interpass temperature || température entre passes
inter crystallin corrosion test || test de corrosion inter cristalline
lack of bond || défaut de fusion
lap joint || assemblage à recouvrement
lighter || allumoir • briquet
melting point || point de fusion
metal electrode || électrode métallique
mixing chamber || chambre de mélange
neutral flame || flamme neutre
nozzle || bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère
overheat || surchauffe
overlap || bavure
oxidising^z flame || flamme oxydante
oxygen-arc cutting || oxycoupage
pass || passe
peel test || essai de déboutonnage
peening || martelage • matage
percussion welding || soudage par percussion
pickling || décapage
plasma arc welding || soudage à l'arc au plasma
plasma flame || jet de plasma

plate || plaque
plug weld || soudure en bouchon
polishing || polissage
postheating || postchauffage
preheating || préchauffage
pressure welding || soudage par pression
protective atmosphere || atmosphère protectrice
reducing flame || flamme carburante • flamme réductrice
regulator || détendeur
relief valve || clapet de décharge • détendeur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression
residual stresses || contraintes résiduelles • tensions résiduelles
resistance welding || soudage par résistance
respirator || masque respiratoire • respirateur
rod holder || porte-baguettes
rod bending test || essai de pliage à l'envers
root penetration || pénétration à la racine
seamless || sans soudure
seam welding || cordon de soudure • soudage à la molette
self-fluxing solder || soudure auto-décapante
shielded electrode || électrode enrobée
shielding gas || gaz de protection
side bending test || essai de pliage sur le cote
slag || laitier
slag inclusion || inclusion de laitier
soldering || brasage tendre • soudage tendre
soldering iron || fer à souder
spark striking || amorçage d'arc
spot welding || soudage par points
striking the arc || amorçage de l'arc
strip welding || soudage en cordon
studding || goujonnage
surfacing || rechargement
tack || pointage • soudure de pointage
tack welder || pointeur
tack welding || pointage • soudure de pointage
tee bending test || essai de pliage en T

Lexique de termes techniques et scientifiques

machining depth || profondeur d'usinage
machining efficiency || capacité d'usinage
machining lay || direction des traces d'usinage
machining vibrations || broutage • broutement • vibration
magnetic base || base magnétique
magnetic stand || support magnétique
mandrel || broche • mandrin • mandrin de serrage
manufacturing methods || méthode d'usinage
metrology || métrologie
mill || fraise
milling || fraisage
milling cutter || fraise
milling machine || fraiseuse
mill (to) || fraiser
morse taper || cône morse
nibbling || détourage • grignotage
oil || huile
operator || opérateur
output power || puissance de sortie
overall dimension || dimension hors tout
pick-up || transfert de matière
plain mill || fraise à surfacer
polisher || machine à polir • polissoir
profiling || contournage
rack || crémaillère
rack type cutter || outil crémaillère
rake || pente d'affûtage
rake angle || angle de coupe
reamer || alésoir
reducer || réducteur
relief || dépouille
return pass || passe de retour
rolling center || pointe tournante
rotary table || plateau tournant
rough || ébauche
roughed || ébauché
roughing mill || fraise d'ébauche
rough machined || ébauché par usinage
rough machining || ébauchage
routing || détourage • grignotage
rubbing compound || pâte à polir
saddle || traînard
shaft || arbre
shank cutter || fraise à queue
sine bar || barre sinus

single cut || une taille
sleeve || chemise
slitting saw || fraise scie
slot milling cutter || fraise à rainurer
slow approach || approche lente
slow feed || avance lente
slow motion || mouvement lent
soft jaws || mors doux
spindle || broche • mandrin • mandrin de serrage
spindle bore || alésage de broche
spindle speed || vitesse de broche
spindle taper || cône de broche
splash guard || protection anti projections
spur rack type cutter || outil-crémaillère à denture droite
steady rest || lunette fixe
stick-slip || broutage • broutement • vibration
surface finish || finition de surface • état de surface
surface plate || marbre
swarf || copeau long
swing over bed || diamètre admissible au dessus du banc • diamètre admissible du tour • hauteur de pointes
tailstock || poupée mobile
tailstock chuck || mandrin de poupée mobile
tailstock screw || filetage de poupée mobile
tailstock taper || cône poupée mobile
tap || taraud
taper || cône
tapped hole || trou taraudé
tapping || taraudage
tapping chuck || mandrin de taraudage
thickness || épaisseur
thread || filet • filetage
three axis || trois axes
tight fit || monté serré
toolholder || porte-outil
tool angle || angle de coupe
transfer || transfert de matière
travelling steady || lunette à suivre
turning || tournage
turning tool || outil de tournage
turret || tourelle
two axis || deux axes
utilisation factor || facteur d'utilisation

vernier caliper || pied à coulisse à vernier
vice || étau
wedge formation || formation d'arête rapportée

Laminage

back-up roll || cylindre d'appui
bar mill || laminoir à barres
bottom roll || cylindre inférieur
chock || empoise
cluster mill || cage multicylindres • laminoir à cylindres multiples
cold rolled || laminé à froid
cold rolling || laminage à froid
edger || cage refouleuse
edge rolled || rive brute de laminage
edging stand || cage refouleuse
expander roller || rouleau élargisseur
expanding mill || laminoir élargisseur
finishing rolls || train finisseur
finishing stand || cage finisseuse
flying shears || cisaille volante
forging mill || laminoir de forge
four-high mill || cage quarto
four-high stand || cage quarto
four-stand mill || cage quadruple
hand mill || laminoir à réglage manuel
hoop rolling mill || laminoir à feuillards
hot rolled || laminé à chaud
hot rolling || laminage à chaud
mill edge || rive brute de laminage
mill housing || cage de laminoir
mill parings || paille de laminage
mill program || programme de laminage
mill scale || calamine
multiple roll stand || cage multiple
pressure roll || cylindre presseur
profile crowning || bombage du profil
reducing mill || laminoir réducteur
reversing mill || laminoir réversible
roll || cylindre
rolled || laminé
rolled bars || barres laminées
rolled iron || laminé
rolled product || produit laminé
rolled sheet coil || bobine de tôle à chaud

wheel grinder || touret à meuler
wheel nave || moyeu
wire-edge || morfil
working lamp || lampe de travail

roller || lamineur
rolling || laminage
rolling direction || sens de laminage
rolling mill || laminoir
rolling oil || lubrifiant pour laminage
rolling stand || cage de laminoir
roll camber || flèche du cylindre
roll diameter || diamètre de cylindre
roll face || surface du cylindre
roll flattening || aplatissage du cylindre
roll gap || emprise
roll housing || montant de cage • montant de laminoir
roll oil || lubrifiant pour laminage
roll (to) || laminer
rotary shears || cisaille circulaire
rotary slitter || cisaille circulaire
scale breaker || brise oxyde • cage briseuse d'oxyde • cage décalamineuse
semi-continuous mill || laminoir semi-continu • train semi-continu
semi-continuous rolling mill || laminoir semi-continu • train semi-continu
shear blade || lame de cisaille
skin pass (to) || relaminer superficiellement à froid
strip rolling mill || laminoir à feuillards
tandem mill || train de cages en tandem • train tandem
tube rolling mill || laminoir à tubes
two-high mill || stand duo
two-high reversing mill || laminoir duo réversible
two-high roughing mill || duo dégrossisseur
universal mill || train universel
work roll || cylindre de cintrage • cylindre de travail

Soudage

apron || tablier
arcing || amorçage d'arc
arc cutting || coupage à l'arc
arc heating || chauffage à l'arc
arc initiating || amorçage d'arc
arc stud welding || soudage de goujon
arc welding || soudage à l'arc
argon welding || soudage à l'argon
backfire || claquement
backward welding || soudage en arrière
backward welding || soudage en arrière
back-welding || soudure de soutien
bad tacks || points défectueux
bare electrode || électrode nue
base metal || métal de base
bending test || essai de flexion • essai de pliage
bevel || chanfrein
blowhole || soufflure
blowlamp || chalumeau • lampe à souder
blowtorch || chalumeau • lampe à souder
bottle || bonbonne
braze || brasure
braze-welding || soudo-brasage
brazing || brasage
brazing metal || métal d'apport
buckling || flambage
buttering || beurrage
butt joint || assemblage bout à bout • joint bout à bout
butt welded || soudé bout à bout
butt welding || soudage bord à bord • soudage bout à bout • soudage en bout
chipping hammer || marteau à piquer
coated electrode || électrode enrobée
corner joint || assemblage en angle • joint en angle
corner welded || assemblage en angle
covered electrode || électrode enrobée
crater || cratère
crater crack || fissure de cratère
cutting blowpipe || chalumeau coupeur • chalumeau à découper
cutting nozzle || buse de coupage

cutting torch || chalumeau coupeur • chalumeau à découper
earthing || mise à la masse • mise à la terre
earth clamp || prise de masse • prise de terre
earth lead || câble de masse
earth wire || câble de masse
edge preparation || préparation des bords
edge weld || soudure sur tranche
electric welding || soudure électrique
electrode || électrode
electrode holder || pince porte-électrode
electrode lead || câble de soudage
electron-beam welding || soudage par faisceau d'électrons
face shield || visière • écran facial
file || lime
filler metal || métal d'apport
filler rod || baguette d'apport • baguette de soudure
fillet weld || soudure d'angle
fillet weld bead || cordon de soudure fin
fixture || dispositif de fixation
flame cut || coupe au chalumeau
flame cutting || oxycoupage
flash || bavure • bavure d'étincelage
flash-butt welding || soudage en bout par étincelage
flash-over || amorçage d'arc
flash welding || soudage par étincelage • soudure par étincelage
forehand welding || soudage en avant • soudage à gauche
forge welding || soudage à la forge
forward welding || soudage en avant • soudage à gauche
free bending test || essai de pliage libre
friction welding || soudage par friction
fusion welding || soudage autogène • soudage par fusion
gas pocket || soufflure
gas pore || piqûre
gas shielded arc welding || soudage à l'arc sous gaz

hoisting sling || anneau • haussière • élingue • élingue de hissage
hoisting winch || treuil de hissage
hoist arm || potence
hoist bar || palonnier de levage
hoist beam || palonnier de levage
hoist cable || anneau • haussière • élingue • élingue de hissage
hoist chain || grue à chaîne
hoist eye || patte de hissage
hoist fitting || ferrure de hissage
hoist strap || sangle
hoist (to) || lever
hook || crochet
hook (to) || accrocher
knot || nœud
lifting bar || palonnier de levage
lifting hook || crochet de levage
lifting lug || crampon • nervure • oreille • oreille de levage • oreille de manutention
lifting platform || plateforme de levage
lifting sling || sangle de levage
lifting truck || chariot élévateur

limit load || charge limite
loading pallet || palette de chargement
lug || crampon • nervure • oreille • oreille de levage • oreille de manutention
maximum load || charge limite
overhead crane || pont roulant
pallet || palette
pallet jack || transpalette
pallet truck || transpalette
pitchfork || fourche
pulley || poulie
pulley block || palan • treuil
shackle || manille
sling || anneau • haussière • élingue • élingue de hissage
stacking || gerbage
sway brace || ferrure de reprise d'efforts • élingue de stabilisation
tackle || palan • treuil
tackling || démultiplication par poulies
travelling gantry crane || pont roulant
tray || chariot
winch || palan • treuil

tee-bend test || essai de pliage en T
tee joint || assemblage en T • joint en T
tee welded || assemblage en T
tensile test || essai de rupture
weld || soudure
weldability || soudabilité
weldable || soudable
welder certification || qualification soudeur
welding || soudage
welding bars || barres à souder
welding book || cahier de soudage
welding electrodes || électrodes de soudure
welding generator || génératrice de soudage

welding glove || gant de soudeur
welding goggles || lunettes de soudeur
welding machine || poste de soudage
welding rod || baguette d'apport • baguette de soudure
welding seam || cordon de soudure • soudage à la molette
welding spot || point de soudure
welding test || essai de soudabilité
weld bead || cordon de soudure • soudage à la molette
weld crack || crique de soudure • fissure de soudure
weld pool || bain de fusion

Outillage

adjustable spanner || clef à molette
adjustable wrench || clef à molette
air brush || aérographe • pistolet à peinture
air hammer || marteau pneumatique
allen key || clef allen
angle grinder || meuleuse d'angle
anvil || enclume
arc furnace || four à arc
autoclave || étuve
balancing equipment || matériel d'équilibrage
band || ruban
bar socket wrench extension || rallonge de clé
bearing remover || extracteur de roulement
belt sander || ponceuse a bande
bench || établi
bender || cintreuse • cintreuse de tube • machine à cintrer
bending machine || cintreuse • cintreuse de tube • machine à cintrer
blade || lame • pale
blowlamp || chalumeau • lampe à souder
blowtorch || chalumeau • lampe à souder
bolt cutter || coupe-boulons
borescope || endoscope
caliper || pied à coulisse

castle wrench || clef à créneaux • clef a ergot
centre drill || foret a centrer • mèche a centrer
chain pipe wrench || clef à chaîne pour tubes
chain wrench || clef a chaîne
chipping hammer || marteau à piquer
chisel || burin
chromatograph || chromatographe
chuck || broche • mandrin • mandrin de serrage
circlip plier || pince à circlip
clamp || attache • bride de serrage • serre-joint
claw bar || pied de biche
crank || manivelle
crimping sleeve || manchon de sertissage
crimping tool || outillage de sertissage • pince à sertir
cutting nippers || tenailles coupantes
cutting pliers || pince coupante
cutting tool || outil de coupe
cutting wheel || molette coupante
deburring tool || outil d'ébarbage • outil d'ébavurage
drift-punch || chasse-goupille
drill || foret • mèche
emeri paper || toile émeri • émeri
emery || toile émeri • émeri

Lexique de termes techniques et scientifiques

end-fitting wrench || clef a embout
entension || prolongateur
equipment || matériel • outillage
feeler gauge || cale d'épaisseur • jauge d'épaisseur • pige
feeler gauge set || jeu de cales
file || lime
flat spanner || clef plate
fork wrench || clef a fourche
funnel || entonnoir
glass cutter || coupe verre
glass paper || papier de verre
goose-neck wrench || clef a col de cygne
grater || râpe
grease gun || pistolet graisseur • pompe à graisse
grinder || meule
grinding wheel || meule
grripper || pince
guillotine shear || cisaille guillotine
hacksaw || scie à métaux
hammer || marteau
handle || levier • manche • manette • poignée
hone || honoir
hub extractor || arrache-moyeu
hydraulic press || presse hydraulique
impact drill || perceuse à percussion
jack || cric
jaw puller || extracteur à mâchoires
jig saw || scie sauteuse
knife || couteau
knife putty || couteau a mastiquer
lever arm || bras de levier
lever jack || cric • vérin à levier
lintless rag || chiffon non pelucheux
lint-free rag || chiffon non pelucheux
lubricating gun || pompe à graisse
micrometer || micromètre
microscope || microscope
milling cutter || fraise
nail claw || arrache-clou
nail punch || chasse-pointe
nippers || tenailles
offset wrench || clef coudée
oiler || burette à huile
oil can || burette
paddle || spatule
pin drift || chasse-goupille
pipe cutter || coupe tube
pipe tongs || pince à tubes
pipe wrench || clef à tubes

plier || pince
press || presse
punch || emporte-pièce • pointeau
rack wrench || clef à crémaillère
ratchet spanner || clef à cliquet
ratchet wrench || clef a cliquet
reamer || alésoir
riddle || tamis
rivet gun || riveteuse
sandpaper || papier de verre
saw || scie
saw blade || lame de scie
scissors || ciseaux
scoop || pelle à main
scraper || grattoir
screwdriver || tournevis
screwdriver bit || embout de tournevis
screw extractor || extracteur de vis
shear || cisaille
shovel || pelle
sieve || tamis
socket || douille
socket set || jeu de douilles
socket wrench || clef a tube
soldering iron || fer à souder
spanner wrench || clef anglaise
spirit level || niveau à bulle
spreading device || dispositif d'écartement
stanley knife || couteau à lame extractible
stripping tool || pince a dénuder
tap || taraud
tool || outil
toolbox || boîte à outils
tooling || matériel • outillage
toolmaker || outilleur
tool grinder || affûteuse
tool handle || manche d'outil
tool steel || acier à outil
torpedo level || niveau à bulle
torque screwdriver || tournevis dynamométrique
torque tester || appareil de mesure de couple
torque wrench || clef dynamométrique
trestle || tréteau
tube bender || cintreuse • cintreuse de tube • machine à cintrer
tube bending machine || cintreuse • cintreuse de tube • machine à cintrer
tyre lever || démonte-pneu

Lexique de termes techniques et scientifiques

utility knife^{us} || couteau à lame extractible
wheelbarrow || brouette
wheel puller || arrache-moyeu

whetstone || pierre à aiguiser
wire-brush || brosse métallique
wrench || clé
wrench set || jeu de clefs

Machines outil

annealing furnace || four à recuire
band saw || scie à ruban
bench lathe || tour d'établi
bending machine || cintreuse • cintreuse de tube • machine à cintrer
boring machine || aléseuse • foreuse
bucket conveyor || élévateur à godets
circular saw || scie circulaire
conveyor belt || bande transporteuse • tapis roulant
copy milling machine || fraiseuse a reproduire
crucible || fourneau
descaling machine || décalamineuse
draw-die || filière
drill press || perceuse verticale • perceuse à colonne
drop-hammer || marteau-pilon
engraving machine || machine à graver
etching machining || machine à graver

flying shears || cisaille volante
grinder || rectifieuse
grinding machine || rectifieuse
hydraulic press || presse hydraulique
machining center || centre d'usinage
milling machine || fraiseuse
nibbling machine || poinçonneuse
pillar drill || perceuse verticale • perceuse à colonne
power hammer || marteau-pilon
press || presse
sharpener || affiloir • affûteur
surface grinding machine || rectifieuse
tube bending machine || cintreuse • cintreuse de tube • machine à cintrer
weaving loom || métier à tisser
weaving machine || métier à tisser
weaving mill || métier à tisser
welding machine || machine à souder

Manutention

belt || sangle
cargo hoist || monte-charge
cargo sling || élingue de chargement
carriage || chariot
cart || chariot
chain || chaîne
crane || grue
crane driver || grutier • pontonnier
crane rail || rail pour pont roulant
crate || caisse en bois
forklift truck || chariot élévateur
gantry crane || grue à pont roulant • grue à portique
goods lift || monte-charge
grripper head || tête de préhension
grripper mechanism || mécanisme

d'accrochage
gripping || préhension
handling || manipulation • manutention
handling equipment || engin de manutention
handling gantry || portique de manutention
handling skid || cadre de transport
hand truck || diable
hitch || œud
hoist || palan • treuil
hoisting || hissage • levage
hoisting eye || œil de levage
hoisting point || point de hissage
hoisting rig || chèvre de levage

face
test panel || pièce de référence
visual adaptation || adaptation visuelle
washability || facilité d'élimination • lavabilité

water-based penetrant || pénétrant à base aqueuse
water wash || lavage à l'eau

Magnétoscopie

ampere-turn || ampère-tour
arc strike || amorçage d'arc
background noise || bruit de fond
central conductor || conducteur central
chemical etching || décapage chimique
chemical precleaning || décapage chimique préliminaire
colour contrast ink || liqueur magnétique colorée
contact head || touche de contact • tête de contact
contact pad || touche de contact • tête de contact
crest factor || facteur de crête
current generator || générateur de courant
cut-off || coupure
dark adaptation || adaptation à l'obscurité
dead weight check || test de soulèvement
demagnetisation^z || désaimantation
demagnetising unit || démagnétiseur
energising cycle || cycle d'aimantation
false indication || indication fautive
fluorescent ink || liqueur magnétique fluorescent
lift test || test de soulèvement
magnetic bench || banc de contrôle par magnétoscopie
magnetic flow technique || aimantation par passage de flux magnétique
magnetic flux || flux d'induction magnétique • flux magnétique
magnetic flux leakage || fuite de flux magnétique
magnetic ink || encre magnétique • liqueur magnétique
magnetic particle testing || magnétoscopie

magnetic testing || magnétoscopie
magnetometer || teslamètre
magnification || grandissement
magnifying power || grandissement • grossissement
mean value || valeur moyenne
mechanical precleaning || décapage mécanique préliminaire
non destructive testing || contrôle non destructif (CND) • essai non destructif (END)
non-relevant indication || indication non pertinente
peak value || valeur crête
permanent magnet || aimant permanent
permanent magnet yoke || aimant permanent en fer à cheval
prod || touche • électrode
residual magnetisation^z || aimantation résiduelle • aimantation résiduelle
residual magnetism || aimantation résiduelle • aimantation résiduelle
rigid coil technique || aimantation par bobine rigide
root mean square value || valeur efficace
significant indication || indication significative
spurious indication || indication fautive
tangential field || champ tangentiel
teslameter || teslamètre
thread bar || conducteur central
transverse magnetisation || aimantation transversale
true root mean square || valeur efficace réelle • valeur efficace vraie
visual adaptation || adaptation visuelle

Contrôle

Qualité

acceptable || acceptable
acceptable quality level (AQL) || niveau de qualité acceptable
acknowledgement of receipt || accusé de réception
advantage || avantage
allowance || tolérance
appreciation || appréciation
approval process || processus d'homologation
approve || homologuer
assortment || assortiment
authentication || certification • homologation
bad || mauvais
batch || lot • paquet
batch picking || prélèvement par lot
brittle || cassant
carbon removing || décalaminage
cast analysis || analyse de coulée
centering^{us} || centrage
centring || centrage
certificate of compliance || certificat de conformité
certificate of conformity || certificat de conformité
certification || certification • homologation
certification body || organisme certificateur
certify (to) || certifier
check || contrôle • vérification
cleanliness || propreté
cleanliness control || contrôle de propreté
compliance || conformité
contamination || corps étranger • impureté • souillure
continuous improvement || amélioration continue
control || contrôle • vérification
corrective action || action corrective

creep test || essai de fluage
damage || dégât
deburr (to) || ébavurer
defect || défaut • malfaçon
design review || examen de conception
destructive test || essai destructif
dielectric test || essai d'isolement
dimensional inspection || contrôle dimensionnel
discard (to) || jeter • rebuter
examination || examen • expertise
expected visit || visite planifiée
failure analysis || diagnostique de panne
failure data card || carte d'incident
failure rate || taux d'incidents • taux de défaillances • taux de pannes
failure report || fiche d'incident • rapport d'incident
faulty || défaillant • défectueux
fault tolerance || tolérance aux pannes
fault tolerant || tolérant aux pannes
fault tree analysis || AMDEC • arbre des défaillances • arbre des pannes
final inspection || contrôle final
flatness || planéité
flat surfaces || surfaces planes
foreign matter || corps étranger • impureté • souillure
good engineering practice || règles de l'art
grinding mark || coup de meule
hardness test || épreuve de dureté
improvement || amélioration • perfectionnement
improve (to) || améliorer
impurity || corps étranger • impureté • souillure
inspection || contrôle • vérification
inspector || inspecteur
insulation test || essai d'isolement
in accordance with || conformément à

label || étiquette
ladle analysis || analyse de coulée
maintenance || entretien
maintenance-free || sans entretien
monitoring || contrôle • vérification
monitor (to) || contrôler • surveiller
name-plate || plaque signalétique
non-conformance || non-conformité
non-conformance report || fiche d'anomalie • fiche de non-conformité
non destructive testing || contrôle non destructif (CND) • essai non destructif (END)
on compliance with || en conformité avec
operational testing || essai de tenue en service
out of order || hors d'usage
Pareto's law || loi de Pareto
pickled || décapé
planned visit || visite planifiée
production batch || lot de fabrication
proof || hermétique • étanche
proof of conformity || preuve de conformité
qualification test || essai de qualification
quality || qualité
quality assurance || assurance qualité
quality audit || audit qualité
quality certificate || certificat de qualité
quality control || contrôle de qualité • maîtrise de la qualité
quality costs || coûts de la qualité
quality management || déploiement de la qualité
quality manual || manuel qualité
quality policy || politique qualité
quality standards || normes de qualité
randomly || au hasard
randomness || caractère aléatoire
random error || erreur aléatoire
random sample inspection || contrôle au hasard
reject || déchet • rebut

reject rate || taux de rejet
reject (to) || jeter • rebuter
reliability || fiabilité
reliable || fiable
repeatability || répétabilité
risk assessment || arbitrage des risques
rubbish || déchet • rebut
sample || échantillon
sample frequency || fréquence de prélèvements
sampling || prise d'échantillon • prélèvement • prélèvement d'échantillon
sampling plan || plan d'échantillonnage
sampling procedure || procédure d'échantillonnage
scrap || déchet • rebut
scratch || rayure
scratching || rayure
sealed || hermétique • étanche
skew distribution || distribution non gaussienne
smudginess || corps étranger • impureté • souillure
specification || spécification
stain || tache
standard || norme • standard
straightness || linéarité • rectitude
tag || étiquette
test procedure || procédure de test
test report || rapport d'essai
test rig || banc d'essai
tight || hermétique • étanche
traceability || traçabilité
ultrasonic inspection || contrôle par ultrasons
ultrasonic testing || essais aux ultrasons
visual inspection || contrôle visuel
waste || déchet • rebut
x-rayed || testé aux rayons x
x-rays testing || examen aux rayons x
x-ray examination || contrôle radiographique
x-ray inspection || contrôle radiographique

Ressuage

background noise || bruit de fond
batch number || numéro de lot
bleedout || ressuage • résurgence du pénétrant
blue haze || brouillard bleu
chemical etching || décapage chimique
chemical precleaning || décapage chimique préliminaire
contact time || temps de contact
dark adaptation || adaptation à l'obscurité
detergent remover || émulsifiant hydrophile
developer || révélateur
development time || durée de révélation
drain time || durée d'égouttage
drying oven || étuve
drying time || durée de séchage
dwel time || durée d'imprégnation
emulsification time || durée d'émulsification
excess penetrant removal || élimination de l'excès de pénétrant
false indication || indication fautive
flaw || amorce de crique • défaut
flock gun || pistolet de pulvérisation du révélateur sec
fluorescent background || fond fluorescent
fluorescent indication comparator || comparateur d'indications fluorescentes
fluorimeter || fluorimètre
full-scale photograph || photographie à l'échelle un
full-scale picture || photographie à l'échelle un
grinding || broyage • meulage • rectification
hairline crack || amorce de rupture
hazardous || dangereux
hydrophilic emulsifier || émulsifiant hydrophile
incipient crack || amorce de crique • défaut
known defect standard || pièce de référence avec défauts connus

lint-free cloth || chiffon non pelucheux
lipophilic emulsifier || émulsifiant lipophile
liquid penetrant testing || contrôle par ressuage • examen par ressuage
magnification || grandissement
magnifying power || grandissement • grossissement
mechanical precleaning || décapage mécanique préliminaire
non destructive testing || contrôle non destructif (CND) • essai non destructif (END)
oil-based penetrant || pénétrant à base pétrolière
overwashing || surlavage
peelable developer || révélateur pelliculaire
penetrant contact time || durée d'imprégnation
penetrant inspection || contrôle par ressuage • examen par ressuage
penetrant testing || contrôle par ressuage • examen par ressuage
penetrant testing process line || chaîne de ressuage
penetration time || durée de pénétration
photobleaching || photoblanchiment
pooling || rétention
product family || famille de produits
reference block || éprouvette de référence
relevant indication || indication pertinente
remover || agent d'élimination
rinsing || rinçage
sandblasting || ponçage • sablage
sensitivity level || niveau de sensibilité
significant indication || indication significative
solvent cleaner || nettoyant à base de solvant
solvent remover || solvant d'élimination
spurious indication || indication fautive
surface roughness || rugosité de sur-

Mesure

- absolute** || absolu
absolute pressure || pression absolue
absolute vacuum || vide absolu
absolute velocity || vitesse absolue
accelerometer || accéléromètre
accuracy || exactitude • précision
accuracy of a measuring instrument || précision d'un instrument de mesure
accuracy of measurement || précision de mesure
accurate || exact • précis
acquisition || acquisition
adjustable || ajustable • réglable
adjustable delivery || débit variable
adjustable snap gauge || calibre à mâchoires à molettes réglables
aiming || pointage
aiming device || viseur
aim (to) || pointer • viser
ambient temperature || température ambiante
ammeter || ampèremètre
amount || quantité
angular pitch || pas angulaire
approximation || approximation
assessment || estimation
average speed || vitesse moyenne
average value || valeur moyenne
average weight || poids moyen
balance || balance
barometer || baromètre
batch || lot • paquet
bending test || essai de flexion • essai de pliage
bore gauge || calibre intérieur
calibrating plug || tampon de calibrage
calibration || calibrage • calibration • tarage • étalonnage
calibration tool || outillage d'étalonnage
calibre || calibre
caliper || pied à coulisse
calliper gauge || calibre à mâchoires
capacity || capacité
chain of dimensions || chaîne de cotes
characteristics of measuring instruments || caractéristiques des instruments de mesure
circular || circulaire
clamp-on probe || pince ampèremétrique
colorimetry || colorimétrie
concentricity || concentricité
content || teneur
control || réglage
corrected result || résultat corrigé
counter || compteur
counting || comptage
creep test || essai de fluage
crystallography || cristallographie
dampness || teneur en eau
data analysis || dépouillement de données
data reduction || dépouillement de données
datum || point de repère
datum error || erreur au point de repère
datum error (of a measuring instrument) || erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure)
datum line || ligne de référence
datum plane || plan de référence
datum point || point de repère
densimeter || densimètre
density gauge || densimètre
derived unit of measurement || unité de mesure dérivée
detection || détection
detector || détecteur
deviation || écart
dilatometer || dilatomètre
dimensional || dimensionnel
dimensionless quantity || grandeur sans dimension • valeur sans dimension
division || division
drift || dérive
dry matter content || extrait sec
dynamic pressure || pression dynamique
dynamometer || dynamomètre
efficiency || rendement
endurance limit || limite de fatigue
false indication || indication fautive
feeler gauge || cale d'épaisseur • jauge

d'épaisseur • pige
fixed limits gauge || calibre à mâchoires
fixed snap gauge || calibre à mâchoires a molettes fixes
flatness || planéité
flowmeter || débitmètre
forms tolerance || tolérance de forme
freak value || valeur erronée
frequency || fréquence
frequency band || gamme des fréquences
fundamental unit || unité fondamentale
gauge || indicateur • jauge • manomètre
gauge (to) || jauger • mesurer
gauging || calibrage • calibration • tarage • étalonnage
Geiger counter || compteur Geiger
go gauge || calibre "entre"
granulation || granulation
grit || grain (abrasif)
hardness scale || échelle de dureté
hardness test || essai de dureté
hardness tester || appareil à mesurer la dureté
heat-sensing || calorimétrie
height || hauteur
humidity || humidité • hygrométrie
impact strength || résilience • résistance au choc
impact test || essai de résilience
inaccuracy || inexacitude
inaccurateness || inexacitude
inch system || système en pouce • système impériale
inner gauge || calibre intérieur
innumeros || innombrable
inside micrometer || micromètre d'intérieur
lag || décalage
least squares method || méthode des moindres carrés
limit gauge || calibre de tolérance
luxmeter || luxmètre
magnetometer || teslamètre
marking || graduation • échelle
measurable quantity || grandeur mesurable
measure || mesure
measurement || mesure
measurement methods || méthodes

de mesure
measurement standard || étalon
measuring apparatus || appareil de mesure
measuring instrument || appareil de mesure
measuring system || système de mesure
measuring tool || outil de mesure
method of measurement || méthode de mesure
metrology || métrologie
micrometer || micromètre
microscope || microscope
moisture measuring || hygrométrie
multimeter || multimètre
net weight || poids net
nominal value || valeur nominale
no-go gauge || calibre "n'entre pas"
numerical value || valeur numérique
oiliness || onctuosité
optical encoder || encodeur optique
oscilloscope || oscilloscope
out-of-calibration || hors étalonnage
out-of-flatness || défaut de planéité
out-of-roundness || faux rond • ovalisation
overall height || hauteur totale
overall length || longueur totale
pairing || appairage
particle size analysis || analyse granulométrique
peak || pic
percentage || pourcentage
percent by mass || pourcentage en masse
percent by volume || pourcentage en volume
point of reference || point de repère
pressure gauge || indicateur de pression
probe || sonde
proof test mark || marque de contrôle
quantimeter || dosimètre
quantity || quantité
radius || rayon
randomisation^z || distribution au hasard
randomly || au hasard
range || amplitude • distance
range finding || télémétrie
rate || taux
reference point || point de repère

reference standard || étalon de référence
relative error || erreur relative
repeatability of a measuring instrument || fidélité d'un instrument de mesure
repeatability of results of measurements || répétabilité des résultats de mesurage
reproducibility of measurements results || reproductibilité des résultats de mesures
reset || remise à zéro
resetting || remise à zéro
revolution counter || compte tour
rotary flowmeter || débitmètre à turbine
rough estimate || approximation
round || autour
scale || graduation • échelle
sensitivity || sensibilité
sensor || capteur
setting || réglable • réglage • tarage • étalonnage
shift || déviation
shim || cale d'appui • cale d'épaisseur • cale de réglage
shock or impact test || essai au choc
skew distribution || distribution non gaussienne
sound level meter || sonomètre
specimen || éprouvette
spring balance || dynamomètre
spurious indication || indication fausse
strain gauge || jauge de contrainte
surface finish || finition de surface • état de surface
surface plate || marbre
surface texture || finition de surface • état de surface
tape measure || mètre à ruban
telemetry || télémétrie

template || calibre de forme • gabarit • modèle de forme
tensile test || essai de rupture
tensile test piece || éprouvette de traction
teslameter || teslamètre
thickness || épaisseur
thickness gauge || calibre d'épaisseur
torque tester || appareil de mesure de couple
tribology || tribologie
uncertainty || incertitude
uncertainty of measurement || incertitude de mesure
unit || unité
unit of energy || unité d'énergie
unit of force || unité de force
unit of heat || unité de chaleur
unit of measure || unité de mesure
unit of measurement || unité de mesure
unit of power || unité de puissance
unit of pressure || unité de pression
unit of quantity || unité de quantité
unit of resistance || unité de résistance
unit of time || unité de temps
unit of velocity || unité de vitesse
unit of work || unité de travail
Vickers hardness || dureté Vickers
viscosimeter || viscosimètre
visual inspection || contrôle visuel
voltmeter || voltmètre
weighing || pesage
weight percent || pourcentage en masse
zero adjustment || remise à zéro • réglage à zéro
zero error (of a measuring instrument) || erreur à zéro (d'un instrument de mesure)
zero level || niveau zéro
zero setting || remise à zéro • réglage à zéro

wear resistant || anti-usure
weather-resisting || inaltérable
weldability || soudabilité
weldable || soudable

wettability || mouillabilité
yield point || limite élastique
yield strength || limite élastique
Young modulus || module d'élasticité

Caractéristiques des profilés

allowable edge distances || pinces admissibles
angle || cornière
angle section || cornière
area || aire • superficie
area for shears forces || aire de cisaillement
box girder || poutre caisson
cross section || profil • section efficace
depth of section || hauteur du profilé
depth of straight portion of web || hauteur partie droite de l'âme
distance of center of gravity || distance du centre de gravité
elastic section modulus || module de flexion élastique
flange thickness || épaisseur de l'aile
heavy section || gros profilé
inclination of main axes of inertia || inclinaison des axes principaux d'inertie
maximum bolt diameter || diamètre de boulon maximal

moment of inertia || moment d'inertie
plastic section modulus || module de flexion plastique
radius of giration || rayon de giration
radius of root filet || rayon de congé
round edges || coins arrondis
seamless pipe || tube sans soudure
sectional area || section d'acier
special sections || profils spéciaux
strong axis || axe de forte inertie
toe radius || rayon de l'arrondi
torsional constant || moment d'inertie de torsion
warping constant || moment d'inertie de gauchissement
weak axis || axe de faible inertie
web || âme
web thickness || épaisseur de l'âme
weight per meter || masse linéaire par mètre
weldless tube || tube sans soudure
width of section || largeur du profilé

Métallurgie

alloying element || élément d'alliage
alloying material || élément d'alliage
aluminium (Al) || aluminium
aluminum^{us} (Al) || aluminium
amalgam || amalgame
anti rust || antirouille
atomic lattice || réseau atomique
austenite || austénite
austenitic steel || acier austénitique
austenitizing || austénitisation
carbon (C) || carbone
carbonitriding || carbonituration
carburizing || carburation • cémentation
case hardened steel || acier cémenté

cemented steel || acier cémenté
chromium (Cr) || chrome
corrosion cracking || fissuration par corrosion
corrosion pitting || piqûres de corrosion
corrosion proof || résistant à la corrosion
corrosion spot || foyer de corrosion
corrosion under mechanical stress || corrosion sous contrainte
creep (to) || fluier
crude steel || acier brut
crystallography || cristallographie
crystal lattice || réseau cristallin

Matériaux

Matériaux

alloy || alliage
alloyed steel || acier allié
alloy steel || acier allié spécial
alumina || alumine
aluminium foil || feuille d'aluminium
annealed steel || acier recuit
asbestos || amiante
babbitt || métal anti-friction • régule
bearing metal || métal anti-friction • régule
brass || laiton
bronze || bronze
calcia || chaux • oxyde de calcium
carbide || carbure
carbon fiber || fibre de carbone
cast iron || fonte
cast steel || acier moulé
cellulose || cellulose
cement || ciment
chalk || craie
charcoal || charbon de bois
clay || argile • terre glaise
coal || houille
coated steel || acier revêtu
copper (Cu) || cuivre
cork || liège
corrugated iron || tôle ondulée
corundum || corindon
crude steel || acier brut
diamond || diamant
dough || mastic
elastomer || élastomère
electrically conductive || conducteur d'électricité
enamel || émail
felt || feutre
ferric oxide || oxyde de fer
ferrite || ferrite
fiber || fibre
fiberglass || fibre de verre
fibreglass || fibre de verre
filler metal || métal d'apport

fire-brick || brique réfractaire
flax || lin
foam || écume
friction material || matériau de friction
garnet || grenat
glass || verre
glass wool || laine de verre
graphite || graphite
gum || gomme
hardened and tempered steel || acier trempé et recuit
hardened steel || acier trempé
hardness scale || échelle de dureté
hard steel || acier dur
hemp || chanvre
high speed steel || acier rapide
inconel || inconel
iron carbide || carbure de fer
iron oxide || oxyde de fer
lime || chaux • oxyde de calcium
low carbon steel || acier doux
materials || matériaux
matter || matière
metals || métaux
mild steel || acier doux
mineral wool || laine de roche • laine minérale
molybdenum steel || acier au molybdène
nickel-chromium || nickel-chrome
nodular cast iron || fonte à graphite sphéroïdale
nodular iron || fonte nodulaire
non-ferrous || non ferreux
normalized steel || acier normalisé
nylon || nylon • polyamide
occluded || enfermé
oil hardening steel || acier pour trempe à l'huile
plastic || plastique
plastics || matières plastiques

plywood || bois contre plaqué • contre-plaqué
polyester || polyester
polymers || polymères
polypropylene || polypropylène
prestressed concrete || béton précontraint
puddled steel || acier puddlé
raw material || matière brute
refractory material || matériau réfractaire
reinforced concrete || béton armé
reinforcing steel || acier à armer
residual stress || contrainte résiduelle
rolled steel || acier laminé
rustless steel || acier inoxydable
self-lubricating material || matériau auto lubrifiant

sintered carbides || carbures frittés
sintered material || matériau fritté
stainless steel || acier inoxydable
starch || amidon
steel || acier
tempered steel || acier revenu
tinplate || fer-blanc
titanium steel || acier au titane
tungsten carbide || carbure de tungstène
vanadium steel || acier au vanadium
white metal || métal anti-friction • régule
wolfram || tungstène
wood || bois
wrought iron || fer forgé

Caractéristiques des matériaux

abrasion resistance || résistance à l'abrasion • résistance à l'usure
ageing resistance || résistance au vieillissement
anisotropy coefficient || coefficient d'anisotropie
anisotropy constant || coefficient d'anisotropie
anisotropy energy || énergie d'anisotropie
antiferromagnetism || antiferromagnétisme
atomic number || nombre atomique
atomic volume || volume atomique
boiling point || température d'ébullition
breaking strength || limite de rupture
breaking stress || contrainte de rupture
brittle || fragile
brittleness || fragilité
capacitive properties || propriétés volumétriques
castability || coulabilité • moulabilité
casting properties || propriétés de fonderie
characteristics || caractéristiques
chemical analysis || analyse chimique
chemical composition || composition

chimique
chemical properties || caractéristiques chimiques • propriétés chimiques
chemical resistance || résistance chimique
coefficient of compressibility || coefficient de compressibilité
coefficient of linear expansion || coefficient de dilatation linéaire
coefficient of thermal conduction || coefficient de conductibilité thermique • coefficient de conduction thermique
coefficient of thermal conductivity || coefficient de conductibilité thermique • coefficient de conduction thermique
cohesive strength || résistance au clivage
cold shortness || fragilité à froid
corrosion proof || résistant à la corrosion
corrosion resistance || résistance à la corrosion
creep || fluage
creeping limit || limite de fluage
creep resistance || résistance au fluage • tenue au fluage

crumbly || friable
crush proof || résistant à l'écrasement
cut-resistant || résistant à la coupure
cyclic strength || résistance à la fatigue
density || densité
diamagnetic || diamagnétique
diamond pyramid hardness || dureté vickers
drawability || tréfilabilité
ductile || ductile • malléable
ductility || ductilité
durability || durée de vie • endurance • longévité
elasticity || élasticité
elastic coefficient || coefficient élastique • constante d'élasticité • constante élastique
elastic compliance || coefficient élastique • constante d'élasticité • constante élastique
elastic constant || coefficient élastique • constante d'élasticité • constante élastique
elastic limit || limite élastique
embrittlement || fragilisation
endurance limit || résistance à la fatigue
everlasting || inusable
ferrimagnetism || ferrimagnétisme
ferromagnetic || ferromagnétique
ferromagnetism || ferromagnétisme
fireproof || ignifugé • incombustible
fireresistant || ignifugé • incombustible
flexural strength || résistance à la flexion
flowing power || fluidité
fluidity || fluidité
formability || aptitude à la déformation
fragility || fragilité
freezing point || température de solidification
hardenability || trempabilité
hardness || dureté
hardness curve || courbe de dureté
hardness number || indice de dureté
heat capacity || capacité calorifique
heat conductivity || conductibilité thermique • conductivité thermique
heat stability || stabilité thermique
heterogeneous material || matériau hétérogène

homogeneous || homogène
homogeneous material || matériau homogène
impact resistance || résilience • résistance au choc
impact strength || résilience • résistance au choc
linear density || masse linéique
machinability || usinabilité
magnetic susceptibility || susceptibilité magnétique
mass || masse
materials ageing || vieillissement des matériaux
melting point || température de fusion
modulus of elasticity || module d'élasticité
natural ageing || vieillissement naturel
natural aging^{us} || vieillissement naturel
permeability || perméabilité
physical properties || propriétés physiques
Poisson's ratio || coefficient de Poisson
properties of materials || propriétés des matériaux
residual magnetism || aimantation résiduelle
resistance to ageing || résistance au vieillissement
resistance to flow || résistance à l'écoulement
resistance to tearing || résistance à la rupture par traction
rigidity || rigidité
rustless || inoxydable
rustproof || inoxydable
shear strength || résistance au cisaillement
soniferous || conducteur du son
specific heat capacity || capacité thermique massique
surface hardness || dureté de surface
tear resistance || résistance à la déchirure
tensile strength || résistance à la traction
thermal conductivity || conductibilité thermique • conductivité thermique
toughness || ténacité
volume shrinkage || retrait
wear resistance || résistance à l'abrasion • résistance à l'usure

cuprous cuivreux	non-ferrous non ferreux
damask steel acier damassé	normalising recuit de normalisation
decarbonise^z (to) décarboniser	ore beneficiation enrichissement du minerai
decarburisation^z décarburation	particle size analysis analyse granulométrique
defect open to surface défaut débouchant en surface	pearlite perlite
depth of hardening pénétration de trempe	phosphorus removal déphosphoration
duplex alloy alliage binaire	powder metallurgy métallurgie des poudres
eutectic eutectique	quenching and tempering trempe et revenu
expansion dilatation • détente	quench annealing recuit de trempe
free-cutting steel acier de décolletage	quench hardening durcissement par trempe
grain structure structure cristalline	quench (to) tremper
hardening durcissement • traitement de durcissement • trempe	refining affinage
harden (to) tremper	rust rouille
heat treatment traitement thermique	rusting oxydation
heat treatment steel acier de traitement thermique	rustless steel acier inoxydable
high speed steel acier rapide	rustproof inoxydable
high-tensile grade steel acier haute résistance	rusty oxydé • rouillé
induction hardening trempe par induction	rust preventive antirouille
ingot lingot	rust (to) rouiller
iron (Fe) fer	sampling prise d'échantillon • prélèvement • prélèvement d'échantillon
iron content teneur en fer	scrap ferraille
iron pool bain de fonte	silver (Ag) argent
lead (Pb) plomb	slag déchet métallurgique
light alloy alliage léger	slag inclusion inclusion de laitier
liquation ségrégation	spring steel acier à ressort
low alloy faiblement allié	stainless steel acier inoxydable
low carbon faible teneur en carbone	steelgrade nuance d'acier
low carbon steel acier doux	steelworks aciérie
manganese (Mn) manganèse	sulfur^{us} (S) soufre
metallisation^z métallisation	sulphur (S) soufre
metallurgist sidérurgiste	tempering recuit • revenu
metallurgy métallurgie	titanium (Ti) titane
mild steel acier doux	tool steel acier à outil
molybdenum (Mo) molybdène	tungsten (W) tungstène
nickel (Ni) nickel	vanadium (V) vanadium
nickel steel acier au nickel	zinc (Zn) zinc

Traitements de surface

anodizing || anodisation
carbonitriding || carbonituration
carburizing || carburation • cémentation
chemical plating || dépôt chimique
chromium plating || chromage
cladding || revêtement
coated || revêtu
coating || revêtement
coppered || cuivré
copper plated || cuivré
copper plating || cuivrage
electrogalvanizing || electrogalvanisation
electrolytic tinning || étamage électrolytique
electroplating || dépôt électrolytique
galvanisation^z || galvanisation
galvanising^z || galvanisation
galvanize (to) || galvaniser
glaze || vernis
hot dip tinning || étamage à chaud
layer || couche
nickel-plated || nickelé
nickel-plate (to) || nickeler
nitride hardening || nitruration
nitriding || nitruration
non-reflection coating || traitement anti-reflet • traitement anti-réfléchissant

painting scheme || livrée
phosphating || phosphatation
plating || dépôt
pretreatment || traitement préliminaire
primer || couche d'apprêt
protective coating || revêtement protecteur
protective paint || peinture protectrice
refractory lining || revêtement réfractaire
rust inhibiting paint || peinture anti-rouille
rust protection impregnation || revêtement anti-rouille
spew || coulure
spraying || peinture au pistolet
surface treatment || traitement de surface • traitement superficiel
tinned || étamé
tinning || étamage
treated || traité
treatment || traitement
vacuum plating || dépôt sous vide
varnish || vernis
zinc coating || couche de zinc • zingage
zinking || galvanisation

Traitements thermiques

active atmosphere || atmosphère active
air hardening || trempe à l'air
air quenching || trempe à l'air
annealed || recuit • revenu
annealing || recuit • revenu
annealing cycle || durée de recuit
austenitizing || austénitisation
austenitizing temperature || température d'austénitisation
bright-annealed || chauffé à blanc
bulk hardening || trempe de volume
case || couche cimentée
cementation || cémentation

checking || fissure thermique
chromium nitride || nitrure de chrome
core || cœur • âme
craze cracking || fissure thermique
crazing || craquelage • fendillement • fendillement thermique • fissuration thermique
critical cooling rate || vitesse critique de trempe
critical speed of hardening || vitesse critique de trempe
cyanide hardening || cyanuration
cyaniding || cyanuration
dehydrogenation || déshydrogénation

depth of hardening || pénétration de trempe
diffusion alloying || traitement de cémentation
flame hardening || trempe au chalumeau • trempe à la flamme
fused salt quenching || trempe au bain de sel
hardening || durcissement • traitement de durcissement • trempe
hardening bath || bain de trempe
hardening by quenching || durcissement par trempe
hardening temperature || température de trempe
harden (to) || tremper
heart || cœur • âme
heat treatment || traitement thermique
heat treatment cycle || cycle thermique
induction hardening || trempe par induction
inert atmosphere || atmosphère inerte • atmosphère neutre
lead bath hardening || trempe au bain de plomb • trempe au plomb
lead bath quenching || trempe au bain de plomb • trempe au plomb
neutral atmosphere || atmosphère inerte • atmosphère neutre
nitride || nitrure
normalising || recuit de normalisation
oil hardening || trempe à l'huile
oil quenching || trempe à l'huile
preheating || préchauffage
protective atmosphere || atmosphère protectrice
quench || trempe
quenching || trempe

quenching and tempering || trempe et revenu
quenching intensity || sévérité de trempe
quenching power || pouvoir de refroidissement • pouvoir refroidissant • pouvoir refroidisseur
quenching temperature || température de trempe
quench annealing || recuit de trempe
quench hardening || durcissement par trempe
quench (to) || tremper
rate of heating || vitesse d'échauffement
salt bath hardening || trempe au bain de sel
salt bath quenching || trempe au bain de sel
self hardening || trempe à l'air
shallow hardening || trempe superficielle
sherardizing || shérardisation
skin hardening || trempe superficielle
surface hardening || trempe superficielle
surface treatment || traitement de surface • traitement superficiel
tempering || recuit • revenu
thermal cycle || cycle thermique
through hardening || trempe à cœur
titanium nitride || nitrure de titane
torch hardening || trempe au chalumeau • trempe à la flamme
vanadium nitride || nitrure de vanadium
water cooling || refroidissement à l'eau
water hardening || trempe à l'eau
water quenching || trempe à l'eau

Dynamique

acceleration || accélération
adherence || adhérence
adjustable speed || vitesse réglable
angular momentum || moment angulaire • moment cinétique
angular velocity || vitesse angulaire
average speed || vitesse moyenne
backward motion || mouvement de recul • mouvement en arrière
balancing || équilibrage
balancing equipment || matériel d'équilibrage
cartesian coordinates || coordonnées cartésiennes
cartesian coordinate system || système de coordonnées cartésiennes
centripetal force || force centripète
circular motion || mouvement circulaire
classical mechanics || mécanique classique
conservation law || loi de conservation
conservation of energy || conservation de l'énergie
conservation of mass || conservation de la masse
constant speed || vitesse constante
constant torque || couple constant
coordinate system || système de coordonnées
cylindrical coordinate system || coordonnées cylindriques
deceleration || décélération
degree of freedom (DOF) || degré de liberté (DL)
dynamic balancing || équilibrage dynamique
dynamometer || dynamomètre
first moment of area || moment statique
first moment of inertia || moment statique
force || force
friction || friction • frottement
inertia || inertie

inertial frame of reference || référentiel galiléen
inertial unit || centrale inertielle
initial velocity || vitesse initiale
interaction || action réciproque
kinetics || cinétique
Lagrangian || Lagrangien
Lagrangian mechanics || équations de Lagrange
linear motion || mouvement linéaire
linear speed || vitesse linéaire
momentum || quantité de mouvement
moment of inertia || moment d'inertie
motionless || immobile
motion profile || type de mouvement
movement || mouvement
Newton's laws of motion || lois du mouvement de Newton
non reversible || irréversible
non reversing || irréversible
peak velocity || vitesse maximum
polar coordinate system || coordonnées polaires
reaction || réaction
rubbing || friction • frottement
second moment of area || moment quadratique
second moment of inertia || moment quadratique
solid mechanics || mécanique du solide
spherical coordinate system || coordonnées sphériques
spring balance || dynamomètre
time constant || constante de temps
torque || couple
uniformly accelerated velocity || vitesse uniformément accélérée
uniformly retarded velocity || vitesse uniformément retardée
uniform velocity || vitesse uniforme
weight || masselotte
wheel balancing || équilibrage des roues

Physique

Physique

acceleration || accélération
adherence || adhérence
air conduction || propagation du son dans l'air
amount of substance || quantité de matière
antimatter || antimatière
atomic orbit || orbite atomique
atomic physics || physique atomique
braking torque || couple de freinage
center of gravity || centre de gravité
center of mass || centre de masse
centre of gravity || centre de gravité
centripetal force || force centripète
chart || abaque
condensation || condensation
conservation law || loi de conservation
conservation of energy || conservation de l'énergie
conservation of mass || conservation de la masse
contact || contact
critical point || point critique
dampish || légèrement amorti
damply || avec amortissement
density || densité
deposition || liquéfaction
dimensional analysis || analyse dimensionnelle
dimensionless || sans dimension
dimensionless quantity || grandeur sans dimension • valeur sans dimension
efficiency || rendement
exert (to) || exercer (une force)
freezing || congélation • solidification
fusion || fusion
gravitation || gravité
inertia || inertie
interaction || action réciproque
ionic bond || liaison ionique
least action principle || principe de

moindre action
least energy principle || principe de l'énergie minimale
liquid state || état liquide
mass || masse
matter || matière
melting || fusion
melting point || point de fusion
net force || force résultante
one way process || processus irréversible
order of magnitude || ordre de grandeur
photon || photon
physical properties || propriétés physiques
physics || physique
predictable || prévisible
properties || propriétés
proportional limit || limite de proportionnalité
radiant energy || énergie rayonnante
radiant flux || flux énergétique
reference || repère
relativity || relativité
repelling force || force répulsive
rollability || coefficient de roulement
scientific notation || notation scientifique
solidification || solidification
sonic barrier || mur du son
sound || son
sound barrier || mur du son
sound flux || puissance sonore
sound intensity || intensité sonore
sound power || puissance sonore
sound pressure || pression acoustique
sound wave || onde sonore
strong force || interaction forte
strong interaction || interaction forte
sublimation || sublimation
supercooling || surfusion

temperature || température
transmission of sound || propagation du son
transmutation || transmutation
transonic barrier || mur du son
triple point || point triple
vacuum || vide

Électromagnétisme

air gap || entre-fer • entrefer
air permeability || perméabilité à l'air
ampere-turn || ampère-tour
Biot-Savart law || loi de Biot et Savart
charge conservation || conservation de la charge électrique
charging current || courant de charge
charging voltage || tension de charge
Coulomb's law || loi de Coulomb
current || courant
current-carrying || conducteur
current density || densité de courant
current intensity || intensité de courant
current winding || enroulement de courant
demagnetisation^z factor || facteur de démagnétisation
diamagnetic || diamagnétique
diamagnetism || diamagnétisme
earth magnetism || magnétisme terrestre
eddy currents || courants de Foucault
eddy currents losses || pertes par courants de Foucault
electrical insulation || isolation électrique
electrical load || charge électrique
electric charge || charge électrique
electric strength || résistance diélectrique
electric wave || onde électrique
electrochemistry || électrochimie
electrode voltage || potentiel d'électrode
electromagnet || électro-aimant
electromagnetic energy || énergie électromagnétique
electromagnetic field || champ électromagnétique

vaporisation^z || vaporisation
vibrancy || résonance
vibratory || vibratoire
waveband || bande de longueurs d'ondes
wavelength || longueur d'onde
weak interaction || interaction faible

electromagnetic induction || induction électromagnétique
electromagnetic oscillation || oscillation électromagnétique
electromagnetic radiation || rayonnement électromagnétique
electromagnetic wave || onde électromagnétique
electromagnetism || électromagnétisme
electromotive force || force électromotrice
electron || électron
electronegative || électronégatif
electronegativity || électronégativité
electron emission || émission électronique
electron shell || couche électronique
electron volt || électron-volt
electrostatic || électrostatique
electrostatic energy || énergie électrostatique
electrostatic field || champ électrostatique
electrostatic induction || induction électrostatique
electrostatic lens || lentille électrostatique
elementary charge || charge élémentaire
ferrimagnetic || ferrimagnétique
ferrimagnetism || ferrimagnétisme
ferromagnetic || ferromagnétique
ferromagnetism || ferromagnétisme
field equation || équation de champ
field force || force de champ
field gradient || gradient de champ
field intensity || intensité de champ
field strength || intensité de champ
field vector || vecteur de champ

Gauss's law || théorème de Gauss
Hall effect || effet Hall
hysteresis || hystérésis
hysteresis losses || pertes par hystérésis
inductance || inductance
induction || induction
induction field || champ inducteur
induction flux || champ inducteur
left-hand rule || règle de la main gauche
line of induction || ligne d'induction
Lorentz force || force de Lorentz
magnetic charges || charges magnétiques
magnetic confinement || confinement magnétique
magnetic field || champ magnétique
magnetic flux || flux d'induction magnétique • flux magnétique
magnetic induction || induction magnétique
magnetic loss || perte magnétique
magnetic materials || matériaux magnétiques
magnetic permeability || perméabilité magnétique
magnetic pole || pôle magnétique
magnetic remanence || rémanence magnétique

magnetic susceptibility || susceptibilité magnétique
magnetisation^z || aimantation
magnetisation^z curve || courbe d'aimantation
magnetomotive force || force magnétomotrice
Maxwell's equations || équations de Maxwell
Ohm's law || loi d'Ohm
poloidal field || champ poloïdal
reluctance || réluctance • résistance magnétique
remanent magnetisation^z || aimantation rémanente • aimantation résiduelle
remanent magnetism || magnétisme rémanent • magnétisme résiduel
residual magnetisation^z || aimantation rémanente • aimantation résiduelle
revolving field || champ tournant
revolving flux || champ tournant
stray field || champ de fuite
terrestrial magnetism || magnétisme terrestre
thermomagnetism || thermomagnétisme
toroidal field || champ toroïdal

Cinématique

absolute velocity || vitesse absolue
angular velocity || vitesse angulaire
centripetal force || force centripète
circular motion || mouvement circulaire
constraint || contrainte • déformation imposée
external force || force extérieure

frequency || fréquence
friction factor || coefficient de frottement
initial velocity || vitesse initiale
kinematic linkage || chaîne cinématique
phase || phase
speed || vitesse

velocity boundary layer || couche limite dynamique
water cooled || refroidi à l'eau

water cooling || refroidissement à l'eau
white heat || incandescence

Tribologie

abrasion || abrasion
adherence || adhérence
adhesion || adhérence
adhesive force || force d'adhérence
adhesive wear || usure d'adhérence
anti-wear additive || additif anti-usure
asperities || aspérités • protubérances
attrition || usure par frottement
bond || adhérence
chafing || friction
coefficient of adhesion || coefficient d'adhérence
coefficient of friction || coefficient de frottement • indice de frottement
coefficient of wear || coefficient d'usure
Coulomb's law of friction || loi de Coulomb
diffusive wear || usure de diffusion
dry friction || frottement sec
dry sliding || frottement sec
dynamic friction || frottement dynamique
fatigue wear || usure de fatigue
fretting corrosion || corrosion de contact
friction || friction • frottement
frictionally || avec frottement
frictional compatibility || compatibilité dans le frottement
frictionless || sans frottement
friction coefficient || coefficient de frottement • indice de frottement
friction losses || pertes par friction • pertes par frottement
friction ratio || coefficient de frottement • indice de frottement
Hertzian contact area || surface de contact de Hertz
Hertzian contact pressure || pression de contact de Hertz
hydrodynamic || hydrodynamique
kinetic friction || frottement cinétique
lay || orientation des stries

linishing || finition
mechanical activation || activation mécanique
metallurgical compatibility || compatibilité entre métaux
oxydative wear || usure par oxydation
pick-up || transfert de matière
pitting || piqûres
ploughing || labourage
plowing^{us} || labourage
protuberances || aspérités • protubérances
ripple formation || formation de rides
rippling || formation de rides
rolling drag || résistance au roulement
rolling friction || résistance au roulement
rolling resistance || résistance au roulement
roughness || rugosité
rubbing || friction • frottement
scabbing || écaillage
sheath slippage ratio || coefficient de glissement
slide || glissement
sliding coefficient of friction || coefficient de glissement
slip || patinage
spalling || écaillage
surface || surface
surface finish || finition de surface • état de surface
surface hardness || dureté de surface
surface roughness || rugosité de surface
surface texture || finition de surface • état de surface
thermal wear || usure par échauffement
transfer || transfert de matière
tribology || tribologie
viscous friction || frottement visqueux
wear || usure
wear rate || taux d'usure

Thermodynamique

adiabatic || adiabatique
adiabatic compression || compression adiabatique
adiabatic expansion || détente adiabatique
adiabatic power || puissance adiabatique
boiler || chaudière
boiling || vaporisation • ébullition
bomb calorimeter || bombe calorimétrique
cloud point || point de trouble
combustion chamber || chambre de combustion
condensation || condensation
constant pressure || pression constante
convection || convection
conversion of energy || transformation d'énergie
coolant || liquide de refroidissement • réfrigérant
cooling liquid || liquide de refroidissement • réfrigérant
critical heat flux || densité de flux thermique critique
critical point || point de transformation
degree (°) || degré
dew point || point de rosée
dimensionless quantity || grandeur sans dimension • valeur sans dimension
direct contact condensation || condensation directe
dropwise condensation || condensation en gouttes
efficiency curve || courbe de rendement
efficiency rate || taux de rendement
energy dissipation || dissipation d'énergie
energy transformation || transformation d'énergie
evaporation || vaporisation • évaporation
evaporative cooling || refroidissement par évaporation
film condensation || condensation en film

freezing point || point de congélation
heating || échauffement
heat dissipation || dissipateur de chaleur • dissipation de chaleur
heat efficiency || rendement thermique
heat engine || machine thermique
horsepower || cheval vapeur
isobaric || isobare
isobaric process || processus isobare
isochore || isochore
isochoric process || processus isochore
isotherm || isotherme
isothermal || isothermique
isothermal process || processus isotherme
melting point || point de fusion
mixed condensation || condensation mixte
non reversible || irréversible
non reversing || irréversible
overall efficiency || rendement total
performance curve || courbe de performance
performance rating || rendement effectif
pressure decrease || abaissement de pression • baisse de pression
pressure fall || abaissement de pression • baisse de pression
pressure increase || augmentation de pression • élévation de pression
pressure rise || augmentation de pression • élévation de pression
steam || vapeur d'eau
thermal efficiency || rendement thermique
thermal expansion || dilatation thermique
thermal shock || choc thermique
thermodynamics || thermodynamique
thrust || poussée • traction de l'hélice
two-phase flow || écoulement diphasique
vaporization || vaporisation • évaporation
vapor^{us} || vapeur (gaz)
vapour || vapeur (gaz)
variation of temperature || écart de

température

water condensation || condensation d'eau

Thermique

adiabatic || adiabatique**air-cooled** || refroidi à l'air**air cooling** || refroidissement par air**bimetallic strip** || bilame**boiling** || vaporisation • ébullition**boundary layer** || couche limite**boundary layer thickness** || épaisseur de couche limite**bubbly flow** || écoulement avec bulles
burner || brûleur • chambre de combustion**chiller** || refroidisseur**coefficient of thermal conduction** || coefficient de conductibilité thermique • coefficient de conduction thermique**coefficient of thermal conductivity** || coefficient de conductibilité thermique • coefficient de conduction thermique**color temperature** || température de couleur**combined laminar free and forced convection** || convection mixte laminaire**combined turbulent free and forced convection** || convection mixte turbulente**combustor** || brûleur • chambre de combustion**condensation** || condensation**conduction** || conduction**coolant** || liquide de refroidissement • réfrigérant**cooler** || refroidisseur**cooling** || refroidissement**cooling fan** || ventilateur**cooling fin** || ailette de refroidissement**cooling liquid** || liquide de refroidissement • réfrigérant**cooling rib** || ailette de refroidissement**cooling surface** || surface de refroidissement**cooling system** || système de refroidis-**yield** || rendement

sement

cooling tower || tour de réfrigération**cooling water** || eau de refroidissement**countercurrent flow** || écoulement parallèle à contre-courant**crazing** || craquelage • fendillement • fendillement thermique • fissuration thermique**critical temperature** || température critique**critical velocity** || vitesse critique**cross flow** || courant croisé • écoulement croisé**cryogenic** || cryogénique**cryostat** || cryostat**Dewar flask** || vase Dewar**direct contact condensation** || condensation directe**dropwise condensation** || condensation en gouttes**dynamic boundary layer** || couche limite dynamique**eddy kinematic viscosity** || coefficient de viscosité turbulente**emulsified flow** || écoulement d'un fluide en émulsion**energy dissipation** || dissipation d'énergie**entrance region** || zone d'établissement de régime**entry region** || zone d'établissement de régime**equivalent diameter** || diamètre équivalent**evaporation** || vaporisation • évaporation**expansion** || dilatation • détente**fan** || ventilateur**fan blade** || ailette de ventilateur**film condensation** || condensation en film**fin** || ailette • nervure**flow rate** || débit de fluide**forced convection** || convection forcée**forced cooling** || refroidissement forcé**free convection** || convection libre**friction factor** || coefficient de frottement**friction velocity** || vitesse de frottement**fully developed flow** || écoulement établi**heat** || chaleur**heating** || chauffage**heating system** || système de chauffage**heat accumulator** || accumulateur de chaleur**heat balance** || bilan thermique**heat conductivity** || conductibilité thermique • conductivité thermique**heat dissipation** || dissipateur de chaleur • dissipation de chaleur**heat exchanger** || refroidisseur**heat flow** || flux thermique**heat flux** || flux thermique**heat load** || charge thermique**heat losses** || pertes thermiques**heat pipe** || caloduc**heat-proof** || calorifuge**heat-sensing** || calorimétrie**heat-shielding** || calorifugeage**heat sink** || dissipateur de chaleur • dissipation de chaleur**insulated** || isolé**insulating material** || isolant**insulator** || isolateur**intensity of turbulence** || intensité de turbulence**laminar flow** || régime laminaire • écoulement laminaire**latent heat** || chaleur latente**linear expansion** || dilatation linéaire**main stream** || écoulement principal**mass velocity** || vitesse massique**mixed condensation** || condensation mixte**natural cooling** || refroidissement naturel**Nusselt number (Nu)** || nombre de Nusselt**overall heat transfer coefficient** || coefficient de transmission de chaleur**overheating** || surchauffe • échauffement**Peltier effect** || effet Peltier**Prandtl number (Pr)** || nombre de

Prandtl

radiant flux || flux énergétique**radiator** || radiateur**radiator core** || ailette de radiateur**reflectance** || facteur de réflexion**refractory** || réfractaire**refractory fire brick** || brique réfractaire**refractory lining** || revêtement réfractaire**refrigeration** || réfrigération**relative roughness** || rugosité relative**rib** || ailette • nervure**Seebeck effect** || effet Seebeck**skin-friction coefficient** || coefficient de perte de charge**slug flow** || écoulement avec bouchons**specific heat capacity** || capacité thermique massique**stabilized flow** || écoulement établi**stratified flow** || écoulement stratifié**temperature indicator** || indicateur de température**thermal boundary layer** || couche limite thermique**thermal conductivity** || conductibilité thermique • conductivité thermique**thermal expansion** || dilatation thermique**thermal grease** || pâte thermique**thermal insulation** || calorifugeage**thermal lining** || isolation thermique • protection thermique**thermal screen** || écran thermique**thermal shock** || choc thermique**thermal switch** || interrupteur thermique**thermocouple** || thermocouple**thermoelectric cooling** || refroidissement thermoélectrique**thermostat** || thermostat**transition flow regime** || écoulement en régime de transition**transmittance** || facteur de transmission**turbulent flow** || écoulement turbulent**two-phase flow** || écoulement diphasique**unperturbed stream** || écoulement principal**vacuum flask** || vase Dewar**vaporization** || vaporisation • évaporation

foamily || mousseux
foamy || moussant
forced circulation || circulation forcée
forced convection || convection forcée
foreign material || corps étrangers
foreign matter || corps étrangers
foreign object || corp migrant
free convection || convection libre
friction factor || coefficient de frottement
friction velocity || vitesse de frottement
froth || mousse
frothing agent || agent moussant
frothy || moussant
fully developed flow || écoulement établi
gear pump || pompe à engrenages
gravitational flow || écoulement gravitaire
gravity draining || vidange gravitaire
humidity || humidité • hygrométrie
hydram || bélier hydraulique • pompe bélier
hydraulic ram || bélier hydraulique • pompe bélier
hydraulic turbine || turbine hydraulique
hydrophobic || hydrophobe
hydrostatic || heures de service • hydrostatique
hydrostatic lubrication || lubrification hydrostatique
impeller pump || pompe centrifuge • turbopompe
imperfect gas || gaz imparfait
intensity of turbulence || intensité de turbulence
kinematic viscosity || viscosité cinématique
laminar || laminaire
laminar flow || régime laminaire • écoulement laminaire
Laplace number || nombre de Laplace
lobe pump || pompe à lobes
Mach number || nombre de Mach
main stream || écoulement principal
mass velocity || vitesse massique
migrating bodie || corp migrant
miscible || miscible
mixed condensation || condensation mixte
moisture || humidité

natural convection || convection naturelle
Navier-stokes equation || équation de Navier-stokes
neck || goulot
Newton number (Ne) || nombre de Newton
non-viscous fluid || fluide non visqueux
nozzle || bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère
overflow || débordement • trop plein
pasty || pâteux
peristaltic pump || pompe péristaltique • pompe à galets
piston compressor || compresseur à piston
piston pump || pompe à piston
porosity || porosité
porous || poreux
pump || pompe
raceway || zone de tourbillons
rated delivery || débit calibré
relative roughness || rugosité relative
restriction || étranglement
Reynold's equation || équation de Reynolds
Reynold's number || nombre de Reynolds
ripple || ondulation
rotary flowmeter || débitmètre à turbine
rotary screw compressor || compresseur à vis
rotary vane pump || pompe à palettes
rotodynamic pump || pompe rotodynamique
screw pump || pompe à vis
seepage || suintement
skin-friction coefficient || coefficient de perte de charge
slug flow || écoulement avec bouchons
sorbent || absorbant
spraying || pulvérisation
stabilized flow || écoulement établi
static pressure || pression statique
stratified flow || écoulement stratifié
streamline flow || régime laminaire • écoulement laminaire
suction || dépression
surface tension || tension superficielle
surge tank || réservoir d'expansion
swirls || vortex de surface
thermal boundary layer || couche li-

Éléments chimiques

actinium (Ac) || actinium
aluminium (Al) || aluminium
aluminum^{us} (Al) || aluminium
americium (Am) || américium
antimony (Sb) || antimoine
argon (Ar) || argon
arsenic (As) || arsenic
astatine (At) || astate
barium (Ba) || baryum
berkelium (Bk) || berkélium
beryllium (Be) || béryllium
bismuth (Bi) || bismuth
boron (B) || bore
bromine (Br) || brome
cadmium (Cd) || cadmium
caesium (Cs) || cæsium • césium
calcium (Ca) || calcium
californium (Cf) || californium
carbon (C) || carbone
cerium (Ce) || cérium
cesium^{us} (Cs) || cæsium • césium
chlorine (Cl) || chlore
chromium (Cr) || chrome
cobalt (Co) || cobalt
columbium (Nb) || niobium
copper (Cu) || cuivre
curium (Cm) || curium
dysprosium (Dy) || dysprosium
einsteinium (Es) || einsteinium
erbium (Er) || erbium
europium (Eu) || europium
fermium (Fm) || fermium
fluorine (F) || fluor
francium (Fr) || francium
gadolinium (Gd) || gadolinium
gallium (Ga) || gallium
germanium (Ge) || germanium
gold (Au) || or
hafnium (Hf) || hafnium
helium (He) || hélium
holmium (Ho) || holmium
hydrogen (H) || hydrogène
indium (In) || indium
iodine (I) || iode
iodin^{us} (I) || iode
iridium (Ir) || iridium
iron (Fe) || fer
krypton (Kr) || krypton
lanthanum (La) || lanthane

lawrencium (Lr) || lawrencium
lead (Pb) || plomb
lithium (Li) || lithium
lutetium (Lu) || lutétium
magnesium (Mg) || magnésium
manganese (Mn) || manganèse
mercurylevium (Md) || mendélévium
mercury (Hg) || mercure
molybdenum (Mo) || molybdène
neodymium (Nd) || néodyme
neon (Ne) || néon
neptunium (Np) || neptunium
nickel (Ni) || nickel
niobium (Nb) || niobium
nitrogen (N) || azote
nobelium (No) || nobélium
osmium (Os) || osmium
oxygen (O) || oxygène
palladium (Pd) || palladium
phosphorus (P) || phosphore
platinum (Pt) || platine
plutonium (Pu) || plutonium
polonium (Po) || polonium
potassium (K) || potassium
praseodymium (Pr) || praséodyme
promethium (Pm) || prométhium
protactinium (Pa) || protactinium
quicksilver (Hg) || mercure
radium (Ra) || radium
radon (Rn) || radon
rhénium (Re) || rhénium
rhodium (Rh) || rhodium
rubidium (Rb) || rubidium
ruthenium (Ru) || ruthénium
samarium (Sm) || samarium
scandium (Sc) || scandium
selenium (Se) || sélénium
silicon (Si) || silicium
silver (Ag) || argent
sodium (Na) || sodium
strontium (Sr) || strontium
sulfur^{us} (S) || soufre
sulphur (S) || soufre
tantalum (Ta) || tantale
technetium (Tc) || technétium
tellurium (Te) || tellure
terbium (Tb) || terbium
thallium (Tl) || thallium
thorium (Th) || thorium

thulium (Tm) || thulium
tin (Sn) || étain
titanium (Ti) || titane
tungsten (W) || tungstène
uranium (U) || uranium
vanadium (V) || vanadium

xenon (Xe) || xénon
ytterbium (Yb) || ytterbium
yttrium (Y) || yttrium
zinc (Zn) || zinc
zirconium (Zr) || zirconium

Unités de mesure

ampere (A) || ampère
ampere per meter || ampère par mètre
angstrom (Å) || ångström
becquerel (Bq) || becquerel
bel (B) || bel
candela (cd) || candela
carat (ct) || carat
centigrade (°C) || degré Celsius
coulomb (C) || coulomb
cubic meter^{us} (m³) || mètre cube •
 mètre cubique
cubic metre (m³) || mètre cube •
 mètre cubique
decibel || décibel
degree (°) || degré
degree Celsius (°C) || degré Celsius
degree Fahrenheit (°F) || degré Fahrenheit
fahrenheit (°F) || degré Fahrenheit
farad (F) || farad
foot (ft) || pied
force || force
gradian || grade
gram (g) || gramme
gray (Gy) || gray
henry (H) || henry
hertz (Hz) || hertz
hour (h) || heure
inch (in) || pouce
joule (J) || joule
kelvin (K) || kelvin
kilogram (kg) || kilogramme
kilometer per hour^{us} || kilomètre par
 heure
kilometre per hour || kilomètre par
 heure
length || longueur
liter^{us} (l) || litre
litre (l) || litre
mass || masse

meter per second^{us} || mètre par second
meter^{us} (m) || mètre
metre (m) || mètre
metre per second || mètre par second
metric system || système métrique
mile (mi) || mille
minute (min) || minute
minute of arc || minute d'arc
mole (mol) || mole
newton (N) || newton
newton metre (N m) || newton mètre
ohm (Ω) || ohm
ounce (oz) || once
parsec (pc) || parsec
pascal (Pa) || pascal
pound (lb) || livre
radian (rad) || radian
rotation per minute (rpm) || tour par
 minute
second (s) || seconde
second of arc || seconde d'arc
siemens (S) || siemens
sievert (Sv) || sievert
speed || vitesse
square meter^{us} (m²) || mètre carré
square metre (m²) || mètre carré
system of measurement || système
 d'unités
system of units || système d'unités
tesla (T) || tesla
time || temps
tonne (t) || tonne
turn || tour
volt (V) || volt
volt-ampere (VA) || volt-ampère
volt per meter || volt par mètre
watt (W) || watt
weber (Wb) || weber
yard (yd) || yard

Fluide

Fluide

absolute viscosity || viscosité absolue
aerodynamic || aérodynamique
Archimedes number || nombre d'Ar-
 chimède
Archimede's force || flottabilité •
 poussée d'Archimède
atmospheric pressure || pression at-
 mosphérique
atomiser^z || pulvérisateur
axial piston pump || pompe à pistons
 axiaux
bleed screw || vis de purge
boundary layer || couche limite
boundary layer thickness || épaisseur
 de couche limite
bubbly flow || écoulement avec bulles
buoyancy || flottabilité • poussée d'Ar-
 chimède
can || bidon
capillary number || nombre capillaire
Cauchy number || nombre de Cauchy
cavitation || cavitation
centrifugal pump || pompe centrifuge
 • turbopompe
channel || canal
**combined laminar free and forced
 convection** || convection mixte la-
 minaire
**combined turbulent free and forced
 convection** || convection mixte tur-
 bulente
compressibility || compressibilité
condensation || condensation
countercurrent flow || écoulement pa-
 rallèle à contre-courant
critical velocity || vitesse critique
cross flow || courant croisé • écoule-
 ment croisé
cross-section || section transversale
damp || humide
dampness || teneur en eau
delivery control || commande de débit

• contrôle de débit
depth || profondeur
dewatering || essorage
dewatering grate || séparateur d'eau
diaphragm || diaphragme
diaphragm pump || pompe à mem-
 brane
direct contact condensation ||
 condensation directe
disturbance || perturbation
drain || vidange
drain (to) || vidanger
droplet || gouttelette
dropwise condensation || condensa-
 tion en gouttes
dry || sec
dynamic pressure || pression dyna-
 mique
dynamic boundary layer || couche li-
 mite dynamique
eddy || remous • tourbillon
eddy kinematic viscosity || coefficient
 de viscosité turbulente
emulsified flow || écoulement d'un
 fluide en émulsion
entrance region || zone d'établis-
 sement de régime
entry region || zone d'établissement de
 régime
equivalent diameter || diamètre équi-
 valent
expansion || dilatation • détente
film condensation || condensation en
 film
float || flotteur
flow || écoulement
flowmeter || débitmètre
flow rate || débit de fluide
fluidity || fluidité
fluid dynamics || mécanique des
 fluides
foam || mousse

air flow direction || sens du courant d'air
air hammering || coup de bélier
air humidifier || humidificateur d'air
air humidity || humidité de l'air
air inlet || admission d'air • entrée d'air • prise d'air
air inlet orifice || orifice d'admission d'air
air intake || admission d'air • entrée d'air • prise d'air
air leakage || fuite d'air
air outlet || sortie d'air • échappement d'air
air outlet orifice || orifice d'échappement
air pollution || pollution atmosphérique • pollution de l'air
air pump || compresseur d'air • pompe à air
air removal || extraction d'air
air renewal || renouvellement de l'air
air spill duct || conduit d'évacuation d'air
air vent || purge d'air
air volume || volume d'air
atmospheric pressure || pression atmosphérique
cooling pack || groupe de réfrigération
desiccant || absorbeur d'humidité

desiccator || dessiccateur
duct || canalisation • conduite (tuyau)
duct cross-section || section de conduit
dust catcher || dépoussiéreur • pot à poussières
dust extraction || dépoussiérage
dust filter || filtre dépoussiéreur
dust-free air || air sans poussière
dust separating method || méthode de séparation de poussière
dust separator || séparateur de poussière
dust sieving || tamisage de poussière
fan duct || conduit de soufflante
forced ventilation || ventilation forcée
humidifier || humidificateur
humidity || humidité • hygrométrie
moist || humide
moisture || humidité
moisture dissociation || déshydratation
moisture measuring || hygrométrie
non return valve || clapet anti-retour
self-ventilation || ventilation naturelle
vent || bouche d'aération
venting || purge
vent lines || conduits de ventilation
wetting || humidification • mouillage

Tuyauterie

adapter || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
adaptor || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
air cock || robinet d'air
air valve || robinet d'air
angle valve || robinet d'angle • robinet d'équerre
back circuit || circuit de retour
bend angle || angle de cintrage
bent pipe || tuyau coudé
bleed line || tuyauterie de purge
cast tube || tuyau moulé
centrifugal casting pipe || tuyau centrifugé
collector || collecteur • tubulure
conduit || canalisation • tube • tube

(tuyau) • tuyau
connector || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
delivery line || tuyauterie de refoulement
discharge line || tuyauterie de décharge • tuyauterie de retour • tuyauterie de sortie • tuyauterie de vidange
drain line || tuyauterie de décharge • tuyauterie de retour • tuyauterie de sortie • tuyauterie de vidange
duct || canalisation • conduite (tuyau)
duct cross-section || section de conduit
elbow || coude • raccord coudé
exhaust valve || soupape d'échappement

mite thermique
transition flow regime || écoulement en régime de transition
turbocharger || turbocompresseur
turbulence || turbulence
turbulent flow || écoulement turbulent
two-phase flow || écoulement diphasique
unperturbed stream || écoulement principal
unpriming (pump) || désamorçage (pompe)
velocity boundary layer || couche limite dynamique
viscosimeter || viscosimètre
viscosity index || indice de viscosité
viscous || visqueux
viscous fluid || fluide visqueux
volume || débit

vortex formation || formation de tourbillons
waterline || ligne de flottaison
water hammering || coup de bélier
water-jet || jet d'eau
water pressure || pression d'eau
water separator || extracteur d'eau
water turbine || turbine hydraulique
wave || onde
wettability || mouillabilité
wetting || humidification • mouillage
whirling || mouvement tourbillonnaire
whirling motion || mouvement tourbillonnaire
wind-tunnel || soufflerie
wing-tip vortex || tourbillon de bout d'aile
wobble pump || pompe à barillet

Hydraulique

adjustable delivery || débit variable
adjustable restriction valve || valve à étranglement réglable
adjusting gate || vanne de réglage
bend || coude
by-pass || dérivation
centrifugal compressor || compresseur centrifuge
centrifugal pump || pompe centrifuge • turbopompe
closed loop || circuit fermé
cylinder || cylindre
cylinder control || commande par vérin
cylinder head || tête de vérin
cylinder-operated || commande par vérin
decompression valve || valve de décompression
dewatering filter || filtre de déshydratation
dewatering grate || séparateur d'eau
differential pilot piston || piston pilote différentiel
differential pressure || pression différentielle
differential regulator || régulateur différentiel

directional control valve || valve de distribution
directional valve || valve de direction
directly-controlled valve || valve à commande directe
discharge plug || bouchon de vidange
discharge port || orifice de décharge
discharge rate || débit de vidange
discharge valve || soupape de refoulement • valve d'échappement • valve de décharge • valve de mise à vide • valve de sortie
displaced volume || volume déplacé
distribution of the burden || répartition de la charge
distribution slide || distributeur • tiroir de distribution
distribution valve || vanne de répartition
distributor || distributeur • répartiteur
double acting || double effet
double-acting cylinder || vérin à double effet
double-end rod cylinder || vérin à double tige
drainage || vidange
drain valve || clapet de vidange • robinet de drainage • soupape de vidange

dange
dry-running || désamorçage
duct || canalisation • conduite (tuyau)
duct cross-section || section de conduit
filter cartridge || cartouche de filtre • cartouche filtrante
float || flotteur
flowgate || vanne
flow control || commande de débit
flow control valve || valve de régulation de débit
flow limiter || limiteur de débit
flow pattern || diagramme d'écoulement
flow rate || débit
flow reducer || réducteur de débit
flow regulator || régulateur de débit
flow velocity || vitesse d'écoulement
fluid || fluide
forced flow || écoulement forcé
hydraulic energy || énergie hydraulique
hydraulic fluid || fluide hydraulique
hydraulic || hydraulique
hydraulic brake || frein hydraulique
hydraulic circuit || circuit hydraulique
hydraulic control || commande hydraulique
hydraulic diagram || schéma hydraulique
hydraulic direction control valve || valve de distribution hydraulique
hydraulic drive || commande hydraulique
hydraulic efficiency || rendement hydraulique
hydraulic locking || verrouillage hydraulique
hydraulic ram || vérin hydraulique
hydraulic test || essai hydraulique
hydraulic valve || valve hydraulique
hydrodynamic || hydrodynamique
impeller || compresseur centrifuge • roue à aubes
impeller wheel || compresseur centrifuge
jack || vérin
leakage || fuite

level indicator || indicateur de niveau • voyant de niveau
needle valve || valve à pointeau
non return valve || clapet anti-retour
nozzle || bec • buse • embout • gicleur • injecteur • trompe • tuyère
outflow || débordement
overflow || débordement • trop plein
pressure delivery pump || pompe de refoulement
pressure difference || différence de pression
pressure drop || chute de pression • perte de charge
pressure gauge || indicateur de pression
pressure limiter || limiteur de pression
pressure reducer || réducteur de pression
pressure regulator || régulateur de pression
priming || amorçage • amorçage d'une pompe
priming of a pump || amorçage • amorçage d'une pompe
relief valve || clapet de décharge • détenteur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression
safety valve || soupape de sûreté • valve de sécurité
sediment drain cock || robinet de décantation
servo-valve || servo valve
shutter || obturateur
single acting cylinder || vérin à simple effet
spool || distributeur • tiroir de distribution
spool of a valve || tiroir de valve
stalling || désamorçage
throttle valve || robinet de débit
transmission oil || huile pour transmission hydraulique
unpriming (pump) || désamorçage (pompe)
water hammering || coup de bélier
water pressure || pression d'eau
whirlpool || tourbillon

Pneumatique

air brake || frein pneumatique
air chuck || mandrin pneumatique
air cock || robinet d'air
air compressor || compresseur d'air • pompe à air
air control || commande pneumatique
air cylinder || vérin pneumatique
air equipment || équipement pneumatique
air filter || filtre à air • purificateur d'air • épurateur d'air
air flow || écoulement d'air
air hammer || marteau pneumatique
air humidity || humidité de l'air
air inlet || admission d'air • entrée d'air • prise d'air
air inlet orifice || orifice d'admission d'air
air intake || admission d'air • entrée d'air • prise d'air
air leakage || fuite d'air
air motor || moteur pneumatique
air nozzle || bec de soufflage
air operated || commandé par air
air outlet || sortie d'air • échappement d'air
air outlet orifice || orifice d'échappement
air pipe || tube d'air
air pressure || pression d'air • pression de l'air

Aéraulique

airlock || sas
air change || renouvellement de l'air
air cleaner || filtre à air • purificateur d'air • épurateur d'air
air compressor || compresseur d'air • pompe à air
air conditioning || climatisation • conditionnement d'air • conditionnement de l'air
air-conditioning || climatisation • conditionnement d'air • conditionnement de l'air
air consumption || consommation d'air

air proof || étanche à l'air
air pump || compresseur d'air • pompe à air
air reservoir || réservoir d'air
air spring || amortisseur à air
air stream || courant d'air
air supply || alimentation en air
air tight || étanche à l'air
air valve || robinet d'air
air volume || volume d'air
bursting pressure || pression d'éclatement
compressed air || air comprimé • gaz comprimé
distributor || distributeur • répartiteur
non return valve || clapet anti-retour
pressure limiter || limiteur de pression
pressure reducer || réducteur de pression
pressure sensitive switch || pressostat
pressure switch || pressostat
relief valve || clapet de décharge • détenteur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression
single-acting || simple effet
spool || distributeur • tiroir de distribution
spool of a valve || tiroir de valve
vacuum pump || pompe à vide

data cell || cellule de données
data center || centre de calcul
data compression || compression de données
data flow || circulation des données
data flowchart || diagramme de flot de données
data format || structure des données
data highway || bus (transmission)
data input || entrée de données
data logging || collecte de données
data mining || exploration de données • extraction de données
data output || sortie de données
data processing || traitement de données • traitement des informations
data retrieval || exploration de données • extraction de données
data string || série de données
decimal notation || système décimal
decimal number system || système décimal
decoding || déchiffrement • décodage
delete || supprimer
device driver || pilote de périphérique
device file || fichier de périphérique • fichier spécial
digital || digital
digital numerical numeric || numérique
digitizer || numériseur
digitize (to) || numériser
direct access random access || accès direct
disconnect (to) || déconnecter
display (to) || afficher
dollar sign (\$) || symbole dollar
draft || brouillon • ébauche
edit || édition
embedded system || système embarqué
encryption || chiffrement • codage • cryptage
end || fin
endianness || boutisme
enter || entrée
error check correction (ECC) || code correcteur
escape || échappement
exit || quitter
expert system || système expert
facility management || gérance de l'informatique

finish || terminer
flame || message incendiaire
forward slash (/) || barre oblique
forward (to) || transférer
hard copy || tirage
hard link || lien matériel
hash code || condensat • empreinte • somme de hachage
hash function || fonction de hachage
hash map || table de hachage
hash sum || condensat • empreinte • somme de hachage
hash table || table de hachage
hash value || condensat • empreinte • somme de hachage
head-crash || écrasement de tête
hexadecimal || système hexadécimal
hot key || raccourci au clavier
hot line || numéro d'urgence
indent style || style d'indentation
inference engine || moteur d'inférence
inode || nœud d'index
instance || instance
instructions set || jeu d'instructions
integer overflow || dépassement d'entier
integrated circuit || circuit intégré
interpreter || interpréteur
jitter || gigue
karnaugh map || table de Karnaugh
keyword || mot clef
key stroke || frappe de touche
label || étiquette
lexer || analyseur lexicale
lexical analysis || analyse lexicale
lexical analyzer || analyseur lexicale
light pen || photostyle
line feed (LF) || avance d'une ligne
line separator (LS) || séparateur de ligne
lite || portable
little-endian || petit-boutiste
lossless compression || compression sans pertes
lossy compression || compression avec pertes
mail box || boîte mail
matrix || matrice • tableau
memory management || allocation de mémoire
merge (to) || fusionner
method || marche à suivre • mode opératoire • méthode

ment
expansion bellows || soufflet de dilatation
expansion loop || lyre de dilatation
flexible || flexibles • tuyau flexible
flexible pipe || flexibles • tuyau flexible
flow line || tuyauterie d'écoulement
gas piping || conduite de gaz
gate valve || robinet à guillotine • robinet vanne • robinet à volant
gutter || collecteur • gouttière
high-pressure line || tuyauterie de haute pression
high pressure relief valve || valve de sûreté haute pression
hose || durite • tuyau flexible
hosepipe || durite • tuyau flexible
hose armouring || armature de tuyau
hose clamp || collier de serrage
iron pipe || tuyau en fer
isolation valve || vanne d'isolement • vanne de sectionnement
joining line || liaison • raccordement
leakage line || tuyauterie de fuite
leakage test || contrôle d'étanchéité • épreuve d'étanchéité
low-pressure line || tuyauterie de basse pression
low pressure relief valve || valve de sûreté basse pression
lubrication line || tuyauterie de graissage
main line || tuyauterie primaire • tuyauterie principale
manifold || collecteur • tubulure
nominal dimension || dimension nominale

Étanchéité

airtight || étanche à l'air
air proof || étanche à l'air
air tight || étanche à l'air
asbestos scale || joint en amiante
caulking || calfatage • calfeutrage
clogging || colmatage
compression of a seal || écrasement d'un joint
cylinder head gasket || joint de culasse

pipe || canalisation • tube • tube (tuyau) • tuyau
pipeline || canalisation de transport
pipe fitting || adaptateur • connecteur • manchon • raccord
pipe tongs || pince à tubes
piping || tuyauterie
piping class || classe de tuyauterie
piping load || effort de tuyauterie
piping penetration || traversée de tuyauterie
pressure control valve || valve de régulation de pression
pressure line || tuyauterie de pression
pressure retaining component || composant résistant à la pression
reducer || réducteur
reducing bushing || manchon de réduction • raccord de réduction
reducing coupling || manchon de réduction • raccord de réduction
reducing sleeve || manchon de réduction • raccord de réduction
reducing socket || manchon de réduction • raccord de réduction
relief valve || clapet de décharge • détenteur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression
return line || tuyauterie de décharge • tuyauterie de retour • tuyauterie de sortie • tuyauterie de vidange
secondary line || tuyauterie secondaire
sectionalizing || isolement
tubing || tuyauterie (réseau)

dough || mastic
dust proof || étanche aux poussières
gasket || joint • joint d'étanchéité
gland || boîte à étoupes • presse-garniture
hermetic || hermétique • étanche
labyrinth seal || labyrinthe d'étanchéité
leakage detection drain pipe || tube de détection de fuites

leakage rate || débit de fuite • taux de fuite
leakage test || contrôle d'étanchéité • épreuve d'étanchéité
leakoff line || ligne de reprise de fuite • tube de reprise des fuites
leakproof || hermétique • étanche
leaktight housing || caisson étanche
leaky || avec des fuites
leak detection || détection de fuites
oil leakage || fuite d'huile
oil tight || étanche à l'huile
o ring || joint torique
permeability || perméabilité
plug || bouchon
proof || hermétique • étanche
restrictor ring || bague d'étanchéité
revolving joint || joint tournant
seal || joint • joint d'étanchéité
sealed || hermétique • étanche
sealing || étanchéité
sealing joint || joint • joint d'étanchéité
seal (to) || boucher • obturer • sceller
seepage || suintement
stuffing || presse-étoupe
stuffing box || boîte à garniture • boîte à étoupe
syneresis of grease || suintement d'huile
tight || hermétique • étanche
tightness || étanchéité
toric seal || joint torique
toroidal sealing ring || joint torique
water tight || étanche à l'eau

Informatique

Informatique

add || ajouter
add-on || additif
aliasing || crénelage
ampersat (@) || arobase
anchor || ancre
antialiasing || anticrénelage
arithmetic underflow || soupassement arithmétique
array || matrice • tableau
arrows || flèche
at-sign (@) || arobase
authentication || authentification
automatic data processing || traitement automatique des données
auto indentation || indentation automatique
average access time || temps d'accès moyen
back || précédent
backbone || dorsale
backslash (\) || barre oblique inverse
bad sector || secteur défectueux
bar (|) || barre verticale
bar code reader || lecteurs de codes barres
batch || lot • paquet
big-endian || gros-boutiste
binary number || système binaire
bit || bit
bit map screen || écran pixel
block || bloc
block device || fichier blocs
bombing || bombardement
bookmark || signet
breakpoint || point d'arrêt
broker || courtier
buffer || tampon
buffer overflow || débordement de tampon • dépassement de tampon
built-in check || contrôle incorporé • essai incorporé
busy || occupé
byte || octet
bytecode || code octal • code octet
cancel || annuler
caret (^) || accent circonflexe
case || boîte • boîtier • étui
character || caractère
character device || fichier caractères
checksum || somme de contrôle
ciphering || chiffrement • codage • cryptage
circumflex accent (^) || accent circonflexe
clipboard || presse-papier
close (to) || fermer
cluster || grappe • groupe
code injection || injection de code
code snippet || bout de code • brique de code
collision || collision
color depth || profondeur des couleurs
color quantisation¹² || réduction de couleurs
comma-separated values (CSV) || valeurs séparées par des virgules
compatibility || compatibilité
computer code || code de calcul
computer forensic || inforensique
concatenation || concaténation
context switch || commutation de contexte
conversational mode || mode dialogué
cookie || témoin
copy || copier
cross-platform || multiplateforme
curly bracket ({}) || accolade
cut || couper
cybernaut || internaute
dash (-) || tiret
data || donnée • donnée informatique
data analysis || dépouillement de données
data bank || banque de données

scroll bar || ascenseur • barre de défilement
slider || curseur de défilement
spinner || bouton fléché
status bar || barre d'état
tab || onglet
text box || champ de saisie • zone de texte
theme || thème

throbber || indicateur d'activité
toolbar || barre d'outils
tooltip || bulle d'aide
tree-view || arborescence • vue arborescente
widget || composant d'interface graphique
window manager || gestionnaire de fenêtres

Système informatique

access rights || droits d'accès • permissions
assembly language || assembleur • langage d'assemblage
background || arrière-plan
backup copy || copie d'archive • copie de secours
backup file || fichier de sauvegarde
back-up || sauvegarde
batch processing || traitement par groupe • traitement par lots
benchmark || test de performance
binary file || fichier binaire
boot || amorce
boot sector || secteur d'amorçage
brows || parcourir
buffering || mise en tampon
call stack || pile d'exécution
carriage return (CR) || retour chariot
command-line interpreters || interpréteur de commandes
computer configuration || configuration
connectivity || connectabilité
crash || plantage
cross-platform || multiplateforme
cursor || curseur
data || donnée • donnée informatique
data base || base de données
defragmentation || défragmentation
desktop || bureau
desktop environment || environnement de bureau
directory || répertoire
domain || domaine
domain name system || adressage par domaines • système d'adressage par domaine

drag and drop || glisser-déposer
driver || pilote
electronic data interchange || échange de données informatisées
email || courriel • courrier électronique • messagerie électronique
extended partition || partition étendue
file || fichier
filename extension || extension de fichier
file attribute || attributs de fichier
file system || système de fichiers
file system permissions || droits d'accès • permissions
firmware || microprogramme
first in first out (FIFO) || premier arrivé premier sorti
folder || dossier
frame || cadre
home || origine
last in first out (LIFO) || dernier arrivé premier sorti
listing || listage
login || nom d'utilisateur
login (to) || se connecter
logout (to) || se déconnecter
log in || connexion
log on || connexion
maintainability || maintenabilité
master boot record (MBR) || zone amorce
memory dump || cliché mémoire • instantané mémoire
multitasking || multitâche
notebook || bloc-notes
notepad || bloc-notes
open || ouvrir
operating system || système d'explo-

microchip || circuit intégré
morphing || morphose
multitasking || multitâche
newline || fin de ligne
octal || système octal
offset || déport
one stop shopping || guichet unique
operator precedence || priorité des opérateurs
overflow || débordement • trop plein
paragraph separator (PS) || séparateur de paragraphe
parenthesis (()) || parenthèse
parser || analyseur syntaxique
parse (to) || analyser
parsing || analyse syntaxique
pipe (|) || barre verticale
pivot table || tableau croisé dynamique
pixel || pixel
plain text || texte brut
portability || portabilité
punched card || carte perforée
random access || accès direct
random number generator || générateur de nombres aléatoires
real-time processing || fonctionnement en temps réel • traitement en temps réel
recursive || récursif
Reed-Solomon code || code de Reed-Solomon
regular expression (regex) || expression rationnelle
reverse engineering || ingénierie inverse
runtime software || moteur d'exécution
scalability || extensibilité
screenshot || capture d'écran
screen reader || revue d'écran
segfault || erreur de segmentation
segmentation fault || erreur de segmentation
select all || sélectionner tout

send to || envoyer vers
sequential access || accès séquentiel
server || serveur
sharp (#) || dièse
slash (/) || barre oblique
snippet || petit bout
socket device || fichier socket
special file || fichier de périphérique • fichier spécial
speech recognition || reconnaissance vocale
speech synthesizer || synthèse vocale
spell check || correction orthographique
spell checker || correcteur orthographique
square bracket ([]) || crochet
stack overflow || débordement de pile • dépassement de pile
string || chaîne de caractères
style sheet || gabarit
swap || permutation
symbolic link || lien symbolique
symlink || lien symbolique
synchronization || synchronisation
table || matrice • tableau
tabulation || tabulation
tab-separated values (TSV) || valeurs séparées par des tabulations
tag || balise
tip of the day || astuce du jour
tokenizer || analyseur lexicale
underflow || sous-passement
underscore (_) || soulignement • tiret bas
virtual machine || machine virtuelle
visual cipher || cryptogramme visuel
voice recognition || reconnaissance vocale
wallpaper || fond d'écran
word processing || traitement de texte
write protection || protection en écriture

Matériel informatique

backup device || dispositif de sauvegarde • unité de sauvegarde
bi-processor || bi-processeur
buffer || mémoire tampon
buffer memory || mémoire tampon
bus || bus
cache memory || mémoire cache
cache storage || antémémoire
cartridge || cartouche
computer || ordinateur
coprocessor || coprocesseur
data processing system || ordinateur
desktop computer || ordinateur de bureau
device || périphérique
digital versatile disk || disque numérique polyvalent
dongle || clé
drive array || baie de lecteurs
fault tolerance || tolérance aux pannes
floppy || lecteur de disquette
floppy disk || disquette
format || formatage
graphic tablet || tablette graphique
handheld wand || crayon lecteur
hand-held microphone || microphone à main
hand-held scanner || scanner à main
hardware || matériel
hard disk || disque dur
hard disk drive (HDD) || disque dur
hot plug || branchement à chaud
joystick || manche
jumper || cavalier
key || touche
keyboard || clavier
laptop computer || ordinateur portable
mainframe || macroordinateur • ordinateur central
mass storage || mémoire de masse

microcomputer || microordinateur
motherboard || carte-mère
mouse || souris
multi-processor || multi-processeur
numeric keypad || pavé numérique
num lock || touche de verrouillage
palmtop computer || ordinateur de poche
plotter || traceur
pocket computer || ordinateur de poche
pool memory || mémoire tampon
power supply || alimentation électrique
printer || imprimante
printer tray || bac à papier d'imprimante
printhead || tête d'impression
processor || processeur
processor register || registre de processeur
quadri-processor || quadri-processeur
random access memory || mémoire vive
read only memory || mémoire morte
ribbon || nappe
ribbon cartridge || cartouche à ruban
rolling ball || boule de commande
scanner || numériseur • scanneur
sector || secteur
serial port || port série
shift register || registre à décalage
slot || logement
sound card || carte son
storage memory || mémoire
temporary memory || mémoire intermédiaire
touch screen || écran tactile
trackball || boule de commande
tri-processor || tri-processeur

Logiciel

baseware || logiciel-socle
brightening || marquage • surbrillance
browser || navigateur
freeware || gratuiticiel • logiciel public
groupware || logiciel de groupe
highlighting || marquage • surbrillance
hot plug || branchement à chaud
install (to) || installer
middleware || logiciel médiateur
navigator || navigateur
notebook || bloc-notes
notepad || bloc-notes
option || options
organizer || agenda électronique
package || progiciel
pivot table || tableau croisé dynamique
player || lecteur
plug-in || module d'extension
record || enregistrement
remove (to) || supprimer

safe mode || mode sans échec
save as (to) || enregistrer sous
save (to) || enregistrer
scrolling || défilement
shareware || logiciel contributif • partagiciel
short cut || raccourci clavier
software || logiciel
spreadsheet || tableur
spreadsheet programme || tableur
spreadsheet software || tableur
supervisor password || mot de passe administrateur
tool bar || barre d'outils
uninstall (to) || désinstaller
upgrade || mise à niveau • évolution d'un système
viewer || visionneur
window || fenêtre
word processor || traitement de texte

Interface graphique

about box || fenêtre à propos de
blinking cursor || curseur clignotant
bookmark || marque-page
button || bouton
cell || cellule
cell color || couleur de cellule
cell content || contenu de cellule
cell formatting || formatage de cellule
cell merging || fusion de cellules
cell reference || référence de cellule
cell width || largeur de cellule
checkbox || case à cocher
click || clic
combobox || boîte combinée
combo-box || boîte combinée
container || conteneur
context menu || menu contextuel
copy and paste || copier-coller
cut and paste || couper-coller
dialog box || boîte de dialogue
double-click || double-clic
drag and drop || glisser-déposer
drop-down list || liste déroulante

file chooser || boîte de dialogue de fichier
file requester || boîte de dialogue de fichier
file selector || boîte de dialogue de fichier
frame || cadre
graphical user interface || interface graphique
hyperlink || hyperlien
icon || icône
label || étiquette
list box || zone de liste
menu || menu
open and save dialog || boîte de dialogue de fichier
pie menu || menu circulaire
point and click || pointer-et-cliquer
popup menu || menu contextuel
progress bar || barre de progression
radial menu || menu circulaire
radio button || bouton radio
scrolling || défilement

Réseau

access line || ligne d'accès
access network local loop || réseau d'accès
access provider || fournisseur d'accès
attachment || pièce jointe
attachment file || pièce jointe
baud || bit par second
brows || parcourir
browser || navigateur
browsing || exploration
computer network || réseau informatique
domain name || nom de domaine
downloading || téléchargement (réception)
download (to) || télécharger (réception)
electronic mail || courriel • courrier électronique • messagerie électronique
electronic messaging || courriel • courrier électronique • messagerie électronique
electronic publishing || publication électronique
emoticon || émoticône
extranet || extranet
firewall || barrière de sécurité • pare-feu
gateway || passerelle
hit || accès
home page || page d'accueil
hub || concentrateur
hypertext || hypertexte • hypertextuel
inbox || boîte de réception
instant messaging || messagerie instantanée
intranet || intranet
keyword || mot clé
knowledge base || base de connaissance
link || articulation • connexion • lien
local area network || réseau local

local line || ligne d'accès
login || nom d'utilisateur
login (to) || se connecter
logout (to) || se déconnecter
log in || connexion
log on || connexion
network || réseau
networking || mise en réseau
newsgroup || forum
off line || hors ligne
on-line || en ligne
portal || portail
proxy || serveur mandataire
repository || dépôt • référentiel
request || requête
router || routeur
search engine || moteur de recherche
serverproxy || serveur mandataire
smiley || émoticône
software repository || dépôt • référentiel
spamming || arrosage
supervisor password || mot de passe administrateur
thread || fil (d'une discussion)
unbundling || dégroupage
uniform resource locator (URL) || adresse universelle
universal resource locator (URL) || adresse universelle
uploading || téléchargement (envoi)
upload (to) || télécharger (envoi)
webcasting netcasting || diffusion sur internet
webmaster || administrateur de site
webpage || page internet
webring || anneau de site
web crawler || robot d'exploration • robot d'indexation
web search engine || moteur de recherche
web site || site

tation
operation || exploitation
partition || partition
partition table || table de partitionnement • table des partitions
password || mot de passe
paste (to) || coller
patch || correctif
pointer || pointeur
primary partition || partition primaire
process || processus
prompt || invite
proprietary system || système exclusif • système propriétaire
queue || file
real time || temps réel
reboot (to) || réamorcer
remote batch teleprocessing || télétraitement par lots
remote maintenance || maintenance à distance • télémaintenance
reset || remise à zéro
resetting || remise à zéro

reset (to) || réinitialiser
restore (to) || restaurer
socket || connecteur logiciel
stack || pile
start menu || menu démarrer
supercomputing || calcul intensif
task || tâche
teleprocessing || télétraitement
thread || fil (d'exécution)
time sharing || temps partagé
touch screen || écran tactile
UNIX || UNIX
UNIX shell || shell UNIX
upgrade || mise à niveau • évolution d'un système
user || utilisateur
virtual memory || mémoire virtuelle
windowing system || système de fenêtrage
window manager || gestionnaire de fenêtres
write protection || protection en écriture

Programmation

anonymous function || fonction anonyme
application programming interface || interface de programmation
arithmetic underflow || sous-débordement arithmétique
array || matrice • tableau
artificial intelligence || intelligence artificielle
artificial neuron || neurone artificiel
ascending order || ordre croissant
assembler language || assembleur • langage d'assemblage
assembly language || assembleur • langage d'assemblage
assignment || affectation
associative array || tableau associatif
attribute || attribut
auto indentation || indentation automatique
binary search tree || arbre binaire de recherche
binary selector tree || arbre binaire de recherche

binary tree || arbre binaire
bitwise operation || opération bit à bit
bitwise operator || opérateur bit à bit
bit-by-bit operation || opération bit à bit
bit-by-bit operator || opérateur bit à bit
boolean function || fonction booléenne
bubble sort || tri par propagation • tri à bulles
bucket sort || tri par paquets
buffer || tampon
buffer overflow || débordement de tampon • dépassement de tampon
bug || bogue
bytecode || code octal • code octet
call by name || appel par nom
call by reference || appel par référence
call by value || appel par valeur
carriage return (CR) || retour chariot
casting || conversion de type • transtypage
circular linked list || liste circulaire
class || classe

Lexique de termes techniques et scientifiques

code coverage || couverture de code
code (to) || coder
command-line interpreters || interpréteur de commandes
compiler || compilateur
composite type || type composé
concatenation || concaténation
concurrent computing || programmation concurrente
constraint programming || programmation par contraintes
constructor || constructeur
control flow statement || structure de contrôle
cross-platform || multiplateforme
data mining || exploration de données
◦ extraction de données
data structure || structure de données
data type || type ◦ type de donnée
debugger || débogueur
debug (to) || déboguer
declarative programming || programmation déclarative
decompiler || décompilateur
decreasing order || ordre décroissant
decrement || décrémentation
descending order || ordre décroissant
destructor || destructeur
documentation generator || générateur de documentation
doubly linked list || liste doublement chaînée
dynamic typing || typage dynamique
encapsulation || encapsulation
endless loop || boucle infinie
enumerated type || type énuméré
event-driven programming || programmation événementielle
exception || exception
exception handling || gestion des exceptions ◦ système de gestion d'exceptions
executable || fichier exécutable
firmware || microprogramme
fork || embranchement ◦ fork
free software || logiciel libre
function || fonction
functional programming || programmation fonctionnelle
garbage collector || ramasse-miettes
global variable || variable globale
greedy algorithm || algorithme glouton

hash code || adressage dispersé ◦ hachage
hash coding || adressage dispersé ◦ hachage
heap || tas
heapsort || tri par tas
heap overflow || débordement de tas ◦ dépassement de tas
heuristic || heuristique
high-level programming language || langage de haut niveau
Huffman coding || codage de Huffman
hungarian notation || notation hongroise
imperative programming || programmation impérative
implement (to) || implémenter
increasing order || ordre croissant
indentation || indentation
indent style || style d'indentation
infinite loop || boucle infinie
inheritance || héritage
insertion sort || tri par insertion
instruction statement || instruction
integer overflow || dépassement d'entier
integrated development environment || environnement de développement
interpreter || interpréteur
iterator || itérateur
keyword || mot clef
lexer || analyseur lexicale
lexical analysis || analyse lexicale
lexical analyzer || analyseur lexicale
library || bibliothèque logicielle
line of code (LOC) || ligne de code ◦ ligne de code source
linked list || liste chaînée
linker || éditeur de liens
linking || édition des liens
list || liste
list comprehension || liste en compréhension
local variable || variable locale
logic programming || programmation logique
low-level programming language || langage de bas niveau
matrix || matrice ◦ tableau
memory leak || fuite de mémoire
memory management || allocation de mémoire

Lexique de termes techniques et scientifiques

memory segmentation || segmentation
merge sort || tri fusion
multiple inheritance || héritage multiple
multitasking || multitâche
naming || nommage
neural network || réseau neuronal
nil || null
null || null
object code || code objet
object-oriented language || langage à objets
object-oriented programming || programmation orientée objet ◦ programmation par objets
operand || opérande
parameter || paramètre
parser || analyseur syntaxique
parsing || analyse syntaxique
pattern matching || filtrage par motif
pointer || pointeur
polymorphism || polymorphisme
preprocessor || préprocesseur
procedural programming || programmation procédurale
process || processus
programming language || langage de programmation
programming paradigm || paradigme de programmation
proprietary software || logiciel privatif ◦ logiciel propriétaire
pseudocode || pseudo-code
queue || file
quicksort || tri rapide
radix sort || tri par base
real time || temps réel
record || enregistrement
recursion || récursivité
regular expression || expression rationnelle ◦ expression régulière
release || révision
release version || version
repository || dépôt ◦ référentiel
revision control || gestion de versions
scope || portée
search || recherche

segfault || erreur de segmentation
segmentation fault || erreur de segmentation
selection sort || tri par extraction ◦ tri par sélection
semaphore || sémaphore
serial access || accès séquentiel
setting || paramètre
Shell sort || tri de Shell
side effect || effet de bord
singly linked list || liste simplement chaînée
sinking sort || tri par propagation ◦ tri à bulles
smoothsort || smoothsort
software portability || portabilité
sorting || tri
sorting algorithm || algorithme de tri
source code || code source
source line of code || ligne de code ◦ ligne de code source
stack || pile
stack overflow || débordement de pile ◦ dépassement de pile
standard library || bibliothèque standard
static typing || typage statique
string || chaîne de caractères
strong typing || typage fort
structured programming || programmation structurée
subroutine || fonction ◦ routine
syntax highlighting || coloration syntaxique
table || matrice ◦ tableau
template || modèle ◦ patron
thread || fil (d'exécution)
tokenizer || analyseur lexicale
tree || arbre
type conversion || conversion de type
type inference || inférence de types
type safety || sûreté du typage
variable || variable
version control || gestion de versions
virtual machine || machine virtuelle
virtual memory || mémoire virtuelle
weak typing || typage faible

partial fraction expansion || décomposition en éléments simples
power series expansion || développement en série entière • développement limité
raise x to the power n || élever x à la puissance n
range || domaine de valeurs de la fonction
result || résultat
right hand side (RHS) || membre de droite d'une équation
root || racine
row || ligne d'une matrice
scalar product || produit scalaire
secant (sec) || sécante

sine (sin) || sinus
solvable || résoluble
solve (to) || résoudre
square root || racine carrée
square (to) || élever au carré
subscript || indice • indice inférieur
subtraction || soustraction
subtract (to) || soustraire
tangent (tan) || tan
Taylor expansion || développement limité
trigonometric functions || fonction trigonométrique
vector || vecteur
weighted || pondéré
weighting || pondération

Probabilité

arithmetic mean || moyenne arithmétique
average || moyenne
binomial distribution || loi binomiale
Cauchy distribution || loi de Cauchy
Chi-Square distribution || loi de Chi-Deux
classical statistics || statistique classique
combination || combinaison
counting || dénombrement
expectation || espérance
Gaussian distribution || loi de Gauss
geometric distribution || loi de Pascal
independent event || événement indépendant
independent variable || variable indépendante

least squares line || droite des moindres carrés
least squares method || méthode des moindres carrés
mean || moyenne
median || médiane
normal distribution || loi de Laplace-Gauss
numerable || dénombrable
Poisson distribution || loi de Poisson
randomisation^z || distribution au hasard
randomise^z (to) || distribuer au hasard
randomness || caractère aléatoire
random error || erreur aléatoire
random number || nombre aléatoire
standard deviation || écart-type

Géométrie

acute angle || angle aigu
alternate exterior angles || angles alternes-externes
alternate interior angles || angles alternes-internes
angle || angle
anticlockwise || sens anti-horaire
arc cosine (acos) || arc cosinus

arc sine (asin) || arc sinus
arc tangent (atan) || arc tangente
area || aire • superficie
asymmetric || asymétrique
cartesian coordinates || coordonnées cartésiennes
cartesian coordinate system || système de coordonnées cartésiennes

Mathématiques

Mathématiques

abscissa || abscisse
apex || sommet d'une courbe
arabic figure || chiffre arabe
arabic number || chiffre arabe
arabic numeral || chiffre arabe
array || matrice • tableau
ascending order || ordre croissant
assumption || supposition
augend || premier terme d'une somme
average || moyenne
averaging || moyennation
axiom || axiome
axis || axe
bar chart || diagramme en bâtons • diagrammes à barres
bijective || bijective
bijjective function || bijection • fonction bijective
chain rule || règle de dérivation des fonctions composées
ciphering || chiffrement • codage • cryptage
cofactor || cofacteur
combinatory logic || logique combinatoire
complex number (C) || nombre complexe
component part diagram || diagramme des composantes
congruent || congruent
contour integral || intégrale curviligne
convolution || enroulement • produit de convolution
coordinate transformation || transformation des coordonnées
correlation matrix || matrice de corrélation
countable set || ensemble dénombrable
counterexample || contre-exemple
counting || dénombrement
cross ratio || birapport de quatre points

cubic interpolation || interpolation cubique
curly bracket ({}) || accolade
currying || curryfication
curvature || courbure
decimal || décimale
decimal number system || système décimal
decimal point || virgule
decreasing order || ordre décroissant
descending order || ordre décroissant
diagonal matrix || matrice diagonale
digit || chiffre
directed graph || graphe orienté
divergence || divergence
divergent || divergent
division || division
dot product || produit scalaire
encryption || chiffrement • codage • cryptage
endless || infini
engineering notation || notation ingénieur
even || pair
field || corps
floating point || virgule flottante
fractional line || trait de fraction
geometric mean || moyenne géométrique
golden ratio (φ) || nombre d'or
highest common factor (HCF) || plus grand facteur commun (PGCD)
identity || identité
imaginary unit (i) || unité imaginaire
increasing order || ordre croissant
index || indice
induction || récurrence
inequality || inégalité
infinity || infini
injective || injective
injective function || fonction injective • injection

innumerable || innombrable
integer (\mathbb{Z}) || entier relatif
integrate || intégrer
interpolation || interpolation
inverse element || élément symétrique
invertable || inversible
involve (to) || élever à une puissance
irrational || irrationnel
irrational number ($\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$) || nombre irrationnel
Laplace transform || transformation de Laplace • transformée de Laplace
least squares line || droite des moindres carrés
least squares method || méthode des moindres carrés
lemma || lemme
linear function || fonction affine • fonction linéaire
line integral || intégrale curviligne
list comprehension || liste en compréhension
logarithm || logarithme
lower bound || borne inférieure • limite inférieure • minorant
matrix || matrice • tableau
mean || moyenne
Monte-Carlo method || méthode de Monte-Carlo
multiply (to) || multiplier
natural number (\mathbb{N}) || entier naturel
naught || rien • zéro
nonnegative || positif ou nul
nonpositive || négatif ou nul
numerable || dénombrable
numerical value || valeur numérique
odd || impair
operator precedence || priorité des opérateurs
parameter || paramètre
parenthesis (()) || parenthèse
partial derivative || dérivée partielle
percentage || pourcentage
piecewise continuous || continu par morceaux

power series expansion || développement en série entière • développement limité
principle of commutation || loi de commutativité
principle of distribution || loi de distributivité
prism || prisme
proportion || rapport
proportional || proportionnel
proportionality || proportionnalité
proportional limit || limite de proportionnalité
quaternion || quaternion
ratio || rapport
rational number || nombre rationnel
real numbers (\mathbb{R}) || nombre réel
recursive || récursif
roman figure || chiffre romain
roman number || chiffre romain
roman numeral || chiffre romain
rounded || arrondi
round (to) || arrondir
sorting || tri
square bracket ([]) || crochet
submatrix || sous-matrice
subspace || sous-espace
summable || sommable
summation || sommer
theorem || théorème
transcendental number || nombre transcendant
transformation of coordinates || transformation des coordonnées
transposed matrix || matrice transposée
truncated || tronqué
truncate (to) || tronquer
truncation || troncature
uncountable || indénombrable
unit vector || vecteur unitaire
upper bound || borne supérieure • limite supérieure • majorant
variable || variable
void || vide
zero || zéro

Algèbre

absorbing element || élément absorbant
addition || addition
add (to) || additionner
algebraic equation || équation algébrique
alternating matrix || matrice alternée
approximation || approximation
approximation calculus || calcul approché
arc cosine (acos) || arc cosinus
arc sine (asin) || arc sinus
arc tangent (atan) || arc tangente
associative property || associativité
associativity || associativité
cancel || annuler
cancellation || annulation • simplification
coefficient || coefficient • facteur
comma (,) || virgule
common denominator || dénominateur commun
common difference || raison arithmétique
common factor || facteur commun
common logarithm || logarithme décimal
common multiple || multiple commun
common ratio || raison géométrique
commutative property || commutativité
commutativity || commutativité
conversion factor || facteur de conversion
coscanc (csc) || cosécante
cosine (cos) || cosinus
cotangent (cot) || cotan
cross product || produit vectoriel
cube root || racine cubique
cube (to) || élever au cube
curl || rotationnel
curve || courbe
cuspidal form || forme parabolique
degree of a polynomial || degré d'un polynôme
degree of a term || degré d'un terme
derived || dérivée
derived function || fonction dérivée
derive (to) || dériver

diagonal matrix || matrice diagonale
differential || différentiel
differentiate (to) || dériver
directrix || directrice
discriminant || discriminant
distribution || distributivité
distributive property || distributivité
distributivity || distributivité
divide (to) || diviser
division || division
eigen vector || vecteur propre
equation || équation
exponent || exposant
factor || coefficient
function || fonction
greatest common divisor (GCD) || plus grand diviseur commun (PGCD)
harmonic analysis || analyse harmonique
hyperbolic cosine (cosh) || cosinus hyperbolique
hyperbolic cotangent (coth) || cotangente hyperbolique
hyperbolic sine (sinh) || sinus hyperbolique
hyperbolic tangent (tanh) || tangente hyperbolique
identity element || élément neutre • élément unité
integral calculus || calcul intégral
inverse cosine (acos) || arc cosinus
inverse sine (asin) || arc sinus
inverse tangent (atan) || arc tangente
least common multiple (LCM) || plus petit multiple commun (PPCM)
left hand side (LHS) || membre de gauche d'une équation
line integral || intégrale curviligne
lowest common multiple (LCM) || plus petit multiple commun (PPCM)
matrix || matrice
multiplication || multiplication
multiply (to) || multiplier
neutral element || élément neutre • élément unité
ordinary differential equation (ODE) || équation différentielle ordinaire

naissance de dette
assets || actifs
asset cost || coût des actifs
asset count || inventaire des actifs • inventaire des biens
bank charges || agios
cash funds || liquidités • trésorerie
cash management || gestion de trésorerie
cash return || rentabilité
charged off || entièrement amorti
chartered accountant || expert comptable
continuous charges || charges fixes
cost || coût
cost report || rapport financier
current assets || actif disponibles
current assets and liabilities || actifs et passifs circulants
current liabilities || dettes à court terme
debt || dette • passif
direct operating cost || coût d'exploitation direct
double-entry bookkeeping || comptabilité en partie double
economic || rentable
escalation || inflation
external debt || dette extérieure
fiscal year || exercice fiscal
flexible charges || charges variables
flexible costs || coûts variables

indirect operating cost || coût d'exploitation indirect
interest || intérêt
interest rate || taux d'intérêt
invoice || facture
liability || dette • passif
life cycle cost || coût global d'exploitation
loan || crédit
loaned capital || capital emprunté
non current liabilities || dettes à moyen et long terme
outlay || dépense
overcount || surévaluation
payment schedule || échéancier de paiement
payment currency || monnaie de paiement
production cost || frais de fabrication
profitability || rentabilité
purchase invoice || facture fournisseur
running costs || frais d'exploitation
selling price || prix de vente
simple-entry bookkeeping || comptabilité en partie simple
terms of payment || termes de paiement
total maintenance cost || coût total de l'entretien
total operating cost || coût d'exploitation

Ressources humaines

ability || capacité
adjustable hours || horaires modulables
applicant || candidat
applicant file || dossier de candidature
application || candidature
application file || dossier de candidature
apply for a job (to) || postuler pour un emploi
apply (to) || postuler
appraisal interview || entretien d'évaluation
attendance bonus || prime d'assiduité
attractive salary || salaire attractif •

salaire motivant
background || expérience • profil
benefits in kind || avantage en nature
benefit package || ensemble d'avantages • rémunération globale
career || carrière
career advancement || évolution professionnelle
career development prospects || perspectives d'évolution
career evolution || déroulement de carrière
career goals || objectifs professionnels
career interview || entretien de carrière

circumcircle || cercle circonscrit
circumference || circonférence
circumscribed circle || cercle circonscrit
clockwise || sens horaire
complementary angle || angle complémentaire
cone || cône
conical || conique
counterclockwise || sens anti-horaire
convex polygon || polygone convexe
coordinate geometry || géométrie analytique
coordinate system || système de coordonnées
corresponding angles || angles correspondants
corresponding lengths || longueurs correspondantes
corresponding sides || côtés correspondants
corresponding vertices || sommets correspondants
coscant (csc) || cosécante
cosine (cos) || cosinus
cotangent (cot) || cotangente
counter clockwise || sens anti-horaire
cross product || produit vectoriel
cube || cube
curved length || longueur développée
cusp || point de rebroussement d'une courbe • pointe d'une courbe
cylinder || cylindre
cylindrical coordinate system || coordonnées cylindriques
datum || point de repère
datum point || point de repère
decagon || décagone
degree (°) || degré
dilation || homothétie
dilation centre || centre d'une homothétie
dimension || cote • dimension
disk || disque
dot product || produit scalaire
external angle || angle sortant
fulcrum || centre de rotation
function || fonction
helix || hélice • spirale
hexagon || hexagone
homogeneous dilation || homothétie
homothety || homothétie

incircle || cercle inscrit
inscribed circle || cercle inscrit
internal angle || angle rentrant
inverse cosine (acos) || arc cosinus
inverse sine (asin) || arc sinus
inverse tangent (atan) || arc tangente
isosceles || isocèle
normal to || perpendiculaire
obtuse angle || angle obtus
octagon || octogone
parabolic || parabolique
parallelepiped || parallélépipède
parallelogram || parallélogramme
perpendicular || perpendiculaire
plane || plan
point of reference || point de repère
polar coordinate system || coordonnées polaires
polyhedron || polyèdre
prism || prisme
proportion || rapport
pyramid || pyramide
quadrilateral || quadrilatère • tétragone
rectangle || rectangle
reference || repère
reference point || point de repère
rhombus || losange
right angle || angle droit
ring || tore
scalar product || produit scalaire
secant (sec) || sécante
sine (sin) || sinus
solid geometry || géométrie dans l'espace
spherical coordinate system || coordonnées sphériques
square || perpendiculaire
supplementary angle || angle supplémentaire
symmetrical || symétrique
tangent || tangente
topology || topologie
trapezoid || trapèze
triangle || triangle • trigone
vector || vecteur
vertex || sommet
x-axis || axe x
y axis || ordonnée
y-axis || axe y
y-intercept || ordonnée à l'origine

Entreprise

Entreprise

agreement in principle || accord de principe
bank holiday || jour férié
basic salary || salaire fixe
collective bargaining agreement || convention collective
company || société
company director || chef d'entreprise
employee || employé
exclusive contract || contrat d'exclusivité
executive || cadre
executive committee || comité de direction
hourly worker || employé payé à l'heure
hours of duty || heures de service • hydrostatique
hours of work || durée du temps de travail
hours spent at work || heures de présence
industrial estate || zone industrielle
invitation to tender || appel d'offre
knowledge || connaissance
labour inspector || inspecteur du travail
maintenance contract || contrat de maintenance
management committee || comité de direction
manpower || main d'œuvre

manufacturer || constructeur • fabricant
notice || préavis
office hours || heures de bureau
operating contract || contrat d'exploitation
overhead costs || frais généraux
plant || usine
purchase contract || contrat d'approvisionnement
running costs || frais d'exploitation
sales manager || directeur des ventes
sale invoice || facture client
staff canteen || restaurant d'entreprise
staff committee || comité d'entreprise • comité d'établissement
subsidiary || filiale
supervisory committee || conseil de surveillance
teamwork || travail d'équipe
temporary || temporaire
temporary worker || intérimaire
training course || formation
training period || stage
workforce || main d'œuvre
working committee || groupe de travail
works committee || comité d'entreprise • comité d'établissement
works council || comité d'entreprise • comité d'établissement

Comptabilité

accounting || comptabilité
accounts || comptes
accounts department || service de comptabilité
account balance || solde de compte

account matching || réconciliation des comptes
accrual || accumulation
accrual rate || taux cumulé
acknowledgement of debt || recon-

mation
forward slash (/) || barre oblique
hyphen (-) || trait d'union
non-breaking space || espace insécable
paragraphe mark (¶) || pied-de-mouche • symbole paragraphe
paragraphe symbol (¶) || pied-de-mouche • symbole paragraphe
parenthesis (()) || parenthèse
percent sign (%) || symbole pourcentage
period (.) || point
pilcrow (¶) || pied-de-mouche • symbole paragraphe
pipe (|) || barre verticale

pound sterling sign (£) || symbole livre
question mark (?) || point d'interrogation
section sign (§) || symbole paragraphe • symbole section
section symbol (§) || symbole paragraphe • symbole section
semicolon (;) || point virgule
sharp (#) || dièse
single quote (') || apostrophe
slash (/) || barre oblique
square bracket ([]) || crochet
tilde (~) || tilde
underscore (_) || soulignement • tiret bas

Imprimerie

batch || liasse
block diagram || schéma fonctionnel
clear cover sheet || couverture transparente
cover stock || feuille de couverture
guillotine || massicot
inkjet printing || impression jet d'encre
laser printing || impression laser
linotype machine || linotype
notebook || bloc-notes
notepad || bloc-notes
offset printing || impression offset
paperweight || presse-papier
paper clip || trombone

paper density || grammage
paper knife || coupe-papier
paper size || format de papier
photocopy || photocopie
screen printing || sérigraphie
slide binder || baguette à relier
spelling mistake || faute d'orthographe
staple || agrafe
typesetting || composition
typewriter || machine à écrire
typing error || faute de frappe
word processing || traitement de texte
word processor || traitement de texte

career opportunities || opportunités de carrière
career perspectives || perspectives de carrière
career plan || plan de carrière
collective bargaining agreement || convention collective
day off || jour de congé
early retirement || retraite anticipée
employment contract || contrat de travail
evaluation criterion || critère d'appréciation
experienced || expérimenté
extra month salary || lentille oculaire • treizième mois
fire (to) || licencier • renvoyer
fixed term contract || contrat à durée déterminée
flexitime || horaire libre
full-time || temps complet • temps plein
gross annual salary || salaire annuel brut
half-time || mi-temps
hire (to) || embaucher
hourly rate of pay || taux horaire
hourly wage || salaire horaire
internship contract || convention de stage
job center || agence pour l'emploi
job description || descriptif de poste
job interview || entretien d'embauche
job offer || offre d'emploi
job profile || profil de poste
job specification || descriptif de poste
job vacancy || justifié • poste à pourvoir
letter of application || lettre de candidature
letter of appointment || lettre d'embauche
letter of dismissal || lettre de licenciement
letter of engagement || lettre d'engagement
letter of reference || lettre de recommandation
letter of resignation || lettre de démission
level of proficiency || lumineux • niveau de compétences
lightning strike || grève sans préavis
look for a job (to) || chercher un travail

malpractice || faute professionnelle
mechanic || mécanicien
metallurgist || sidérurgiste
mobility allowance || prime de mobilité
net annual salary || salaire annuel net
night shift || poste de nuit
non-recurring expenses || frais fixes
notice of strike action || préavis de grève
notice of termination || préavis de licenciement
official strike || grève avec préavis
on-going education || formation permanente • masque à oxygène
on strike (to be) || être en grève
overtime || heures supplémentaires
overtime pay || rémunération des heures supplémentaires
overtime work || heures supplémentaires
paid by the hour || payé à l'heure
paid monthly || payé au mois
paid piece-work || payé à la pièce
part-time || temps partiel
payroll burden || charges salariales
permanent contract || contrat à durée indéterminée
permanent employment contract || contrat à durée indéterminée
piece rate || salaire à la tâche
professional misconduct || faute professionnelle
proficient in || compétent en
recruitment interview || entretien de recrutement
refunding of expenses || remboursement de frais
resign || démissionner
resign (to) || démissionner
retirement || retraite
retirement benefit || indemnité de départ en retraite
retire (to) || prendre sa retraite
reward system || système de rémunération • système de rétribution
salary band || fourchette de salaires
salary bracket || fourchette de salaires
serious offence || faute lourde
shortlisted for a job || sélectionné pour un poste
shortlisting || levier de contacteur • présélection

shortlist applicants || sélectionner des candidats
skill || niveau • qualification
teamwork || travail d'équipe
team spirit || esprit d'équipe
trade-union || syndicat
trade-unionist || syndicaliste
trainee || stagiaire

training course || formation
trial run || période d'essai
underpaid || sous payé
unemployed || sans emploi
well-paid || bien payé
willing to travel || accepter les déplacements • être mobile
work-to-rule strike || grève du zèle

Imprimerie

Typographie

add-on || rajout
alignment || alignement
bar chart || diagramme en bâtons • diagrammes à barres
bold type || gras
bullet || puce
capital || majuscule
centered || centré
character || caractère
column || colonne
comma (,) || virgule
emphasis || accentuation
flowchart || organigramme
flush left || aligné à gauche
flush right || aligné à droite
footer || pied de page
footnote || note de bas de page
glyph || glyphe
header || en tête • tête de page
hyphenation || coupure de mot • césure
indentation || indentation
index || index
italic || italique
italic type || italique
justified || justifié • poste à pourvoir

kerning || crénage
leading || interligne
ligature || ligature
lower case || minuscule
margin || marge
minuscule || minuscule
monospaced font || police à chasse fixe
page footer || pied de page
page header || en tête • tête de page
paper density || grammage
paper size || format de papier
point (unit) || point (unité)
quotation mark || guillemet
river || lézarde
sans serif || linéale
script || scripte
serif || empattement
subscript || indice • indice inférieur
subsidiary information || explication complémentaire
superscript || exposant • indice supérieur
table || matrice • tableau
typography || typographie
upper case || majuscule

Caractères

ampersand (&) || esperluette
ampersat (@) || arobase
angle bracket (<>) || chevron
asterisk (*) || astérisque
backquote || apostrophe inversée
backslash (\) || barre oblique inverse
backtick || apostrophe inversée
bar (|) || barre verticale
bullet || puce
caret (^) || accent circonflexe
circumflex accent (^) || accent circon-

flexe
colon (:) || deux points
comma (,) || virgule
curly bracket ({}) || accolade
dash (-) || tiret
degree symbol (°) || degré
dollar sign (\$) || symbole dollar
dot (.) || point
ellipsis (...) || points de suspensions
euro sign (€) || symbole euro
exclamation mark (!) || point d'excla-

Problèmes

attrition || usure par frottement
bent || tordu
beyond repair || irréparable
blocking || blocage • coincement • enrayage • grippage
breakdown || panne
buckling || gondolage
bump || bosse
burr || bavure • bavure d'étincelage
burst || éclatement
caked carbon || calamine
carbon deposit || calamine
casting flash || bavure de moulage
chatter || broutage • broutement • vibration
chattering || vibration • ébranlement
checking || fissure thermique
chipped || écaillé
chirp || grésillement
choking || encrassement • obstruction
clang || bruit métallique
clogginess || encrassement
clogging || encrassement • obstruction
cobbling || vrillage
collapse || écroulement
contamination || corps étranger • impureté • souillure
corrosion pitting || piqûres de corrosion
corrosion spot || foyer de corrosion
crack || crique • fente • fissure • fêlure
crater crack || fissure de cratère
craze cracking || fissure thermique
crazing || craquelage • fendillement • fendillement thermique • fissuration thermique
damage || dégât
damaging effect || action destructrice
defect || défaut • malfaçon
defective || défaillant • défectueux
disturbance || perturbation
dormant failure || panne dormante

dormant fault || panne dormante
drop || chute
dust || poussière
engine failure || panne de moteur
engine trouble || panne de moteur
erratic || intermittent
error || faute
failure || panne
fall || chute
fault || panne
faulty || défaillant • défectueux
fire || feu
flash || bavure • bavure d'étincelage
flaw || amorce de crique • défaut
fluid erosion || érosion par fluide
foreign matter || corps étranger • impureté • souillure
fouling || encrassement
freezing || blocage • coincement • enrayage • grippage
friction losses || pertes par friction • pertes par frottement
friction point || point dur
fumes || fumées
glitch || anomalie • petit problème
grabbing || broutage • broutement • vibration
hiss || sifflement
hitch || contretemps
ignition misfiring || raté d'allumage
imbalance || déséquilibre
impurety || corps étranger • impureté • souillure
incipient crack || amorce de crique • défaut
insoluble || insoluble
instability || instabilité
intermittent failure || panne intermittente
jamming || blocage • coincement • enrayage • grippage
jerk || secousse • à-coup

jerky motion || mouvement saccadé
leaky || avec des fuites
machining vibrations || broutage • broutement • vibration
malfunction || défaillance • mauvais fonctionnement
manufacturing defect || vice de fabrication
misalignment || défaut d'alignement • désalignement
misfire || raté d'allumage
mistake || faute
misuse || mauvais emploi
motor breakdown || panne de moteur
moulding flash || bavure de moulage
nick || entaille
noise || bruit
noisy || bruyant
notch || entaille
oil starvation || manque d'huile
operating incident || incident d'exploitation
outflow || débordement
overspeed || survitesse
over-travel || dépassement de course
particle || particule
pitting || piqûres
poor contact || faux contact
protuberance || protubérance
radial groove || strie radiale
rattling || cliquetis
rickety || bancal
run down (to) || délabrer
scabbing || écaillage
scaling || calaminage • entartrage
scorch || brûlure légère
scratch || rayure
scratching || rayure
scuffing || égratignure

seepage || suintement
seizure || blocage • coincement • enrayage • grippage
short circuit || court-circuit
shrinkage || retrait
shrinkage crack || cassure de retrait • crique de retrait
skewness || dissymétrie
slag inclusion || inclusion de laitier
smudginess || corps étranger • impureté • souillure
snag || accroc
spalling || écaillage
spew || coulure
split || fêlure
squeak || grincement
static || parasite atmosphérique
steep || penché
stick-slip || broutage • broutement • vibration
stiff point || point dur
straight failure || panne franche
stuck || coincé
sudden failure || panne subite
syneresis of grease || suintement d'huile
tarnish || ternissure
tear || accroc • déchirure
toxic cloud || nuage toxique
trouble || incident
wear || usure
wearing || usure
wear groove || rayure d'usure
weld crack || crique de soudure • fissure de soudure
wobbly || bancal
worn || usagé • usé
worn out || complètement usé

chips guard || protection contre les copeaux
clearance distance || distance de sécurité
containment barrier || barrière de confinement
cut-out || coupe-circuit
emergency door || porte de secours

Sécurité

airlock || sas
anti-smoke mask || masque antifumée
anti-theft device || antivol
apron || tablier
assessment of risk || évaluation des risques
cat's eyes || catadioptré
caution || attention • prudence

emergency exit || issue de secours • sortie de secours
emergency procedure || consignes de secours • procédure de secours
emergency stop || arrêt d'urgence
emergency switch || interrupteur arrêt d'urgence
emergency system || circuit de secours
escape means || moyens d'évacuation
extinguisher || extincteur
face shield || visière • écran facial
fireproof || ignifugé • incombustible
fire-resistant || ignifugé • incombustible
firewall || cloison pare-feu
fire barrier || barrière coupe feu
fire bulkhead || cloison pare-feu
fire detection || détection d'incendie
fire extinguisher || extincteur
fire hazard || danger d'incendie
fire point || point de feu
fire resistance || résistance au feu
fire seal || joint ignifuge
first aid || premier secours
flammable || inflammable
glare shield || écran anti-éblouissement
glove || gant
goggles || lunettes de protection
hand rail || rampe
hand screen || écran à main
hand shield || écran à main
harness || baudrier • harnais
hazard || danger • risque
helmet || casque • casque de protection
inflammable || inflammable
leaktight housing || caisson étanche
lifejacket || gilet de sauvetage
lock || blocage
oxygen mask || formation permanente • masque à oxygène
padlock || cadenas
preventive actions || actions préventives
prohibited zone || zone interdite
protection suit || combinaison de protection

protection system || système de protection
quarterly maintenance || entretien trimestriel
radiation hazard || risque de radiations
radiation protection || protection contre les radiations
reflector || catadioptré
relief valve || clapet de décharge • détenteur • soupape de décharge • soupape de sécurité • valve de détente • vanne de décompression
respirator || masque respiratoire • respirateur
restrainer || retardateur
restricted area || zone réglementée
risk assessment || évaluation des risques
safety action || action de sécurité
safety analysis || analyse de sûreté
safety conditions || conditions de sécurité
safety device || dispositif de sécurité • dispositif de sûreté
safety margin || marge de sécurité
safety norm || norme de sécurité
safety standard || norme de sécurité
safety switch || interrupteur de sécurité
safety violation || violation des règles de sécurité
security || sécurité
security glasses || lunettes de protection
shield || bouclier • tôle de protection • écran de protection
splash guard || écran anti-projection
steering lock || antivol
stick shaker || vibreur de manche
thermal screen || écran thermique
thermal switch || interrupteur thermique
warning triangle || triangle d'avertissement
welding glove || gant de soudeur
welding goggles || lunettes de soudeur

pling • muff coupling • sleeve coupling
accouplement à plateaux || flange coupling
accouplement direct || direct coupling
accouplement élastique || elastic clutch
accouplement électromagnétique || electromagnetic coupling
accouplement flexible || elastic coupling • flexible coupling
accouplement rigide || rigid coupling
arbre coulissant || sliding shaft
arbre de sortie || output shaft
arbre de transmission || transmission shaft
arbre d'entraînement || drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft
arbre d'hélice || propeller shaft
arbre intermédiaire || idle shaft
arbre moteur || drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft
articulation || connection • hinge • hinge joint • joint • knuckle • link
articulation à rotule || ball joint • swivel
bague cannelée || splined bushing
barre d'accouplement || connecting rod
bielle || connecting link • connecting rod
bielle || connecting link • connecting rod
bielle a rotule || spherical-head rod
bielle de commande || actuating rod • control rod
bielle d'attaque || actuating rod • control rod
boîte de vitesse || gearbox
bras de levier || lever arm
bride d'accouplement || coupling flange • flange • yoke
bride d'assemblage || coupling flange • flange • yoke
came double || two-lipped cam
cardan || gimbal • gimbal joint • universal coupling • universal joint
chaîne || chain
chaîne de synchronisation || timing chain
chenille || caterpillar
clavette || key

commande par tige || stem control • stem-operated
courroie || belt
courroie crantée || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie de synchronisation || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie de transmission || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie d'entraînement || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie motrice || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie trapézoïdale || v-belt
crabot || dog
crabotage || dog-clutching
débrayage || clutch disengagement • declutch • declutching • unclutch • uncoupling
débrayer || release the clutch (to)
décrabotage || clutch disengagement • declutch • declutching • unclutch • uncoupling
différentiel || differential • differential gear
dispositif de guidage de la bande || belt tracking device
dispositif de tension de la bande || belt tensioning device
disque menant (embrayage) || driving disc
disque mené (embrayage) || driven disc
élément entraîné || driven member
élément entraîneur || driving member
embrayage || clutch • coupling
embrayage à crabots || dog-clutch
embrayage à friction || slip clutch
embrayage à mâchoires || jaw clutch
embrayage à poudre magnétique || magnetic powder clutch
embrayage centrifuge || centrifugal clutch
embrayage électrique || electrical clutch
embrayage magnétique || magnetic clutch
embrayage par friction || friction clutch
embrayage (action) || clutch engagement • clutching
entraîné || driven
entraînement direct || direct drive

Français vers Anglais

Mécanique

Éléments de machines

ailette de radiateur || radiator core
arbre || shaft
arbre à cames || camshaft
arbre d'entraînement || drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft
arbre moteur || drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft
bâti || base • bed • frame • yoke
berceau || cradle
bloc moteur || crank housing • crankcase • engine block • housing
boîtier || casing • housing
bouchon de vidange || sump plug
came || cam
carcasse || base • bed • frame • yoke
carter || crank housing • crankcase • engine block • housing
carter d'huile || oil sump
cartouche de pompe || pump cartridge
châssis || base • bed • frame • yoke
cloche de pompe || pump shroud
compresseur || compressor
corps de pompe || pump body
croisillon || spider
dispositif || apparatus • device
échappement || exhaust • outlet
embase || base • bed • frame • yoke
enceinte || enclosure
enjolveur || hubcap
étrier || caliper
étrier de frein || caliper

flasque de pompe || pump flange
galet || roller
hélice || helix
injecteur || injector
jante || rim
logement || housing
moteur de secours || emergency motor
moyeu || hub
nervure || fin • rib
ossature || base • bed • frame • yoke
pièce de rechange || spare part
pièce d'usure || expendable item
pompe || pump
rotor de pompe || pump rotor
rouleau || roll
sécheur de vapeur || demister • moisture separator • steam dryer
séparateur de gouttelettes || demister • moisture separator • steam dryer
socle || base • bed • frame • yoke
spirale || helix
support || base • bed • frame • yoke
tête de pompe || pump head
turbine || impeller
variateur de vitesse || variable speed transmission
ventilateur || air blower • blower • cooling fan
vis de purge || bleed screw
volant d'inertie || flywheel

Transmission de puissance

accouplement || clutch • coupling
accouplement à brides || flange coupling
accouplement à cardan || gimbal • gimbal joint • universal coupling •

universal joint
accouplement à crabot || dog-coupling
accouplement à griffe || dog-coupling
accouplement à manchon || box cou-

Fonctionnement

accélération || speeding up
AMDEC || fault tree analysis
arbre des défaillances || fault tree analysis
arbre des pannes || fault tree analysis
arbre fixe || stationary shaft
arrêt d'urgence || emergency stop
arrêt programmé || scheduled stoppage
autonomie || endurance • operating range
à-coup || impact load
blocage || blocking • freezing • jamming • seizure
butée de fin de course || travel stop
butoir de fin de course || travel limit hammer
caractéristique à vide || off load characteristic
caractéristique en charge || on load characteristic
coincement || blocking • freezing • jamming • seizure
conditions de fonctionnement || operating conditions
consignes d'utilisation || operating instructions
consigne d'exploitation || operating instruction
couple de démarrage || starting torque
course || stroke
cycle de fonctionnement || operating cycle
débattement || backlash • clearance • gap • lash
défaillance || failure • malfunction
dépassement de course || over-travel
diagnostique de panne || defect analysis
enrayage || blocking • freezing • jamming • seizure
en arrière || backward
en charge || on-load
en mouvement || on the go
en service || in use
essai à vide || off load test
essai de tenue en service || operational testing

essai en charge || on load test
essai en marche || running test
fin de course || end of travel
fonctionnement || running
fonctionnement à vide || no load running
freinage || braking
grippage || blocking • freezing • jamming • seizure
incident || trouble
incident d'exploitation || operating incident
irréversible || non reversible • non reversing
longueur de course || stroke length
marche || run
marche à vide || idle running
marche intermittente || intermittent running
marche par à-coups || inching • jogging
marche par impulsions || inching • jogging
mauvais fonctionnement || failure • malfunction
mettre en service || put into service (to)
mettre sur cales || jack up (to)
mise en marche || starting
mise sur vérin || jacking
mode d'emploi || directions for use
mouvement de recul || backward motion
mouvement en arrière || backward motion
mouvement intermittent || intermittent motion
mouvement lent || slow motion
mouvement par à-coups || inching • jogging
mouvement saccadé || jerky motion
notice de fonctionnement || operating instruction
panne || breakdown • failure • fault
par à-coups || in fits and starts
patinage || slip
période de rodage || break-in period
perte de vitesse || speed loss
pièce fixe || fixed part • stationary part

entraînement par courroie || belt drive
étrier || caliper
étrier de frein || caliper
frein || brake
frein à disque || disc brake
frein à main || hand brake
frein à tambour || drum brake • expanding shoe brake
frein magnétique || magnetic brake
galet || roller
galet tendeur de courroie || belt idler
garniture de frein || brake lining • brake pad
glissement (courroie) || creep (belt)
joint de cardan || gimbal • gimbal joint • universal coupling • universal joint
joint homocinétique || constant velocity joint
limiteur de couple || torque limiter
mâchoire de frein || brake shoe
manchon coulissant || coupling skid end

manchon d'accouplement || coupling sleeve
moyeu || hub
pertes par transmission || transmission losses
plaquette de frein à disque || disc brake pad
poulie || pulley
poulie à gorge || grooved pulley
poulie de tension || jockey pulley
poulie folle || idle pulley
prise directe || direct drive
propulsion || propulsion
rapport de transmission || transmission ratio
réducteur || gearbox
roue || wheel
tambour de frein || brake drum
tension (d'une courroie) || tightness (of a belt)
vilebrequin || crankshaft
vitesse de transmission || transmission speed
volant de manœuvre || hand wheel

Engrènement

angle de pression apparent || transverse pressure angle
angle de pression apparent de fonctionnement || working transverse pressure angle
angle de pression de fonctionnement || working pressure angle
arbre port satellite || carrier shaft
boîte de vitesse || gearbox
cale de réglage || setting shim • shim
changement de vitesse || gearshift
coefficient de déport || addendum modification coefficient
crémaillère || rack • rack rail
démultiplication || gear down
démultiplier || gear down (to)
dent || gear tooth
denture || gearing
denture à droite || right-hand teeth
denture à gauche || left-hand teeth
denture droite || spur gearing
denture hélicoïdale || helical gearing
dent d'engrènement || gear teeth

développante || involute
différentiel || differential • differential gear
engrènement || gear
engrènement conique || bevel gear pair
engrènement cylindrique || cylindrical gear
engrènement épicycloïdale || engine gear • epicyclic gear • epicyclic gear train
engrènement hypoid || hypoid gear
engrènement intérieur || internal gear
engrènement multiplicateur || speed increasing gear pair
engrènement réducteur || speed reducing gear pair
engrènement sans déport || x-zero gear pair
engrener || gear (to)
entraînement à engrenages || gear driven
entraxe de référence || reference centre distance

entraxe modifié || modified centre distance
hypocycloïde || hypocycloid
interférence de taillage || cutter interference
module || module
module apparent || transverse module
module réel || normal module
nombre de dents || number of teeth
nombre de tours || number of revolutions
organe tournant fou || idler
outil-crémaillère à denture droite || spur rack type cutter
pas apparent || transverse pitch
pas de base apparent || transverse base pitch
pignon || gear
pignon fou || idle gear
pignon libre || idle gear
pignon satellite || planet gear
poulie folle || idler
rapport de multiplication || speed increasing ratio
rapport de réduction || gear ratio
rapport d'engrenage || gear ratio

réducteur || gearbox
réducteur de vitesse || speed reducer
rendement de l'engrenage || gear efficiency
renvoi d'angle || angle gear drive
roue à couronne || crown gear
roue conique || bevel gear
roue cylindrique || cylindrical gear
roue cylindrique à fuseaux || cylindrical lantern gear
roue droite cylindrique || spur gear
roue entraînée || driving gear
roue en chevron || double helical gear
roue intérieure || internal gear
roue intermédiaire || intermediate gear
roue menante || master wheel
roue menée || slave wheel
roue planétaire || planet gear
roue sans déport || x-zero gear
roue solaire || sun gear
sur-multiplié || overdrive
train épicycloïdale || engine gear • epicyclic gear • epicyclic gear train
train planétaire || planetary gear train
vis sans fin || worm • worm gear

Roulements et paliers

arbre fixe || stationary shaft
bague de roulement || ball race • bearing race • race ring
bague extérieure de roulement || outer race
bague intérieure de roulement || inner race
bâti de palier || bearing frame
boîte à roulement || bearing housing
butée || thrust-washer
butée à aiguilles || thrust needle roller bearing
butée à billes || ball thrust bearing • thrust ball bearing
butée à double effet || double-thrust bearing • two-way thrust bearing
cage à aiguilles || needle roller and cage
cage à bille || ball cage
cage de roulement || ball bearing ring
cale de réglage || setting shim • shim

cale lamellaire || laminated shim
cale pelable || laminated shim
capacité nominale de charge dynamique || basic dynamic load capacity
charge radiale équivalente || equivalent radial load
chemin de roulement || raceway • track
contenance en billes || ball complement
coquille de coussinet || backing
corps de palier || bearing frame
coussinet || bearing • bearing liner • bearing shell • bushing
coussinet bi-métal || bimetal bearing
couvercle de palier || bearing cover • bearing end cover
couvercle de roulement || bearing cover • bearing end cover
demi-coussinets || split bearings

demi-palier lisse || half-journal bearing
douille à aiguilles || drawn cup needle roller
douille à billes || drawn cup ball bearing
garniture moulée || moulded lining
lubrification par brouillard d'huile || oil fog lubrication
palier || bearing
palier anti-friction || journal bearing • plain bearing
palier à butée || thrust bearing
palier à charge axiale || axial load bearing
palier à rotule || aligning bearing
palier étroit à charge radiale || annular bearing
palier hydrodynamique || hydrodynamic bearing
palier hydrostatique || externally-pressurised bearing • hydrostatic bearing
palier lisse || journal bearing • plain bearing
palier lisse à douille || bush bearing
palier sec || dry bearing

palier sphérique || spherical bearing
patin à aiguilles || linear bearing • needle roll
portée de roulement || journal bearing • plain bearing
rouleau conique || tapered roller
roulement || bearing • bearing liner • bearing shell • bushing
roulement auto-aligneur || self-aligning bearing
roulement à aiguilles || needle bearing
roulement à billes || ball bearing
roulement à rotule || self-aligning bearing
roulement à rouleaux || roller bearing
roulement à rouleaux bombés || spherical roller bearing
roulement à rouleaux coniques || tapered roller bearing
roulement de butée || thrust roller bearing
roulement de butée à billes || ball thrust bearing • thrust ball bearing
surface de roulement || rolling surface

Ressorts

acier à ressort || spring steel
barre de torsion || torsion bar
élastique || rubber band
flèche d'un ressort || compression of spring
ressort || spring
ressort annulaire || annular spring
ressort à gaz || gas spring
ressort à lames || leaf spring
ressort de torsion || torsion spring
ressort de traction || extension spring

ressort en porte-à-faux || cantilever spring
ressort hélicoïdal (compression) || coil spring • compression spring • helical spring
ressort hélicoïdal (traction) || helical spring • traction spring
ressort spiral || balance spring • hair-spring
ressort volute || volute spring
rondelle Belleville || Belleville washer

levier de contacteur || shortlisting • switch dolly
levier de manœuvre || operating lever
manche || hand lever • handle • lever
manette || hand lever • handle • lever
manette des gaz || throttle
manette de commande || control
manette de puissance || thrust lever
manivelle || crank • crank handle • handle
manomètre || gauge
manomètre d'huile || oil pressure gauge
mano-contact différentiel || differential pressure switch
mécanisme de manœuvre || actuator
minuterie automatique || automatic timer
molette || knurled knob • serrated roller • thumb screw
monitorage || monitoring
niveau a tube || sight tube
organe de commande || actuator
panneau de commande || control board
pédale de palonnier || rudder pedal
pédalier || crank gear
poignée || hand lever • handle • lever
poignée de verrouillage || locking handle
poignée tournante || twist grip
pommeau || knob
potentiomètre de réglage || adjusting potentiometer
poussoir || lifter
poussoir à voyant || switch light
pressostat || pressure sensitive switch • pressure switch
pupitre de commande || control panel
régulateur || throttle
salle de contrôle || control room
sollicitation d'une commande || actuation of a control
sonnerie || bell
surveillance || monitoring
surveiller || monitor (to)
tableau de bord || dashboard
tableau de distribution || switchboard
tableau de voyants || read-out light panel

télécommande || remote control
témoin lumineux d'alerte || warning light
thermocouple || thermocouple
thermostat || thermostat
va-et-vient || two-way switch
veilleuse || low-light lamp
vis moletée || knurled screw
volant || handwheel • wheel
volant de commande || control wheel • hand wheel
volant de direction || steering wheel
voyant || annunciator
voyant aérofrein || airbrake warning light
voyant allumé || illuminated light
voyant de baisse de niveau || low-level warning light
voyant de baisse de pression || low-pressure warning light
voyant de manœuvre || transit indicator
voyant de marche || indicating light
voyant de niveau || level indicator • level sight • sight gauge
voyant de niveau d'huile || oil sight
voyant de surcharge || overload warning light
voyant de surchauffe || overheat warning light
voyant de surveillance || monitoring indicator
voyant d'appel || call indicator • call light
voyant d'état || status indicator light • status light
voyant encastré || embedded light
voyant lumineux || alerting light • indicator light • pilot light • ready-light
voyant lumineux de test || push-to-test light
voyant lumineux d'alerte || warning light
voyant magnétique || magnetic indicator
voyant principal d'appel || master call light
voyant témoin || monitor light • witness light

point mort || neutral • neutral point
pression de service || working pressure
prise de force || power take off
programmation des arrêts || outage planning
programme d'essai || test schedule
ralenti || idle
rapport d'incident || defect report
régime || rate
régime lent || low rate
régime permanent || continuous rating
régime (moteur) || speed
réglage || setting • tuning
régulateur de vitesse || cruise control system • cruise controller • speed regulator
réparation || maintenance
rodage || honing

roder || hone (to)
sans à-coups || smoothly
secousse || jerk
sens de marche || running direction
survitesse || overspeed
sur-vitesse || overspeed
tarage d'une valve || valve setting
taux de pannes || failure rate
transmission de puissance || power transmission
vibration || chatter • grabbing • machining vibrations • stick-slip
vidange d'huile || oil change
vieillesse mécanique || strain ageing • strain aging^{US}
vitesse de régime || rating speed • working speed
vitesse de rotation || rotation speed
vitesse lente || low speed

Lubrification

admission d'huile || oil inlet • oil intake
bague de graissage || collar oiler • oil ring
bague de lubrification || collar oiler • oil ring
bain d'huile || oil bath
barbotage || splashing
boîte à graissage || lubricator box
burette || oil can
burette à huile || oiler
cambouis || dirty grease • sludge
canalisation d'huile || oil duct
carter d'huile || oil sump
circuit de graissage || lubricating system • oil system
collecteur d'huile || oil cup
compatibilité entre lubrifiants || lubricant compatibility
dégripper || unjam (to)
émulsion d'huile || soluble oil
filtre d'huile || oil filter
fuite d'huile || oil leakage
graissage || greasing
graissage forcé || forced lubrication
graisse || grease
graisser || grease (to) • lubricate (to)

graisseur || grease nipple • greaser • lubricator
graissé à vie || greased for life
graisse graphitée || graphited grease
graisse lubrifiante graphitée || graphited grease
huile || oil
huiler || grease (to) • lubricate (to)
huile à usage multiple || multipurpose oil
huile brute || crude oil
huile chlorée || chlorinated oil
huile composée || compounded oil
huile de carter || crankcase oil
huile de démoulage || mold oil^{US} • mould oil
huile de graissage || lubricating oil
huile de lin || lin seed oil
huile de ricin || castor oil
huile dispersante || detergent oil
huile épaisse || thick oil
huile fluide || thin oil
huile grasse || fatty oil
huile lubrifiante || lubricating oil
huile multigrade || multigrade oil
huile neutre || neutral oil
huile peptisante || detergent oil

huile pour engrenages || gear oil
huile pour moteur || crankcase oil
huile pour transmission hydraulique || transmission oil
huile régénérée || reclaimed oil
huile soluble || soluble oil
huile sulfurée || sulphurised^z oil
indicateur de niveau d'huile || oil-level indicator
liquide de coupe || cutting fluid
lubrifiant || lubricant
lubrifiant pour étirage || drawing compound • drawing lubricant
lubrifiant pour laminage || roll oil • rolling oil
lubrifiant solide || dry lubricant • solid lubricant
lubrification || lubrication
lubrification forcée || forced lubrication
lubrification hydrodynamique || hydrodynamic lubrication
lubrification hydrostatique || hydrostatic lubrication
lubrification par bain || bath lubrication

lubrification par brouillard d'huile || oil fog lubrication
lubrifier || grease (to) • lubricate (to)
manomètre d'huile || oil pressure gauge
manque d'huile || oil starvation
matériau auto lubrifiant || self-lubricating material
niveau d'huile || oil level
onctuosité || lubricity • oiliness
pistolet graisseur || grease gun
poche à huile || oil pocket
point de goutte || drop point
point de trouble || cloud point
pompe à graisse || grease gun
pompe de lubrification || lubrication pump
racleur d'huile || oil wiper
rainure d'huile || oil groove
séparateur d'huile || oil separator
suif || tallow
tuyauterie de graissage || lubrication line
viscosité absolue || absolute viscosity
viscosité cinématique || kinematic viscosity

Tolérances et ajustements

ajustage a force (H7-q6/z6) || interference fit
ajustage dur (H7-m6) || drive-fit
ajustage glissant (H7-g6) || slide fit
ajustage glissant juste || close sliding fit
ajustage gras (H7-h6) || push fit
ajustage libre || clearance fit • loose fit
ajustage tournant || running fit
ajustage très dur (H7-n6/p6) || force fit
ajustement || fit
ajustement a chaud || hot shrink fit
ajustement a froid || cold shrink fit

ajustement libre || clearance fit
alésage || bore
arbre || shaft
dimension || dimension
dimension approximative || approximate size
dimension effective || actual size
dimension nominale || basic size • nominal dimension
écart || deviation
jeu || clearance
jeu effectif || actual clearance
serrage effectif || actual interference

Commandes et indicateurs

actionneur || actuator
activateur || activator
activation d'une commande || actuation of a control
afficheur || readout
aiguille || pointer
allumé || illuminated
bouton || button
bouton de réglage || control knob • setting knob
bouton de sonnerie || bellpush
bouton moleté || knurled knob • serrated roller • thumb screw
bouton-poussoir || push-button • pushbutton
bouton (à pousser) || push-button • pushbutton
bouton (à tourner) || knob
cabine de commande || control cab
cabine de conduite || control cab
câble de commande || control cable
cadran || dial
circuit de contrôle || monitor loop
commande || control
commande à distance || remote control
commande coupe-feu || fire shut-off control
commande de débit || delivery control
commande directe || direct drive
commande hydraulique || hydraulic control • hydraulic drive
commande manuelle || hand control • hand-operated • manual control
commande par tige || stem control • stem-operated
commande pneumatique || air control
commutateur || commutator • switch
commutation || switching • switchover
compteur d'impulsions || pulse meter
contacteur || contactor
contacteur a bascule || rocker switch • toggle switch
contacteur a came || cam-switch
contacteur a curseur || slide switch
contacteur a flotteur || float switch
contacteur a niveau || level switch
contacteur différentiel (pression) || differential (pressure) switch

contacteur général || master switch
contact au mercure || mercury-in-glass contact
contact de fin de course || end-of-travel switch • limit switch
contrôler || monitor (to)
détente || trigger
dispositif à commande manuelle || hand-operated device
dispositif de sécurité || safety device
double commande || dual control
frein à main || hand brake
gâchette || trigger
gouverne || control
indicateur || gauge
indicateur à cadran || dial indicator
indicateur de la vitesse air || air speed indicator
indicateur de niveau || level indicator • level sight • sight gauge
indicateur de panne || failure indicator • fault indicator
indicateur de pression || pressure gauge
indicateur d'incidence || incidence indicator
indicateur lumineux || indicating light
indicateur magnétique || magnetic indicator
interrupteur || commutator • switch
interrupteur arrêt d'urgence || emergency switch
interrupteur a bascule || toggle switch
interrupteur coup-de-poing || palm-operated switch
interrupteur de fin de course || end-of-travel switch • limit switch
interrupteur de sécurité || safety switch
interrupteur thermique || thermal switch
jauge || gauge
jauge de contrainte || strain gauge
lâcher (un bouton) || release (a button)
levier || hand lever • handle • lever
levier de commande || control lever • operating handle

bride d'assemblage || coupling flange
 • flange • yoke
chape || clevis • stirrup
charnière || hinge
charnon || hinge bracket
cheville de fixation || plug
cheville d'assemblage || drift-pin
circlip || circlip • lock ring • snap ring
clavette || key
clou || nail
collerette || flare
collier || collar
collier de serrage || clip • collar clamp
 • split collar
collier de soutien || bracket
commande par came || cam-operated
connecteur || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
connexion || connection • hinge • hinge joint • joint • knuckle • link
console || bracket
courroie de fixation || strap
courroie d'attache || strap
courroie élastique || elastic strap
élastique || elastic band
embout sphérique || ball end
ergot de positionnement || locator
étau || crutch
étrier || clevis • stirrup
gond || hinge
goupille de verrouillage || latch pin
goupille de verrouillage a bille || ball-lock pin
goupille élastique || spring pin

joint d'articulation || knuckle joint
liaison || connection • joining line
lien || bond • tie
lien de cerclage || bonding strap
maillon de chaîne || link chain
manchon || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
manille || shackle
patte de fixation || bracket
pivot || ball joint • swivel
plaque d'assise || base-plate
raccord || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
raccordement || connection • joining line
raccord de dilatation || expansion coupling
raccord de réduction || reducing bushing • reducing coupling • reducing sleeve • reducing socket
rotule || ball joint • swivel
rotule d'embout || ball end
sangle || belt • hoist strap
serre-fils || cable clamp • cable cleat
serre tresse || braid clamp
support || bracket
suspension élastique || elastic suspension
tendeur || elastic strap
tige || bar • rod • stem • stick
tige de liaison || connecting rod
tirant || strut
tringle || rod
vis de serrage || clamping screw

Éléments de protection

bielle fusible || weak-link rod
bloc moteur || crank housing • crankcase • engine block • housing
boite || case
boîtier || case
bouchon || plug
bouclier || shield
cache || cap • cover • lid
caisson étanche || leaktight housing
capot || cover • cowl • guard • hood
capotage || cowling • fairing
capotage annulaire || cowling ring
capotage de soufflante || fan shroud

capot coulissant || translating cowl
capot moteur || engine cowling
capuchon || cap • cover • lid
carénage || cowling • fairing
carénage de soufflante || fan shroud
carter || casing • housing
cartouche filtrante || filter cartridge
chicane || baffle • baffle plate • deflector
cloison || bulkhead • fence • screen
coffrage || casing • housing
coiffe || fairing • nose cone
contreplaque attache de capot ||

Éléments de réglage

bague de blocage || lock bushing
bague de butée || stop ring
bague de centrage || centering bushing • centering sleeve
bague de réglage || setting ring
bague de serrage || collet
bague d'appui || backup ring • thrust bushing
bague d'arrêt || stop ring
bague entretoise || spacer • spacing ring
broche de réglage || rigging pin
broche de verrouillage || locking pin
butée || abutment • stop
butée de réglage || adjusting stop
câble de commande || cable control
cales d'usure || wear blocks
cale de centrage || positioning block
cale de réglage || setting shim • shim
cale d'appui || bearing block • support block
cale d'écartement || spacing wedge
cale d'épaisseur || feeler gauge
cale lamellaire || laminated shim
cale lamellée || peel shim
cale pelable || laminated shim
came de blocage || locking cam
cliquet || ratchet
cliquet de verrouillage || catch • latch
crochet de verrouillage || holding catch
doigt d'accrochage || catch • latch
doigt d'indexation || catch • latch
douille de serrage || collet
entretoise || spacer • spacing piece
espaceur || spacer • spacing piece
gabarit || template
gabarit de montage || jig template

gabarit de réglage || rigging template
goupille d'arrêt || stop pin
jauge d'épaisseur || feeler gauge
jeu de cales || feeler gauge set
levier || hand lever • handle • lever
manche || hand lever • handle • lever
manchon de réduction || reducing bushing • reducing coupling • reducing sleeve • reducing socket
manette || hand lever • handle • lever
manivelle || crank • crank handle • handle
molette || knurled knob • serrated roller • thumb screw
pédalier || crank gear
pige || feeler gauge
pion de butée || stop pin
pion de centrage || alignment pin • centering pin
plaquette-butée || stop plate
plaque de butée || stop plate
plaque d'arrêt || stop plate
poignée || hand lever • handle • lever
poinçon a centrer || centre punch
réglage || adjustment
rotule de friction || friction ball
stabilisateur || stabiliser²
taquet || tab
tendeur || tensioner
tige de centrage || centering rod
tige de réglage || adjusting rod
tourillon || trunnion
vérin || jack
vis de butée || stop screw
vis de réglage || adjusting screw • setting screw
vis d'arrêt || stop screw
volant || handwheel • wheel

Éléments de mouvements

actionneur || actuator
amortisseur || cushion
arbre coulissant || sliding shaft
bague cannelée || splined bushing
bague de blocage || lock bushing
bague de butée || stop ring

bague d'appui || backup ring • thrust bushing
bague d'arrêt || stop ring
bielle de commande || actuating rod • control rod
bielle d'attaque || actuating rod • con-

trol rod
butée de fin de course || travel stop
butoir de fin de course || travel limit hammer
chaînette || small chain
chariot || carriage • cart • tray
cliquet || ratchet
cliquet d'arrêt || check pawl
contrepoids || counter weight
convoyeur || conveyor
coussin || cushion
culbuteur || rocker
dent d'arrêt || ratchet tooth
essieu || axle
galet de came || cam follower
galet presseur || pinch roller
galet suiveur || cam follower
glissière || groove • slide • track
manchon coulissant || sliding sleeve
maneton de vilebrequin || crank throw
mécanisme de manœuvre || actuator
moyeu de came || cam hub

organe de commande || actuator
palier de vilebrequin || crank shaft bearing
palpeur de profil || cam follower
patin || shoe • skid
piste || channel • groove • slot • track
plaquette-butée || stop plate
plaque de butée || stop plate
plaque d'arrêt || stop plate
poulie || pulley
poulie folle || idle pulley
poussoir de soupape || cam follower
rail || rail
roue a cliquet || ratchet wheel
roue a ergots || pin-wheel
roue a rochet || ratchet wheel
roue dentée || cogwheel
roulette || roller
tête de bielle || crank head
tige coulissante || slide rod
vis de butée || stop screw
vis d'arrêt || stop screw

Boulonnerie

anneau de retenu || circlip • lock ring • snap ring
anneau élastique || circlip • lock ring • snap ring
anneau élastique pour alésage || retaining ring for bores
anneau élastique pour arbre || retaining ring for shafts
anneau expansif || circlip • lock ring • snap ring
auto-taraudant || self-tapper
bague élastique || circlip • lock ring • snap ring
bague isolante || grommet
boulon || bolt
boulonnage || bolting
boulonnerie || bolt products • bolts and nuts
boulon a encoches || slotted bolt
boulon à tête hexagonale || hexagon head bolt • hexagon headed bolt
boulon d'ancrage || anchor bolt
cheville || peg • wall plug
cheville à expansion || expansion an-

chor • expansion bolt
cheville de centrage || dowel • stud
cheville de fixation || plug
cheville d'assemblage || drift-pin
circlip || circlip • lock ring • snap ring
clou || nail
contre-écrou || back nut • check nut • jam nut • lock-nut
couple de serrage || tightening torque
dévisser || screw off (to)
douille auto-taraudeuse || self cutting insert
écrou || nut
écrou à créneaux || castellated nut • castle nut • slotted nut
écrou a encoches || castellated nut • castle nut • slotted nut
écrou à encoches || back nut • check nut • jam nut • lock-nut
écrou a fendu || split nut
écrou a fente || split nut
écrou a oreilles || wing nut
écrou à pattes || plate nut
écrou à sertir || self clinching bush

écrou borgne || acorn nut
écrou carré || square nut
écrou hexagonal || hexagon nut
écrou hexagonal bas || hexagon thin nut
écrou inviolable autocassant || self-breaking lock nut
écrou papillon || thumb nut
entièrement filetée || fully threaded
épingle d'axe || hitch pin clip
filet || thread
filetage || thread
filetage à droite || right hand thread
filetage à gauche || left hand thread
freinage de la visserie || screw locking
frein-filet || thread-locking fluid
goujon || dowel • stud
goujon allégé || relieved stud
goujon à sertir || self clinching stud
goujon épaulé || shouldered stud
goupille || cotter pin • pin
goupille cannelée || grooved pin • splined pin
goupille conique || taper pin
goupille élastique || spring type straight pins
nombre de filets || number of threads
œillet || grommet
papillon || wing nut

partiellement filetée || half threaded
pas d'une vis || pitch thread
rivet || rivet
rivet aveugle || blind rivet
rivet à tête plate noyée || flat head countersunk rivet
rondelle || washer
rondelle élastique || spring washer
rondelle Grower || lock-washer
rondelle plate || plain stamped washer • plain washer
rondelle ressort dynamique || disc spring
tête de rivet || rivet head
téton || dowel • stud
tire-fond || coach screw
trou de rivet || rivet hole
tube fileté || threaded pipe
vis || screw
visser || screw on (to)
vis auto-taraudeuse || self-tapping screw
vis à six pans creux || allen bolt
vis de butée || stop screw
vis de réglage || adjusting screw • setting screw
vis de serrage || clamping screw
vis d'arrêt || stop screw
vis sans tête || grub screw

Éléments de liaisons

adaptateur || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
agraphe || clip • collar clamp • split collar
anneau de retenu || circlip • lock ring • snap ring
anneau élastique || circlip • lock ring • snap ring
anneau expansif || circlip • lock ring • snap ring
appui || support
articulation || connection • hinge • hinge joint • joint • knuckle • link
articulation à rotule || ball joint • swivel
articulation flexible || flexible hinge
attache || clamp
attache-câble || grommet

axe || axle
axe de charnière || hinge pin
bague de serrage || collet
bague élastique || circlip • lock ring • snap ring
barre || bar • rod
barre d'accouplement || connecting rod
béquille || crutch
bielle || connecting rod
bielle de suspension || suspension rod
bielle entretoise || intermediate rod
bielle fusible || weak-link rod
bras || arm
bride || coupling flange • flange • yoke
bride de liaison || connecting flange
bride d'accouplement || coupling flange • flange • yoke

couverture tritigène || breeding blanket
croisillon || spider
cuve de sécurité || safety tank
cuve principale || main tank
cuve sous pression || pressure vessel
cuve sous pression fragilisée || embrittled pressure vessel
cycle de vie du combustible nucléaire || nuclear fuel cycle
déchets nucléaires retraités || reprocessed nuclear waste
déchet radioactif || radioactive waste
décontamination || decontamination
démantèlement || nuclear decommissioning
densité de flux thermique critique || critical heat flux
dépôt au sol || ground deposition
désintégration alpha || alpha decay
dislocation du cœur || core disruption
dose d'exposition || dose of exposure
dose équivalente || equivalent dose
dose mortelle || lethal dose
dosimètre || quantimeter • radiation badge
eau borée || borated water
eau tritiée || tritiated water
échangeur intermédiaire || intermediate heat exchanger
émetteur alpha || alpha emitter
énergie nucléaire || nuclear power
ensevelir un réacteur || bury a reactor in a tomb
entrée d'eau || feed ring • feedwater nozzle
enveloppe de barre de combustible || fuel rod casing
enveloppe de faisceau || tube bundle shroud • tube wrapper
extraction brutale des barres de pilotage || uncontrolled rod withdrawal
faible dose || low dose
fin de vie prévue à la conception || designed end-of-life
fission nucléaire || nuclear fission
friabilité provoquée par les radiations || radiation-induced embrittlement
fusion du cœur || core meltdown
fusion nucléaire || nuclear fusion
générateur de vapeur || steam gener-

ator
groupe électrogène de secours || backup generator • emergency diesel generators
grue polaire || polar crane
hypothèse de calcul || design basis
îlot nucléaire || nuclear island
injection d'eau || water injection
inondation de référence || design basis flood
installation nucléaire || nuclear facility
interaction faible || weak interaction
interaction forte || strong force
internes de cuve || reactor internals
interne de cuve || in core instrumentation
isolement || sectionalizing
juguler des fuites radioactives || contain radiation leaks
jupe d'assise || support skirt
lance d'aspersion || spray nozzle
ligne d'expansion || surge line
limite annuelle de dose || annual limit on intake
manchon thermique || thermal sleeve
masse de combustible fondu || molten blob
matière || matter
matières fissiles || fissionable materials
niveau mortel de radiations || lethal radiation level
norme de sécurité || safety norm • safety standard
opération de décontamination || clean-up operation
panne de dissipateur thermique || loss of heat sink
particule alpha || alpha particle
pastille de combustible || fuel pellet
physique des particules || particle physics
piquage d'instrumentation || instrument connection • instrument nozzle
piscine de combustible usagé || spent fuel pool
piscine de désactivation || spent fuel pool
piscine de refroidissement du combustible usagé || spent fuel pool
plaque de répartition || tube sheet

backshell fastening counter-plate
coupoles || dome
couvercle || cap • cover • lid
couvercle de palier || bearing cover • bearing end cover
défecteur || baffle • baffle plate • deflector
dôme || dome
écran de protection || shield
enveloppe || casing • housing
étui || case
étui métallique || canister
filtre || filter
flasque || flange
flasque de pompe || pump flange
fourreau || sheath
gaine || sheath
garde || guard

gouttière de protection || shield gutter
hotte || hood
isolation thermique || thermal insulation • thermal lining
logement || housing
matelassage || padding • wadding
plaque de fermeture || cover plate
plaque de recouvrement || cover plate
protection anti projections || splash guard
protection thermique || thermal insulation • thermal lining
protège chaîne || chain guard
rembourrage || padding • wadding
soufflet || bellows
tôle de fermeture || cover plate
tôle de protection || shield

Éléments divers

accessoire || accessory • attachment
admission || inlet • intake
antiglisant || antislipping
assise || seat
axe de chape || clevis pin
bac || pan
bague || bush • bushing • collar • ring • sleeve
baguette || bar • rod • stem • stick
bague de brochage || rigging bushing
bague épaulée || shouldered bushing
bague excentrée || eccentric bushing
banc || bed
barre de guidage || steering bar
bâti de palier || bearing frame
bec || nozzle
bille || ball
bobine || coil
boîte à graissage || lubricator box
bord || edge
bougie || candle
bout || end
brame || slab
butoir || buffer • bumper • fender
cale || wedge
capsule || capsule
carter || case
chambre de combustion || combustion chamber

chape || yoke
charpente || framework
châssis || chassis • underframe
chemise de cylindre || bush • bushing • collar • ring • sleeve
chemise extérieure || jacket
citerne || tank
cliquet || click • pawl
cliquet de verrouillage || catch • latch
collecteur || collector • manifold
collier de soutien || bracket
console || bracket
contrefort || buttress • stiffener
contre-poids || counterweight
corps de palier || bearing frame
corps de valve || valve body
coupelle || cup
crampon || cramp
crochet de verrouillage || holding catch
cylindre || drum
dalle || slab
dévidoir || decoiler • reel
doigt d'accrochage || catch • latch
doigt d'indexation || catch • latch
douille || bush • bushing • collar • ring • sleeve
échappement || exhaust • outlet
échelle || ladder

emballage || packaging
embase || bush • bushing • collar • ring • sleeve
embout || end
empoise || chock
ergot || snug • stub • stud
étrier || yoke
extrémité || end
ferrure || fitting
fil tressé || braided wire
fourchette || fork
fourreau || bush • bushing • collar • ring • sleeve
garniture || packing
gicleur || nozzle
godet || cup
gouttière || gutter
griffe || clamp • claw • clip • dog
guide-chaîne || chain guide
injecteur || nozzle
joint de dilatation || expansion joint
languette || tab
loquet || catch • latch
manchon || bush • bushing • collar • ring • sleeve
maneton || crankpin
montant || pillar
obturateur || shutter
œillet || cable grommet
orifice || aperture • opening
orifice d'admission d'air || air inlet orifice
ossature || framework
panneau || door • hatch
passerelle || gateway
patin || foot
patte || tab
patte de fixation || bracket
pièce || component
pièce fixe || fixed part • stationary part
pièce mobile || moving part
pilier || pillar
piton || snug • stub • stud
plaque || plate
plaquette anti-bruit || anti noise shim
plateau || tray

platine || chassis • underframe
poids || weight
pointeau || needle
porte || door • hatch
porte à glissière || sliding door
poutre de métal || girder
poutre transversale || cross bar • cross beam • crossbeam
prolongateur || extension
racleur || wiper
refroidissement par ventilateur || fan cooling
renfort || reinforcement
réservoir || tank
robinet || valve
rouleau || coil
sabot || shoe
segment || bush • bushing • collar • ring • sleeve
semelle || pad
serpentin || coil
silencieux || muffler
structure || framework
support || bracket
talon || heel
tambour || drum
tampon || pad
tasseau || cloat
tige || bar • rod • stem • stick
trappe || door • hatch
traverse || cross bar • cross beam • crossbeam
treillis || wire mesh
treillis soudé || welded mesh
tresse || braid
trompe || nozzle
tube de canon || cannon barrel
tubulure || collector • manifold
tuyauterie d'échappement || exhaust line
tuyère || nozzle
valve de compensation || compensating valve
vanne || valve
volet de carburateur || throttle valve

Secteurs d'activités

Nucléaire

accident de criticité || criticality accident
accident de dépressurisation || depressurisation^z accident
accident de dislocation du cœur || core disruptive accident
accident de perte de refroidissement || loss-of-coolant accident
accident de référence || design basis accident
acide borique || boric acid
alpha-actif || alpha-active
arrêt à chaud || hot shutdown
arrêt à froid || cold shutdown
arrêt immédiat || immediate scram
assemblage de combustibles || fuel assembly
barre combustible || fuel rod
barre de contrôle || control rod
barre de pilotage || control rod
barrière de confinement || containment barrier
bassin de refroidissement || cooling pond
bobine de champ poloïdal || poloidal field coils
bobine de champ toroïdal || toroidal field coils
bobine de correction || correction coils
bobine d'induction || induction coil
bobine supraconductrice || superconducting coil
boucle en pile || in-pile loop
boucle primaire || primary loop
boucle secondaire || secondary loop
bouclier en béton || concrete shield
branche chaude || hot leg
brèche dans l'enceinte de confinement || breach in the containment vessel
brûlures dues aux radiations || radi-

ation burns
caesium (Cs) || caesium • cesium^{us}
canister || canister
canne chauffante || electrical heater
carter récupérateur de gouttelettes || moisture collecting sump
carte des niveaux de radiations || map of radiation levels
caesium (Cs) || caesium • cesium^{us}
chaleur résiduelle || decay heat
champ poloïdal || poloidal field
champ toroïdal || toroidal field
chaussette (boîte à gant) || thimble
circuit de refroidissement d'urgence || emergency cooling circuit
cœur en fusion || molten core
colmater une fuite || seal a leak
combinaison de protection || protection suit
combustible || fuel
combustible nucléaire irradié || irradiated nuclear fuel
combustible nucléaire retraité || reprocessed nuclear fuel
commission de sécurité nucléaire || nuclear safety commission
compteur de radiations || radiation counter
compteur Geiger || Geiger counter
condenseur || condenser
conduite d'un réacteur || reactor operation
confinement || containment
confinement magnétique || magnetic confinement
console de supportage || support foot
contamination de la nappe phréatique || groundwater contamination
conteneur de combustible usagé || spent nuclear fuel shipping cask
corps de pompe || pump body
couverture fertile || blanket

commande de gauchissement aileron control	formance envelope
communiquer communicate (to)	dôme radar radome
compagnie aérienne airline	douane custom
compagnie d'affrètement charter company	double commande dual control
compas compass	drapeau avertisseur flag alarm
contre le vent upwind	du côté gauche port
contrôle d'aérodrome aerodrome control	éclatement burst
coque plane fuselage	éclater burst (to)
corde d'un profil d'aile wing chord	effet de sol ground effect
côté droit starboard	écranoplane ground effect vehicle
couloir aérien air corridor	émission sans réception blind transmission
couple moteur engine torque	empennage tail-piece
couronne d'aubes fan disc	empennage horizontal horizontal stabiliser ^z
courtier broker	empennage vertical vertical stabiliser ^z
couvert de glace icy	enregistreur de conversation se poste de pilotage cockpit voice recorder
croisière cruise	enregistreur d'accident crash recorder
débit de carburant fuel flow	enrichir enrich (to)
débloqué unlocked	entaille de bord d'attaque notch
déchargé unloaded	en bas down
décollage take-off	en rafales gusty
décrochage stall • stalling	en retard late
décrochage profond deep stall	équilibrer trim (to)
décrocher stall (to)	équilibre aérodynamique aerodynamics balance
défecteur de volet vane	équipage crew
dégagé cleared	équipe au sol ground crew
deltaplane hang glider	espace aérien airspace
dénébulation fog dispersal	essai en vol flight test
départ departure	essence gas
déranger disturb (to)	éteindre extinguish (to)
dérive vertical stabiliser ^z	examen détaillé overhaul
descente descent	extrados blade back • wing upper surface
destination destination	face au vent upwind
détecteur de décrochage stall-warning vane	facteur de charge load factor
détresse distress	facteur de charge de manœuvre limit maneuvering load factor
difficulté trouble	facteur de charge limite limit load factor
dirigeable airship	feu à éclats flashing-light
disparaître disappear (to)	feu de position beacon
disposition des sièges seating arrangement	forme shape
distance range	foudre lightning
distance de décollage take-off distance	foyer aérodynamique centre of lift
distance de mise en vitesse speed-gathering distance	fret freight
distance de plané gliding distance	frontière border
distance d'atterrissage landing distance • landing run	gaz gas
domaine range	
domaine de vol flight envelope • per-	

plaque de séparation flow distribution baffle	retraitement du combustible nucléaire reprocessing
plaque de supportage support plate	risque de radiations radiation hazard
plaque d'entretoise tube support plate	samarium (Sm) samarium
plasma disruption disruption du plasma	sas à tourniquet rotating transfer lock
plutonium (Pu) plutonium	sécheur de vapeur demister • moisture separator • steam dryer
point brûlant hot spot	séparateur centrifuge centrifugal separator
pompe de circulation primaire main circulation pump	séparateur de gouttelettes demister • moisture separator • steam dryer
pressuriseur pressuriser ^z	série radioactive radioactive chain
protection contre les radiations radiation protection	seuil d'alerte emergency level
radiodétection radiation detection	situation totalement stabilisée fully stabilised situation
radioisotope radioactive isotope	sortie de vapeur steam outlet
radiolyse radiolysis	soupage d'échappement escape valve
radio-actif radioactive	sûreté nucléaire nuclear safety
radio-activité radioactivity	surgénérateur breeder reactor
radium (Ra) radium	système de refroidissement cooling system
radon (Rn) radon	système d'arrêt shutdown system
réacteur à eau bouillante boiling water reactors	taux de combustion fuel utilisation ^z
réacteur à eau pressurisé pressurised ^z water reactor	température de sortie de cœur core outlet temperature
réacteur à l'arrêt idled reactor	température d'entrée de cœur core inlet temperature
réacteur à sel fondu molten-salt reactor	thorium (Th) thorium
réacteur en surchauffe overheating reactor	tornado de référence design basis tornado
réacteur nucléaire nuclear reactor	tour de refroidissement cooling tower
réacteur piloté par accélérateur subcritical reactor	traitement du combustible usagé fuel reprocessing
réaction en chaîne chain reaction	transmutation transmutation
réaction exothermique exothermic reaction	tremblement de terre de référence design basis earthquake
réaction nucléaire nuclear reaction	trous d'homme primaire primary side manway
rechargement refuelling	trou de main hand hole
recupérateur de corium core catcher	trou de visite hand hole
redémarrage d'un réacteur à l'arrêt restart of an idled reactor	trou d'extraction des boues bottom blowdown collection ring
refroidi au gaz gas-cooled	trou d'homme man hole
refroidi au plomb lead-cooled	tube de détection de fuites leakage detection drain pipe
refroidi au sodium sodium-cooled	tube de drainage du carter sump drain tube
refroidi à l'eau water cooled	tube de force channel
rejet radioactif catastrophique catastrophic radioactive release	
réservoir de purge drain tank	
retombées radioactives radioactive fallout	
retombée radioactive fallout • nuclear fallout	

tubulure de décharge || safety valve nozzle
tubulure de sortie de vapeur || steam outlet nozzle
tubulure d'évent || vent nozzle
tubulure d'expansion || surge nozzle
tubulure d'extraction des boues || bottom blowdown drain nozzle
tuyauterie de vapeur || steam lines • steam pipe

tuyauterie d'expansion || surge line
tuyaux dégradés || degraded tubes
uranium (U) || uranium
usine de retraitement || reprocessing plant
vanne de sectionnement || isolation valve
vanne d'isolement || isolation valve

Aéronautique

abandonner || cancel (to)
aérien || air
aérodrome || aerodrome • airfield
aérodrome de dégagement || alternate aerodrome • alternate airfield
aérodrome de déroutement || alternate aerodrome • alternate airfield
aérodyné || aerodyne • heavier-than-air aircraft
aérofrein || air brake
aéronautique || aeronautics
aéronef || aircraft
aéronef à voilure tournante || rotary-wing aircraft
aéropompe || ram-air turbine
aéroport || airport
aérostat || aerostat
affaiblissement || fading
affichage tête basse || head down display
affichage tête haute || head-up display
affrètement || chartering
aile || wing
aileron || aileron
ailes en flèche || swept wing
ailette marginale || winglet
aile à flèche inversée || forward-swept wing
aile en flèche inversée || forward-swept wing
air || air
aire de manœuvre || tarmac
aire d'embarquement || tarmac
air de dégivrage || deicing air
allumage || ignition
altimètre || altimeter
altitude || altitude

altitude maximale d'utilisation || maximum service ceiling
altitude maximale en exploitation || maximum operating altitude
altitude nominale || rated altitude
âme de longeron || spar web
angle de décrochage || stall angle
angle de dérive || drift angle
angle de descente || descend angle
angle de flèche || sweep angle
angle de plané || gliding angle
angle d'attaque || angle of attack • angle of incidence
angle d'incidence || angle of attack • angle of incidence
angle d'incidence critique || stall angle
angle mort || blind angle
appauvrir || lean (to)
appauvrissement || leaning
appontage || deck-landing
approche || approach
approche aux instruments || instrument approach
approche manquée || missed approach
ascendant || ascending
assister || assist (to)
astronautique || astronautics
atteindre || reach (to)
atterrir || land (to)
atterrir trop long || overshoot (to)
atterrissage || landing
atterrissage avec arrêt complet || full stop landing
atterrissage forcé || crash landing
atterrissage sur le ventre || belly land-

ing
atterrissage train rentré || belly landing
atterrissage trop court || undershoot landing
atterrissage trop long || overshoot landing
atterrisseur auxiliaire de queue || tail bumper
autogire || autogyro
autorisation || clearance • permission
au dessus de || overhead
aviation || aviation
avion || aeroplane • airplane^{us}
avion à ailes rigides || fixed-wing aircraft
avion à effet de sol || ground effect vehicle
avion à rotor basculant || convertiplane
avion bombardier d'eau || air-tanker
avion convertible || convertiplane
avion fusée || rocket-powered aircraft
a la verticale de || overhead
à vide || no-load
bâbord || port
balise || beacon
ballon || balloon
ballon dirigeable || airship
ballon-sonde || sound balloon
bande de décrochage || stall strip
bang supersonique || sonic boom
barrière thermique || thermal barrier
bec basculant de bord d'attaque || drooping leading edge slat
bec de compensation || balance horn • flight control surface
bimoteur || twin-engine
boîte noire || black box
bougie d'allumage || spark-plug
boussole || compass
brouillage électron par bandes métal || chaff jamming
bruit de sillage || wake noise
brûleur || burner • combustor
bryant || loud • noisy
buffeting || buffeting
butée de battement || anti-flapping restrainer
butée de moyeu || hub spacer
butée de pale || blade stop
butée grand pas || high-pitch stop
butée petit pas || low-pitch stop

cabrage || nose up • nose-lift
cadran || dial
calage altimétrique || altimeter setting
calage (moteur) || engine stall
calculateur || computer
calculateur de vol || flight computer
calculer || compute (to)
canon à poulet || chicken gun
canot || dinghy
canot de sauvetage || life-boat
cap || cape • heading
capacité d'emport || carrying capability • carrying capacity
capot || cover • cowl • guard • hood
carburant || fuel
casque intégral || high-altitude helmet • pressurised helmet
céder le passage || give way
ceinture || seat belt
ceinture de sauvetage || life-belt
cellule || airframe
centrale aérodynamique || air data computer
centrale anémométrique || air data computer
centre de gravité || center of gravity
centre de gravité || center of gravity
centre de masse || center of mass
centre de poussée || center of pressure
centre de sustentation || center of lift
centrogramme || balance curve • balance diagram • weight-and-balance chart • weight-and-balance diagram
chambre de combustion || burner • combustor
charge alaire || wing load
chariot à bagages || baggage cart
chauffage moteur || engine warm up
chute || crash
ciel || sky
cisaillage de vent || wind shear
clair || clear
cloison || bulkhead • fence • screen
coefficient de charge || load factor
coefficient de portance || lift coefficient
coin du cercueil || aerodynamic ceiling • coffin corner
collimateur tête haute || head-up display
collision || collision
combinaison anti-g || anti-g suit

effet pogo || pogo oscillation
ensemble de lancement || launching complex
équipement de vie || life support equipment • life support system
ergol || propellant
étage d'accélération || rocket booster
étage d'accélération à poudre || solid rocket booster
fenêtre de lancement || launch window
fusée || rocket
fusée sonde || sounding rocket
guidage par itérations || iterative guidance
hall d'assemblage || assembly building
hydrogène liquide || liquid hydrogen
hypergol || hypergol
impulsion spécifique || specific impulse
inclinaison || inclination
instabilité de combustion || combustion instability
jupe || skirt
lancement || launching
lanceur || launcher
navette || shuttle
non-pesanteur || weightlessness
ogive || noze cone
orbitale || orbital
orbiteur || orbiter
orbite basse || low earth orbit
orbite de transfert || transfer orbit
orbite d'attente || parking orbit
orbite équatoriale || equatorial orbit
orbite excentrique || eccentric orbit
orbite moyenne || medium earth orbit

orbite perturbée || disturbed orbit
orbite polaire || polar orbit
orbite rétrograde || retrograd orbit
ordinateur de bord || on board computer
oxygène liquide || liquid oxygen
périgée || perigee
pile à combustible || fuel cell
plate-forme de lancement || launching pad
poussée || thrust
premier étage || first stage
propergol || propellant
rentrée (dans l'atmosphère) || re-entry
sabot de lancement || launch lug
sonde spatiale || space probe
station orbitale || orbital station
station spatiale || space station
système de rentrée || reentry system
technologie spatiale || space technology
télémetrie || range finding • telemetry
temps de combustion || combustion time
tour de lancement || launching rail
tour de montage || servicing tower
tour de sauvetage || escape tower • launch escape system
tuyère || nozzle
tuyère d'éjection || nozzle exit cone
tuyère orientable || swivelling nozzle
véhicule spatial || space vehicle
vitesse de libération || escape velocity
vitesse orbitale || orbital velocity
vol orbital || orbital flight
zone de lancement || launch pad

Ferroviaire

accotement || road bank
aiguillage || turnout
aiguille (aiguillage) || switch point
âme du rail || rail web
archet || horn
attelage || coupler • coupling
axe d'attelage || knuckle pin
bandes de contact || contact strips
barrière || crossing gate
bifurcation || switching

bogie || truck
bogie locomoteur || power truck
boîte à onglet || miter box
bras de pantographe || pantograph arm
broche || prong
butoir || buffer • bumper • fender
cabine à signaux || switch tower
câble de contact || contact wire • overhead line

gaz d'échappement || exhaust gas
gaz réduit || engine idling
gelé || frozen
geler || freeze (to)
gilet de sauvetage || lifejacket
givre || frost
givré || icy
glace || ice
gouverne || control
gouverne de direction || rudder
gouverne de profondeur || elevator
gyroplane || autogyro
habitacle || cockpit
hangar || hangar
hélice || propeller
hélices contrarotative || contra-rotating propellers
hélice a pale réglable || adjustable pitch propeller
hélice a pas fixe || constant pitch propeller
hélice carénée || ducted propeller
hélicoptère || helicopter
héliport || heliport
hélistation || helipad
horizon || sky-line
hydravion || floatplane
hypersustentateur || high lift device
hypersustentation || lift augmentation
immatriculation || call sign • registration
impact || touch down
impact d'oiseau || bird impact • bird strike
inclinaison || pitch
indicateur de compensateur || trim indicator
indicateur de la vitesse air || air speed indicator
indicateur de pente || glide path indicator • glide slope indicator
indicateur de vitesse || speed-indicator
indicateur d'incidence || incidence indicator
indicateur d'inclinaison || bank indicator
indice de traînée || drag index
instrument || instrument
intérieur d'un pays || inland
inverseur de poussée || reverser reverser • thrust reverser
lacet || yaw

lance leurre || chaff launcher • decoy shooter
largeur || breadth
leurre || decoy
leurre (électromagnétique) || chaff
leurre (thermique) || flare
licence || licence
lier || strap (to)
ligne médiane || centre-line
limite de centrage || centre of gravity limit
limite de manœuvre || limit load factor
longeron || beam
machine volante || flying machine
magnéto || magneto
manche à air || windsock
manche de pilotage || stick
manette des gaz || throttle
manette de commande || control
masque à oxygène || on-going education • oxygen mask
masse a vide || empty weight
mélange || mixture
mettre l'hélice en drapeau || feather the propeller
montgolfière || hot air balloon
moteur || engine
moteur en étoile || radial engine
moyeu de l'hélice || propeller hub
mur de la chaleur || thermal barrier
mur du son || sonic barrier • sound barrier • transonic barrier
navigabilité || airworthiness
navigation || navigation • sailing
navigation aérienne || air navigation
nez || nose
niveau de croisière || cruising level
niveau de vol || flight level
nombre de Mach || Mach number
nombre de Reynolds || Reynold's number
obtenir || obtain (to)
ondes de choc || shock waves
onde sonore || sound wave
ordinateur de bord || on board computer
orifice || hole
oscillation de lacet || snaking
pale || blade
palonnier || rudder
panne de moteur || engine failure • engine trouble • motor breakdown
parapente || paraglider

Lexique de termes techniques et scientifiques

passager || passenger
pas de l'hélice || propeller pitch
pédale de palonnier || rudder pedal
pente de descente || glide path • glide slope
perte de sustentation || stall • stalling
phare || headlamp • headlight
pièce de rechange || spare part
piloter || pilot (to)
pilote automatique || autopilot
piquage du nez || nose-dive
piste || channel • groove • slot • track
plan || wing
planer || glide (to)
planeur || glider
plan canard || canard • canard wing
plan de vol || flight plan
plan horizontal réglable || trimable horizontal stabiliser
plan (fixe) vertical || vertical stabiliser^z
plein gaz || full throttle
plus lourd que l'air || aerodyne • heavier-than-air aircraft
poids || weight
poids total en charge || gross weight
portance || lift
portance maximum || maximum lift
porte || door • hatch
porte de secours || emergency door
porté par l'air || airborne
poste de pilotage || cockpit
post-combustion || afterburner
poussée || thrust
poussée vectorielle || vectored thrust
prise de vue aérienne || aerial photograph
profil || shape
profil aérodynamique || aerofoil • airfoil^{us}
proximité || proximity
pylône || mast
queue || tail
radôme || radome
rafale || gust
rangée || row
ravitaillement en vol || air refuelling
refroidissement || cooling
régime de croisière || cruising power
régional || local
réglage || setting • tuning
renseignements météo || weather report

réservoir largable || drop tank • jet-tison tank
retarder || delay (to)
révision || overhaul
rose des vents || compass-card
roue de nez || nose-wheel
roulette de queue || tail wheel
sauvetage || rescue
sécher || dry (to)
siège éjectable || ejection seat
silence radio || blackout
sol || ground
soufflante || fan disc
souffler || blow (to)
soufflerie || wind-tunnel
souffle de réacteur || engine jet wash • jet blast
stabilisateur || stabilizer
statoréacteur || ramjet
structure de l'avion || airframe
subsonique || subsonic
supersonique || supersonic
super stato-réacteur || scramjet
suralimentation || boost
surcharge || overload
surcharger || overload (to)
surchauffé || overheated
survol || fly-over
sur-vitesse || overspeed
synchroniseur de tangage || pitch synchroniser
tangage || pitch
taux de descente || rate of descent
taux de montée || rate of climb
taux de virage || rate of turn
temps d'indisponibilité || grounding time
tendance a cabrer || tail-heavy
tendance a piquer || nose-heavy
terminal || terminal
terrain || field
terrain d'aviation || aerodrome • airfield
tonneau || aileron roll
touché au sol || touch down
touché au sol et remise des gaz || touch-and-go
touché au sol suivi de remise des gaz || touch-and-go
tourbillon || eddy
tourbillon de bout d'aile || wing-tip vortex
tourbillon marginal || side eddy • side

Lexique de termes techniques et scientifiques

vortex
traction de l'hélice || thrust
trafic en approche || incoming traffic
traînée || drag
train d'atterrissage || landing gear • undercarriage
transporter || carry (to)
transsonique || transonic
trappe || door • hatch
trappe de largage || drop-hatch
tremblement || buffeting
tribord || starboard
trou d'air || air pocket
tube de pitot || pitot tube
turbulence || turbulence
tuyère orientable || swivelling nozzle
variation de centrage || centre of gravity travel
véhicule aérien || aircraft
véhicule à coussin d'air || ground-effect machine • hovercraft
véhicule à effet de sol || ground-effect machine • hovercraft
ventre || belly
vent arrière || tail-wind
vers le bas || downward
vers le haut || upward
vers l'ouest || westwards
vibration || buffeting

vibreux de manche || stick shaker
virage serré || steep turn
viseur tête haute || head-up display
vitesse aérodynamique || air speed
vitesse air || air speed
vitesse ascensionnelle || rate of climb
vitesse de décision || decision speed
vitesse de décrochage || stalling speed
vitesse de descente || rate of descent
vitesse du son || speed of sound
vitesse d'approche || approach speed
vitesse maximale || speed-limit
vitesse sol || ground speed
voie aérienne || airway
voie de circulation au sol || taxiway
vol || flight
volant || flying
voler || fly (to)
volets || flaps
volets de sustentation || flaps
volet hypersustentateur || wing-flap
vol de nuit || night flight
vol d'affrètement || charter flight
vol en piqué || nose down
voyant aérofrein || airbrake warning light
zone de trafic d'aérodrome (ATZ) || aerodrome traffic zone

Astronautique

aillette || fin • rib
allumage || ignition
allumeur || igniter
amarrage || docking
anneau de séparation || separation ring
apesanteur || weightlessness
aphélie || aphelion
apogée || apogee
arrêt de poussée || thrust cut off
astronautique || astronautics
balistique || ballistics
base de lancement || launch center
bouclier thermique || heat shield
carburant || fuel
casque intégral || high-altitude helmet • pressurised helmet
centrale d'orientation || attitude con-

trol unit
centrale inertielle || inertial platform • inertial unit
chaîne pyrotechnique || pyrotechnic chain
chambre de combustion || combustion chamber
charge utile || payload
coiffe || fairing • nose cone
comburant || oxidiser^z
compte à rebours || count-down • countdown time
conteneur de charge utile || payload container
cryogénique || cryogenic
désalignement de la poussée || thrust misalignment
deuxième étage || second stage

Lexique de termes techniques et scientifiques

morte-eau || neap tide
moteur || engine
mouillage || anchorage
nafrage || shipwreck
navigateur || navigator
navigation || navigation • sailing
naviguer || navigate (to)
navire || ship
niveau de la mer || sea level
nœud || hitch • knot
nœud carrick || carrick knot
nœud de cabestan || clove hitch
nœud de jambe de chien || sheepshank
nœud de pêcheur || fisherman's knot
nœud de vache || granny knot
nœud d'écoute || sheet bend
nœud en demi-clef || half hitch
nœud en huit || figure of eight
nœud plat || reef knot
nord géographique || true north
nord magnétique || magnetic north
pagaie || paddle
palan || hoist • pulley block • tackle • winch
paquebot || liner
pas de l'hélice || propeller pitch
pavillon || bunting
pavillon de courtoisie || courtesy flag
péniche || river barge
pétrolier || tanker
phare || lighthouse
pièce détachée || spare part
plaisance || pleasure sailing
point de route || waypoint
point d'écoute || clew
pomme de touline || monkeys fist
pompe || pump
poulie || pulley
poupe || stern
poussée d'Archimède || Archimede's force • buoyancy
profond || deep
profondeur || depth

proue || bow
quille || keel
raccorder || splice (to)
radar || radar
radeau || raft
radeau de sauvetage || life raft
rame || oar
ramer || row (to)
remorquage || towing
remorquer || tow (to)
remorqueur || tug
réservoir || tank
réservoir à eau || water tank
réservoir de flottabilité || buoyancy tank
rivage côtier || shoreline
rivière || river
salle des machines || engine room
sauvetage || rescue
sirène || fog horn
sous-marin || submarine
spi asymétrique || asymmetric spinner
surface voile || sail area
s'échouer || run aground (to)
tangage || pitch
taquets-coinceurs || camcleat
tête de mât || mast head
tirant d'eau || draft hull
tirant d'eau arrière || aft draft
tonnage de déplacement || displacement
transbordeur || ferry
traverse || transom
treuil || hoist • pulley block • tackle • winch
tribord || starboard
vague || wave
vaisseau || vessel
vives eaux || spring tides
voile || sail
voilier mixte || motorsailer
yacht || motor yacht

Lexique de termes techniques et scientifiques

câble porteur || catenary
canton || block
capacité utile || loading capacity
capot || cover • cowl • guard • hood
caténaire || catenary
chaîne d'attelage || coupling chain
changement de voie || switching
chasse-neige || snow plow
châssis || chassis • underframe
chaudière || boiler
cheminot || railman
chemin de fer || railroad^{us} • railway
coefficient de roulement || rollability
cœur de croisement || crossing frog
conteneur || container
contre-rail || check rail • guard rail
correcteur d'écartement || rail gauging machine
courant continu (DC) || direct current
courbe à faible rayon || small radius curve
courbe à grand rayon || large radius curve
course des lames || switch throw
crochet d'attelage || coupler • coupling
déferrier || track removal
dételage || uncoupling
disposition des sièges || seating arrangement
draisine || track motor car
draisine à bras || hand car
écartement de voie || gauge
éclisse || fish plate • joiner • rail joiner
éclisse de raccord || compromise joint
effort au crochet || tractive effort
effort de traction || tractive effort
élément de voie || track section
entrevoie || track spacing
équipage || crew
essieu || axle
faisceau d'attente || hold yard
fil aérien || trolley wire
forme-ballast || ballast board
fosse d'accès || open access
fourgon postal || postal car
freinage rhéostatique || rheostatic braking
frein à main || hand brake
frein d'urgence || emergency brake
frein pneumatique || air brake
frein rhéostatique || rheostatic brake
fret || freight

frotteur || shoe
funiculaire || cable railway
gabarit d'écartement || rail gauge • track gauge
gare || station
gare des marchandises || freight station
gare de correspondance || transfer point
gare de triage || marshalling yard • railroad yard^{us}
horaire || schedule
isolateur || insulator
jet de sable || sand blast
joint de dilatation || expansion space rail
large écartement || broad gauge
levier d'aiguillage || switch stand
locomotive de renfort || booster unit
locomotive de renfort à la pousse || pusher
locomotive de renfort en queue de convoi || pusher
mâchoire d'attelage || knuckle
maneton || crank pin
manœuvre des wagons || shuffling
matériel roulant || rolling stock
niveleuse de rail || spreader
organe de transmission || drive system
pantographe || pantograph
passage à niveau || level crossing
passerelle || catwalk
pendule || dropper
pierre concassée || crush stone ballast
pivot de bogie || kingpin
pointe d'aiguille || switch point
pont roulant || transfer table
pont tournant || turntable
pose des rails || trackwork
poste d'aiguillage || switch tower
profil du rail || rail section
raccord de rails || rail joint
rail de masse || ground rail
rail de raccord || closure rail
rail de sécurité || check rail • guard rail
rail mobile || switch rail
rail soudé || welded rail
rame indépendante || block train
rame réversible || bi-directional unit
rampe || ramp • track gradient
remblai || embankment

réseau ferroviaire || trackage
rivoir || riveting hammer
roue motrice || drive wheel
sablage || sandblasting • sanding
sablière || sand dome box
sabot || shoe
sabot de frein || brake shoe
saleuse || salt spreader
section || block
sémaphore || signal post
semelle de rail || pad (tie)
sens de circulation || traffic direction
sifflet || whistle
signal de voie libre || highball
signaux de croisement || crossing signals
sonnerie de passage à niveau || crossing bell
station || station
talon de cœur de croisement || heel of frog
tension || voltage
trafic ferroviaire || railway traffic
trains à deux niveaux || double-stack train
train de banlieue || commuter train
train de marchandises || freight train
train d'entretien || service train
tramway || trolley
traverse || sleeper
tringle de manœuvre || switch rod
unité de tête || cab unit
verrou de blocage || switch lock

Naval

accastillage || deck equipment
aéroglysseur || hovercraft
aide à la flottabilité || buoyancy aid
aiguillette || lashing
aile d'hydroptère || hydrofoil
amarre || painter
ancrage || anchor
arbre d'hélice || propeller shaft
artimon || spanker
à vide || no-load
bâbord || port
bac || ferry
balisage || buoyage
ballast || buoyancy tank

voie || track
voie déviée || turnout track
voie de dépôt || shop track
voie de déviation || by-pass • passing siding
voie de liaison || interchange track
voie de manœuvre || switching track
voie de raccordement || interchange track
voie de service || house track
voie double || double track
voie d'accès || lead track
voie d'évitement || by-pass • passing siding
voie en palier || level track
voie étroite || narrow gauge
voie ferrée || trackage
voie métrique || metric gauge
voie principale || main track
voiture d'inspection de la voie || track inspection car
volant de frein || brake wheel
wagon à minerai || ore car
wagon-citerne || tank car
wagon de fret || freight car
wagon de marchandises || freight car
wagon postal et à bagages || baggage-mail car
wagon-restaurant || dining car
wagon-trémie || hopper car
wagon-trémie à minerai || hopper ore car

bas hauban || lower shroud
bateau || boat
bateau de plaisance || pleasure boat
bateau de sauvetage || rescue boat
bouée || buoy
bouée de sauvetage || life buoy
bouline || bowline
boussole || compass
bruit de sillage || wake noise
bruit d'étrave || bow wave noise
cabestan || winch
câble de remorquage || tow-line
cabotage || coastal navigation
cadène || chain plate

caisson étanche || buoyancy tank
calendrier des marées || tide table
cale a marchandises || cargo hold
calfatage || caulking
canal || channel
canot || dinghy
canot à rames || rowboat^{us} • rowing boat
canot de sauvetage || life-boat
canot pneumatique || inflatable dinghy • inflatable life raft
cap || cape • heading
capitaine || captain
cap compas || compass course
catamaran || catamaran
chaîne || chain
chaîne d'ancrage || anchor chain
chaloupe || passenger barge
chalutier || trawler
changement de cap || course change
chavre || hemp
charge marchande maximum || maximum payload
chavirer || capsiz (to)
chef de bord || skipper
chenal || channel
compas || compass
construction navale || shipbuilding
conteneur || intermodal container
coque || hull
cordages || ropework
corde || rope
corne de brume || fog horn
côte || coast
côté droit || starboard
cote maritime || coast line
couler || sink
couloir de navigation || sea lane
courant || current
crochets de traction || haulage hooks
déclinaison || variation
démâté || dismasted
demi-clef || half knot
dérive || board
dérive (élément) || dagger board
dérive (mouvement) || leeway
drapeau || flag
drisse || halyard
du côté gauche || port
eau de mer || salt water
échouage || grounding
écho sondeur || echo sounder
écoute de foc || jibsheet

écoute de grand-voile || mainsheet
écoutille || hatchway
effet de rivage || shoreline effect
en train de couler || sinking
épave || wreck
équipage || crew
estuaire || estuary
étais || forestay
expert maritime || marine surveyor
fleuve || river
flottabilité || Archimede's force • buoyancy
flottaison || flotation
foc || headsail • jibsail
fonds marins || sea bed
fuseau horaire || time zone
fusée de détresse || distress rocket
fusée éclairante || flare
gaffe || boat hook
garde côte || coastguard
gilet de sauvetage || lifejacket
gouvernail || rudder
grand mât || mainmast
grand-voile || mainsail
gréement || rigging
guindant || luff
guindeau || anchor winch • windlass
halage || haulage
haler || tow (to)
hauban || shroud
hélice || propeller
heure (h) || hour
homme à la mer || man overboard
hors-bord || speedboat
houle || swell
inclinaison || pitch
insubmersibilité || unsinkability
insubmersible || unsinkable
journal de bord || log • log book
lame || wave
ligne de flottaison || bearding line • waterline • watershed
livre de bord || ship's log
manille || shackle
marée || tide
marée descendante || ebb tide
marée montante || rising tide
marin || mariner • sailor
maritime || maritime
mât || mast
mer || sea
méridien || meridian
mille marin || nautical mile

contact électrique || electrical contact
contrôle de puissance || power control
cosse a sertir || crimp terminal lug
coupe-circuit || cut-out
courant || current
courant alternatif (AC) || alternating current
courant continu (DC) || direct current
courant de décharge || discharge current
courant de fuite || leakage current
courant de grille || grid current
courant d'amorçage || triggering current
courant d'appel || cut-in current
courant électrique || electric current
courant nominal || current rating
court-circuit || short circuit
crête || crest
cuiivre (Cu) || copper
débranchement || disconnection
décalage de phase || phase offset • phase shift
déclenché || off
déconnecter || disconnect (to)
démarrateur || starter motor
déphasage || phase offset • phase shift
dérivation || by-pass
détecteur d'ordre de phase || phase sequence detector
diode || diode
distance de décharge || discharge gap
diviseur de tension || divider
dynamo || dynamo
écrêteur || chopper • clipper
électricité || electricity
électrique || electrical
électrocution || shock hazard
électrode || electrode
électroluminescence || electroluminescence
électrolyse || electrolysis
électrolyser || electrolyse^z(to)
électro-aimant || electromagnet
électro-érosion || electric discharge machining • spark erosion
enlanché || on
enroulement || winding
entrefer || air gap
essai d'isolement || dielectric test • insulation test
état permanent || steady state
facteur de puissance || power factor

faisceau || beam • sheaf
faux contact || poor contact
ferrite || ferrite
fer à souder || soldering iron
fil || wire
filament || filament
fusible || fuse
gain || amplification
gaine || cladding
gaine de câble || cable housing
générateur || alternator • generator
gradateur || dimmer
haute tension || high voltage
impédance || impedance
impédance de sortie || output impedance
interrupteur || commutator • switch
interrupteur arrêt d'urgence || emergency switch
interrupteur à lame souple || reed switch
interrupteur coup-de-poing || palm-operated switch
interrupteur de fin de course || end-of-travel switch • limit switch
interrupteur de sécurité || safety switch
interrupteur thermique || thermal switch
inversion de phase || phase reversal
isolant || insulating material
isolateur || insulator
isolé || insulated
lampe à décharge || discharge lamp
lampe à décharge de gaz || discharge lamp
limiteur de courant || current limiter
loi d'Ohm || Ohm's law
manostat || pressure switch
masse || ground
masse isolée || insulated return
mise a la masse || earthing • ground connection • grounding
mise à la terre || earthing • ground connection • grounding
multimètre || multimeter
ondulation de courant || current ripple
ordre de phase || phase sequence
panne de courant || power blackout • power cut • power failure • power outage
parallèle || parallel circuit

Automobile

ailette de refroidissement || cooling fin • cooling rib
allumage || ignition
amortisseur || absorber • damper • shock absorber
angle mort || blind angle
antibuée || defroster^{us} • demister
antivol || anti-theft device • steering lock
arbre à cames || camshaft
arbre d'entraînement || drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft
arbre moteur || drive shaft • driving shaft • motor shaft • propshaft
arceau de sécurité || roll bar
attelage || coupler • coupling
autocar || coach
avance à l'allumage || advance the ignition
bande de frein || brake band
bande de roulement || tyre tread
barre de remorquage || towing bar
barre d'accouplement || connecting rod
batterie || battery
bétonneuse || concrete mixer
bielle || connecting rod
blocage des roues || wheel blocking • wheel lock
bouchon de vidange || drain plug
bougie || spark plug
bougie d'allumage || spark plug
câbles de démarrage || jump leads
calage (moteur) || engine stall
calamine || caked carbon • carbon deposit
came || cam
capacité d'emport || carrying capacity • carrying capacity
capot || cover • cowl • guard • hood
carburant || fuel
carbureteur || carburettor
carrosserie || body • bodywork • car body
ceinture de sécurité || safety belt
chambre a air || air tube
châssis || chassis • underframe
chauffage moteur || engine warm up

clignotant || blinker
climatisation || air conditioning • air-conditioning
colonne de direction || steering column
couple moteur || engine torque
courroie || belt
courroie crantée || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie de synchronisation || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie de transmission || drive belt • timing belt • tooth belt
courroie de ventilateur || fan belt
courroie d'entraînement || drive belt • timing belt • tooth belt
culasse || cylinder head
culasse de cylindre || cylinder head
cylindrée || displacement • displacement volume
décalaminage || decarbonising • descaling
démarrateur || ignition switch
démonte-pneu || tyre lever
dépanneuse || breakdown truck
dépose moteur || engine removal
diesel || diesel fuel
différentiel || differential • differential gear
direction assistée || power steering
distance de freinage || braking distance
distance d'arrêt || braking distance
double commande || dual control
durit || water pipe
durite || hose • hosepipe
échappement || exhaust • outlet
embrayage || clutch • coupling
embrayage (action) || clutch engagement • clutching
empreinte de pneu || tread of a tyre • tyre foot print
enjolveur || hubcap
équilibrage des roues || wheel balancing
essieu || axle
essuie-glace || windscreen wiper • windshield wiper • wiper
étrier || caliper

étrier de frein || caliper
faire réviser || service (to)
feux arrières || rear lamps
feu anti-brouillard || fog headlamp
feu arrière || tail light
feu clignotant || flashing light
feu de position || position light
filtre à air || air cleaner • air filter
filtre à essence || fuel filter
frein || brake
frein à disque || disc brake
frein à main || hand brake
frein à tambour || drum brake • expanding shoe brake
fusible || fuse
garniture de frein || brake lining • brake pad
gazole || fuel
gaz d'échappement || exhaust gas
housse de siège || seat cover
huile || oil
indicateur de température || temperature indicator
indicateur de température d'huile || oil temperature indicator
indice d'octane || fuel grade
jante de pneu || tyre bead
jauge à essence || fuel gauge
jauge de niveau d'huile || dipstick
jauge d'huile || oil gauge
joint de culasse || cylinder head gasket
klaxon || horn
levier de vitesses || gear lever
liquide de frein || brake fluid
masse a vide || empty weight
moteur || engine
moteur deux-temps || two-stroke engine
moteur diesel || diesel engine
panne de moteur || engine failure • engine trouble • motor breakdown
parallélisme || wheel alignment
pare-brise || windshield • windshield^{us}
pare-chocs || buffer • bumper • fender
pédale || pedal
pédale de frein || brake pedal
phare || headlamp • headlight
phare avant || headlamp • headlight
pièce détachée || spare part
pièce de rechange || spare part
plafonnier || dome lamp • dome light
plaques de immatriculation || number plates

plaquette de frein à disque || disc brake pad
pneu || tire^{us} • tyre
pneumatique || tire^{us} • tyre
pneu rechapé || remoulded tyre • re-treaded^{us} tire^{us}
point mort || neutral • neutral point
pompe à eau || water pump
pompe d'alimentation || fuel pump
pompe d'injection || distributor pump
portière || door
pot catalytique || catalytic convertor
pot d'échappement || exhaust pipe
pression des pneus || air tyre pressure
ralenti moteur || engine idling
refroidissement || cooling
régulateur de vitesse || cruise control system • cruise controller • speed regulator
réservoir d'expansion || surge tank
retour d'allumage || back fire
retour moteur || back kick
retroviseur || looking mirror • rear view • side mirror
roue || wheel
roue de secours || spare wheel
sabot de balai d'essuie-glace || wiper blade shoe
sculpture de pneu || tread of a tyre • tyre foot print
silencieux || muffler
stabilité de route || directional stability
starter || choke
suralimentation || boost
système de refroidissement || cooling system
tableau de bord || dashboard
talon de pneu || tyre bead
tambour de frein || brake drum
témoin de frein || brake light
tenue de route || surface adhesion
traction avant || front-wheel drive
triangle d'avertissement || warning triangle
ventilateur || air blower • blower • cooling fan
verrouillage électrique || electric locking
vidange || drain • oil change
vidanger || drain (to)
vilebrequin || crankshaft
volant de direction || steering wheel

volant moteur || flywheel
voyant de niveau d'huile || oil sight

voyant de surchauffe || overheat warning light

Électricité

accumulateur || accumulator
adaptation d'impédance || impedance matching
adaptation d'impédances || impedance matching
aimant || magnet
aimanter || magnetise^z (to)
aimant permanent || permanent magnet
allègement de régime || derating
alternateur || alternator • generator
amorçage d'arc || arc initiating • arc strike • arcing • flash-over • spark striking
ampérage || amperage
ampèremètre || ammeter
amplificateur || amplifier
amplifier || amplify (to)
amplitude || range
ampoule || bulb • light bulb
angle de retard || lag angle
anion || anion
anode || anode
astable || astable
avance de phase || phase lead
balai || brush
basse tension || low voltage
biphasé || two-phase
bobinage || coil
bobine || coil
bobine de champ poloïdal || poloidal field coils
bobine de champ toroïdal || toroidal field coils
bobine de correction || correction coils
bobine d'arrêt || choke
bobine d'induction || induction coil
bobine supraconductrice || superconducting coil
boucle fermée || closed loop
boucle ouverte || open circuit • open loop
câblage || cabling
câblage électrique || wiring

câble || cable
câble coaxial || coaxial cable
câble de masse || earth lead • earth wire • ground lead
câble électrique || electric cable
capacité || capacitance • capacity
caractéristique linéaire || linear response
cathode || cathode
cation || cation
cellule photoélectrique || light meter • photocell
charbon (moteur électrique) || carbon brush
chargeur || charger
charge électrique || electric charge • electrical load
charge résiduelle || residual load
circuit accordé || tuned circuit
circuit de masse || earth circuit • ground circuit
circuit imprimé || printed circuit
circuit magnétique || magnetic circuit
circuit ouvert || open circuit • open loop
coaxial || coaxial
commutateur || commutator • switch
comparateur || comparator
compteur d'impulsions || pulse meter
condensateur || capacitor
condensateur de filtrage || filtering capacitor
condensateur électrochimique || electro-chemical condenser
conducteur || conductor
conducteur d'électricité || electrically conductive
conducteur massif || solid conductor
contact || contact
contacteur || commutator • switch
contacteur général || master switch
contact a mercure || mercury-in-glass contact
contact de fin de course || end-of-travel switch • limit switch

Lexique de termes techniques et scientifiques

réarrangement || rearrangement
réduction || reduction
régénération || regeneration
régulateur de pH || pH controller
réseau cristallin || crystal lattice
résine || resin
rouille || rust
rouillé || rusty
rouiller || rust (to)
solvant || solvent
soude caustique || caustic soda
soufre (S) || sulfur^{US} • sulphur
sulfate || sulfate^{US} • sulphate

sulfate d'ammonium || ammonium sulphate
sulfonituration || sulphonitriding
télomérisation || telomerization
terminaison || termination
thermolysé || thermolysis
titrer || assay (to)
transfert d'électron || electron transfer
tube à essai || test tube
tube capillaire || capillary tube
valence || valence
vitesse de réaction || rate of reaction

Imagerie

agrandir || enlarge (to)
agrandissement || enlarged print • enlargement
agrandissement photographique || enlarged print • enlargement
amincissement || thinning
angle de prise de vue || viewing angle
antihalo || non-halation
appareil photographique || camera
appariement de formes || pattern matching
assombrir || darken (to)
astrophotographie || astrophotography
cadence de prise de vue || frame rate
calibrage de la caméra || camera calibration
caractère flou || blurriness
cercle de confusion || circle of confusion
chambre noire || dark room
couleur || color^{US} • colour
couleur primaire || primary colour
débrouillage || deblurring
défloutage || deblurring
déformation || distortion
détection de bords || edge detection
détection de contours || edge detection
développement photographique || developing
diapositive || slide
dilatation || dilation
dilater || dilate (to)

disparition de l'image latente || latent image fading
distorsion || distortion
distorsion en barillet || barrel distortion
distorsion en coussinet || pincushion distortion
distorsion en tonneau || barrel distortion
élément structurant || structuring element
émulsion || film
enregistreur photographique || photorecorder
épaississement || thickening
éroder || abrade (to) • erode (to)
érosion || erosion
exposer || expose (to)
exposer au soleil || solarise^Z (to)
exposé à la lumière || light struck
exposition || exposal
exposition au soleil || solarisation^Z
extraction de contours || edge extraction
fenêtrage || windowing
fermer || close (to)
fermeture || closing
filmer || film (to)
fixateur || fixing bath
imagerie || imagery • imaging
image en demi-teinte || half-tone image
image en niveaux de gris || grey-scale image

Lexique de termes techniques et scientifiques

parasite atmosphérique || static
perméabilité || permeability
pertes par courants de Foucault || eddy currents losses
pertes par hystérésis || hysteresis losses
perte à vide || no load loss
perte magnétique || magnetic loss
phase || phase
pile || battery
pile à combustible || fuel cell
pile électrique || cell
pince ampèremétrique || clamp-on probe
pince à dénuder || stripping tool
plafonnier || dome lamp • dome light
plombé || sealed
plot de contact || contact
pont de diodes || rectifier
pont de Wheatstone || Wheatstone bridge
porte balais || brush holder
potentiomètre || potentiometer
pouvoir de coupure || interrupting capacity
pressostat || pressure sensitive switch • pressure switch
prise coaxiale || coaxial connector
prise de masse || earth clamp • ground clamp
puissance active || active power
puissance réactive || idle power • reactive power
puissance réelle || real power
rallonge || extension
redresser (courant) || rectify (to)
redresseur || rectifier
régulateur de puissance || power regulator
régulateur de tension || voltage regulator

relais || relay
réponse linéaire || linear response
retard de phase || phase lag
rhéostat || rheostat
rupteur || breaker
schéma de câblage || wiring diagram • wiring scheme
semi-conducteur || semiconductor
sens de rotation des phases || phase sequence
serre-câble || cable grip
servo moteur || servo-motor
seuil || threshold
silicium (Si) || silicon
solenioïde || solenoid
solénoïde || solenoid
spire || wrapping
surtension || power surge
systèmes numériques || digital systems
tantale (Ta) || tantalum
tension || voltage
tension électrique || voltage
terre || ground
théorème de Thévenin || Thévenin's theorem
thermocouple || thermocouple
transformateur || transformer
valeur crête || peak value
valeur efficace || root mean square value
valeur efficace réelle || true root mean square
valeur efficace vraie || true root mean square
valeur moyenne || mean value
va-et-vient || two-way switch
volt || volt
voltmètre || voltmeter

Chimie

absorbant || sorbent
acide carbonique || carbonic acid
acide carboxylique || carboxylic acid
acide chlorhydrique || hydrochloric acid
acide sulfurique || sulphuric acid

acidité || acidity
additif dispersant || detergent additive • dispersant additive
adhésif || adhesive • glue
agent activant || activating agent
agent anti-mousse || anti-foam addi-

tive
agent épaississant || gelling agent • thickener
agent gélifiant || gelling agent • thickener
agent tensio-actif || surfactant
agitateur || agitator
alcalin || alkali
alcane || alkane
alcène || alkene
alcool || alcohol
alcyne || alkyne
aldéhyde || aldehyde
alumine activée || activated alumina
alun || alum
amide || amide
amidine || amidine
ammoniac || ammonia
ammoniaque || ammonia (liquid)
amphiphile || amphiphilic
amphotère || amphoteric
analyse chimique || chemical analysis
anhydre || anhydrous
anion || anion
anode || anode
antigel || antifreeze
antirouille || anti rust • rust preventive
attaque (chimique) || etching
azote (N) || nitrogen
bain électrolytique || electrolytic solution
bain-marie || water-bath
bec bunsen || bunsen burner
borax || borax
boruration || boriding
buchner || vacuum filtration flask
burette || burette
capillaire || capillary
capillarité || capillarity
capture || trapping
caractéristiques chimiques || chemical properties
carbonate de chaux || calcium carbonate
carbone (C) || carbon
carbure de calcium || calcium carbide
catalyse || catalysis
catalyseur || catalyst
cathode || cathode
cation || cation
cétène || ketene
cétone || ketone
charbon actif || activated carbon

chaux || calcia • lime
chimie || chemistry
chiluminescence || chemiluminescence
chlore (Cl) || chlorine
chromate || chromate
chromatographie || chromatography
colle || adhesive • glue
combustion lente || slow-burning
composition chimique || chemical composition
compte-gouttes || drop-tube • eye-dropper
concentration || concentration
concentrer || concentrate (to)
configuration moléculaire || molecular configuration
conformation || conformation
corrosif || corrosive
corrosion || corrosion
craie || chalk
crystallisation || crystallization
cyanuration || cyanidation
cyanure || cyanide
décantation || decantation
décanter || settle (to)
décapant || cleaning agent
décomposition || decomposition
dégazage || outgassing
dégazer || outgaz (to)
dépôt calcaire || calcium deposit
dessalage || desalination
dessalement || desalination
diluant || diluent
dilution || dilution
dioxyde de carbone || carbon dioxide
dismutation || dismutation
dispositif de filtration || leacher
distillat || distillate • distilment
distillation || distillation
distillat de pétrole || mineral spirits^{us}
dosage || dosing • metering
doser || dose (to)
eau de javel || bleach
eau distillée || distilled water
eau oxygénée || hydrogen peroxide
électrode || electrode
électrolyse || electrolysis
électrolyser || electrolyse^z(to)
électrolyte || electrolyte
électrolytique || electrolytic
électronégativité || electronegativity
élément filtrant || filter element • filter

medium • filtering element
émulsifiant || emulsifying agent
émulsion || emulsion
émulsionner || emulsify (to)
éprouvette || test tube
équilibre chimique || chemical equilibrium
erlenmeyer || erlenmeyer flask
essence de térébenthine || turpentine
état cristallin || crystalline state
état excité || excited state
état fondamental || ground state
état stationnaire || steady state
facteur de concentration || concentration ratio
filtrat || filtrate • leach
filtration || filtration
filtrer || filter (to) • filtrate (to) • leach (to)
filtre à charbon actif || activated charcoal filter
fiolle || flask
fiolle jaugée || volumetric flask
fluoré || fluorinated
fluorure || fluoride
foyer de corrosion || corrosion spot
gaz rare || rare gas
goutte à goutte || drop by drop
hydrogène (H) || hydrogen
hydrolyse || hydrolysis
hydrolyser || hydrolyse^z(to)
hydrophile || hydrophilic
hydroxyde de sodium || lye
inerte || inert
instable || unstable
installation de filtration || filter plant
iodate || iodate
iode (I) || iodine^{us} • iodine
iodique || iodic
iodoforme || iodiform
ioduration || iodination
iodure || iodide
ion || ion
ionisation || ionization
isomérisation || isomerization
laboratoire || laboratory
liaison || bond
liaison atomique || covalent bond
liaison covalente || covalent bond
liaison hydrogène || hydrogen bond
libérer (gaz) || extricate (to)
lipophile || lipophilic
matières solides dissoutes || dis-

solved solids
mélange || mixture
micelle || micelle
migration || migration
molécule || molecule
monoxyde de carbone || carbon monoxide
neutralisation || neutralisation^z
nitruure || nitride
non-corrosif || non-corrosive
non-réactif || non-reactive
oxydant || oxidizing
oxydation || rusting
oxyde || oxide
oxydé || rusty
oxyde de calcium || calcia • lime
oxyde de fer || ferric oxide • iron oxide
oxydoréduction || redox process
oxygène (O) || oxygen
papier filtrant || filter paper
passer dans un entonnoir || funnel (to)
percolation || leaching
phosphore (P) || phosphorus
photolyse || photolysis
piégeage || trapping
pincés à ballons || flask tongs
pipette || pipette
piqûres de corrosion || corrosion pitting
plaque de filtre || filter plate
poire || bulb
polarité || polarity
produit de distillation || distillate • distilment
propriétés chimiques || chemical properties
pyrolyse || pyrolysis
quantité de matière || amount of substance
radical libre || free radical
radiolyse || radiolysis
réaction || reaction
réaction chimique || chemical reaction
réaction d'arrachement || abstraction reaction
réaction d'oxydoréduction || redox reaction
réaction en chaîne || chain reaction
réaction exothermique || exothermic reaction
réaction par étapes || stepwise reaction

lentille électrostatique || electrostatic lens
lentille grossissante || enlarge lens
lentille oculaire || extra month salary
 • eye lens
limite de résolution || resolution limit
longueur d'onde || wavelength
loupe || magnifier • magnifying glass
lueur || gleam
lumière froide || cold light
lumière solaire || sunlight
lumière vive || glare
luminance || brightness • luminosity
luminescence || luminescence
lumineux || level of proficiency • luminous
luminosité || brightness • luminosity
lunettes || eyeglasses
luxmètre || luxmeter
mettre au point || focus (to)
microscope || microscope
mirage || mirage
mire à traits || bartarget
miroir || mirror
miroir convexe || convex mirror
miroitement || glimmering • shimmering
miroiter || glint (to)
mise au point || focus control
moiré || moiré
montrer des franges || fringe (to)
multifocal || multifocal
netteté || sharpness
objectif || lens
objectif collé || cemented lens
obscurité || darkness
oculaire || eyepiece • ocular
œillère || eye cup
œil nu || unaided eye
opacité || opacity
opaque || opaque
optique de redressement d'image || rectifying glass
ouverture relative || f-number • focal ratio
papilloter || flicker (to) • sparkle (to) • twinkle (to)
parallaxe || parallax
parasites || ghost
pénombre || gloom
périscope || periscope
périscopique || periscopic
persistance lumineuse || afterglow

peu lumineux || subluminous
phosphorescence || afterglow
photomètre || photometer
photomultiplicateur || photomultiplier
photon || photon
photosensible || photosensitive
pinceau de lumière || beam
pointage || aiming
pointer || aim (to)
polarimètre || polarimeter
polarisable || polarisable
polarisation || polarisation^z
polariser || polarise^z (to)
polariseur || polariser^z
polarité || polarity
poli || shiny
posemètre || exposure meter • intensometer
pouvant être agrandi || magnifiable
pouvoir concentrateur || concentrativeness
pouvoir de résolution || resolution limit
pouvoir séparateur || resolvability
premier foyer || primary focus
premier miroir || primary reflector
prisme || prism
prisme inverseur || reversing prism
proche infrarouge || near infrared
proche ultraviolet || near ultraviolet
profondeur de champ || depth of field
 • depth of focus • focal depth
profondeur de foyer || focus range
pupille d'entrée || entrance pupil
radiance || irradiance
radiatif || radiative
raie || ray
rayon || ray
rayonnant || radiant
rayonner || emit (to)
rayon de lumière || gleam
rayon lumineux || light beam
rayon principal || chief ray
redresser || erect (to)
redresseur || erector
réfléchissant || reflecting
réflectivité || gloss
reflet || ghost image • spurious image
réflexion régulière || direct reflection
réfraction || refractivity
réfractivité || refractiveness
rémanence lumineuse || afterglow

image nette || sharp image
image piquée || sharp image
image reconstruite || reconstructed image
image tramée || half-tone image
inactinique || nonactinic
inversion || reversal
isotone || isotone
lancer de rayons || ray tracing
luminance || brightness • luminosity
luminosité || brightness • luminosity
microfilm || microfilm
microphotographie || microprint
micro-empreinte || microprint
morphologie || morphology
niveau de gris || grey level
noircissement || darkening
non exposé || unexposed
numériseur || scanner
objectif grand angle || pantoscope
obscurcir || darken (to)
obturateur || shutter
obturer || shutter (to)
orthochromatique || orthochromatic
orthochromatisme || orthochromatism
ouverture || aperture • opening
ouvrir || open (to)
panchromatisme || panchromatism
papier au bromure d'argent || bromide paper
parallaxe || parallax
pause || time exposure
photographie || exposure • snapshot
photographie au flash || spark photography
photographie (discipline) || photography
photographie (photo) || picture
photosensible || photosensitive
prendre une photo || photograph (to) • shoot (to)
prise de vue || taking • viewing
prise de vue aérienne || aerial photograph
prise vue par vue || stop-motion photography

profondeur des couleurs || color depth
ralenti || slow motion
rapidité de l'émulsion || film speed
reconnaissance des formes || recognition of shapes
reconnaissance de formes || pattern recognition
reconnaissance facial || facial recognition
réduction de couleurs || color quantisation^z
réglage de la caméra || camera adjusting
révélateur || developer
sensible à toutes les couleurs || panchromatic
seuil || threshold
seuillage || thresholding
seuillage adaptatif || adaptative thresholding
seuiller || threshold (to)
solarisation || solarisation^z
solariser || solarise^z (to)
sous-exposer || underexpose (to)
sous-exposition || underexposure
squelette || skeleton
squelette d'image || skeletonised image
squelettisation || skeleton extraction • skeletonising
stéréogramme || stereogram
stéréographe || stereograph
stéréographie || stereography
surexposition || overexposure
température de couleur || color temperature
tirage (d'un cliché) || print
tracage par lancer de rayons || ray tracing
traitement d'images || image processing • image restoration
vignettage || vignetting
vitesse de prise de vues || view-taking rate
voile || light fog
voilé || light struck
voxel || voxel

Optique

aberration || aberration
aberration chromatique || chromatic aberration
aberration lumineuse || coma
achromatique || achromatic
acuité || sharpness
adaptatif || adaptative
additionneur de faisceaux || beam combiner
affaiblisseur || attenuator
agrandir || magnify (to)
albédo || albedo
alignement du faisceau || beam pointing
aligner || align (to)
amplificateur || intensifier
amplificateur de lumière || image intensifier • light intensifier
amplificateur d'image || image intensifier • light intensifier
amplifier || amplify (to)
anamorphose || anamorphosis
anastigmat || anastigmat
angle de dispersion || dispersion angle
angle de polarisation || polarising angle
angle mort || blind angle
anthélie || glory
astigmatique || astigmatic
atténuateur || attenuator
autocollimateur || autocollimator
avec acuité || sharply
avec éclat || brightly
à l'incandescence || glowingly
biconcave || biconcave
biconvexe || biconvex
bifocal || bifocal
bilentille de Billet || Billet split lens
binoculaire || binocular
biprisme || biprism
biréfringence || birefringence
brillance || brightness • luminosity
brillant || lustrous
candlefoot || candlefoot
catadioptré || cat's eyes • reflector
cellule photoélectrique || light meter • photocell
cercle de confusion || circle of confusion

cercle de moindre diffusion || circle of least confusion
champ couvert || coverage
chimiluminescence || chemiluminescence
chromatique || chromatic
chromatogramme || chromatogram
chromatographe || chromatograph
chromatographie || chromatography
chrominance || chromaticity
clarté || lightness
cohérence || coherence
collimater || collimate (to)
colorimètre || colorimeter
colorimétrie || colorimetry
concentrateur || concentrator
cône de lumière || light cone
cône lumineux || light cone
contraste || contrast
convergent || convergent
correction chromatique || chromatic correction
cryomicroscope || cryomicroscope
définition || definition • resolution
défecteur || divertor
défocuser || defocus (to)
densitogramme || densitogram
densitomètre || densitometer
déviateur de faisceau || beam deflector
dévier || divert (to)
de façon divergente || divergently
de façon incandescente || glowingly
diagramme de chromaticité || chromaticity diagram
diffracter || diffract (to)
diffraction || diffraction
diffractomètre || diffractometer
diffus || diffuse
diffuser || diffuse (to)
diffusion de la lumière || light scattering
dioptrie || diopter
dioptrique || dioptric
dispositif d'éclairage || illuminating system
distance focale || focal length
distorsion en barillet || barrel distortion

distorsion en coussinet || pincushion distortion
distorsion en tonneau || barrel distortion
divergence || divergence
divergent || divergent
diverger || diverge (to)
diviseur de faisceau || beam splitter
éblouir || glare (to) • glint (to)
éblouissement || glare
éclairage || illumination
éclairant || illuminative
éclairer || illuminate (to)
éclair de lumière || glint
éclat || glance
éclat (défaut sur une lentille) || dig
efficacité lumineuse || luminosity
élargissement || broadening
élargissement Doppler || Doppler broadening
élargisseur || expander
élargisseur de faisceau || beam expander
électroluminescence || electroluminescence
émettre || emit (to)
émettre du rayonnement || irradiate (to)
émissivité || emissivity
émittance || emittance
encodeur optique || optical encoder
énergie rayonnante || radiant energy
en réfraction || refractively
épiscopé || episcopé
étincelant || glary
étinceler || glare (to) • glint (to)
facteur de réflexion || reflectance
facteur de transmission || transmittance
faire des franges || fringe (to)
faisceau || beam • sheaf
faisceau collimaté || collimated beam
faisceau de fibres optiques || fiber bundle
faisceau de lumière || beam
faisceau polarisé || polarised beam
 fibre || fiber
 fibre optique || optic fiber
figure de diffraction || diffraction pattern
figure de moiré || moiré pattern
filtrage || smoothing
flou || blurred

floutage || blurring
fluorescence || fluorescence
fluorescent || fluorescent
flux énergétique || radiant flux
focal || focal
focaliser || focus (to)
foyer || focal area
foyer optique || projected focal area
frange || fringe
franges d'égal épaisseur || equal thickness fringes
franges d'égal inclinaison || equal inclination fringes
grandissement || magnifying power
grossissement || magnification
hologramme || hologram
holographie || holography
holographique || holographic
image droite || erected image
image parasite || ghost image • spurious image
image renversée || inverted image • mirror image
incandescence || glow • incandescence
incidence rasante || glancing incidence
incoloré || colorless^{us} • colourless • uncolored^{us} • uncoloured
infrarouge || infrared
intensité lumineuse || candle power • luminous intensity
intensité lumineuse (en candelas) || candle power • luminous intensity
interférer || interfere (to)
interfrange || fringe spacing
irisation || iridescence • irisation
irisé || iridescent
irradier || irradiate (to)
isotone || isotone
jumelles || binoculars
lancer de rayons || ray tracing
lentille || lens
lentille à focale variable || zoom lens
lentille boule || ball lens
lentille centrale || bull's eye
lentille collimatrice || collimating lens
lentille condenseur || condensing lens
lentille convergente || converging lens
lentille convexe || convex lens
lentille de Barlow || Barlow lens
lentille divergente || diverging lens

Lexique de termes techniques et scientifiques

uation coefficient
commande asservie || servo-controlled
consigne || set point
constante de temps || time constant
constante d'affaiblissement || attenuation coefficient
contre réaction || negative feedback
contrôle à distance || remote control
courbe de réponse || response curve
courbe de transfert || transfer curve
critère de stabilité de Nyquist || Nyquist stability criterion
diagramme de Bode || Bode plot
diagramme de Nyquist || Nyquist plot
distribution de Dirac || Dirac delta function • unit impulse function
domaine temporel || time domain
échantillonnage || signal sampling
enroulement || convolution
erreur de positionnement || drift
état permanent || steady state
facteur d'amortissement || damping factor
fonction de transfert || transfer function
fréquence d'échantillonnage || sampling frequency • sampling rate
gigue || jitter
grandeur mesurée || measured variable
grandeur réglée || manipulated variable
légèrement amorti || dampish
marge de gain || gain margin
marge de phase || phase margin
non amorti || undamped

partie commande || control system
pilote automatique || autopilot
produit de convolution || convolution
rapport d'amortissement || damping ratio
régulateur || controller • regulator
régulateur de vitesse || cruise control system • cruise controller • speed regulator
régulateur proportionnel || proportioning controller
régulation || regulation
réponse || response
réponse en fréquence || frequency response
réponse impulsionnelle || impulse response
réponse linéaire || linear response
rétroaction || feedback • retroaction
robotique || robotic
servo moteur || servo-motor
servo valve || servo-valve
sous amorti || underdamped
sur amorti || over damped
système linéaire || linear system
temps de réponse || response time
théorie du contrôle || control theory
traitement analogique du signal || analog signal processing
traitement numérique du signal || digital signal processing
transformation de Laplace || Laplace transform
transformée de Laplace || Laplace transform
transformée en Z || Z-transform

multistage compressor
compresseur à un étage || single stage compressor
compresseur centrifuge || centrifugal compressor • impeller wheel
compresseur rotatif || rotary compressor
couplage fluide || fluid coupling
couplage hydraulique || fluid coupling
couple de démarrage || starting

Machines tournantes

ailette fixe || guide fin
aube de turbine || turbine blade
centrale hydraulique || hydraulic power-unit
champ tournant || revolving field • revolving flux
compresseur || compressor
compresseur à deux étages || two stage compressor
compresseur à plusieurs étages ||

Lexique de termes techniques et scientifiques

renforcer || intensify (to)
réseau de diffraction || diffracting grating
résolution || definition • resolution
réticule || reticle
rétro-projecteur || overhead projector
scintillement || scintillation • twinkling
scintiller || flicker (to) • sparkle (to) • twinkle (to)
séparable || resolvable
séparateur de faisceau || beam splitter
sillon (disque optique) || groove
source de lumière || illuminant
source de lumière ponctuelle || spot light
spectre cannelé || channel spectrum
spectrogramme || spectrogram
spectrographe || spectrograph
spectrométrie || spectrometry
spectrophotomètre || spectrophotometer
spectroscope || spectroscope
stéréoscopie || stereoscopy
stéréovision || stereovision
stroboscopie || stroboscopy
surface avec traitement anti-réfléchissant || bloomed surface
surface optique traitée || bloomed surface
synthèse additive || additive process
synthèse soustractive || subtractive process
systèmes optiques centrés || centred optic systems
système catadioptrique || catadioptric system

tache de diffraction || diffraction pattern
télémètre || distance meter
température de couleur || color temperature
temps de pose || pose time
traçage par lancer de rayons || ray tracing
trait || groove
traitement anti-réfléchissant || non-reflection coating
traitement anti-reflet || non-reflection coating
traité avec un revêtement de surface || coated
transition permise || allowed transition
transmission régulière || direct transmission
transparence || transparency
transparence aux infrarouges || diathermancy
transparent || transparent
transparent aux infrarouges || diathermanous
triangle des couleurs || chromaticity diagram
ultraviolet || ultraviolet
vergence || vergence
vignettage || vignetting
viser || aim (to)
viseur || aiming device
vision binoculaire || binocular vision
vision stéréoscopique || stereoscopic vision
vivacité (couleurs) || brilliancy
zoom || zoom

Acoustique

accordable || tunable
accorder || tune (to)
accord (fréquence) || tune
acousticien || acoustician
acoustique || acoustics
analyseur de spectres || spectral analyser^{vz} • spectrum analyser^{vz}
analyseur d'émission sonore || sound emission analyser^{vz}

analyse de fréquence en temps réel || real-time frequency analysis
analyse spectrale || spectrum analysis
anéchoïque || anechoic
appareil de mesure de la pression acoustique || sound pressure meter
appareil de mesure de l'intensité acoustique || sound intensity meter
audibilité || audibility • audibleness

Lexique de termes techniques et scientifiques

audible || audible
audiogramme || audiogram
à ultrasons || ultrasonic • ultrasound
baffle || baffle
bande de longueurs d'ondes || wave-band
bang supersonique || sonic boom
bel (B) || bel
bémol || flat
bruit || noise
bruit acoustique || acoustic noise
bruit aléatoire || random noise
bruit blanc || white noise
bruit blanc pondéré || shaped white noise
bruit de cavitation || cavitation noise
bruit de fond || background noise
bruit de sillage || wake noise
bruit d'écoulement || flow noise
bruit d'étrave || bow wave noise
bruit propre || own noise
bruit rayonné || radiated noise
caisse de résonance || sound box
chambre anéchoïque || anechoic chamber
chambre d'écho || echo chamber • reverberation chamber
chambre insonorisée || anechoic chamber
chambre sourde || anechoic chamber
coefficient d'absorption sonore || sound absorption coefficient
coloration (nuance d'un son) || coloration
conducteur du son || soniferous
débruitage || de-noising
décalage Doppler || Doppler shift
décibel || decibel
demi-ton || semitone
diapason || diapason • tuning fork
diatonique || diatonic
dièse (#) || sharp
dispositifs anti-bruit || anti-noise devices
dissonance || dissonance • inconsonance
dissonant || dissonant • inconsonant
domaine d'audibilité || audible range
échelle diatonique || diatonic scale
échelle musicale || musical scale
écho || echo
écholocalisation || echolocation
effet Larsen || sonic feedback

élargissement Doppler || Doppler broadening
équipement antibruit || noise reducing equipment
filtrage à bande étroite || narrow band filtering
filtrage à bande large || wide band filtering
filtre accordable || tunable bandpass filter
force d'un son || loudness
fort || loud
fréquence acoustique || audio-frequency
fréquence de coupure || cut-off frequency • threshold frequency • threshold level
fréquence d'une note || pitch • timbre
fréquence vocale || voice frequency
générateur à audio fréquence || audio generator
générateur d'harmoniques || harmonic generator
haut-parleur || loud speaker
haut-parleur (aiguë) || tweeter
haut-parleur (graves) || woofer
impédance acoustique || acoustic impedance
inaudible || inaudible
infrason || infrasound
infrasonore || infrasonic
insonore || soundproof
insonorisation || sound insulation • soundproofing
insonoriser || soundproof (to)
instrument à cordes || stringed instrument
intensité sonore || sound intensity
isolation acoustique || sound insulation • soundproofing
isolation phonique || sound insulation
isolation sonore || sound insulation
isolé au son || soundproof
large gamme de fréquences || wide-band
microphone || microphone
mur du son || sonic barrier • sound barrier • transonic barrier
nettoyeur à ultrasons || ultrasonic cleaner
niveau de force sonore || loudness level
note de musique || keynote

Lexique de termes techniques et scientifiques

onde entretenue || continuous wave
onde réfléchi || reflected wave
onde sonore || sound wave
parasites || noise
par octave || octaval
peu audible || subaudible
phonie || voice transmission
plaquette anti-bruit || anti noise shim
presque audible || subaudible
pression acoustique || sound pressure
propagation du son || transmission of sound
propagation du son dans l'air || air conduction
puissance sonore || sound flux • sound power
reconnaissance vocale || speech recognition • voice recognition
régler || tune (to)
régler sur une fréquence || tune in (to)
résonance || vibrancy
réverbérant || reverberant
réverbération || reverberation
réverbérer || reverberate (to)
sans bruit || noiseless
sans écho || anechoic
seuil d'audibilité || audibility threshold
signal débruité || de-noised signal
silence || silence
silencieux || muffler
son || sound

Automatisme

amortissement || damping
amorti de façon critique || critically damped
asservi || controlled • interlocked • locked
asservissement || controlling • interlock • interlocking
automate || automaton • robot
automate programmable || programmable logic controller
automatique || automatic • self-acting
automatisation || automation
avec amortissement || damply
boucle d'asservissement || servo loop

sondage || sounding
sondage aux ultrasons || echo sounding
sondage ultrasonore || echo sounding
sonique || sonic
sonomètre || sound level meter
son complexe || combination tone • resultant tone
son fondamental || fundamental note
source sonore || sound source
spectral || spectral
spectre || spectrum
spectre sonore || noise spectrum
spectrographe || spectrograph
spectrographe sonore || sound spectrograph
spectrographique || spectrographic
spectroscope || spectroscope
subsonique || subsonic
supersonique || supersonic
synthèse vocale || speech synthesizer • voice synthesis
technologie acoustique || sound technology
timbre || pitch • timbre
traitement aux ultra-sons || sonication
transsonique || transonic
ultrason || ultrasonic • ultrasound
ultrasonore || ultrasonic • ultrasound
vitesse du son || speed of sound
vocal || voice
voix || voice

control
boucle fermée || closed loop
boucle ouverte || open circuit • open loop
caractéristique d'affaiblissement || attenuation characteristic
caractéristique d'atténuation || attenuation characteristic
caractéristique de transfert || response characteristic
caractéristique linéaire || linear response
circuit d'asservissement || servo-loop
coefficient d'affaiblissement || atten-

torque
couronne directrice || guide-ring
embrayage centrifuge || centrifugal clutch
groupe générateur hydraulique || hydraulic power-unit
instabilité de l'arbre || shaft whirling
ligne équilibrée || balanced line
machine rotodynamique || fluid-flow machine • rotodynamic machine • turbomachine
masselotte || fly weight
pale || blade
pale de turbine || turbine blade
pompe à engrenages || gear pump
pompe à galets || peristaltic pump
pompe centrifuge || centrifugal pump • impeller pump
pompe péristaltique || peristaltic pump
pompe rotative || rotary pump
pompe rotodynamique || rotodynamic pump
régime (moteur) || speed
rotatif || rotary

sens de marche || running direction
stator || stator
sur-vitesse || overspeed
turbine || impeller
turbine à gaz || gas turbine
turbine hydraulique || hydraulic turbine • water turbine
turbine hydraulique à action || action water turbine
turbocompresseur || turbocharger
turbopompe || centrifugal pump • impeller pump
turbo compresseur || supercharger
turbo-générateur || turbo-generator
turbo-machine || fluid-flow machine • rotodynamic machine • turbomachine
vent || air blast
ventilateur || fan
vitesse critique || critical speed • critical velocity
vitesse de régime || rating speed • working speed
vitesse de rotation || rotation speed

Équipements sous pression

accessoire de sécurité || safety accessory
aire sous fluide || fluid area
aire sous métal || metal area
analyse de risque || hazard analysis • risk analysis
année de fabrication || year of built
à-coup de pression || pressure pulse
basse pression || low pressure
chambre de haute pression || high pressure chamber
clapet de décharge || relief valve
clapet de détente || pressure-reducing valve
clapet de surpression || pressure relief valve
clapet taré de surpression || calibrated pressure relief valve
classe de pression || pressure rating class
composant résistant à la pression || pressure retaining component

compresseur haute pression || high-pressure compressor
contacteur différentiel (pression) || differential (pressure) switch
contraintes dues à la pression || pressure stress
corrosion sous contrainte || corrosion under mechanical stress
coup de bélier || pressure surge
cuve sous pression || pressure vessel
date d'épreuve hydraulique || date of hydraulic test
dépression || negative pressure
dimension nominale || basic size • nominal dimension
directive des équipements sous pression (DESP) || pressure equipment directive (PED)
disque de rupture || blowout diaphragm
épaisseur minimale || minimum thickness

épaisseur minimum || minimum wall thickness
épreuve hydraulique || hydraulic test
équipement sous pression (ESP) || pressure equipment (PE)
évaluation de conformité || conformity assessment
exigence essentielle de sécurité (ESS) || essential safety requirement (ESR)
fissuration par corrosion || corrosion cracking
gaz || gas
générateur de vapeur || steam generator
groupe de fluide || fluid group
liquide || liquid
manomètre || gauge
manomètre différentielle || differential pressure gauge
manostat || pressure switch
mano-contact différentiel || differential pressure switch
marquage CE || CE marking
mettre en pression || apply (to) the pressure
notice d'instruction || operating instruction
organisme notifié (ON) || notified bodies (NB)
paroi résistante à la pression || pressure barrier
partie sous pression || pressure part
perte de pression || pressure loss
pièce en contact avec le fluide || part in contact with fluid
pièce soumise à la pression || part subject to pressure
pompe à basse pression || low-pressure pump
pompe à haute pression || high-pressure pump
pression atmosphérique || atmospheric pressure
pression barométrique || barometric pressure
pression décroissante || decaying pressure
pression de décharge || discharge pressure
pression de déclenchement || calibration pressure
pression de l'air || air pressure

pression de marche || operating pressure
pression de refoulement || delivery pressure
pression de service || operating pressure
pression d'air || air pressure
pression d'épreuve || test pressure
pression manométrique || gauge pressure
pression maximale admissible || maximum allowable pressure
pression maximale de service || maximum operating pressure
pression régulée || controlled pressure
pression relative || gauge pressure
preuve de conformité || proof of conformity
purge || venting
purge d'air || air vent
réacteur à eau pressurisé || pressurised^z water reactor
réceptacle || vessel
réducteur de pression || pressure restrictor
règles de tracé || body shape rules
résistant à la corrosion || corrosion proof
sensibilité à la pression || pressure sensitivity
série de pression || pressure class
situation de dimensionnement || design condition
situation de référence || design condition
soupape de décharge || relief valve
soupape de sécurité || relief valve
soupape de surpression || pressure relief valve
soupape d'échappement || exhaust valve
surépaisseur de corrosion || corrosion allowance
surpression || excessive pressure
taux de compression || compression ratio • pressure ratio
température de calcul || design temperature
température maximum de service || maximum operating temperature
température minimum admissible || minimum allowable temperature
tubulure de décharge || safety valve

nozzle
tuyauterie || piping
tuyauterie de pression || pressure line
type d'équipement || type of equipment
valve de compensation || compensating valve
valve de détente || maximum-pressure valve

valve de régulation de pression || pressure control valve
valve de retenue || back pressure valve
valve de sûreté basse pression || low pressure relief valve
valve de sûreté haute pression || high pressure relief valve
vanne de décompression || relief valve

charge au flambage || buckling load
charge de calcul || design load
charge de flambage || buckling load
charge intermittente || intermittent load
charge maximum admissible (CMU) || maximum allowable load (MAL) • maximum permissible load
charge normale || working load
charge permanente || dead load
charge théorique || design load
charge thermique || heat load
charge uniforme || uniform load
charge unitaire || unit load
cisaillement || shear
code de calcul || computer code
coefficient || coefficient
coefficient d'amortissement || damping factor
cohérent || consistent
compatible avec || consistent with
concordance || correlation
conditions aux limites || boundary conditions
conditions de calcul || design conditions
conformément à || in accordance with
contrainte || constraint
contraintes dues à la pression || pressure stress
contrainte admissible || allowable stress
contrainte de flexion || bending stress
contrainte de Tresca || stress intensity
contrainte de von-Mises || equivalent stress
coque || shell
couplage || coupling
couple || torque
couple de freinage || braking torque
couple de serrage || tightening torque
critère || criterion
déformation || deformation • strain
déformation imposée || constraint
degré de liberté (DL) || degree of freedom (DOF)
déplacement || displacement
dépouillement || postprocessing
effet de bord (calcul) || end effect
effort || force
effort de tuyauterie || piping load
élément fini || finite element
énergie potentielle || potential energy

en conformité avec || on compliance with
épaisseur minimum || minimum wall thickness
équation || equation
équation aux dérivées partielles || partial differential equation
équation différentielle ordinaire (ODE) || ordinary differential equation
équilibre statique || static balancing
essai de flambage || buckling test
estimation || assessment
facteur || coefficient
facteur de conversion || conversion factor
facteur de forme || shape factor
facteur d'amortissement || damping factor
flambage || buckling
flexion || bending
flux thermique || heat flow • heat flux
force résultante || net force
forme du mode || mode shape
friction || friction • rubbing
frottement || friction
génération de maillage || mesh generation • meshing
grand déplacement || large deflection
grossier || coarse
hypothèse de calcul || design basis
inertie || inertia
instabilité || instability
isocontrainte || isostress
longueur de flambement || buckling length
maillage || mesh
mailler || mesh (to)
masse concentrée || localized mass
masse ponctuelle || localized mass
matrice diagonale || diagonal matrix
méthode des éléments finis (FEM) || finite element method
méthode de Monte-Carlo || Monte-Carlo method
milieux continus || continuous media
mise en donnée || preprocessing
modélisation || modeling^{US} • modelling
mode fondamental || fundamental mode
mode propre || eigen-mode
mode vibratoire || vibration mode

Bureau d'étude

Conception

ailette || fin • rib
ajustage || fitting
ajustage a force (H7-q6/z6) || interference fit
ajustage dur (H7-m6) || drive-fit
ajustage glissant (H7-g6) || slide fit
ajustage glissant juste || close sliding fit
ajustage gras (H7-h6) || push fit
ajustage libre || clearance fit • loose fit
ajustage tournant || running fit
ajustage très dur (H7-n6/p6) || force fit
ajustement || fit
ajustement a chaud || hot shrink fit
ajustement a froid || cold shrink fit
ajustement libre || clearance fit
ajustement serré || drive fit • interference fit
ajuster || fit (to)
arête || edge • rim
articulation || connection • hinge • hinge joint • joint • knuckle • link
assemblage || assembly
bage entretoise || spacer • spacing ring
battement || backlash • clearance • gap • lash
cannelure || spline
cannelures || fluting
centrage || centering^{US} • centring
conception || design
conception assistée par ordinateur (CAO) || computer aided design (CAD)
conditions de calcul || design conditions
contrefort || buttress • stiffener
cotes d'encombrement || overall dimensions
cran || nick • notch
diamètre de centrage || snap diameter

douille entretoise || spacer bushing
durée de vie || durability
empatement || wheelbase
encoche || nick • notch
entaille || nick • notch
entretoise || spacer • spacing piece
entre-axe || centre-to-centre distance
épaulement || shoulder
équerre || elbow
ergot de positionnement || locator key
état de surface || surface finish • surface texture
filet extérieur || external thread • male thread
filet intérieur || female thread • internal thread
filet trapézoïdal || acme screw thread
filet trapézoïdal profond || worm-screw thread
fin de vie prévue à la conception || designed end-of-life
glissière || groove • slide • track
gorge || channel • groove • slot • track
gorge de raccordement || relief groove
goupille de positionnement || locating pin
inamovible || non-removable
ingénierie inverse || reverse engineering
jeu || backlash • clearance • gap • lash
jeu d'assemblage || backlash • clearance • gap • lash
jeu fonctionnel || functional clearance
logement de clavette || key slot
longévité || durability
modélage || modeling^{US} • modelling
modification || amend
montage || assembly
mortaise || channel • groove • slot • track

Lexique de termes techniques et scientifiques

nervure || fin • rib
nomenclature || components list • parts list
norme || norm
numéro de pièce || part number
numéro de série || serial number
ouverture || aperture • opening
pion de centrage || alignment pin • centering pin
piste || channel • groove • slot • track
poche à huile || oil pocket
prototype || prototype
qualité de l'ajustement || goodness-of-fit
queue d'aronde || dovetail
rainure || channel • groove • slot • track
rainure de clavette || keyway
rainure de positionnement || location groove
rainure d'huile || oil groove

Dessin

ajustement || fit
angle de pression apparent || transverse pressure angle
arête || edge • rim
axe || axis • centerline
brouillon || draft
carré || square
cartouche || title block
centre || center^{US} • centre
cercle || circle
chaîne de cotes || chain of dimensions
chanfrein || bevel • chamfer
chanfreiné || beveled^{US} • bevelled
circulaire || circular
compas || compass
concentricité || concentricity
concevoir || design (to)
conçu pour || designed for
congé || fillet
conicité || rate of taper
cotation || dimensioning
cotation fonctionnelle || functional dimensioning
cote || dimension
coupe || cross section • section
coupe partielle || cut-away view • cut-

saignée || channel • groove • slot • track
segment d'arrêt || locating snap ring
serrage || tightening
standard || standard
surépaisseur d'usinage || machining allowance
taraudage || tapping
téton de centrage || locating spigot
téton de positionnement || locating spigot
tolérance serrée || close tolerance
trou deamage || counter bore
trou deamage droit || straight counterbore hole
trou de positionnement || locating hole
trou de rivet || rivet hole
trou non débouchant || blind hole
trou taraudé || tapped hole

out view • scrap section
coupe transversale || cross section • section
courbe || spline
courbure || curvature
creux || hollow
croquis || sketch
dessiner || design (to)
dessin à main levée || free-hand drawing
développante || involute
diagramme || diagram
diamètre || diameter
diamètre extérieur || outside diameter
diamètre intérieur || inside diameter
diamètre nominal || nominal diameter
dimension || dimension
ébauche || draft
ébaucher || draft (to)
effacer || erase (to)
entraxe || center distance • hole pitch
épaisseur || thickness
esquisse || sketch
esquisser || sketch (to)
état de surface || surface finish • surface texture

Lexique de termes techniques et scientifiques

étude || design
format || size
formulaire || handbook
guide || handbook
hachure || hatching
inclinaison || pitch
jeu || clearance
jeu radial || radial backlash
large || wide
largeur || width
ligne brisée || broken line
ligne centrale || centerline
ligne interrompue || broken line
ligne mixte || chain dotted line
ligne pleine || full-line
ligne pointillée || dotted line
linéarité || straightness
longueur || length
modélisation || modeling^{US} • modelling
module apparent || transverse module
papier-calque || tracing paper
pas || pitch
pas apparent || transverse pitch
pas de base apparent || transverse base pitch
perpendiculaire || normal to • perpendicular • square
perspective || perspective
perspective cavalière || isometric projection
planche à dessin || drawing board
planéité || flatness
plan de détail || detail drawing
point (.) || dot • period
quadrillage || grid pattern
rayon || radius
rectitude || straightness
règle || ruler

Calcul

accélération || acceleration
affinage || refinement
amortissement || damping
analyse spectrale || spectrum analysis
approximation || approximation • rough estimate
arrondir || round (to)
avec frottement || frictionally
barre || bar • rod

représentation éclatée || split drawing
schéma || diagram
schématique || diagrammatic
schéma de montage || erection diagram
tolérance de position || positional tolerance
trace cercles || circle template
trace écrou || bolt and screw template
trace ellipse || ellipse template
trace flèche || arrow head template • arrow template
trace lettres || letter template • lettering guide
trace ressort || spring template
traitement de surface || surface treatment
trait fin || thin line
trait fort || thick line
trapézoïdal || trapezoidal
triangle || triangle
trigone || triangle
validation || validation
version || release
vue coupée || cut-away view • cut-out view • scrap section
vue de côté || side view
vue de dessus || plan view
vue de face || front view
vue éclatée || exploded view
vue écorchée || cut-away view • cut-out view • scrap section
vue en travers || cut-away view • cut-out view • scrap section
vue latérale || side-view
vue rapprochée || close-up view

bras || arm
bras de levier || arm of force
calcul || computation
calculatrice || calculator
calcul de structure || structural design analysis
charge || load
charge additionnelle || additional load
charge admissible || allowable load

dossier technique de sécurité || safety technical manual
échéancier de paiement || payment schedule
efficace || efficient
en cours || in progress
équipe || crew
espérance || expectation
estimation || assessment
étape || stage
étude de faisabilité || feasibility studies
étude de marché || market study
étude de réalisation || design study
étude de rentabilité || profitability study
étude d'impact || environmental study
étude préliminaire || preliminary study
évaluation || appraisal
évaluation des risques || assessment of risk • risk assessment
évaluer || appraise (to)
exigences clients || customer requirements
facturable || accountable
facture || invoice
faire un appel d'offre || call for tenders (to)
faisabilité || feasibility
garantie || warranty
gestion de trésorerie || cash management
groupe opérationnel || task force
humidité || humidity
incertitude || uncertainty
incertitudes || contingencies
intérêt composé || compound interest
intervenant || intervener
isochrone || status line
le pour et le contre || pros and cons
lignes directrices || guidelines
limite d'acceptation || borderline acceptability
liste de contrôles || check list
logigramme || logic diagram
marque déposée || registered trademark
matériel secondaire || auxiliary equipment
matière première || raw material
mémo || reminder
métrés || bill of quantities

mieux disant || best bidder
monnaie de paiement || payment currency
objectif || target
offre || tender
offre de prix || tender
opération élémentaire || work item
ordonnancement || scheduling
ordre d'exécution || authorisation^r to proceed
organigramme || flowchart • organisation chart
organigramme des tâches || work breakdown structure
pénalité || penalty
phase || stage
planification || planning
point de compte-rendu || reporting point
présérie || preproduction
prévision || forecast
prix de revient || manufacturing cost • working cost
prix de vente || selling price
produit fini || finished part • finished product
programmé || scheduled
projet || project
rapport d'avancement || progress report
rapport financier || cost report
réalisation d'une étape || achievement of a step
réclamation || claim
rectificatif || correction
redevance || royalty
règles de l'art || custom in the industry • good engineering practice
rémunération || compensation
rentabilité || cash return • profitability
rentable || economic
répartition || dispatching
réponse || reply
report d'un événement || slippage
réquisition || request
résiliation || termination
responsabilité || liability
retard technologique || technological gap
retour d'expérience (REX) || feedback
retour d'information || feedback
réunion de lancement || kick-off meet-

moment de flexion || bending moment
moment d'inertie || moment of inertia
moment fléchissant || bending moment
nœud || node
non-linéaire || non-linear
note de calcul || calculation sheet
paramètre || parameter
pénalisant || conservative
pertes par friction || friction losses
pertes par frottement || friction losses
perturbation aux limites || boundary perturbation
pessimiste || conservative
petits déplacement || small deflection
poutre || beam
précharge || precharge
pression de service || working pressure
raideur || starkness • stiffness
rapport d'amortissement || damping ratio
rendement mécanique || mechanical efficiency
résistance au flambage || buckling strength
résonance || vibrancy

résultat || result
sans frottement || frictionless
situation de dimensionnement || design condition
situation de référence || design condition
solveur || solver
sous contraintes || strained
spectre || spectrum
statique || static
supposition || assumption
surdimensionnement || conservative rating
table de conversion || conversion chart • conversion table
température de calcul || design temperature
temps de calcul || calculation time
tenseur de déformation élastique || elastic strain tensor
transitoire || transient
unitaire || single
valeur erronée || freak value
vitesse critique || critical speed • critical velocity
vitesse de régime || rating speed • working speed

Résistance des matériaux

affaissement || yielding
allongement || elongation
allongement en traction || tensile strain
amorce de crique || flaw • incipient crack
amorce de rupture || hairline crack
barre || bar • rod
céder || yield (to)
charge || load
charge additionnelle || additional load
charge admissible || allowable load
charge alternative || alternate load
charge au flambage || buckling load
charge axiale || axial load
charge de pointe || peak load
charge de rupture || breaking load • collapse load • ultimate load
charge dynamique || dynamic load
charge intermittente || intermittent

charge || load
charge limite || critical load
charge mobile || moving load • rolling load
charge normale || working load
charge permanente || dead load • fixed load
charge pulsatoire || pulsating load
charge uniforme || uniform load
charge utile || useful load
charge variable || changing load
cisaillage || shearing
cisaillement || shear
clivage || cleavage • delamination
coefficient de Poisson || Poisson's ratio
coefficient de sécurité || safety factor
cohésion || cohesion
comportement || behavior^{US} • behaviour

concentration de contrainte || stress concentration
concentration de contraintes || stress concentration
contrainte || constraint
contraintes internes || internal stress
contrainte admissible || allowable stress
contrainte circonférentielle || hoop stress
contrainte de cisaillement || shear stress
contrainte de flexion || bending stress
contrainte de rupture || breaking stress
contrainte de Tresca || stress intensity
contrainte de von-Mises || equivalent stress
contrainte résiduelle || residual stress
cornière || angle • angle section
cornière à ailes inégales || unequal angle
couche || layer
déformabilité || deformability
déformation || deformation • strain
déformation imposée || constraint
déformation normale || normal strain
déformation permanente || permanent distortion • permanent set
déformation plastique || plastic deformation
déformation tangentielle || shear strain
déplacement || displacement
diagramme de charge || load diagram
diagramme effort-déformation || stress-strain curve
diagramme tension-allongement || stress-strain curve
dilatation || expansion
effort de rupture || ultimate stress
effort d'allongement permanent || yield stress
élasticité || elasticity
élasticité parfaite || perfect elasticity
en porte-à-faux || cantilever
épaisseur de paroi || wall thickness
éprouvette de traction || tensile test piece
essai de rupture || tensile test
essai de traction || tensile test
facteur de charge extrême || ultimate load factor

faible || weak
flambage || buckling
flèche || deflection
flèche d'un ressort || compression of spring
fléchissement || yielding
force extérieure || external force
fragilité || brittleness • fragility
gauchissement || warping
inusable || everlasting
jauge de contrainte || strain gauge
limite de rupture || ultimate strength
limite élastique || elastic limit
loi de Hooke || Hooke's law
matériau anisotrope || anisotropic material
matériau élasto-plastique || elastoplastic material
module d'élasticité || Young modulus • modulus of elasticity
moment de flexion || bending moment
moment de torsion || torsional moment
moment fléchissant || bending moment
moment quadratique || second moment of area • second moment of inertia
plasticité || plasticity
plasticité parfaite || perfect plasticity
portique || gantry
poutre || beam
poutre de métal || girder
principe de superposition || principle of superposition
profilé || section
profil creux || hollow section
raideur || starkness • stiffness
résistance au choc || impact resistance • impact strength
résistance au cisaillement || shear strength
résistance au flambage || buckling strength
résistance au fluage || creep strength
résistance à la déchirure || tear resistance
résistance à la flexion || flexural strength
résistance à l'usure || abrasion resistance • wear resistance
résistance des matériaux || strength of materials

résistant à l'usure || wear resistant
rigide || rigid
rigidité || rigidity
rupture || failure
rupture fragile || brittle fracture
section transversale || cross-section
striction || necking • reduction of area • striction
surcharge || overload
tendance au flambage || elastic instability

théorie de la plasticité || theory of plasticity
théorie de l'élasticité || theory of elasticity
torsion || torsion
traction || pull
traverse || cross bar • cross beam • crossbeam
vieillesse || ageing • aging^{US}

Projet

acceptation || acceptance
achèvement || close-out
activité || activity
affection || commitment
agenda || diary
amortissement || amortisation^{FR} • depreciation
annuité || annuity
annulation || cancellation
annule et remplace || supersede
appel d'offre || invitation to bid
approbation || approval
arbitrage || arbitration
assurance || insurance
assurance de la qualité || quality assurance
attribution d'un contrat || contract award
bénéfice || profit
besoin || need
bilan matière || material balance
brevet || patent
breveter || patent (to)
but || target
butoir || dead-line
cahier des charges || delivery requirements
cahier des charges client || customer specifications
calcul au plus tard || backward pass
calcul au plus tôt || forward pass
calendrier || calendar
caution || bond
cautionnement || guarantee
charge de travail || work load
charge variable || variable charge •

variable cost
chemin critique || critical path
classe de flexibilité || class of flexibility
client || customer
comité de pilotage || steering committee
commande || purchase order
comparaison des offres || bid comparison
compte rendu || report
configuration de référence || baseline configuration
consommables || consumables
consultation || inquiry
contrat || contract
coût || cost
coût de dépassement de délai || cost of schedule overrun
coût de fabrication || producing cost
coût de production || producing cost
coût de tenue de délai || cost to maintain in schedule
créance || debit
date de livraison || delivery time
décideur || decision maker
délai de livraison || delivery schedule
demande d'achat || purchase request
dépense répercutable || back charge
devis || estimate
diagrammes de Gantt || Gantt chart
diagramme de Gantt fléché || linked bar chart
diagramme fléché || arrow diagram
données de base || baselines
dossier de fabrication || manufacturing file

fournisseur || supplier
fournisseur agréé || agreed supplier
frais de transport || carriage freight
fret || freight
halle de chargement || stockhouse
hors tout || overall
liste de colisage || packing list
livraison || delivery • supply
livraison différée || back order
livraison directe en magasin || direct-to-store delivery
livrer || deliver (to)
magasinage || storage
manutention || handling
marquage || marking
matière première || raw material
métrés || bill of quantities
mode de livraison || delivery mode
neuf dans l'emballage d'origine || brand new in box
nomenclature || components list • parts list
note de livraison || dispatch note
note technique || technical description
numéro de commande || order number
palette || paddle • pallet
palette de chargement || loading pallet
palettisation || palletisation^z
palettiser || palletise^z (to)

papier d'emballage || wrapping paper
parc à matières || stockyard
passer une commande || place an order (to)
pièce || item
port dû || carriage forward
port payé || carriage charges paid
préfabriqué || ready made
prix || price
programme de livraison || delivery programme
quantité || amount • quantity
réapprovisionnement || replenishment
réclamation || complaint
reconditionner || recondition (to)
référence || reference
référence de pièce || part number
remisage || storage
retour de commande || back order
rotation des stocks || inventory turns
sans frais de transport || carriage free
stockage || storage
stock actif || active inventory
stock de pièces de rechange || spare parts inventory
stock de produits finis || finished goods inventory
stock de sécurité || safety stock
vendre au détail || retail (to)

Procédés de fabrication

alésage || boring
bouletage || pelletizing
brochage || broaching
broyage || grinding
brunissage || burnishing
carottage || boring
cisailage || shearing
collage || glueing
corroyés || wrought
décapage || pickling
décaper || scour (to)
décarboniser || decarbonise^z (to)
décarburation || decarburisation^z
déchiquetage || denting
découpage || die forging • drop forging • drop stamping • stamping • swag-

ing
électrodes de soudure || welding electrodes
électro-érosion || electric discharge machining • spark erosion
entaillage || denting
essai de soudabilité || welding test
estampage || die forging • drop forging • drop stamping • stamping • swaging
estampage à froid || cold stamping
estamper || emboss (to)
étirage à chaud || hot drawing
étirage à froid || cold drawing
extrusion || extrusion
façonnage || forming

ing
révision du prix || price escalation
rupture de contrat || breach of contract
séquence d'actions || activity sequence
sous-traitance || subcontracting
spécification technique du besoin || technical specification
stockage || storage
surchage || overload
tableau des offres || bid table

tâche || task
taux d'intérêt || interest rate
traçabilité || traceability
transfert de propriété || transfert of ownership • transfert of title
transfert de technologie || technology transfert
unité d'œuvre || work unit
utilisateur final || end user
valeur || value
valeur ajoutée || added value
variantes || alternates

Fabrication

Approvisionnement

accuser réception || acknowledge (to)
accusé de réception || acknowledgment of receipt
achat || purchase
achat en grand quantité || bulk purchasing
appel d'offre || invitation to tender
approvisionnement || delivery • supply
article || article
article de remplacement || alternative feedstock
attestation de livraison || proof of delivery
autres articles || further products
bobine || spool
bon de livraison || delivery note
cahier des charges || delivery requirements
caisse en bois || crate
catalogue des pièces || parts catalogue
catalogue des prix || price list
catalogue d'approvisionnement || supply catalogue
certificat de conformité || certificate of compliance • certificate of conformity
certificat d'acceptation || release certificate
chariot élévateur || forklift truck • lifting truck
code à barres || barcode
code postal || postcode • zip code^{us}
colis || package • parcel
commande || order
commander en lot || order batching
commande non satisfaite || back order
conditionnement || conditioning
condition de vente || condition of sale
consommables || consumables

constructeur || manufacturer
contrat d'approvisionnement || purchase contract
coûts logistiques || logistics costs
coût d'entreposage || storage cost
date de livraison || delivery time
délai de livraison || delivery schedule
délai d'approvisionnement || order lead time
détaillant || retailer
disponibilité || availability
disponible || available
distribution || dispatching
distribution en continue || continuous flow distribution
distribution en flux tiré || pull distribution
document d'accompagnement || covering documents
emballage || packaging
empilage || stacking
empilement || stacking
empiler || stack (to)
ensemble acheté à l'extérieur || bought out assembly
entreposage || warehousing
entreposer || warehouse (to)
en gros || in bulk
en nombre || bulk
état de livraison || delivery state
étiquetage || tabbing
étiquette || tag
expédition || consignment
externalisation || outsourcing
fabricant || manufacturer
facturation || invoicing
facture || invoice
facture fournisseur || purchase invoice
fiabilité d'horaire || dispatch reliability
flux tendus || direct logistics flow

Fonderie

acier moulé || cast steel
analyse de coulée || cast analysis • ladle analysis
atelier de moulage || moulding shop
bavure de moulage || casting flash • moulding flash
brut de coulée || as cast
brut de forge || as forged
cassure de retrait || shrinkage crack
charbon || coal
chariot porte-poche || ladle car
châssis de moulage || moulding box
coquille de moulage || chill mould
coulée || cast
coulée au sable || sand casting
coulée à la cire perdue || lost-wax casting
coulée continue || continuous casting
coulée directe || direct casting
coulée en coquille || chill casting
coulée en matrice || die casting
couler || cast (to)
cowper || hot blast stove • hot stove
creuset || crucible
crique de retrait || shrinkage crack
démoulage || removal
démouler || remove cast from (to)
dépouille || draft • draft angle • relief
ébarbage || deburring
entonnoir de coulée || tundish spout
en fusion || molten
évent || air hole • breather hole • vent hole
exploitation minière || mining
fonderie || foundry
fondeur || casting supplier
fonte || cast iron
forge || forge
fosse de coulée || casting pit
four || furnace

four à arc électrique || electric arc furnace
foyet || hearth
inclusion || scab
laine de laitier || slag wool
lingot || ingot
lingotière || ingot mold
machine à mouler || casting machine
masselotte || riser
métal liquide || molten metal
minerai || ore
moulage || casting
moulage en coquille || chill casting
moulage en sable || sand casting
moule || mould
moule de refroidissement || chill mould
noyau de moule || mould core
noyau de sable || sand-core
outillage de moulage || moulding tool
pièce de fonderie || casting
pièce de fonte || casting
pièce d'insertion || cast insert • insert
pièce moulée || moulded part
pince à lingots || ingot tongs
plan de joint || parting line
poche de coulée || ladle
poreux || porous
porosité || porosity
poussier || coke breeze
produit de fonderie || casting product
refondre || recast (to)
retassure || funnel • shrinkage cavity
retrait || contraction
rouleau moulé || moulded roll
trou de coulée || tap hole
trou d'évent || air hole • breather hole • vent hole
vitesse de coulée || cast speed • casting rate

fileteuse || die set
forer || drill (to)
formage || forming
formage par explosion || explosive forming
fraisage || milling
frittage || sintering
galetage || burnishing
gravure à l'acide || chemical etching
grenailage || shot blasting
imprégner de résine || resinate (to)
jet de sable || sandblast
laminage || rolling
laminage à chaud || hot rolling
laminage à froid || cold rolling
laminé à chaud || hot rolled
laminé à froid || cold rolled
lyophilisation || freeze-drying • lyophilisation^z
martelage || peening
matage || peening
matricage à chaud || die forging • drop forging • drop stamping • stamping • swaging
moletage || knurling
mortaisage || slotting
moulage par centrifugation || centrifugal casting
oxycoupage || flame cutting

pelage || peeling
perçage || boring
planage || flattening • planishing
plastifié || plastic coated
pliage || folding
plissage || pleating
poinçonnage || piercing
polissage || polishing
ponçage || sandblasting • sanding
poncer || sand (to)
pultrusion || pultrusion
rabotage || planing
rectification || grinding
récurage || scouring
sablage || sandblasting • sanding
sabler || sand (to)
sertir || crimp (to)
sertissage || crimping
soudage || welding
soudage à l'arc || arc welding
soudure || weld
soudure par étincelage || flash welding
tisser || weave (to)
travail des métaux || metalwork
tréfilage || wire drawing
usinage par abrasion || abrasion machining

Fabrication

accrocher || hook (to)
ajustage || fitting
angle de cintrage || bend angle
aplanir || flatten (to)
assemblage || assembly
atelier || workshop
bac de récupération || drain pan
bac de vidange || drip pan
bain de décapage || pickling bath
bavure || burr • flash
benne à ordures || dumpster
bride de serrage || clamp
cale de montage || saddle plate
canon de centrage || centering bush
canon de perçage || drill socket • drilling jig
centrage || centering^{us} • centring
chaîne de fabrication || production

line
chaîne de montage || assembly line
chaîne d'assemblage || assembly line
chanfrein || bevel • chamfer
chanfreinage || bevelling
charge de travail || work load
chariot élévateur || forklift truck • lifting truck
chaudronnerie || boilermaking
chef d'atelier || supervisor
chiffon || cloth • rag
cintrage || bending
cisailler || shear (to)
cisaille à bandes || cut-to-length shear
claveter || key (to)
colle || adhesive • glue
coller || glue (to)
contremaître || foreman

Lexique de termes techniques et scientifiques

copeau de bois || shaving
coup de meule || grinding mark
crasse || dirt
crochet || hook
déchet || reject • rubbish • scrap • waste
déchets de fabrication || process scrap
découpage || cutting
découpe || stamping
démolir || demolish (to)
démontage || dismantling
dépôt || plating
douille de guidage de foret || drill socket • drilling jig
ébarbage || fettling
ébavurage || deburring
ébavurer || deburr (to)
échafaudage || scaffolding
emballage || packaging
émoussé || blunt
encastrer || embed (to)
enclume || anvil
enlèvement || removal
entrepôt || warehouse
en-cours de fabrication || work-in-process
épointé || blunt-pointed
érosion par étincelles || spark erosion
établi || work bench
étagère || rack
étuve || steam room
fabrication || fabrication
fabrication assistée par ordinateur (FAO) || computer aided manufacturing (CAM)
fabrication en série || batch run production • mass production • series production
fabrique || factory
fiche de tâche || job card • statement of work • work order
fil à souder || welding wire
 finition || finishing
frittage || sintering
gabarit || jig
gabarit de montage || jig template
gaufrage || corrugation • embossment
gestion des déchets || waste management
goupiller || key (to)
hangar || hangar
hauteur d'homme || eye level

installation || plant
jeu || backlash • clearance • gap • lash
laminé || rolled • rolled iron
lot de fabrication || production batch
lubrifiant pour étirage || drawing compound • drawing lubricant
main d'œuvre || manpower • work-force
maîtrise du procédé || process control
manipuler || handle (to)
manœuvre (homme) || hand
manutention || handling
martelage || hammering
matrice (matriçage) || die
mécanicien || mechanic
mise en œuvre || processing
moletage || knurling
montage en série || series mounting
mors || jaw
niveau d'activité || activity level
numéro de pièce || part number
numéro de série || serial number
opérateur || operator
ouvrier || worker
pâte à roder || grinding compound • grinding paste • lapping compound
perforer || punch (to)
pièce emboutie || stamping
pliage || folding
pliage en accordéon || fanfold
poinçonner || punch (to)
pompe à vide || vacuum pump
ponçage || finishing
pont roulant || overhead crane • travelling gantry crane
poste de nuit || night shift
poussière métallique || metal dust
préfabriqué || ready made
présérie || first-run production
presse || press
procédé || manufacturing process
profilé à froid || cold formed section
profondeur de perçage || depth of hole
râtelier || rack
rebut || reject • rubbish • scrap • waste
salle de tissage || weave room
savon de tréfilage || drawing soap
serre-joint || clamp
suppression || removal
tamisage || screening • separation • sieving
temps de panne || downtime
tôle || metal sheet

Lexique de termes techniques et scientifiques

tolérance de forme || forms tolerance
tordre || bend (to)
tréfilerie || wire drawing plant
usinage || machining

usiner || machine (to)
vice de fabrication || manufacturing defect
zone interdite || prohibited zone

Méthodes

analyse de déroulement || analysis of the sequence
capacité d'usinage || machining efficiency
charge de production || production load
charge de travail || work load
chemin critique || critical path
coûts d'exploitation || operating prime costs
coût d'entreposage || storage cost
décalé de production du produit fini || time-to-product
demande de base || base demand
durée de production || production time
en-cours de fabrication || work-in-process
facteur d'utilisation || utilisation factor
fiche de fonction || job ticket
fiche de poste || job ticket
fiche de tâche || job card • statement of work • work order
flux des procédés || process flow
flux poussés || push system
flux tendus || direct logistics flow
flux tirés || pull system
gain de productivité || productivity gain
gestion du changement || change management
heure de main d'œuvre || labor time
indicateurs clés de performance || key performance indicators
inventaire périodique || periodic inventory
inventaire permanent || perpetual inventory

juste-à-temps || just-in-time
maîtrise du procédé || process control
marche à suivre || method • policy • procedure
méthode || method • policy • procedure
méthode d'usinage || manufacturing methods
mode opératoire || method • policy • procedure
niveau d'activité || activity level
opération élémentaire || work item
organigramme des tâches || work breakdown structure
procédé || manufacturing process
procédure || procedure
processus || process
processus de fabrication || fabrication process
processus de travail || workflow
produit fabriqué pour les stocks || make-to-stock • manufacture-to-stock
produit fabriqué sur demande || make-to-order • manufacture-to-order
répartition || dispatching
rythme de la demande || takt time
stock de produits finis || finished goods inventory
stock de sécurité || safety stock
taux de marche || operating time
taux de service || fill rate
temps de cadencement || takt time
temps de panne || downtime
temps de roulement || turnaround time
temps masqué || hidden time
temps travaillé || worked time
unité d'œuvre || work unit

Laminage

aplatissement du cylindre || roll flattening
barres laminées || rolled bars
bobine de tôle à chaud || rolled sheet coil
bombage du profil || profile crowning
brise oxyde || scale breaker
cake briseuse d'oxyde || scale breaker
cake décalamineuse || scale breaker
cake de laminoir || mill housing • rolling stand
cake finisseuse || finishing stand
cake multicylindres || cluster mill
cake multiple || multiple roll stand
cake quadruple || four-stand mill
cake quarto || four-high mill • four-high stand
cake refouleuse || edger • edging stand
calamine || mill scale
cisaille circulaire || rotary shears • rotary slitter
cisaille volante || flying shears
cylindre || roll
cylindre de cintrage || work roll
cylindre de travail || work roll
cylindre d'appui || back-up roll
cylindre inférieur || bottom roll
cylindre presseur || pressure roll
diamètre de cylindre || roll diameter
duo dégrossisseur || two-high roughing mill
empoise || chock
emprise || roll gap
flèche du cylindre || roll camber
lame de cisaille || shear blade
laminage || rolling
laminage à chaud || hot rolling
laminage à froid || cold rolling
laminé || rolled • rolled iron
laminer || roll (to)
lamineur || roller
laminé à chaud || hot rolled

laminé à froid || cold rolled
laminoir || rolling mill
laminoir à barres || bar mill
laminoir à cylindres multiples || cluster mill
laminoir à feuillards || hoop rolling mill • strip rolling mill
laminoir à réglage manuel || hand mill
laminoir à tubes || tube rolling mill
laminoir de forge || forging mill
laminoir duo réversible || two-high reversing mill
laminoir élargisseur || expanding mill
laminoir réducteur || reducing mill
laminoir réversible || reversing mill
laminoir semi-continu || semi-continuous mill • semi-continuous rolling mill
laminoir train || rolling mill
lubrifiant pour laminage || roll oil • rolling oil
montant de cage || roll housing
montant de laminoir || roll housing
paille de laminage || mill parings
produit laminé || rolled product
programme de laminage || mill program
relaminer superficiellement à froid || skin pass (to)
rive brute de laminage || edge rolled • mill edge
rouleau élargisseur || expander roller
sens de laminage || rolling direction
stand duo || two-high mill
surface du cylindre || roll face
train de cages en tandem || tandem mill
train finisseur || finishing rolls
train semi-continu || semi-continuous mill • semi-continuous rolling mill
train tandem || tandem mill
train universel || universal mill

Moulage

bavure de moulage || casting flash • moulding flash
boîte à matrice || die box
coquille de moulage || chill mould
coulée en coquille || chill casting
entonnoir de coulée || tundish spout
évent || air hole • breather hole • vent hole
garniture moulée || moulded lining
insert || cast insert • insert
matrice || die
moulage d'acier || steel casting
moulage en coquille || chill casting
moulage en sable || sand casting

moulage par injection || pressure casting
moule || mold
moule chaud || die casting
moule de refroidissement || chill mould
pièce d'insertion || cast insert • insert
plan de joint || die split
retassure || funnel • shrinkage cavity
retrait || contraction
trace de brut || mould skin
trace de moulage || mould skin
trou d'évent || air hole • breather hole • vent hole

Usinage

abrasif || abrasive
abrasion || abrasion
alésage || bore
alésage de broche || spindle bore
aléseuse || boring machine
alésoir || reamer
angle de coupe || cutting angle • rake angle • tool angle
approche lente || slow approach
arbre || shaft
arête rapportée || built-up edge
avance || feed
avance automatique || auto feeder
avance lente || slow feed
axe || axis • centerline
bac à copeaux || chiptray
banc || bed
barre de forage || boring bar
barre d'alésage || boring bar
barre sinus || sine bar
base magnétique || magnetic base
bavure || burr • flash
bridage || clamping
bride || clamp
brise copeau || chip-breaker
broche || chuck • mandrel • spindle
broutage || chatter • grabbing • machining vibrations • stick-slip
broutement || chatter • grabbing • machining vibrations • stick-slip

cale étalon || gage block
canon de perçage || drill socket • drilling jig
capacité d'usinage || machining efficiency
carottage || boring
carter || case
centrage || centering^{us} • centring
centrer || center (to)
centre d'usinage || machining center
chariotage || graunch
chemise || sleeve
cinq axes || five axis
clavetage || keyway
clavette || key
cône || taper
cône de broche || spindle taper
cône morse || morse taper
cône poupée mobile || tailstock taper
contournage || profiling
copeau || turning
copeau court || chip
copeau long || swarf
crémaillère || rack • rack rail
cylindre || cylinder
dépouille || draft • draft angle • relief
détourage || nibbling • routing
deux axes || two axis
diamant || diamond
diamètre || diameter

diamètre admissible au dessus du banc || center height • swing over bed
diamètre admissible du tour || center height • swing over bed
dimension hors tout || overall dimension
direction des traces d'usinage || machining lay
direction de coupe || cutting direction
distance entre pointes || distance between center
diviseur || dividing head • indexing head
double taille || double cut
ébauchage || rough machining
ébauche || rough
ébauché || roughed
ébauché par usinage || rough machined
ébavurage || deburring
effort de coupe || cutting force
émoussé || blunt
entraînement à engrenages || gear driven
entrepontes || between center
épaisseur || thickness
épointé || blunt-pointed
éroder || abrade (to) • erode (to)
étau || vice
facteur d'utilisation || utilisation factor
filetage || thread
filetage de poupée mobile || tailstock screw
 finition de surface || surface finish • surface texture
fluide de coupe || cutting fluid
forer || bore (to)
foret a centrer || center drill • centre drill
foreuse || boring machine
formation d'arête rapportée || wedge formation
fraisage || milling
fraisage en avalant || climb milling
fraise || mill
fraisier || mill (to)
fraises diamantées || diamond burs
fraiseuse || milling machine
fraiseuse a reproduire || copy milling machine
fraise au diamant || diamond mill

fraise à cône renversé || dovetail cutter
fraise à lamer || counterbore cutter
fraise à queue || shank cutter
fraise à rainurer || slot milling cutter
fraise à surfacer || cylindrical cutter • face mill • plain mill
fraise à tailler les engrenages || gear hob • hob • hobbing cutter
fraise d'ébauche || roughing mill
fraise en bout || flute mill
fraise mère || gear hob • hob • hobbing cutter
fraise-mère || gear hob • hob • hobbing cutter
fraise scie || slitting saw
fusible || fuse
glissière de banc (tour) || bed way
gravure || engraving
grignotage || nibbling • routing
hauteur de pointes || center height • swing over bed
huile || oil
huile de coupe || cutting oil
indice d'abrasion || abrasion index
interférence de taillage || cutter interference
joint homocinétique || constant velocity joint
kit de bridage || clamping kit
lamage || counterbore
lame || blade
lampe de travail || working lamp
lardon || gib
liquide de coupe || cutting fluid
lubrifiant pour étirage || drawing compound • drawing lubricant
lunette à suivre || follow rest • traveling steady
lunette fixe || steady rest
machine à graver || engraving machine • etching machining
machine à polir || polisher
mandrin || chuck • mandrel • spindle
mandrin à mâchoires || jaw chuck
mandrin à pinces || collet chuck
mandrin de poupée mobile || tailstock chuck
mandrin de serrage || chuck • mandrel • spindle
mandrin de taraudage || tapping chuck
marbre || surface plate

marche par à-coups || inching • jogging
marche par impulsions || inching • jogging
mèche a centrer || center drill • centre drill
méthode d'usinage || manufacturing methods
métrologie || metrology
meulage || grinding
meule || grinder • grinding wheel
monté serré || tight fit
morfil || wire-edge
mors || jaw
mors doux || soft jaws
mouvement lent || slow motion
mouvement par à-coups || inching • jogging
moyeu || hub
opérateur || operator
orientation des stries || lay
outil à aléser || boring tool
outil crémaillère || rack type cutter
outil-crémaillère à denture droite || spur rack type cutter
outil de coupe || cutter • cutting tool
outil de taillage d'engrenages || gear cutter
outil de tournage || turning tool
outil de tournage indexable || indexable turning tool
outil diamant (dressage des meules) || diamond dresser
 passe de retour || return pass
pâte à polir || rubbing compound
pâte à roder || grinding compound • grinding paste • lapping compound
peigne a fileter || chaser
pente d'affûtage || rake
perçage || boring
perceuse à colonne || drill press • pillar drill
perceuse verticale || drill press • pillar drill
pied à coulisse à vernier || vernier caliper
plateau tournant || rotary table
pointeau || center punch
pointe tournante || live center • rolling center

polissoir || polisher
porte-outil || toolholder
poupée fixe || headstock
poupée mobile || tailstock
précision d'usinage || machining accuracy
profondeur de coupe || cutting depth • depth of cut
profondeur de passe || cutting depth • depth of cut
profondeur d'usinage || machining depth
protection anti projections || splash guard
protection contre les copeaux || chips guard
puissance de sortie || output power
quatre axes || four axis
queue d'aronde || dovetail
rectification || grinding
réducteur || reducer
répétable || consistent
support magnétique || magnetic stand
surépaisseur d'usinage || machining allowance
surfaçage || facing
taraud || tap
taraudage || tapping
test de broutement || judder test
tête de coupe || cutter head
tourelle || turret
touret à meuler || wheel grinder
 tournage || turning
traînard || saddle
tranchant d'un outil || cutting edge
transfert de matière || pick-up • transfer
trois axes || three axis
trou || hole
trou taraudé || tapped hole
une taille || single cut
usinage || machining
usiner || machine (to)
vis à billes || ball screws
vis fraise || gear hob • hob • hobbing cutter
vitesse de broche || spindle speed
vitesse de coupe || cutting speed
vitesse d'avance || feed rate
volant d'inertie || flywheel

émeri || emeri paper • emery
emporte-pièce || punch
enclume || anvil
endoscope || borescope
entonnoir || funnel
établi || bench
étuve || autoclave
extracteur à mâchoires || jaw puller
extracteur de roulement || bearing re-mover
extracteur de vis || screw extractor
fer à souder || soldering iron
foret || drill
foret à centrer || center drill • centre drill
four à arc || arc furnace
fraise || milling cutter
grattoir || scraper
honoir || hone
jauge d'épaisseur || feeler gauge
jeu de cales || feeler gauge set
jeu de clefs || wrench set
jeu de douilles || socket set
lame || blade
lame de scie || saw blade
lampe à souder || blowlamp • blow-torch • gas welding torch
lime || file
manche || hand lever • handle • lever
manche d'outil || tool handle
manchon de sertissage || crimping sleeve
mandrin || chuck • mandrel • spindle
manivelle || crank • crank handle • handle
marteau || hammer
marteau à piquer || chipping hammer
marteau pneumatique || air hammer
matériel || equipment • tooling
matériel d'équilibrage || balancing equipment
mèche || drill
meule || grinder • grinding wheel
meuleuse d'angle || angle grinder
micromètre || micrometer
microscope || microscope
molette coupante || cutting wheel
niveau à bulle || spirit level • torpedo level
outil || tool
outillage || equipment • tooling

outillage de sertissage || crimping tool
outilleur || toolmaker
outil de coupe || cutter • cutting tool
outil d'ébarbage || deburring tool
outil d'ébavurage || deburring tool
papier de verre || glass paper • sand-paper
pelle || shovel
pelle à main || scoop
perceuse à percussion || impact drill
perforateur || punch
pied à coulisse || caliper
pied de biche || claw bar
pierre à aiguiser || whetstone
pige || feeler gauge
pince || gripper • plier
pince à circlip || circlip plier
pince à dénuder || stripping tool
pince à sertir || crimping tool
pince à tubes || pipe tongs
pince coupante || cutting pliers
pistolet à peinture || air brush
pistolet graisseur || grease gun
poinçon || punch
pointeau || punch
pompe à graisse || grease gun
ponceuse à bande || belt sander
presse || press
presse hydraulique || hydraulic press
prolongateur || extension
rallonge de clé || bar socket wrench extension
râpe || grater
riveteuse || rivet gun
ruban || band
scie || saw
scie à métaux || hacksaw
scie sauteuse || jig saw
serre-joint || clamp
spatule || paddle
tamis || riddle
taraud || tap
tenailles || nippers
tenailles coupantes || cutting nippers
toile émeri || emeri paper • emery
tournevis || screwdriver
tournevis dynamométrique || torque screwdriver
tréteau || trestle
vérin à levier || lever jack

Soudage

allumoir || lighter
amorçage de l'arc || striking the arc
amorçage d'arc || arc initiating • arc strike • arcing • flash-over • spark striking
assemblage à recouvrement || lap joint
assemblage bout à bout || butt joint
assemblage en angle || corner joint
assemblage en T || tee joint
atmosphère protectrice || protective atmosphere
baguette de soudure || filler rod • welding rod
baguette d'apport || filler rod • welding rod
bain de fusion || weld pool
barres à souder || welding bars
bavure || overlap
bavure d'étincelage || burr • flash
bec || nozzle
beurrage || buttering
bonbonne || bottle
brasage || brazing
brasage tendre || soldering
brasure || braze
briquet || lighter
buse || nozzle
buse de coupage || cutting nozzle
câble de masse || earth lead • earth wire • ground lead
câble de soudage || electrode lead
cahier de soudage || welding book
chalumeau || blowlamp • blowtorch • gas welding torch
chalumeau à découper || cutting blow-pipe • cutting torch
chalumeau coupeur || cutting blow-pipe • cutting torch
chambre de mélange || mixing chamber
chanfrein || bevel • chamfer
chauffage à l'arc || arc heating
claquement || backfire
contraintes résiduelles || residual stresses
cordon de soudure || seam welding • weld bead • welding seam
cordon de soudure fin || fillet weld

bead
coupage à l'arc || arc cutting
coupe au chalumeau || flame cut
cratère || crater
crique de soudure || weld crack
décapage || pickling
défaut de fusion || lack of bond
détendeur || regulator
dispositif de fixation || fixture
écran à main || hand screen • hand shield
écran facial || face shield
électrode || electrode
électrodes de soudure || welding electrodes
électrode enrobée || coated electrode • covered electrode • shielded electrode
électrode métallique || metal electrode
électrode nue || bare electrode
essai au choc || impact test
essai de déboutonnage || peel test
essai de dureté || hardness test
essai de flexion || bending test
essai de pliage || bending test
essai de pliage à l'envers || root bending test
essai de pliage en T || tee bending test • tee-bend test
essai de pliage libre || free bending test
essai de pliage sur le cote || side bending test
essai de rupture || tensile test
essai de soudabilité || welding test
essai de traction || tensile test
fer à souder || soldering iron
fissure de cratère || crater crack
fissure de soudure || weld crack
flambage || buckling
flamme carburante || reducing flame
flamme neutre || neutral flame
flamme oxydante || oxidising^z flame
flamme réductrice || reducing flame
gant de soudeur || welding glove
gaz de protection || shielding gas
génératrice de soudage || welding generator

goujonnage || studding
inclusion de laitier || slag inclusion
jet de plasma || plasma flame
joint à recouvrement || lap joint
joint bout à bout || butt joint
joint en angle || corner joint
joint en T || tee joint
laitier || slag
lampe à souder || blowlamp • blow-torch • gas welding torch
lime || file
lunettes de soudeur || welding goggles
manque de pénétration || incomplete root penetration
manque de traversé || incomplete root penetration
marteau à piquer || chipping hammer
martelage || hammering
masque respiratoire || respirator
masse || ground
métal de base || base metal
métal d'apport || brazing metal • filler metal
meulage || grinding
meule || grinder • grinding wheel
mise a la masse || earthing • ground connection • grounding
oxycoupage || flame cutting
pas || pass
pénétration à la racine || root penetration
pince porte-électrode || electrode holder
piqûre || gas pore
plaque || plate
pointage || tack • tack welding
pointeur || tack welder
points défectueux || bad tacks
point de fusion || melting point
point de soudure || welding spot
polissage || polishing
porte-baguettes || rod holder
postchauffage || postheating
poste de soudage || welding machine
préchauffage || preheating
préparation des bords || edge preparation
prise de masse || earth clamp • ground clamp
prise de terre || earth clamp • ground clamp
qualification soudeur || welder certifi-

cation
rechargement || surfacing
rechargement dur || hardfacing
recuit || postheating
respirateur || respirator
sans soudure || seamless
soudabilité || weldability
soudable || weldable
soudage || welding
soudage autogène || fusion welding
soudage au chalumeau || gas welding
soudage à gauche || forehand welding • forward welding
soudage à la forge || forge welding
soudage à la molette || seam welding • weld bead • welding seam
soudage à l'arc || arc welding
soudage à l'arc au plasma || plasma arc welding
soudage à l'arc sous gaz || gas shielded arc welding
soudage à l'argon || argon welding
soudage bord a bord || butt welding
soudage bout à bout || butt welding
soudage de goujon || arc stud welding
soudage en arrière || backhand welding • backward welding
soudage en avant || forehand welding • forward welding
soudage en bout || butt welding
soudage en bout par étincelage || flash-butt welding
soudage en cordon || strip welding
soudage par étincelage || flash welding
soudage en faisceau d'électrons || electron-beam welding
soudage par friction || friction welding
soudage par fusion || fusion welding
soudage par induction || induction welding
soudage par percussion || percussion welding
soudage par points || spot welding
soudage par pression || pressure welding
soudage par résistance || resistance welding
soudage tendre || soldering
soudé bout a bout || butt welded
soudo-brasage || braze-welding
soudure || weld

soudure auto-décapante || self-fluxing solder
soudure de pointage || tack • tack welding
soudure de soutien || back-welding
soudure d'angle || fillet weld
soudure électrique || electric welding
soudure en bouchon || plug weld
soudure par étincelage || flash welding
soudure sur tranche || edge weld
soufflure || blowhole • gas pocket

surchauffe || overheat
tablier || apron
température entre passes || interpass temperature
tensions résiduelles || residual stresses
terre || ground
test de corrosion inter cristalline || inter cristallin corrosion test
visière || face shield
vitesse de dépôt || hardfacing speed

Outillage

acier à outil || tool steel
aérographe || air brush
affûteuse || tool grinder
alésoir || reamer
appareil de mesure de couple || torque tester
arrache-clou || nail claw
arrache-moyeu || hub extractor • wheel puller
boîte à outils || toolbox
bras de levier || lever arm
bride || clamp
bride de serrage || clamp
brosse métallique || wire-brush
brouette || wheelbarrow
burette || oil can
burette à huile || oiler
burin || chisel
cale d'épaisseur || feeler gauge
chasse-goupille || drift-punch • pin drift
chasse-pointe || nail punch
chiffon non pelucheux || lint-free cloth • lint-free rag • lintless rag
chromatographe || chromatograph
cintreuse || bender • bending machine • tube bender • tube bending machine
cintreuse de tube || bender • bending machine • tube bender • tube bending machine
cisaille || shear
cisaille guillotine || guillotine shear
ciseaux || scissors
clé || wrench

clef allen || allen key
clef anglaise || spanner wrench
clef a chaîne || chain wrench
clef à chaîne pour tubes || chain pipe wrench
clef à cliquet || ratchet spanner
clef a cliquet || ratchet wrench
clef a col de cygne || goose-neck wrench
clef à crémaillère || rack wrench
clef a créneaux || castle wrench
clef a embout || end-fitting wrench
clef a ergot || castle wrench
clef a fourche || fork wrench
clef à molette || adjustable spanner • adjustable wrench
clef a tube || socket wrench
clef à tubes || pipe wrench
clef coudée || offset wrench
clef dynamométrique || torque wrench
clef plate || flat spanner
coupe-boulons || bolt cutter
coupe tube || pipe cutter
coupe verre || glass cutter
couteau || knife
couteau à lame extractible || stanley knife • utility knife^{us}
couteau a mastiquer || knife putty
cric || jack
démonte-pneu || tyre lever
dispositif d'écartement || spreading device
douille || socket
embout de tournevis || screwdriver bit

essai de tenue en service || operational testing
essai d'isolement || dielectric test • insulation test
essai non destructif (END) || non destructive testing • non destructive testing (NDT)
étanche || hermetic • leakproof • proof • sealed • tight
étiquette || label
examen || examination
examen aux rayons x || x-rays testing
examen de conception || design review
expertise || examination
fiabilité || reliability
fiable || reliable
fiche de non-conformité || non-conformance report
fiche d'anomalie || non-conformance report
fiche d'incident || failure report
fréquence de prélèvements || sample frequency
homologation || authentication • certification
homologuer || approve
hors d'usage || out of order
impureté || contamination • foreign matter • impurity • smudginess
inspecteur || inspector
jeter || discard (to) • reject (to)
linéarité || straightness
loi de Pareto || Pareto's law
lot || batch
lot de fabrication || production batch
maîtrise de la qualité || quality control
manuel qualité || quality manual
mauvais || bad
niveau de qualité acceptable (AQL) || acceptable quality level
non-conformité || non-conformance
norme || standard
normes de qualité || quality standards
organisme certificateur || certification body
perfectionnement || improvement
planéité || flatness

plan d'échantillonnage || sampling plan
plaque signalétique || name-plate
politique qualité || quality policy
prélèvement || sampling
prélèvement d'échantillon || sampling
prélèvement par lot || batch picking
preuve de conformité || proof of conformity
prise d'échantillon || sampling
procédure de test || test procedure
procédure d'échantillonnage || sampling procedure
processus d'homologation || approval process
propreté || cleanliness
qualité || quality
rapport d'essai || test report
rapport d'incident || failure report
rayure || scratch • scratching
rebut || reject • rubbish • scrap • waste
rebuter || discard (to) • reject (to)
rectitude || straightness
règles de l'art || custom in the industry • good engineering practice
réparation || maintenance
répétabilité || repeatability
sans entretien || maintenance-free
souillure || contamination • foreign matter • impurity • smudginess
spécification || specification
standard || standard
surfaces planes || flat surfaces
surveiller || monitor (to)
tache || stain
taux de défaillances || failure rate
taux de pannes || failure rate
taux de rejet || reject rate
taux d'incidents || failure rate
testé aux rayons x || x-rayed
tolérance || allowance
tolérance aux pannes || fault tolerance
tolérant aux pannes || fault tolerant
traçabilité || traceability
vérification || check • control • inspection • monitoring
visite planifiée || expected visit • planned visit

Machines outil

affiloir || sharpener
affûteur || sharpener
aléuseuse || boring machine
bande transporteuse || conveyor belt
centre d'usinage || machining center
cintreuse || bender • bending machine • tube bender • tube bending machine
cintreuse de tube || bender • bending machine • tube bender • tube bending machine
cisaille volante || flying shears
décalamineuse || descaling machine
élévateur à godets || bucket conveyor
filière || draw-die
foreuse || boring machine
fourneau || crucible
four à recuire || annealing furnace
fraiseuse || milling machine
fraiseuse à reproduire || copy milling machine

machine à cintrer || bender • bending machine • tube bender • tube bending machine
machine à graver || engraving machine • etching machining
machine à souder || welding machine
marteau-pilon || drop-hammer • power hammer
métier à tisser || weaving loom • weaving machine • weaving mill
perceuse à colonne || drill press • pillar drill
perceuse verticale || drill press • pillar drill
poinceuse || nibbling machine
presse || press
presse hydraulique || hydraulic press
rectifieuse || grinder • grinding machine • surface grinding machine
scie à ruban || band saw
scie circulaire || circular saw
tapis roulant || conveyor belt
tour d'établi || bench lathe

Manutention

accrocher || hook (to)
anneau || hoist cable • hoisting sling • sling
cadre de transport || handling skid
caisse en bois || crate
chaîne || chain
charge limite || limit load • maximum load
chariot || carriage • cart • tray
chariot élévateur || forklift truck • lifting truck
chèvre de levage || hoisting rig
crampon || lifting lug • lug
crochet || hook
crochet de levage || lifting hook
démultiplication par poulies || tacking
diabolo || hand truck
élingue || hoist cable • hoisting sling • sling
élingue de chargement || cargo sling

élingue de hissage || hoist cable • hoisting sling • sling
élingue de stabilisation || sway brace
engin de manutention || handling equipment
ferrure de hissage || hoist fitting
ferrure de reprise d'efforts || sway brace
fourche || pitchfork
gerbage || stacking
grue || crane
grue à chaîne || hoist chain
grue à pont roulant || gantry crane
grue à portique || gantry crane
grutier || crane driver
haussière || hoist cable • hoisting sling • sling
hissage || hoisting
levage || hoisting
lever || hoist (to)
manille || shackle

manipulation || handling
manutention || handling
mécanisme d'accrochage || gripper mechanism
monte-charge || cargo hoist • goods lift
nervure || lifting lug • lug
noeud || hitch • knot
œil de levage || hoisting eye
oreille || lifting lug • lug
oreille de levage || lifting lug • lug
oreille de manutention || lifting lug • lug
palan || hoist • pulley block • tackle • winch
palette || paddle • pallet
palette de chargement || loading pallet
palonnier de levage || hoist bar • hoist beam • lifting bar
patte de hissage || hoist eye

plateforme de levage || lifting platform
point de hissage || hoisting point
pontonier || crane driver
pont roulant || overhead crane • travelling gantry crane
portique de manutention || handling gantry
potence || hoist arm
poulie || pulley
préhension || gripping
rail pour pont roulant || crane rail
sangle || belt • hoist strap
sangle de levage || lifting sling
tête de préhension || gripper head
transpalette || pallet jack • pallet truck
treuil || hoist • pulley block • tackle • winch
treuil de hissage || hoisting winch

Contrôle

Qualité

acceptable || acceptable
accusé de réception || acknowledgment of receipt
action corrective || corrective action
AMDEC || fault tree analysis
amélioration || improvement
amélioration continue || continuous improvement
améliorer || improve (to)
analyse de coulée || cast analysis • ladle analysis
appréciation || appreciation
arbitrage des risques || risk assessment
arbre des défaillances || fault tree analysis
arbre des pannes || fault tree analysis
assortiment || assortment
assurance qualité || quality assurance
audit qualité || quality audit
au hasard || randomly
avantage || advantage
banc d'essai || test rig
caractère aléatoire || randomness
carte d'incident || failure data card
cassant || brittle
centrage || centering^{us} • centring
certification || authentication • certification
certificat de conformité || certificate of compliance • certificate of conformity
certificat de qualité || quality certificate
certifier || certify (to)
conformément à || in accordance with
conformité || compliance
contrôle || check • control • inspection • monitoring
contrôler || monitor (to)
contrôle au hasard || random sample inspection

contrôle de propreté || cleanliness control
contrôle de qualité || quality control
contrôle dimensionnel || dimensional inspection
contrôle final || final inspection
contrôle par ultrasons || ultrasonic inspection
contrôle radiographique || x-ray examination • x-ray inspection
contrôle visuel || visual inspection
corps étranger || contamination • foreign matter • impurity • smudginess
coup de meule || grinding mark
coûts de la qualité || quality costs
décalaminage || carbon removing
décapé || pickled
déchet || reject • rubbish • scrap • waste
défaut || defect
défectueux || defective • faulty
dégât || damage
déploiement de la qualité || quality management
diagnostique de panne || failure analysis
distribution non gaussienne || skew distribution
ébavurer || deburr (to)
échantillon || sample
entretien || maintenance
en conformité avec || on compliance with
épreuve de dureté || hardness test
erreur aléatoire || random error
essais aux ultrasons || ultrasonic testing
essai destructif || destructive test
essai de fluage || creep test
essai de qualification || qualification test

essai au choc || shock or impact test
essai de dureté || hardness test
essai de flexion || bending test
essai de fluage || creep test
essai de pliage || bending test
essai de résilience || impact test
essai de rupture || tensile test
essai de traction || tensile test
estimation || assessment
étalon || measurement standard
étalonnage || calibration • gauging
étalon de référence || reference standard
état de surface || surface finish • surface texture
exact || accurate
exactitude || accuracy
extrait sec || dry matter content
faux rond || out-of-roundness
fidélité d'un instrument de mesure || repeatability of a measuring instrument
fréquence || frequency
gabarit || template
gamme des fréquences || frequency band
graduation || marking • scale
grain (abrasif) || grit
grandeur mesurable || measurable quantity
grandeur sans dimension || dimensionless quantity
granulation || granulation
hauteur || height
hauteur totale || overall height
hors étalonnage || out-of-calibration
hygrométrie || humidity
incertitude || uncertainty
incertitude de mesure || uncertainty of measurement
indicateur de pression || pressure gauge
indication fautive || false indication • spurious indication
inexactitude || inaccuracy • inaccuracy
innombrable || innumerable
instrument de mesure || measuring instrument
jauge || gauge
jauger || gauge (to)
jauge de contrainte || strain gauge
jauge d'épaisseur || feeler gauge

ligne de référence || datum line
limite de fatigue || endurance limit
longueur totale || overall length
lot || batch
luxmètre || luxmeter
manomètre || gauge
marbre || surface plate
marque de contrôle || proof test mark
mesure || measure • measurement
mesurer || gauge (to)
méthodes de mesure || measurement methods
méthode des moindres carrés || least squares method
méthode de mesure || method of measurement
mètre à ruban || tape measure
métrologie || metrology
micromètre || micrometer
micromètre d'intérieur || inside micrometer
microscope || microscope
modèle de forme || template
multimètre || multimeter
niveau zéro || zero level
onctuosité || lubricity • oiliness
oscilloscope || oscilloscope
outillage d'étalonnage || calibration tool
outil de mesure || measuring tool
ovalisation || out-of-roundness
pas angulaire || angular pitch
pesage || weighing
pic || peak
pied à coulisse || caliper
pige || feeler gauge
pince ampèremétrique || clamp-on probe
planéité || flatness
plan de référence || datum plane
poids moyen || average weight
poids net || net weight
pointage || aiming
pointer || aim (to)
point de repère || datum • datum point • point of reference • reference point
pourcentage || percentage
pourcentage en masse || percent by mass
pourcentage en volume || percent by volume
précis || accurate

Ressuage

adaptation à l'obscurité || dark adaptation
adaptation visuelle || visual adaptation
agent d'élimination || remover
amorçe de crique || flaw • incipient crack
amorçe de rupture || hairline crack
brouillard bleu || blue haze
bruit de fond || background noise
chaîne de ressuage || penetrant testing process line
chiffon non pelucheux || lint-free cloth • lint-free rag • lintless rag
comparateur d'indications fluorescentes || fluorescent indication comparator
contrôle non destructif (CND) || non destructive testing • non destructive testing (NDT)
contrôle par ressuage || liquid penetrant testing • penetrant inspection • penetrant testing
dangereux || hazardous
décapage chimique || chemical etching
décapage chimique préliminaire || chemical precleaning
décapage mécanique préliminaire || mechanical precleaning
durée de pénétration || penetration time
durée de révélation || development time
durée de séchage || drying time
durée d'égouttage || drain time
durée d'émulsification || emulsification time
durée d'imprégnation || dwell time • penetrant contact time
élimination de l'excès de pénétrant || excess penetrant removal
émulsifiant hydrophile || detergent remover • hydrophilic emulsifier
émulsifiant lipophile || lipophilic emulsifier
éprouvette de référence || reference block
essai non destructif (END) || non de-

structive testing • non destructive testing (NDT)
étuve || drying oven
examen par ressuage || liquid penetrant testing • penetrant inspection • penetrant testing
facilité d'élimination || washability
famille de produits || product family
fluorimètre || fluorimeter
fond fluorescent || fluorescent background
grandissement || magnification
grossissement || magnifying power
indication fautive || false indication • spurious indication
indication pertinente || relevant indication
indication significative || significant indication
lavabilité || washability
lavage à l'eau || water wash
meulage || grinding
nettoyant à base de solvant || solvent cleaner
niveau de sensibilité || sensitivity level
numéro de lot || batch number
pénétrant à base aqueuse || water-based penetrant
pénétrant à base pétrolière || oil-based penetrant
photoblanchiment || photobleaching
photographie à l'échelle un || full-scale photograph • full-scale picture
pièce de référence || test panel
pièce de référence avec défauts connus || known defect standard
pistolet de pulvérisation du révélateur sec || flock gun
ressuage || bleedout
résurgence du pénétrant || bleedout
rétenion || pooling
révélateur || developer
révélateur pelliculaire || peelable developer
rinçage || rinsing
rugosité de surface || surface roughness
sablage || sandblasting • sanding
solvant d'élimination || solvent re-

mover
surlavage || overwashing

Magnétoscopie

adaptation à l'obscurité || dark adaptation
adaptation visuelle || visual adaptation
aimantation par bobine rigide || rigid coil technique
aimantation par passage de flux magnétique || magnetic flow technique
aimantation rémanente || remanent magnetisation^z • residual magnetisation^z • residual magnetism
aimantation transversale || transverse magnetisation
aimant permanent || permanent magnet
aimant permanent en fer à cheval || permanent magnet yoke
amorçage d'arc || arc initiating • arc strike • arcing • flash-over • spark striking
ampère-tour || ampere-turn
banc de contrôle par magnétoscopie || magnetic bench
bruit de fond || background noise
champ tangentiel || tangential field
conducteur central || central conductor
coupure || cut-off
cycle d'aimantation || energising cycle
décapage chimique || chemical etching
décapage chimique préliminaire || chemical precleaning
décapage mécanique préliminaire || mechanical precleaning
démagnétiseur || demagnetising unit
désaimantation || demagnetisation^z
électrode || prod
encre magnétique || magnetic ink

temps de contact || contact time

essai non destructif (END) || non destructive testing • non destructive testing (NDT)
facteur de crête || crest factor
flux d'induction magnétique || magnetic flux
flux magnétique || magnetic flux
fuite de flux magnétique || magnetic flux leakage
générateur de courant || current generator
grandissement || magnification
grossissement || magnifying power
indication fausse || false indication • spurious indication
indication non pertinente || non-relevant indication
indication significative || significant indication
liqueur magnétique || magnetic ink
liqueur magnétique colorée || colour contrast ink
liqueur magnétique fluorescent || fluorescent ink
magnétoscopie || magnetic particle testing • magnetic testing
teslamètre || magnetometer • teslameter
test de soulèvement || dead weight check • lift test
tête de contact || contact head • contact pad
touche || prod
touche de contact || contact head • contact pad
valeur crête || peak value
valeur efficace || root mean square value
valeur efficace réelle || true root mean square
valeur efficace vraie || true root mean square
valeur moyenne || mean value

Mesure

absolu || absolute
accéléromètre || accelerometer
acquisition || acquisition
ajustable || adjustable
ampèremètre || ammeter
amplitude || range
analyse granulométrique || particle size analysis
appairage || pairing
appareil à mesurer la dureté || hardness tester
appareil de mesure || measuring apparatus • measuring instrument
appareil de mesure de couple || torque tester
approximation || approximation • rough estimate
autour || round
au hasard || randomly
balance || balance
baromètre || barometer
cale d'épaisseur || feeler gauge
calibrage || calibration • gauging
calibration || calibration • gauging
calibre || calibre
calibre "entre" || go gauge
calibre "n'entre pas" || no-go gauge
calibre à mâchoires || calliper gauge • fixed limits gauge
calibre à mâchoires a molettes fixes || fixed snap gauge
calibre à mâchoires a molettes réglables || adjustable snap gauge
calibre de forme || template
calibre de tolérance || limit gauge
calibre d'épaisseur || thickness gauge
calibre intérieur || bore gauge • inner gauge
calorimétrie || heat-sensing
capacité || capacitance • capacity
capteur || sensor
caractéristiques des instruments de mesure || characteristics of measuring instruments
chaîne de cotes || chain of dimensions
circulaire || circular
colorimétrie || colorimetry
comptage || counting
compteur || counter

compteur Geiger || Geiger counter
compte tour || revolution counter
concentricité || concentricity
contrôle visuel || visual inspection
cristallographie || crystallography
débitmètre || flowmeter
débitmètre à turbine || rotary flowmeter
débit variable || adjustable delivery
décalage || lag
défaut de planéité || out-of-flatness
densimètre || densimeter • density gauge
dépouillement de données || data analysis • data reduction
dérive || drift
détecteur || detector
détection || detection
déviaton || shift
dilatromètre || dilatometer
dimensionnel || dimensional
distance || range
distribution au hasard || randomisation^z
distribution non gaussienne || skew distribution
division || division
dosimètre || quantimeter • radiation badge
dureté Vickers || Vickers hardness
dynamomètre || dynamometer • spring balance
écart || deviation
échelle || marking • scale
échelle de dureté || hardness scale
encodeur optique || optical encoder
épaisseur || thickness
éprouvette || specimen
éprouvette de traction || tensile test piece
erreur au point de contrôle (d'un instrument de mesure) || datum error (of a measuring instrument)
erreur au point de repère || datum error
erreur à zéro (d'un instrument de mesure) || zero error (of a measuring instrument)
erreur relative || relative error

liège || cork
lin || flax
mastic || dough
matériaux || materials
matériau auto lubrifiant || self-lubricating material
matériau de friction || friction material
matériau fritté || sintered material
matériau réfractaire || refractory material
matière || matter
matières plastiques || plastics
matière brute || raw material
métal anti-friction || babbitt • bearing metal • white metal
métal d'apport || brazing metal • filler metal

métaux || metals
nickel-chrome || nickel-chromium
non ferreux || non-ferrous
nylon || nylon
oxyde de fer || ferric oxide • iron oxide
plastique || plastic
polyamide || nylon
polyester || polyester
polymères || polymers
polypropylène || polypropylene
régule || babbitt • bearing metal • white metal
terre glaise || clay
tôle ondulée || corrugated iron
tungstène || wolfram
verre || glass

Caractéristiques des matériaux

aimantation rémanente || remanent magnetisation^z • residual magnetism
analyse chimique || chemical analysis
antiferromagnétisme || antiferromagnetism
anti-usure || wear resistant
aptitude à la déformation || formability
capacité calorifique || heat capacity
capacité thermique massique || specific heat capacity
caractéristiques || characteristics
coefficient de compressibilité || coefficient of compressibility
coefficient de conductibilité thermique || coefficient of thermal conduction • coefficient of thermal conductivity
coefficient de conduction thermique || coefficient of thermal conduction • coefficient of thermal conductivity
coefficient de dilatation linéaire || coefficient of linear expansion
coefficient de Poisson || Poisson's ratio
coefficient d'anisotropie || anisotropy coefficient • anisotropy constant
coefficient élastique || elastic coeffi-

cient • elastic compliance • elastic constant
composition chimique || chemical composition
conducteur du son || soniferous
conductibilité thermique || heat conductivity • thermal conductivity
conductivité thermique || heat conductivity • thermal conductivity
constante d'élasticité || elastic coefficient • elastic compliance • elastic constant
constante élastique || elastic coefficient • elastic compliance • elastic constant
contrainte de rupture || breaking stress
coulabilité || castability
courbe de dureté || hardness curve
densité || density
diamagnétique || diamagnetic
ductile || ductile
ductilité || ductility
durée de vie || durability
dureté || hardness
dureté de surface || surface hardness
dureté vickers || diamond pyramid hardness
élasticité || elasticity

précision || accuracy
précision de mesure || accuracy of measurement
précision d'un instrument de mesure || accuracy of a measuring instrument
pression absolue || absolute pressure
pression dynamique || dynamic pressure
quantité || amount • quantity
rayon || radius
réglable || adjustable
réglage || control
réglage à zéro || zero adjustment • zero setting
remise à zéro || reset • resetting
rendement || efficiency
répétabilité des résultats de mesure || repeatability of results of measurements
reproductibilité des résultats de mesures || reproducibility of measurements results
résilience || impact resistance • impact strength
résultat corrigé || corrected result
sensibilité || sensitivity
sonde || probe
sonomètre || sound level meter
système de mesure || measuring system
système en pouce || inch system
système impériale || inch system
tampon de calibrage || calibrating plug
tarage || calibration • gauging
taux || rate
télémetrie || range finding • telemetry

température ambiante || ambient temperature
teneur || content
teneur en eau || dampness
teslamètre || magnetometer • teslameter
tolérance de forme || forms tolerance
tribologie || tribology
unité || unit
unité de chaleur || unit of heat
unité de force || unit of force
unité de mesure || unit of measure • unit of measurement
unité de mesure dérivée || derived unit of measurement
unité de pression || unit of pressure
unité de puissance || unit of power
unité de quantité || unit of quantity
unité de résistance || unit of resistance
unité de temps || unit of time
unité de travail || unit of work
unité de vitesse || unit of velocity
unité d'énergie || unit of energy
unité fondamentale || fundamental unit
valeur erronée || freak value
valeur moyenne || average value
valeur nominale || nominal value
valeur numérique || numerical value
valeur sans dimension || dimensionless quantity
vide absolu || absolute vacuum
viscosimètre || viscosimeter
viser || aim (to)
viseur || aiming device
vitesse absolue || absolute velocity
vitesse moyenne || average speed
voltmètre || voltmeter

Matériaux

Matériaux

acier steel	carbure de tungstène tungsten carbide
acier allié alloyed steel	cellulose cellulose
acier allié spécial alloy steel	chanvre hemp
acier au molybdène molybdenum steel	charbon de bois charcoal
acier au titane titanium steel	chaux calcia • lime
acier au vanadium vanadium steel	ciment cement
acier à armer reinforcing steel	conducteur d'électricité electrically conductive
acier brut crude steel	contrainte résiduelle residual stress
acier doux low carbon steel • mild steel	contre-plaqué plywood
acier dur hard steel	corindon corundum
acier inoxydable rustless steel • stainless steel	craie chalk
acier laminé rolled steel	cuivre (Cu) copper
acier moulé cast steel	diamant diamond
acier normalisé normalized steel	échelle de dureté hardness scale
acier pour trempe à l'huile oil hardening steel	écume foam
acier puddlé puddled steel	élastomère elastomer
acier rapide high speed steel	émaïl enamel
acier recuit annealed steel	enfermé occluded
acier revenu tempered steel	ferrite ferrite
acier revêtu coated steel	fer-blanc tinplate
acier trempé hardened steel	fer forgé wrought iron
acier trempé et recuit hardened and tempered steel	feuille d'aluminium aluminium foil
alliage alloy	feutre felt
alumine alumina	fibre fiber
amiante asbestos	fibre de carbone carbon fiber
amidon starch	fibre de verre fiberglass • fibreglass
argile clay	fonte cast iron
béton armé reinforced concrete	fonte à graphite sphéroïdale nodular cast iron
béton précontraint prestressed concrete	fonte nodulaire nodular iron
bois wood	glaise clay
bois contre plaqué plywood	gomme gum
brique réfractaire fire-brick	graphite graphite
bronze bronze	grenat garnet
carbure carbide	houille coal
carbures frittés sintered carbides	inconel inconel
carbure de fer iron carbide	laine de roche mineral wool
	laine de verre glass wool
	laine minérale mineral wool
	laiton brass

cuvré || copper plated • coppered
dépôt || plating
dépôt chimique || chemical plating
dépôt électrolytique || electroplating
dépôt sous vide || vacuum plating
electroalvanisation || electrogalvanizing
enduit || coating
enrobage || coating
étamage || tinning
étamage à chaud || hot dip tinning
étamage électrolytique || electrolytic tinning
étamé || tinned
galvanisation || galvanisation^z • galvanising^z • zinking
galvaniser || galvanize (to)
livrée || painting scheme
nickelé || nickel-plated
nickeler || nickel-plate (to)
nitruration || nitride hardening
peinture antirouille || rust inhibiting paint

peinture au pistolet || spraying
peinture protectrice || protective paint
phosphatation || phosphating
protection || coating
revêtement || cladding • coating
revêtement anti-rouille || rust protection impregnation
revêtement protecteur || protective coating
revêtement réfractaire || refractory lining
revêtu || coated
traité || treated
traitement || treatment
traitement anti-réfléchissant || non-reflection coating
traitement de surface || surface treatment
traitement préliminaire || pretreatment
verniss || glaze • varnish
zingage || zinc coating

Traitements thermiques

âme || core • heart
atmosphère active || active atmosphere
atmosphère inerte || inert atmosphere • neutral atmosphere
atmosphère neutre || inert atmosphere • neutral atmosphere
atmosphère protectrice || protective atmosphere
austénitisation || austenitizing
bain de trempé || hardening bath
cémentation || cementation
chauffé à blanc || bright-annealed
cœur || core • heart
couche cémentée || case
cyanuration || cyanide hardening • cyaniding
cycle thermique || heat treatment cycle • thermal cycle
déshydrogénation || dehydrogenation
durcissement || hardening
durcissement par trempé || hardening by quenching
durée de recuit || annealing cycle

fendillement thermique || crazing
fissuration thermique || crazing
fissure thermique || checking
nitruure || nitride
nitruure de chrome || chromium nitride
nitruure de titane || titanium nitride
nitruure de vanadium || vanadium nitride
pénétration de trempé || depth of hardening
pouvoir de refroidissement || quenching power
pouvoir refroidissant || quenching power
pouvoir refroidisseur || quenching power
préchauffage || preheating
recuit || annealed • annealing • tempering
recuit de normalisation || normalising
recuit de stabilisation || annealing
recuit de trempé || quench annealing
refroidissement à l'eau || water cooling

endurance || durability
énergie d'anisotropie || anisotropy energy
ferrimagnétisme || ferrimagnetism
ferromagnétique || ferromagnetic
ferromagnétisme || ferromagnetism
fluage || creep
fluidité || flowing power • fluidity
fragile || brittle
fragilisation || embrittlement
fragilité || brittleness • fragility
fragilité à froid || cold shortness
friable || crumbly
homogène || homogeneous
ignifugé || fireproof • fireresistant
inaltérable || weather-resisting
incombustible || fireproof • fireresistant
indice de dureté || hardness number
inoxydable || rustless • rustproof
inusable || everlasting
limite de fatigue || endurance limit
limite de fluage || creeping limit
limite de rupture || breaking strength
limite élastique || elastic limit
longévité || durability
malléable || ductile
masse || mass
masse linéique || linear density
matériau hétérogène || heterogeneous material
matériau homogène || homogeneous material
module d'élasticité || Young modulus • modulus of elasticity
mouillabilité || wettability
moulabilité || castability
nombre atomique || atomic number
perméabilité || permeability
point d'ébullition || boiling point
propriétés chimiques || chemical properties
propriétés des matériaux || properties of materials
propriétés de fonderie || casting properties
propriétés physiques || physical properties
propriétés volumétriques || capacitive properties
résilience || impact resistance • impact strength
résistance au choc || impact resis-

stance • impact strength
résistance au cisaillement || shear strength
résistance au clivage || cohesive strength
résistance au fluage || creep resistance
résistance au vieillissement || ageing resistance • resistance to ageing
résistance à la corrosion || corrosion resistance
résistance à la déchirure || tear resistance
résistance à la fatigue || cyclic strength • endurance limit
résistance à la flexion || flexural strength
résistance à la rupture par traction || resistance to tearing
résistance à la traction || tensile strength
résistance à l'abrasion || abrasion resistance • wear resistance
résistance à l'écoulement || resistance to flow
résistance à l'usure || abrasion resistance • wear resistance
résistance chimique || chemical resistance
résistant à la corrosion || corrosion proof
résistant à la coupure || cut-resistant
résistant à l'écrasement || crush proof
résistant à l'usure || wear resistant
retrait || shrinkage • volume shrinkage
rigidité || rigidity
soudabilité || weldability
soudable || weldable
stabilité thermique || heat stability
susceptibilité magnétique || magnetic susceptibility
température de fusion || melting point
température de solidification || freezing point
température d'ébullition || boiling point
ténacité || toughness
tendue au fluage || creep resistance
tendue à la corrosion || corrosion resistance
tréfilabilité || drawability
trepabilité || hardenability
usinabilité || machinability

vieillessement des matériaux || materials ageing

vieillessement naturel || natural ageing • natural aging^{US}
volume atomique || atomic volume

Caractéristiques des profilés

aire || area
aire de cisaillement || area for shears forces
âme || web
axe de faible inertie || weak axis
axe de forte inertie || strong axis
coins arrondis || round edges
cornière || angle • angle section
diamètre de boulon maximal || maximum bolt diameter
distance du centre de gravité || distance of center of gravity
épaisseur de l'aile || flange thickness
épaisseur de l'âme || web thickness
gros profilé || heavy section
hauteur du profilé || depth of section
hauteur partie droite de l'âme || depth of straight portion of web
inclinaison des axes principaux d'inertie || inclination of main axes of inertia
largeur du profilé || width of section

masse linéaire par mètre || weight per meter
module de flexion élastique || elastic section modulus
module de flexion plastique || plastic section modulus
moment d'inertie || moment of inertia
moment d'inertie de gauchissement || warping constant
moment d'inertie de torsion || torsional constant
pinces admissibles || allowable edge distances
poutre caisson || box girder
profil || cross section
profils spéciaux || special sections
rayon de congé || radius of root fillet
rayon de giration || radius of giration
rayon de l'arrondi || toe radius
section d'acier || sectionnal area
section efficace || cross section
tube sans soudure || seamless pipe • weldless tube

Métallurgie

aciérie || steelworks
acier austénitique || austenitic steel
acier au nickel || nickel steel
acier à outil || tool steel
acier à ressort || spring steel
acier brut || crude steel
acier cémenté || case hardened steel
acier damassé || damask steel
acier de décolletage || free-cutting steel
acier de traitement thermique || heat treatment steel
acier doux || low carbon steel • mild steel
acier haute résistance || high-tensile grade steel

acier inoxydable || rustless steel • stainless steel
acier rapide || high speed steel
affinage || refining
alliage binaire || duplex alloy
alliage léger || light alloy
aluminium (Al) || aluminium • aluminum^{US}
amalgame || amalgam
analyse granulométrique || particle size analysis
antirouille || anti rust • rust preventive
argent (Ag) || silver
austénite || austenite
austénitisation || austenitizing
bain de fonte || iron pool

carbone (C) || carbon
carbonitruration || carbonitriding
carburation || carburizing
cémentation || carburizing
chrome (Cr) || chromium
corrosion sous contrainte || corrosion under mechanical stress
cristallographie || crystallography
cuvreux || cuprous
décarboniser || decarbonise^Z (to)
décarburation || decarburisation^Z
déchet métallurgique || slag
défait débouchant en surface || defect open to surface
déphosphoration || phosphorus removal
dilatation || expansion
durcissement par trempe || quench hardening
élément d'alliage || alloying element
enrichissement du minerai || ore beneficiation
eutectique || eutectic
faiblement allié || low alloy
faible teneur en carbone || low carbon
fer (Fe) || iron
ferraille || scrap
fissuration par corrosion || corrosion cracking
fluer || creep (to)
foyer de corrosion || corrosion spot
inclusion de laitier || slag inclusion
inoxydable || rustless • rustproof
lingot || ingot
manganèse (Mn) || manganese
métallisation || metallisation^Z
métallurgie || metallurgy
métallurgie des poudres || powder metallurgy
molybdène (Mo) || molybdenum
nickel (Ni) || nickel
non ferreux || non-ferrous

nuance d'acier || steelgrade
oxydation || rusting
oxydé || rusty
pénétration de trempe || depth of hardening
perlite || pearlite
piqûres de corrosion || corrosion pitting
plomb (Pb) || lead
prélèvement d'échantillon || sampling
recuit || annealed • annealing • tempering
recuit de normalisation || normalising
recuit de trempe || quench annealing
réseau atomique || atomic lattice
réseau cristallin || crystal lattice
résistant à la corrosion || corrosion proof
revenu || annealed • annealing • tempering
rouille || rust
rouillé || rusty
rouiller || rust (to)
ségrégation || liquation
sidérurgiste || metallurgist
soufre (S) || sulfur^{US} • sulphur
structure cristalline || grain structure
teneur en fer || iron content
titane (Ti) || titanium
traitement thermique || heat treatment
trempe || hardening
tremper || harden (to)
trempe et revenu || quenching and tempering
trempe par induction || induction hardening
tungstène (W) || tungsten
vanadium (V) || vanadium
zinc (Zn) || zinc

Traitements de surface

anodisation || anodizing
carbonitruration || carbonitriding
carburation || carburizing
cémentation || carburizing
chromage || chromium plating

couche || layer
couche de zinc || zinc coating
couche d'apprêt || primer
coulure || spew
cuvrage || copper plating

résonance || vibrancy
sans dimension || dimensionless
solidification || freezing
son || sound
sublimation || sublimation
surfusion || supercooling

Électromagnétisme

aimantation || magnetisation^z
aimantation rémanente || remanent magnetisation^z • residual magnetisation^z • residual magnetism
aimantation résiduelle || remanent magnetisation^z • residual magnetisation^z • residual magnetism
ampère-tour || ampere-turn
champ de fuite || stray field
champ électromagnétique || electromagnetic field
champ électrostatique || electrostatic field
champ inducteur || induction field • induction flux
champ magnétique || magnetic field
champ poloïdal || poloidal field
champ toroïdal || toroidal field
champ tournant || revolving field • revolving flux
charges magnétiques || magnetic charges
charge électrique || electric charge • electrical load
charge élémentaire || elementary charge
conducteur || current-carrying
confinement magnétique || magnetic confinement
conservation de la charge électrique || charge conservation
couche électronique || electron shell
courant || current
courants de Foucault || eddy currents
courant de charge || charging current
courbe d'aimantation || magnetisation^z curve
densité de courant || current density
diamagnétique || diamagnetic
diamagnétisme || diamagnetism
effet Hall || Hall effect

température || temperature
transmutation || transmutation
vaporisation || vaporisation^z
vibratoire || vibratory
vide || vacuum

électrochimie || electrochemistry
électromagnétisme || electromagnetism
électron || electron
électronégatif || electronegative
électronégativité || electronegativity
électron-volt || electron volt
électrostatique || electrostatic
électro-aimant || electromagnet
émission électronique || electron emission
énergie électromagnétique || electromagnetic energy
énergie électrostatique || electrostatic energy
enroulement de courant || current winding
entre-fer || air gap
équations de Maxwell || Maxwell's equations
équation de champ || field equation
facteur de démagnétisation || demagnetisation^z factor
ferrimagnétique || ferrimagnetic
ferrimagnétisme || ferrimagnetism
ferromagnétique || ferromagnetic
ferromagnétisme || ferromagnetism
flux d'induction magnétique || magnetic flux
flux magnétique || magnetic flux
force de champ || field force
force de Lorentz || Lorentz force
force électromotrice || electromotive force
force magnétomotrice || magnetomotive force
gradient de champ || field gradient
gradient de potentiel || field gradient
hystérésis || hysteresis
inductance || inductance
induction || induction

revenu || annealed • annealing • tempering
sévérité de trempe || quenching intensity
shéardisation || sherardizing
température de trempe || hardening temperature • quenching temperature
température d'austénitisation || austenitizing temperature
traitement de cémentation || diffusion alloying
traitement de durcissement || hardening
traitement de surface || surface treatment
traitement superficiel || surface treatment
traitement thermique || heat treatment
trempe || hardening
tremper || harden (to)
trempe au bain de plomb || lead bath hardening • lead bath quenching
trempe au bain de sel || fused salt quenching • salt bath hardening • salt bath quenching

trempe au chalumeau || flame hardening • torch hardening
trempe au plomb || lead bath hardening • lead bath quenching
trempe à cœur || through hardening
trempe à la flamme || flame hardening • torch hardening
trempe à l'air || air hardening • air quenching • self hardening
trempe à l'eau || water hardening • water quenching
trempe à l'huile || oil hardening • oil quenching
trempe de volume || bulk hardening
trempe et revenu || quenching and tempering
trempe par induction || induction hardening
trempe superficielle || shallow hardening • skin hardening • surface hardening
vitesse critique de trempe || critical cooling rate • critical speed of hardening
vitesse d'échauffement || rate of heating

Physique

- abaque** || chart
accélération || acceleration
action réciproque || interaction
adhérence || adherence • adhesion • bond
analyse dimensionnelle || dimensional analysis
antimatière || antimatter
avec amortissement || damply
bande de longueurs d'ondes || waveband
centre de gravite || center of gravity
centre de gravité || centre of gravity
centre de masse || center of mass
coefficient de roulement || rollability
condensation || condensation
congélation || freezing
conservation de la masse || conservation of mass
conservation de l'énergie || conservation of energy
contact || contact
couple de freinage || braking torque
densité || density
énergie rayonnante || radiant energy
état liquide || liquid state
exercer (une force) || exert (to)
flux énergétique || radiant flux
force centripète || centripetal force
force répulsive || repelling force
force résultante || net force
fusion || fusion • melting
grandeur sans dimension || dimensionless quantity
gravité || gravitation
inertie || inertia
intensité sonore || sound intensity
interaction faible || weak interaction
interaction forte || strong force
légèrement amorti || dampish
liaison ionique || ionic bond
limite de proportionnalité || proportional limit
liquéfaction || deposition
loi de conservation || conservation law
longueur d'onde || wavelength
masse || mass
matière || matter
mur du son || sonic barrier • sound barrier • transonic barrier
notation scientifique || scientific notation
onde sonore || sound wave
orbite atomique || atomic orbit
ordre de grandeur || order of magnitude
photon || photon
physique || physics
physique atomique || atomic physics
point critique || critical point
point de fusion || melting point
point triple || triple point
pression acoustique || sound pressure
prévisible || predictable
principe de l'énergie minimale || least energy principle
principe de moindre action || least action principle
processus irréversible || one way process
propagation du son || transmission of sound
propagation du son dans l'air || air conduction
propriétés || properties
propriétés physiques || physical properties
puissance sonore || sound flux • sound power
quantité de matière || amount of substance
relativité || relativity
rendement || efficiency
repère || reference

Thermique

accumulateur de chaleur || heat accumulator
adiabatique || adiabatic
ailette || fin • rib
ailette de radiateur || radiator core
ailette de refroidissement || cooling fin • cooling rib
ailette de ventilateur || fan blade
bilame || bimetallic strip
bilan thermique || heat balance
brique réfractaire || refractory fire brick
brûleur || burner • combustor
caloduc || heat pipe
calorifuge || heat-proof
calorifugeage || heat-shielding • thermal insulation
calorimétrie || heat-sensing
capacité thermique massique || specific heat capacity
chaleur || heat
chaleur latente || latent heat
chambre de combustion || burner • combustor
charge thermique || heat load
chauffage || heating
choc thermique || thermal shock
coefficient de conductibilité thermique || coefficient of thermal conduction • coefficient of thermal conductivity
coefficient de conduction thermique || coefficient of thermal conduction • coefficient of thermal conductivity
coefficient de frottement || friction factor
coefficient de perte de charge || skin-friction coefficient
coefficient de transmission de chaleur || overall heat transfer coefficient
coefficient de viscosité turbulente || eddy kinematic viscosity
condensation || condensation
condensation directe || direct contact condensation
condensation en film || film condensation
condensation en gouttes || dropwise

condensation
condensation mixte || mixed condensation
conductibilité thermique || heat conductivity • thermal conductivity
conduction || conduction
conductivité thermique || heat conductivity • thermal conductivity
convection forcée || forced convection
convection libre || free convection
convection mixte laminaire || combined laminar free and forced convection
convection mixte turbulente || combined turbulent free and forced convection
couche limite || boundary layer
couche limite dynamique || dynamic boundary layer • velocity boundary layer
couche limite thermique || thermal boundary layer
courant croisé || cross flow
cryogénique || cryogenic
cryostat || cryostat
débit de fluide || flow rate
diamètre équivalent || equivalent diameter
dilatation || expansion
dilatation linéaire || linear expansion
dilatation thermique || thermal expansion
dissipateur de chaleur || heat dissipation • heat sink
dissipation de chaleur || heat dissipation • heat sink
dissipation d'énergie || energy dissipation
eau de refroidissement || cooling water
ébullition || boiling
échangeur de chaleur || heat exchanger
échangeur thermique || heat exchanger
échauffement || overheating
écoulement avec bouchons || slug flow
écoulement avec bulles || bubbly flow

induction électromagnétique || electromagnetic induction
induction électrostatique || electrostatic induction
induction magnétique || magnetic induction
intensité de champ || field intensity
intensité de courant || current intensity
isolation électrique || electrical insulation
lentille électrostatique || electrostatic lens
ligne d'induction || line of induction
loi de Biot et Savart || Biot-Savart law
loi de Coulomb || Coulomb's law
loi d'Ohm || Ohm's law
magnétisme rémanent || remanent magnetism
magnétisme résiduel || remanent magnetism
magnétisme terrestre || earth magnetism • terrestrial magnetism
matériaux magnétiques || magnetic materials
onde électrique || electric wave
onde électromagnétique || electromagnetic wave
oscillation électromagnétique || electromagnetic oscillation

perméabilité à l'air || air permeability
perméabilité magnétique || magnetic permeability
pertes par courants de Foucault || eddy currents losses
pertes par hystérésis || hysteresis losses
perte magnétique || magnetic loss
pôle magnétique || magnetic pole
potentiel d'électrode || electrode voltage
rayonnement électromagnétique || electromagnetic radiation
règle de la main gauche || left-hand rule
réductance || reluctance
rémanence magnétique || magnetic remanence
résistance diélectrique || electric strength
résistance magnétique || reluctance
susceptibilité magnétique || magnetic susceptibility
tension de charge || charging voltage
théorème de Gauss || Gauss's law
thermomagnétisme || thermomagnetism
vecteur de champ || field vector

Cinématique

chaîne cinématique || kinematic linkage
coefficient de frottement || friction factor
contrainte || constraint
force centripète || centripetal force
force extérieure || external force
fréquence || frequency

mouvement circulaire || circular motion
phase || phase
vitesse || speed
vitesse absolue || absolute velocity
vitesse angulaire || angular velocity
vitesse initiale || initial velocity

Dynamique

accélération || acceleration
action réciproque || interaction
adhérence || adherence • adhesion • bond
centrale inertielle || inertial platform • inertial unit
cinétique || kinetics
conservation de la masse || conservation of mass
conservation de l'énergie || conservation of energy
constante de temps || time constant
coordonnées cartésiennes || cartesian coordinates
coordonnées cylindriques || cylindrical coordinate system
coordonnées polaires || polar coordinate system
coordonnées sphériques || spherical coordinate system
couple || torque
couple constant || constant torque
décélération || deceleration
degré de liberté (DL) || degree of freedom (DOF)
dynamomètre || dynamometer • spring balance
équations de Lagrange || Lagrangian mechanics
équilibre || balancing
équilibre des roues || wheel balancing
équilibre dynamique || dynamic balancing
force || force
force centripète || centripetal force
friction || friction • rubbing
frottement || friction • rubbing
immobile || motionless
inertie || inertia
irréversible || non reversible • non reversing
Lagrangien || Lagrangian
lois du mouvement de Newton || Newton's laws of motion
loi de conservation || conservation law
masselotte || weight

matériel d'équilibrage || balancing equipment
mécanique classique || classical mechanics
mécanique du solide || solid mechanics
moment angulaire || angular momentum
moment cinétique || angular momentum
moment d'inertie || moment of inertia
moment quadratique || second moment of area • second moment of inertia
moment statique || first moment of area • first moment of inertia
mouvement || movement
mouvement circulaire || circular motion
mouvement de recul || backward motion
mouvement en arrière || backward motion
mouvement linéaire || linear motion
quantité de mouvement || momentum
réaction || reaction
référentiel galiléen || inertial frame of reference
système de coordonnées || coordinate system
système de coordonnées cartésiennes || cartesian coordinate system
type de mouvement || motion profile
vitesse angulaire || angular velocity
vitesse constante || constant speed
vitesse initiale || initial velocity
vitesse linéaire || linear speed
vitesse maximum || peak velocity
vitesse moyenne || average speed
vitesse réglable || adjustable speed
vitesse uniforme || uniform velocity
vitesse uniformément accélérée || uniformly accelerated velocity
vitesse uniformément retardée || uniformly retarded velocity

Thermodynamique

abaissement de pression || pressure decrease • pressure fall
adiabatique || adiabatic
augmentation de pression || pressure increase • pressure rise
baisse de pression || pressure decrease • pressure fall
bombe calorimétrique || bomb calorimeter
chambre de combustion || combustion chamber
chaudière || boiler
cheval vapeur || horsepower
choc thermique || thermal shock
compression adiabatique || adiabatic compression
condensation || condensation
condensation directe || direct contact condensation
condensation d'eau || water condensation
condensation en film || film condensation
condensation en gouttes || dropwise condensation
condensation mixte || mixed condensation
convection || convection
courbe de performance || performance curve
courbe de rendement || efficiency curve
degré (°) || degree
densité de flux thermique critique || critical heat flux
détente adiabatique || adiabatic expansion
dilatation thermique || thermal expansion
dissipation de chaleur || heat dissipation • heat sink
dissipation d'énergie || energy dissipation
ébullition || boiling
écart de température || variation of temperature
échauffement || heating
écoulement diphasique || two-phase flow

élévation de pression || pressure increase • pressure rise
évaporation || evaporation • vaporization
grandeur sans dimension || dimensionless quantity
irréversible || non reversible • non reversing
isobare || isobaric
isochore || isochore
isotherme || isotherm
isothermique || isothermal
liquide de refroidissement || coolant • cooling liquid
machine thermique || heat engine
point de congélation || freezing point
point de fusion || melting point
point de rosée || dew point
point de transformation || critical point
point de trouble || cloud point
poussée || thrust
pression constante || constant pressure
processus isobare || isobaric process
processus isochore || isochoric process
processus isotherme || isothermal process
puissance adiabatique || adiabatic power
réfrigérant || coolant • cooling liquid
refroidissement par évaporation || evaporative cooling
rendement || yield
rendement effectif || performance rating
rendement thermique || heat efficiency
rendement total || overall efficiency
taux de rendement || efficiency rate
thermodynamique || thermodynamics
transformation d'énergie || conversion of energy • energy transformation
vapeur d'eau || steam
vapeur (gaz) || vapor^{US} • vapour
vaporisation || boiling

uranium (U) || uranium
vanadium (V) || vanadium
xénon (Xe) || xenon
ytterbium (Yb) || ytterbium

yttrium (Y) || yttrium
zinc (Zn) || zinc
zirconium (Zr) || zirconium

Unités de mesure

ampère (A) || ampere
ampère par mètre || ampere per meter
ångström (Å) || angstrom
becquerel (Bq) || becquerel
bel (B) || bel
candela (cd) || candela
carat (ct) || carat
coulomb (C) || coulomb
décibel || decibel
degré (°) || degree
degré Celsius (°C) || centigrade • degree Celsius
degré Fahrenheit (°F) || degree Fahrenheit • fahrenheit
farad (F) || farad
force || force
grade || gradian
gramme (g) || gram
gray (Gy) || gray
henry (H) || henry
hertz (Hz) || hertz
heure (h) || hour
joule (J) || joule
kelvin (K) || kelvin
kilogramme (kg) || kilogram
kilomètre par heure || kilometre per hour^{US} • kilometre per hour
litre (l) || liter^{US} • litre
livre (lb) || pound
longueur || length
masse || mass
mètre (m) || meter^{US} • metre
mètre carré (m²) || square meter^{US} • square metre
mètre cube (m³) || cubic meter^{US} • cubic metre

mètre cubique (m³) || cubic meter^{US} • cubic metre
mètre par second || meter per second^{US} • metre per second
mille (mi) || mile
minute (min) || minute
minute d'arc || minute of arc
mole (mol) || mole
newton (N) || newton
newton mètre (N m) || newton metre
ohm (Ω) || ohm
once (oz) || ounce
parsec (pc) || parsec
pascal (Pa) || pascal
pie (ft) || foot
pouce (in) || inch
radian (rad) || radian
seconde (s) || second
seconde d'arc || second of arc
siemens (S) || siemens
sievert (Sv) || sievert
système d'unités || system of measurement • system of units
système métrique || metric system
temps || time
tesla (T) || tesla
tonne (t) || tonne
tour || turn
tour par minute (rpm) || rotation per minute
vitesse || speed
volt (V) || volt
volt-ampère (VA) || volt-ampere
volt par mètre || volt per meter
watt (W) || watt
weber (Wb) || weber
yard (yd) || yard

écoulement croisé || cross flow
écoulement diphasique || two-phase flow
écoulement d'un fluide en émulsion || emulsified flow
écoulement en régime de transition || transition flow regime
écoulement établi || fully developed flow • stabilized flow
écoulement laminaire || laminar flow • streamline flow
écoulement parallèle à contre-courant || countercurrent flow
écoulement principal || main stream • unperturbed stream
écoulement stratifié || stratified flow
écoulement turbulent || turbulent flow
écran thermique || thermal screen
effet Peltier || Peltier effect
effet Seebeck || Seebeck effect
épaisseur de couche limite || boundary layer thickness
évaporation || evaporation • vaporization
facteur de réflexion || reflectance
facteur de transmission || transmittance
fendillement thermique || crazing
fissuration thermique || crazing
flux énergétique || radiant flux
flux thermique || heat flow • heat flux
incandescence || white heat
indicateur de température || temperature indicator
intensité de turbulence || intensity of turbulence
interrupteur thermique || thermal switch
isolant || insulating material
isolateur || insulator
isolation thermique || thermal insulation • thermal lining
isolé || insulated
liquide de refroidissement || coolant • cooling liquid
nombre de Nusselt (Nu) || Nusselt number
nombre de Prandtl (Pr) || Prandtl number
pâte thermique || thermal grease

pertes thermiques || heat losses
protection thermique || thermal insulation • thermal lining
radiateur || radiator
réfractaire || refractory
réfrigérant || coolant • cooling liquid
réfrigération || refrigeration
refroidissement || cooling
refroidissement à l'eau || water cooling
refroidissement forcé || forced cooling
refroidissement naturel || natural cooling
refroidissement par air || air cooling
refroidissement thermoélectrique || thermoelectric cooling
refroidisseur || chiller • cooler
refroidi à l'air || air-cooled
refroidi à l'eau || water cooled
régime laminaire || laminar flow • streamline flow
revêtement réfractaire || refractory lining
rugosité relative || relative roughness
surchauffe || overheating
surface de refroidissement || cooling surface
système de chauffage || heating system
système de refroidissement || cooling system
température critique || critical temperature
température de couleur || color temperature
thermocouple || thermocouple
thermostat || thermostat
tour de réfrigération || cooling tower
vaporisation || boiling
vase Dewar || Dewar flask • vacuum flask
ventilateur || air blower • blower • cooling fan
vitesse critique || critical speed • critical velocity
vitesse de frottement || friction velocity
vitesse massique || mass velocity
zone d'établissement de régime || entrance region • entry region

Tribologie

abrasion || abrasion
activation mécanique || mechanical activation
additif anti-usure || anti-wear additive
adhérence || adherence • adhesion • bond
aspérités || asperities • protuberances
avec frottement || frictionally
coefficient de frottement || coefficient of friction • friction coefficient • friction ratio
coefficient de glissement || sheath slippage ratio • sliding coefficient of friction
coefficient d'adhérence || coefficient of adhesion
coefficient d'usure || coefficient of wear
compatibilité dans le frottement || frictional compatibility
compatibilité entre métaux || metallurgical compatibility
corrosion de contact || fretting corrosion
dureté de surface || surface hardness
écaillage || scabbing • spalling
état de surface || surface finish • surface texture
 finition || finishing
 finition de surface || surface finish • surface texture
force d'adhérence || adhesive force
formation de rides || ripple formation • rippling
friction || chafing
frottement || friction • rubbing
frottement cinétique || kinetic friction
frottement dynamique || dynamic friction
frottement sec || dry friction • dry sliding

frottement visqueux || viscous friction
glissement || slide
hydrodynamique || hydrodynamic
indice de frottement || coefficient of friction • friction coefficient • friction ratio
labourage || ploughing • plowing^{us}
loi de Coulomb || Coulomb's law of friction
orientation des stries || lay
patinage || slip
pertes par friction || friction losses
pertes par frottement || friction losses
piqûres || pitting
pression de contact de Hertz || Hertzian contact pressure
protubérances || asperities • protuberances
résistance au roulement || rolling drag • rolling friction • rolling resistance
rugosité || roughness
rugosité de surface || surface roughness
sans frottement || frictionless
surface || surface
surface de contact de Hertz || Hertzian contact area
taux d'usure || wear rate
transfert de matière || pick-up • transfer
tribologie || tribology
usure || wear
usure de diffusion || diffusive wear
usure de fatigue || fatigue wear
usure d'adhérence || adhesive wear
usure par échauffement || thermal wear
usure par frottement || attrition
usure par oxydation || oxydative wear

Éléments chimiques

actinium (Ac) || actinium
aluminium (Al) || aluminium • aluminium^{us}
américium (Am) || americium
antimoine (Sb) || antimony
argent (Ag) || silver
argon (Ar) || argon
arsenic (As) || arsenic
astate (At) || astatine
azote (N) || nitrogen
baryum (Ba) || barium
berkélium (Bk) || berkelium
béryllium (Be) || beryllium
bismuth (Bi) || bismuth
bore (B) || boron
brome (Br) || bromine
cadmium (Cd) || cadmium
cæsium (Cs) || caesium • cesium^{us}
calcium (Ca) || calcium
californium (Cf) || californium
carbone (C) || carbon
cérium (Ce) || cerium
césium (Cs) || caesium • cesium^{us}
chlore (Cl) || chlorine
chrome (Cr) || chromium
cobalt (Co) || cobalt
civre (Cu) || copper
curium (Cm) || curium
dysprosium (Dy) || dysprosium
einsteinium (Es) || einsteinium
erbium (Er) || erbium
étain (Sn) || tin
europium (Eu) || europium
fer (Fe) || iron
fermium (Fm) || fermium
fluor (F) || fluorine
francium (Fr) || francium
gadolinium (Gd) || gadolinium
gallium (Ga) || gallium
germanium (Ge) || germanium
hafnium (Hf) || hafnium
hélium (He) || helium
holmium (Ho) || holmium
hydrogène (H) || hydrogen
indium (In) || indium
iode (I) || iodin^{us} • iodine
iridium (Ir) || iridium
krypton (Kr) || krypton
lanthane (La) || lanthanum

lawrencium (Lr) || lawrencium
lithium (Li) || lithium
lutétium (Lu) || lutetium
magnésium (Mg) || magnesium
manganèse (Mn) || manganese
mendélévium (Md) || mendelevium
mercure (Hg) || mercury • quicksilver
molybdène (Mo) || molybdenum
néodyme (Nd) || neodymium
néon (Ne) || neon
neptunium (Np) || neptunium
nickel (Ni) || nickel
niobium (Nb) || columbium • niobium
nobélium (No) || nobelium
or (Au) || gold
osmium (Os) || osmium
oxygène (O) || oxygen
palladium (Pd) || palladium
phosphore (P) || phosphorus
platine (Pt) || platinum
plomb (Pb) || lead
plutonium (Pu) || plutonium
polonium (Po) || polonium
potassium (K) || potassium
praséodyme (Pr) || praseodymium
prométhium (Pm) || promethium
protactinium (Pa) || protactinium
radium (Ra) || radium
radon (Rn) || radon
rhénium (Re) || rhenium
rhodium (Rh) || rhodium
rubidium (Rb) || rubidium
ruthénium (Ru) || ruthenium
samarium (Sm) || samarium
scandium (Sc) || scandium
sélénium (Se) || selenium
silicium (Si) || silicon
sodium (Na) || sodium
soufre (S) || sulfur^{us} • sulphur
strontium (Sr) || strontium
tantale (Ta) || tantalum
technétium (Tc) || technetium
tellure (Te) || tellurium
terbium (Tb) || terbium
thallium (Tl) || thallium
thorium (Th) || thorium
thulium (Tm) || thulium
titane (Ti) || titanium
tungstène (W) || tungsten

hydrodynamique || hydrodynamic
indicateur de niveau || level indicator
 • level sight • sight gauge
indicateur de pression || pressure gauge
limiteur de débit || flow limiter
limiteur de pression || pressure limiter
obturateur || shutter
orifice de décharge || discharge port
perte de charge || pressure drop
piston pilote différentiel || differential pilot piston
pompe centrifuge || centrifugal pump
 • impeller pump
pompe de refoulement || pressure delivery pump
pression différentielle || differential pressure
pression d'eau || water pressure
réducteur de débit || flow reducer
réducteur de pression || pressure reducer
régulateur de débit || flow regulator
régulateur de pression || pressure regulator
régulateur différentiel || differential regulator
rendement hydraulique || hydraulic efficiency
répartiteur || distributor
répartition de la charge || distribution of the burden
robinet de débit || throttle valve
robinet de décantation || sediment drain cock
robinet de drainage || drain valve
roue à aubes || impeller
schéma hydraulique || hydraulic diagram
section de conduit || duct cross-section
séparateur d'eau || dewatering grate
servo valve || servo-valve
soupape de décharge || relief valve
soupape de refoulement || discharge valve

soupape de sécurité || relief valve
soupape de sûreté || safety valve
soupape de vidange || drain valve
tête de vérin || cylinder head
 tiroir de distribution || distribution slide • spool
 tiroir de valve || spool of a valve
 tourbillon || whirlpool
 trop plein || overflow
 valve à commande directe || directly-controlled valve
 valve à étranglement réglable || adjustable restriction valve
 valve à pointeau || needle valve
 valve de décharge || discharge valve
 valve de décompression || decompression valve
 valve de direction || directional valve
 valve de distribution || directional control valve
 valve de distribution hydraulique || hydraulic direction control valve
 valve de mise à vide || discharge valve
 valve de régulation de débit || flow control valve
 valve de sécurité || safety valve
 valve de sortie || discharge valve
 valve d'échappement || discharge valve
 valve hydraulique || hydraulic valve
 vanne || flowgate
 vanne de réglage || adjusting gate
 vanne de répartition || distribution valve
 vérin || jack
 vérin à double effet || double-acting cylinder
 vérin à double tige || double-end rod cylinder
 vérin à simple effet || single acting cylinder
 vérin hydraulique || hydraulic ram
 verrouillage hydraulique || hydraulic locking
 vidange || drainage
 vitesse d'écoulement || flow velocity
 volume déplacé || displaced volume

Fluide

Fluide

absorbant || sorbent
aérodynamique || aerodynamic
agent moussant || frothing agent
aspiration || suction
bélier hydraulique || hydram • hydraulic ram
bidon || can
buse || nozzle
canal || channel
cavitation || cavitation
circulation forcée || forced circulation
coefficient de frottement || friction factor
coefficient de perte de charge || skin-friction coefficient
coefficient de viscosité turbulente || eddy kinematic viscosity
commande de débit || delivery control
compresseur à piston || piston compressor
compresseur à vis || rotary screw compressor
compressibilité || compressibility
condensation || condensation
condensation directe || direct contact condensation
condensation en film || film condensation
condensation en gouttes || dropwise condensation
condensation mixte || mixed condensation
contrôle de débit || delivery control
convection forcée || forced convection
convection libre || free convection
convection mixte laminaire || combined laminar free and forced convection
convection mixte turbulente || combined turbulent free and forced convection
convection naturelle || natural con-

vection
corps étrangers || foreign material • foreign matter
corp migrant || foreign object • migrating body
couche limite || boundary layer
couche limite dynamique || dynamic boundary layer • velocity boundary layer
couche limite thermique || thermal boundary layer
coup de bélier || water hammering
courant croisé || cross flow
débit || flow rate • volume
débitmètre || flowmeter
débitmètre à turbine || rotary flowmeter
débit calibré || rated delivery
débit de fluide || flow rate
débordement || overflow
dépansion || suction
désamorçage (pompe) || unpriming (pump)
détente || expansion
diamètre équivalent || equivalent diameter
diaphragme || diaphragm
écoulement || flow
écoulement avec bouchons || slug flow
écoulement avec bulles || bubbly flow
écoulement croisé || cross flow
écoulement diphasique || two-phase flow
écoulement d'un fluide en émulsion || emulsified flow
écoulement en régime de transition || transition flow regime
écoulement établi || fully developed flow • stabilized flow
écoulement gravitaire || gravitational flow

écoulement laminaire || laminar flow
 • streamline flow
écoulement parallèle à contre-courant || countercurrent flow
écoulement principal || main stream • unperturbed stream
écoulement stratifié || stratified flow
écoulement turbulent || turbulent flow
embout || nozzle
épaisseur de couche limite || boundary layer thickness
équation de Navier-stokes || Navier-stokes equation
équation de Reynolds || Reynold's equation
essorage || dewatering
étranglement || restriction
extracteur d'eau || water separator
flotteur || float
fluide non visqueux || non-viscous fluid
fluide visqueux || viscous fluid
fluidité || flowing power • fluidity
formation de tourbillons || vortex formation
gaz imparfait || imperfect gas
gicleur || nozzle
goulot || neck
gouttelette || droplet
humide || damp
humidification || wetting
humidité || humidity
hydrophobe || hydrophobic
hydrostatique || hours of duty • hydrostatic
hygrométrie || humidity
indice de viscosité || viscosity index
injecteur || nozzle
intensité de turbulence || intensity of turbulence
jet d'eau || water-jet
laminaire || laminar
ligne de flottaison || bearding line • waterline • watershed
lubrification hydrostatique || hydrostatic lubrication
mécanique des fluides || fluid dynamics
miscible || miscible
mouillabilité || wettability
mouillage || wetting
moussant || foamy • frothy

mousse || foam • froth
mousseux || foamily
mouvement tourbillonnaire || whirling • whirling motion
nombre capillaire || capillary number
nombre de Cauchy || Cauchy number
nombre de Laplace || Laplace number
nombre de Mach || Mach number
nombre de Newton (Ne) || Newton number
nombre de Reynolds || Reynold's number
nombre d'Archimède || Archimedes number
onde || wave
ondulation || ripple
pâteux || pasty
perturbation || disturbance
pompe || pump
pompe à barillet || wobble pump
pompe à engrenages || gear pump
pompe à galets || peristaltic pump
pompe à lobes || lobe pump
pompe à membrane || diaphragm pump
pompe à palettes || rotary vane pump
pompe à piston || piston pump
pompe à pistons axiaux || axial piston pump
pompe à vis || screw pump
pompe bélier || hydram • hydraulic ram
pompe centrifuge || centrifugal pump • impeller pump
pompe péristaltique || peristaltic pump
pompe rotodynamique || rotodynamic pump
poreux || porous
porosité || porosity
poussée d'Archimède || Archimede's force • buoyancy
pression atmosphérique || atmospheric pressure
pression dynamique || dynamic pressure
pression d'eau || water pressure
pression statique || static pressure
profondeur || depth
pulvérisateur || atomiser^z
pulvérisation || spraying
régime laminaire || laminar flow • streamline flow

remous || eddy
réservoir d'expansion || surge tank
rugosité relative || relative roughness
sec || dry
section transversale || cross-section
séparateur d'eau || dewatering grate
soufflerie || wind-tunnel
suintement || seepage
teneur en eau || dampness
tension superficielle || surface tension
tourbillon || eddy
tourbillon de bout d'aile || wing-tip vortex
trop plein || overflow
turbine hydraulique || hydraulic turbine • water turbine
turbocompresseur || turbocharger
turbopompe || centrifugal pump • impeller pump
turbulence || turbulence

tuyère || nozzle
vidange || drain • oil change
vidanger || drain (to)
vidange gravitaire || gravity draining
viscosimètre || viscosimeter
viscosité absolue || absolute viscosity
viscosité cinématique || kinematic viscosity
visqueux || viscous
vis de purge || bleed screw
vitesse critique || critical speed • critical velocity
vitesse de frottement || friction velocity
vitesse massique || mass velocity
vortex de surface || swirls
zone de tourbillons || raceway
zone d'établissement de régime || entrance region • entry region

Hydraulique

amorçage || priming • priming of a pump
amorçage d'une pompe || priming • priming of a pump
bouchon de vidange || discharge plug
buse || nozzle
canalisation || duct
cartouche de filtre || filter cartridge
cartouche filtrante || filter cartridge
chute de pression || pressure drop
circuit fermé || closed loop
circuit hydraulique || hydraulic circuit
clapet anti-retour || non return valve
clapet de décharge || relief valve
clapet de vidange || drain valve
commande de débit || flow control
commande hydraulique || hydraulic control • hydraulic drive
commande par vérin || cylinder control • cylinder-operated
compresseur centrifuge || centrifugal compressor • impeller wheel
conduite (tuyau) || duct
coude || bend
coup de bélier || water hammering
cylindre || cylinder
débit || flow rate • volume

débit de vidange || discharge rate
débit variable || adjustable delivery
débordement || outflow
dérivation || by-pass
désamorçage || dry-running • stalling
désamorçage (pompe) || unpriming (pump)
diagramme d'écoulement || flow pattern
différence de pression || pressure difference
distributeur || distribution slide • spool
double effet || double acting
écoulement forcé || forced flow
énergie hydraulique || hvdraulic energy
essai hydraulique || hydraulic test
filtre de déshydratation || dewatering filter
flotteur || float
fluide || fluid
fluide hydraulique || hvdraulic fluid
frein hydraulique || hydraulic brake
fuite || leakage
huile pour transmission hydraulique || transmission oil
hydraulique || hydraulic

étanche à l'air || air proof • air tight
étanche à l'eau || water tight
étanche à l'huile || oil tight
fuite d'huile || oil leakage
hermétique || hermetic • leakproof • proof • sealed • tight
joint || gasket • seal • sealing joint
joint de culasse || cylinder head gasket
joint d'étanchéité || gasket • seal • sealing joint
joint en amiante || asbestos scale
joint torique || o ring • toric seal • toroidal sealing ring
joint tournant || revolving joint
labyrinthe d'étanchéité || labyrinth seal

ligne de reprise de fuite || leakoff line
mastic || dough
obturer || seal (to)
perméabilité || permeability
presse-étoupe || stuffing
presse-garniture || gland
sceller || seal (to)
suintement || seepage
suintement d'huile || syneresis of grease
taux de fuite || leakage rate
tube de détection de fuites || leakage detection drain pipe
tube de reprise des fuites || leakoff line

Pneumatique

admission d'air || air inlet • air intake
air comprimé || compressed air
alimentation en air || air supply
amortisseur à air || air spring
bec de soufflage || air nozzle
clapet anti-retour || non return valve
clapet de décharge || relief valve
commandé par air || air operated
commande pneumatique || air control
compresseur d'air || air compressor • air pump
courant d'air || air stream
détendeur || relief valve
distributeur || distribution slide • spool
échappement d'air || air outlet
écoulement d'air || air flow
entrée d'air || air inlet • air intake
équipement pneumatique || air equipment
étanche à l'air || air proof • air tight
filtre à air || air cleaner • air filter
frein pneumatique || air brake
fuite d'air || air leakage
gaz comprimé || compressed air
humidité de l'air || air humidity
limiteur de pression || pressure limiter
mandrin pneumatique || air chuck
marteau pneumatique || air hammer

moteur pneumatique || air motor
orifice d'admission d'air || air inlet orifice
orifice d'échappement || air outlet orifice
pompe à air || air compressor • air pump
pompe à vide || vacuum pump
pression de l'air || air pressure
pression d'air || air pressure
pression d'éclatement || bursting pressure
pressostat || pressure sensitive switch • pressure switch
prise d'air || air inlet • air intake
réducteur de pression || pressure reducer
répartiteur || distributor
réservoir d'air || air reservoir
robinet d'air || air cock • air valve
simple effet || single-acting
sortie d'air || air outlet
soupape de décharge || relief valve
soupape de sécurité || relief valve
tiroir de valve || spool of a valve
tube d'air || air pipe
valve de détente || relief valve
vérin pneumatique || air cylinder
volume d'air || air volume

Aéraulique

absorbeur d'humidité || desiccant
admission d'air || air inlet • air intake
air sans poussière || dust-free air
alimentation d'air || air feed
bouche d'aération || vent
caisson de filtre à air || air filter housing
canalisation || duct
canalisation d'air || air duct
clapet anti-retour || non return valve
climatisation || air conditioning • air-conditioning
compresseur d'air || air compressor • air pump
conditionnement de l'air || air condi-

tioning • air-conditioning
conditionnement d'air || air conditioning • air-conditioning
conduite (tuyau) || duct
conduits de ventilation || vent lines
conduit de soufflante || fan duct
conduit d'air || air duct
conduit d'évacuation d'air || air spill duct
consommation d'air || air consumption
coup de bélier || air hammering
dépoussiérage || dust extraction
dépoussiéreur || dust catcher
déshydratation || moisture dissociation

tion

dessiccateur || desiccator
échappement d'air || air outlet
écoulement d'air || air flow
entrée d'air || air inlet • air intake
épurateur d'air || air cleaner • air filter
extraction d'air || air removal
filtration d'air || air filtration
filtre à air || air cleaner • air filter
filtre dépoussiéreur || dust filter
fuite d'air || air leakage
groupe de réfrigération || air cooling unit • cooling pack
humide || moist
humidificateur || humidifier
humidificateur d'air || air humidifier
humidification || wetting
humidité || humidity
humidité de l'air || air humidity
hygrométrie || humidity
méthode de séparation de poussière || dust separating method
orifice d'admission d'air || air inlet orifice
orifice d'échappement || air outlet orifice
pollution atmosphérique || air pollution

Tuyauterie

adaptateur || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
angle de cintrage || bend angle
armature de tuyau || hose armouring
canalisation || conduit • pipe
canalisation de transport || pipeline
circuit de retour || back circuit
clapet de décharge || relief valve
classe de tuyauterie || piping class
collecteur || collector • manifold
collier de serrage || hose clamp
composant résistant à la pression || pressure retaining component
conduite de gaz || gas piping
conduite (tuyau) || duct
connecteur || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
contrôle d'étanchéité || leakage test
coude || elbow

pollution de l'air || air pollution
pompe à air || air compressor • air pump
pot à poussières || dust catcher
pression atmosphérique || atmospheric pressure
prise d'air || air inlet • air intake
purge || venting
purge d'air || air vent
purificateur d'air || air cleaner • air filter
refroidissement par air || air cooling
refroidi à l'air || air-cooled
renouvellement de l'air || air change
sas || airlock
section de conduit || duct cross-section
sens du courant d'air || air flow direction
séparateur de poussière || dust separator
sortie d'air || air outlet
tamissage de poussière || dust sieving
ventilation forcée || forced ventilation
ventilation naturelle || self-ventilation
volume d'air || air volume

dimension nominale || basic size • nominal dimension
durite || hose • hosepipe
effort de tuyauterie || piping load
épreuve d'étanchéité || leakage test
flexibles || flexible • flexible pipe
gouttière || gutter
isolement || sectionalizing
lyre de dilatation || expansion loop
manchon || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
manchon de réduction || reducing bushing • reducing coupling • reducing sleeve • reducing socket
pince à tubes || pipe tongs
raccord || adapter • adaptor • connection • connector • pipe fitting
raccordement || connection • joining line

raccord coudé || elbow
raccord de réduction || reducing bushing • reducing coupling • reducing sleeve • reducing socket
réducteur || reducer
robinet à guillotine || gate valve
robinet à volant || gate valve
robinet d'air || air cock • air valve
robinet d'angle || angle valve
robinet d'équerre || angle valve
robinet vanne || gate valve
section de conduit || duct cross-section
soufflet de dilatation || expansion bellows
soupape de décharge || relief valve
soupape de sécurité || relief valve
soupape d'échappement || exhaust valve
traversée de tuyauterie || piping penetration
tube || conduit • pipe
tube (tuyau) || conduit • pipe
tubulure || collector • manifold
tuyau || conduit • pipe
tuyauterie || piping
tuyauterie de basse pression || low-pressure line
tuyauterie de décharge || discharge line • drain line • return line
tuyauterie de fuite || leakage line
tuyauterie de graissage || lubrication line
tuyauterie de haute pression || high-pressure line
tuyauterie de pression || pressure line

Étanchéité

avec des fuites || leaky
bague d'étanchéité || restrictor ring
boîte à étoupe || stuffing box
boîte à étoupes || gland
boîte à garniture || stuffing box
boucher || seal (to)
bouchon || plug
caisson étanche || leaktight housing
calfatage || caulking
calfeutrage || caulking
colmatage || clogging

tuyauterie de purge || bleed line
tuyauterie de raccordement || joining line
tuyauterie de refoulement || delivery line
tuyauterie de retour || discharge line • drain line • return line
tuyauterie de sortie || discharge line • drain line • return line
tuyauterie de vidange || discharge line • drain line • return line
tuyauterie d'écoulement || flow line
tuyauterie primaire || main line
tuyauterie principale || main line
tuyauterie secondaire || secondary line
tuyauterie (réseau) || tubing
tuyau centrifugé || centrifugal casting pipe
tuyau coudé || bent pipe
tuyau en fer || iron pipe
tuyau flexible || flexible • flexible pipe
tuyau moulé || cast tube
valve de détente || relief valve
valve de régulation de pression || pressure control valve
valve de sûreté basse pression || low pressure relief valve
valve de sûreté haute pression || high pressure relief valve
vanne de décompression || relief valve
vanne de sectionnement || isolation valve
vanne d'isolement || isolation valve

contrôle d'étanchéité || leakage test
débit de fuite || leakage rate
détection de fuites || leak detection
écrasement d'un joint || compression of a seal
épreuve d'étanchéité || leakage test
étanche || hermetic • leakproof • proof • sealed • tight
étanchéité || sealing
étanche aux poussières || dust proof
étanche à l'air || airtight

trackball
branchement à chaud || hot plug
bus || bus
carte-mère || motherboard
carte son || sound card
cartouche || cartridge
cartouche à ruban || ribbon cartridge
cavalier || jumper
clavier || keyboard
clé || dongle
coprocesseur || coprocessor
crayon lecteur || handheld wand
dispositif de sauvegarde || backup device
disquette || floppy disk
disque dur || hard disk • hard disk drive
disque numérique polyvalent || digital versatile disk
écran tactile || touch screen
formatage || format
imprimante || printer
lecteur de disquette || floppy
logement || slot
macroordinateur || mainframe
manche || joystick
matériel || hardware
mémoire || storage memory
mémoire cache || cache memory
mémoire de masse || mass storage
mémoire intermédiaire || temporary memory
mémoire morte || read only memory
mémoire tampon || buffer • buffer memory • pool memory
mémoire vive || random access memory

Logiciel

agenda électronique || organizer
barre d'outils || tool bar
bloc-notes || notebook • notepad
branchement à chaud || hot plug
défilement || scrolling
désinstaller || uninstall (to)
enregistrement || record
enregistrer || save (to)
enregistrer sous || save as (to)
fenêtre || window
gratuiciel || freeware

microordinateur || microcomputer
microphone à main || hand-held microphone
multi-processeur || multi-processor
nappe || ribbon
numériseur || scanner
ordinateur || computer • data processing system
ordinateur central || mainframe
ordinateur de bureau || desktop computer
ordinateur de poche || palmtop computer • pocket computer
ordinateur portable || laptop computer
pavé numérique || numeric keypad
périphérique || device
port série || serial port
processeur || processor
quadri-processeur || quadri-processor
registre à décalage || shift register
registre de processeur || processor register
scanner à main || hand-held scanner
scanneur || scanner
secteur || sector
souris || mouse
tablette graphique || graphic tablet
tête d'impression || printhead
tolérance aux pannes || fault tolerance
touche || key
touche de verrouillage || num lock
traceur || plotter
tri-processeur || tri-processor
unité de sauvegarde || backup device

installer || install (to)
lecteur || player
logiciel || software
logiciel contributif || shareware
logiciel de groupe || groupware
logiciel médiateur || middleware
logiciel public || freeware
logiciel-socle || baseware
marquage || brightening • highlighting
mise à niveau || upgrade
mode sans échec || safe mode

Informatique

Informatique

accent circonflexe (^) || caret • circumflex accent
accès direct || direct access random access • random access
accès séquentiel || sequential access
accolade ({}) || curly bracket
additif || add-on
afficher || display (to)
ajouter || add
allocation de mémoire || memory management
analyser || parse (to)
analyseur lexicale || lexer • lexical analyzer • tokenizer
analyseur syntaxique || parser
analyse lexicale || lexical analysis
analyse syntaxique || parsing
ancrage || anchor
annuler || cancel
antirénelage || antialiasing
arobase (@) || ampersat • at-sign
astuce du jour || tip of the day
authentification || authentication
avance d'une ligne (LF) || line feed
balise || tag
banque de données || data bank
barre oblique (/) || forward slash • slash
barre oblique inverse (\) || backslash
barre verticale (|) || bar • pipe
bit || bit
bloc || block
boîte mail || mail box
boîtier || case
bombardement || bombing
boutisme || endianness
bout de code || code snippet
bribe de code || code snippet
brouillon || draft
bus (transmission) || data highway
capture d'écran || screenshot
caractère || character

carte perforée || punched card
cellule de données || data cell
centre de calcul || data center
chaîne de caractères || string
chiffrement || ciphering • encryption
circuit intégré || integrated circuit • microchip
circulation des données || data flow
codage || ciphering • encryption
code correcteur (ECC) || error check correction
code de calcul || computer code
code de Reed-Solomon || Reed-Solomon code
code octal || bytecode
code octet || bytecode
collecte de données || data logging
collision || collision
commutation de contexte || context switch
compatibilité || compatibility
compression avec pertes || lossy compression
compression de données || data compression
compression sans pertes || lossless compression
concaténation || concatenation
condensat || hash code • hash sum • hash value
contrôle incorporé || built-in check
copier || copy
correcteur orthographique || spell checker
correction orthographique || spell check
couper || cut
courtier || broker
crénelage || aliasing
crochet ([]) || square bracket
cryptage || ciphering • encryption
cryptogramme visuel || visual cipher

débordement || overflow
débordement de pile || stack overflow
déchiffrage || decoding
décodage || decoding
déconnecter || disconnect (to)
dépassement de pile || stack overflow
dépassement de tampon || buffer overflow
dépassement d'entier || integer overflow
déport || offset
dépouillement de données || data analysis • data reduction
diagramme de flot de données || data flowchart
dièse (#) || sharp
digital || digital
donnée || data
donnée informatique || data
dorsale || backbone
ébauche || draft
échappement || escape
écran pixel || bit map screen
écrasement de tête || head-crash
édition || edit
empreinte || hash code • hash sum • hash value
entrée || enter
entrée de données || data input
envoyer vers || send to
erreur de segmentation || segfault • segmentation fault
essai incorporé || built-in check
étiquette || label
expression rationnelle (regex) || regular expression
extensibilité || scalability
extraction de données || data mining • data retrieval
fermer || close (to)
fichier blocs || block device
fichier caractères || character device
fichier de périphérique || device file • special file
fichier socket || socket device
fichier spécial || device file • special file
fin || end
fin de ligne || newline
flèche || arrows
fonctionnement en temps réel || real-time processing
fonction de hachage || hash function

fond d'écran || wallpaper
frappe de touche || key stroke
fusionner || merge (to)
gabarit || style sheet
générateur de nombres aléatoires || random number generator
gérance de l'informatique || facility management
gigue || jitter
grappe || cluster
gros-boutiste || big-endian
groupe || cluster
guichet unique || one stop shopping
indentation automatique || auto indentation
inforensique || computer forensic
ingénierie inverse || reverse engineering
injection de code || code injection
instance || instance
internaute || cybernaut
interpréteur || interpreter
jeu d'instructions || instructions set
lecteurs de codes barres || bar code reader
lien matériel || hard link
lien symbolique || symbolic link • symlink
lot || batch
machine virtuelle || virtual machine
matrice || array • matrix • table
message incendiaire || flame
méthode || method • policy • procedure
mode dialogué || conversational mode
morphose || morphing
moteur d'exécution || runtime software
moteur d'inférence || inference engine
mot clef || keyword
multiplateforme || cross-platform
multitâche || multitasking
noeud d'index || inode
numérique || digital numerical numeric
numériser || digitize (to)
numériseur || digitizer
numéro d'urgence || hot line
occupé || busy
octet || byte
paquet || batch
parenthèse (()) || parenthesis
permutation || swap
petit bout || snippet

petit-boutiste || little-endian
photostyle || light pen
pilote de périphérique || device driver
pixel || pixel
point d'arrêt || breakpoint
portabilité || portability
portable || lite
précédent || back
presse-papier || clipboard
priorité des opérateurs || operator precedence
profondeur des couleurs || color depth
protection en écriture || write protection
quitter || exit
raccourci au clavier || hot key
reconnaissance vocale || speech recognition • voice recognition
récurusif || recursive
réduction de couleurs || color quantization^z
revue d'écran || screen reader
secteur défectueux || bad sector
sélectionner tout || select all
séparateur de ligne (LS) || line separator
séparateur de paragraphe (PS) || paragraph separator
série de données || data string
serveur || server
signet || bookmark
somme de contrôle || checksum
somme de hachage || hash code • hash sum • hash value
sortie de données || data output
souppassement arithmétique || arithmetic underflow
sous-passement || underflow
structure des données || data format
style d'indentation || indent style
supprimer || delete
symbole dollar (\$) || dollar sign

synchronisation || synchronization
synthèse vocale || speech synthesizer • voice synthesis
système binaire || binary number
système décimal || decimal notation • decimal number system
système embarqué || embedded system
système expert || expert system
système hexadécimal || hexadecimal
système octal || octal
tableau || array • matrix • table
tableau croisé dynamique || pivot table
table de hachage || hash map • hash table
table de Karnaugh || karnaugh map
tabulation || tabulation
tampon || buffer
témoin || cookie
temps d'accès moyen || average access time
terminer || finish
texte brut || plain text
tirage || hard copy
tiret (-) || dash
tiret bas () || underscore
traitement automatique des données || automatic data processing
traitement des informations || data processing
traitement de données || data processing
traitement de texte || word processing • word processor
traitement en temps réel || real-time processing
transférer || forward (to)
valeurs séparées par des tabulations (TSV) || tab-separated values
valeurs séparées par des virgules (CSV) || comma-separated values

Matériel informatique

alimentation électrique || power supply
antémémoire || cache storage
bac à papier d'imprimante || printer

tray
baie de lecteurs || drive array
bi-processeur || bi-processor
boule de commande || rolling ball •

effet de bord || side effect
embranchement || fork
encapsulation || encapsulation
enregistrement || record
environnement de développement || integrated development environment
erreur de segmentation || segfault • segmentation fault
exception || exception
exploration de données || data mining • data retrieval
expression rationnelle || regular expression
expression régulière || regular expression
fichier exécutable || executable
file || queue
filtrage par motif || pattern matching
fil (d'exécution) || thread
fonction || function
fonction anonyme || anonymous function
fonction booléenne || boolean function
fork || fork
fuite de mémoire || memory leak
générateur de documentation || documentation generator
gestion des exceptions || exception handling
gestion de versions || revision control • version control
hachage || hash code • hash coding
héritage || inheritance
héritage multiple || multiple inheritance
heuristique || heuristic
implémenter || implement (to)
indentation || indentation
indentation automatique || auto indentation
inférence de types || type inference
instruction || instruction statement
intelligence artificielle || artificial intelligence
interface de programmation || application programming interface
interpréteur || interpreter
interpréteur de commandes || command-line interpreters
itérateur || iterator
langage à objets || object-oriented language

langage de bas niveau || low-level programming language
langage de haut niveau || high-level programming language
langage de programmation || programming language
langage d'assemblage || assembler language • assembly language
ligne de code (LOC) || line of code • source line of code
ligne de code source (SLOC) || line of code • source line of code
liste || list
liste chaînée || linked list
liste circulaire || circular linked list
liste doublement chaînée || doubly linked list
liste en compréhension || list comprehension
liste simplement chaînée || singly linked list
logiciel libre || free software
logiciel privatif || proprietary software
logiciel propriétaire || proprietary software
machine virtuelle || virtual machine
matrice || array • matrix • table
mémoire virtuelle || virtual memory
microprogramme || firmware
modèle || template
mot clef || keyword
multiplateforme || cross-platform
multitâche || multitasking
neurone artificiel || artificial neuron
nommage || naming
notation hongroise || hungarian notation
null || nil • null
opérande || operand
opérateur bit à bit || bit-by-bit operator • bitwise operator
opération bit à bit || bit-by-bit operation • bitwise operation
ordre croissant || ascending order • increasing order
ordre décroissant || decreasing order • descending order
paradigme de programmation || programming paradigm
paramètre || parameter
patron || template
pile || stack
pointeur || pointer

module d'extension || plug-in
mot de passe administrateur || supervisor password
navigateur || browser • navigator
options || option
partagiciel || shareware
progiciel || package
raccourci clavier || short cut
supprimer || remove (to)

surbrillance || brightening • highlighting
tableau croisé dynamique || pivot table
tableur || spreadsheet • spreadsheet programme • spreadsheet software
traitement de texte || word processing • word processor
visionneur || viewer

Interface graphique

arborescence || tree-view
ascenseur || scroll bar
barre de défilement || scroll bar
barre de progression || progress bar
barre d'état || status bar
barre d'outils || toolbar
boîte combinée || combo-box • combobox
boîte de dialogue || dialog box
boîte de dialogue de fichier || file chooser • file requester • file selector • open and save dialog
bouton || button
bouton fléché || spinner
bouton radio || radio button
bulle d'aide || tooltip
cadre || frame
case à cocher || checkbox
cellule || cell
champ de saisie || text box
clik || click
composant d'interface graphique || widget
conteneur || container
contenu de cellule || cell content
copier-coller || copy and paste
couleur de cellule || cell color
couper-coller || cut and paste
 curseur clignotant || blinking cursor
 curseur de défilement || slider

défilement || scrolling
double-clic || double-click
étiquette || label
fenêtre à propos de || about box
formatage de cellule || cell formatting
fusion de cellules || cell merging
gestionnaire de fenêtres || window manager
glisser-déposer || drag and drop
hyperlien || hyperlink
icône || icon
indicateur d'activité || throbbler
interface graphique || graphical user interface
largeur de cellule || cell width
liste déroulante || drop-down list
marque-page || bookmark
menu || menu
menu circulaire || pie menu • radial menu
menu contextuel || context menu • popup menu
onglet || tab
pointer-et-cliquer || point and click
référence de cellule || cell reference
thème || theme
vue arborescente || tree-view
zone de liste || list box
zone de texte || text box

Système informatique

adressage par domaines || domain name system
amorçe || boot
arrière-plan || background
assembleur || assembler language • assembly language
attributs de fichier || file attribute
base de données || data base
bloc-notes || notebook • notepad
bureau || desktop
cadre || frame
calcul intensif || supercomputing
cliché mémoire || memory dump
coller || paste (to)
configuration || computer configuration
connectabilité || connectivity
connecteur logiciel || socket
connexion || log in • log on
copie de secours || backup copy
copie d'archive || backup copy
correctif || patch
courriel || electronic mail • electronic messaging • email
courrier électronique || electronic mail • electronic messaging • email
curseur || cursor
défragmentation || defragmentation
dernier arrivé premier sorti (LIFO) || last in first out
domaine || domain
donnée || data
dossier || folder
droits d'accès || access rights • file system permissions
échange de données informatisées || electronic data interchange
écran tactile || touch screen
environnement de bureau || desktop environment
évolution d'un système || upgrade
exploitation || operation
extension de fichier || filename extension
fichier || file
fichier binaire || binary file
fichier de sauvegarde || backup file
file || queue
fil (d'exécution) || thread

gestionnaire de fenêtres || window manager
glisser-déposer || drag and drop
instantané mémoire || memory dump
interpréteur de commandes || command-line interpreters
invite || prompt
listage || listing
maintenabilité || maintainability
maintenance à distance || remote maintenance
mémoire virtuelle || virtual memory
menu démarrer || start menu
microprogramme || firmware
mise à niveau || upgrade
mise en tampon || buffering
mot de passe || password
multiplateforme || cross-platform
multitâche || multitasking
nom d'utilisateur || login
origine || home
ouvrir || open
parcourir || brows
partition || partition
partition étendue || extended partition
partition primaire || primary partition
permissions || access rights • file system permissions
pile || stack
pile d'exécution || call stack
pilote || driver
plantage || crash
pointeur || pointer
premier arrivé premier sorti (FIFO) || first in first out
processus || process
protection en écriture || write protection
réamorcer || reboot (to)
réinitialiser || reset (to)
remise à zéro || reset • resetting
répertoire || directory
restaurer || restore (to)
retour chariot (CR) || carriage return
sauvegarde || back-up
secteur d'amorçage || boot sector
se connecter || login (to)
se déconnecter || logout (to)
shell UNIX || UNIX shell

système de fenêtrage || windowing system
système de fichiers || file system
système d'adressage par domaine || domain name system
système d'exploitation || operating system
système exclusif || proprietary system
système propriétaire || proprietary system
table des partitions || partition table
table de partitionnement || partition table
tâche || task

télémaintenance || remote maintenance
télétraitement || teleprocessing
télétraitement par lots || remote batch teleprocessing
temps partagé || time sharing
temps réel || real time
test de performance || benchmark
traitement par groupe || batch processing
traitement par lots || batch processing
UNIX || UNIX
utilisateur || user
zone amorçe (MBR) || master boot record

Programmation

accès séquentiel || serial access
adressage dispersé || hash code • hash coding
affectation || assignment
algorithme de tri || sorting algorithm
algorithme glouton || greedy algorithm
allocation de mémoire || memory management
analyseur lexicale || lexer • lexical analyzer • tokenizer
analyseur syntaxique || parser
analyse lexicale || lexical analysis
analyse syntaxique || parsing
appel par nom || call by name
appel par référence || call by reference
appel par valeur || call by value
arbre || tree
arbre binaire || binary tree
arbre binaire de recherche || binary search tree • binary selector tree
assembleur || assembler language • assembly language
attribut || attribute
bibliothèque logicielle || library
bibliothèque standard || standard library
bogue || bug
boucle infinie || endless loop
chaîne de caractères || string
classe || class

codage de Huffman || Huffman coding
coder || code (to)
code objet || object code
code octal || bytecode
code octet || bytecode
code source || source code
coloration syntaxique || syntax highlighting
compilateur || compiler
concaténation || concatenation
constructeur || constructor
conversion de type || casting
couverture de code || code coverage
déboguer || debug (to)
débogueur || debugger
débordement de pile || stack overflow
débordement de tampon || buffer overflow
débordement de tas || heap overflow
décompilateur || decompile
décrément || decrement
dépassement de pile || stack overflow
dépassement de tampon || buffer overflow
dépassement de tas || heap overflow
dépassement d'entier || integer overflow
dépôt || repository • software repository
destructeur || destructor
éditeur de liens || linker
édition des liens || linking

commutation
loi de distributivité || principle of distribution
majorant || upper bound
matrice || array • matrix • table
matrice de corrélation || correlation matrix
matrice diagonale || diagonal matrix
matrice transposée || transposed matrix
méthode des moindres carrés || least squares method
méthode de Monte-Carlo || Monte-Carlo method
minorant || lower bound
moyennation || averaging
moyenne || average • mean
moyenne géométrique || geometric mean
multiplier || multiply (to)
négatif ou nul || nonpositive
nombre complexe (C) || complex number
nombre d'or (φ) || golden ratio
nombre irrationnel ($\mathbb{R} \setminus \mathbb{Q}$) || irrational number
nombre rationnel || rational number
nombre réel (\mathbb{R}) || real numbers
nombre transcendant || transcendental number
notation ingénieur || engineering notation
ordre croissant || ascending order • increasing order
ordre décroissant || decreasing order • descending order
pair || even
paramètre || parameter
parenthèse (()) || parenthesis
plus grand facteur commun (PGCD) || highest common factor (HCF)
positif ou nul || nonnegative
pourcentage || percentage
premier terme d'une somme || augend

priorité des opérateurs || operator precedence
prisme || prism
produit de convolution || convolution
produit scalaire || dot product • scalar product
proportionnalité || proportionality
proportionnel || proportional
quaternion || quaternion
rapport || proportion • ratio
récurrence || induction
récurif || recursive
règle de dérivation des fonctions composées || chain rule
rien || naught
sommable || summable
sommering || summation
sommet d'une courbe || apex
sous-espace || subspace
sous-matrice || submatrix
supposition || assumption
système décimal || decimal notation • decimal number system
tableau || array • matrix • table
théorème || theorem
trait de fraction || fractional line
transformation des coordonnées || coordinate transformation • transformation of coordinates
transformée de Laplace || Laplace transform
tri || sorting
troncature || truncation
tronqué || truncated
tronquer || truncate (to)
unité imaginaire (i) || imaginary unit
valeur numérique || numerical value
variable || variable
vecteur unitaire || unit vector
vide || void
virgule || decimal point
virgule flottante || floating point
zéro || naught

polymorphisme || polymorphism
portabilité || software portability
portée || scope
préprocesseur || preprocessor
processus || process
programmation concurrente || concurrent computing
programmation déclarative || declarative programming
programmation événementielle || event-driven programming
programmation fonctionnelle || functional programming
programmation impérative || imperative programming
programmation logique || logic programming
programmation orientée objet || object-oriented programming
programmation par contraintes || constraint programming
programmation par objets || object-oriented programming
programmation procédurale || procedural programming
programmation structurée || structured programming
pseudo-code || pseudocode
ramasse-miettes || garbage collector
recherche || search
récurivité || recursion
référentiel || repository • software repository
réseau neuronal || neuronal network
retour chariot (CR) || carriage return
révision || release
routine || subroutine
segmentation || memory segmentation
sémaphore || semaphore
smoothsort || smoothsort

soupage arithmétique || arithmetic underflow
structure de contrôle || control flow statement
structure de données || data structure
style d'indentation || indent style
sûreté du typage || type safety
système de gestion d'exceptions || exception handling
tableau || array • matrix • table
tableau associatif || associative array
tampon || buffer
tas || heap
temps réel || real time
transtypage || casting
tri || sorting
tri à bulles || bubble sort • sinking sort
tri de Shell || Shell sort
tri fusion || merge sort
tri par base || radix sort
tri par extraction || selection sort
tri par insertion || insertion sort
tri par paquets || bucket sort
tri par propagation || bubble sort • sinking sort
tri par sélection || selection sort
tri par tas || heapsort
tri rapide || quicksort
typage dynamique || dynamic typing
typage faible || weak typing
typage fort || strong typing
typage statique || static typing
type || data type
type composé || composite type
type de donnée || data type
type énuméré || enumerated type
variable || variable
variable globale || global variable
variable locale || local variable
version || release version

Réseau

accès || hit
administrateur de site || webmaster
adresse universelle (URL) || uniform resource locator • universal resource locator
anneau de site || webring
arrosage || spamming

barrière de sécurité || firewall
base de connaissance || knowledge base
bit par second || baud
boîte de réception || inbox
concentrateur || hub
connexion || log in • log on

courriel || electronic mail • electronic messaging • email
dégroupage || unbundling
dépôt || repository • software repository
diffusion sur internet || webcasting netcasting
émoticône || emoticon • smiley
en ligne || on-line
exploration || browsing
extranet || extranet
fil (d'une discussion) || thread
forum || newsgroup
fournisseur d'accès || access provider
hors ligne || off line
hypertexte || hypertext
hypertextuel || hypertext
intranet || intranet
lien || connection • hinge • hinge joint • joint • knuckle • link
ligne d'accès || access line • local line
messagerie électronique || electronic mail • electronic messaging • email
messagerie instantanée || instant messaging
mise en réseau || networking
moteur de recherche || search engine • web search engine
mot clé || keyword
mot de passe administrateur || supervisor password
navigateur || browser • navigator
nom de domaine || domain name
nom d'utilisateur || login

page d'accueil || home page
page internet || webpage
parcourir || brows
pare-feu || firewall
passerelle || gateway
pièce jointe || attachment • attachment file
portail || portal
publication électronique || electronic publishing
référentiel || repository • software repository
requête || request
réseau || network
réseau d'accès || access network local loop
réseau informatique || computer network
réseau local || local area network
robot d'exploration || web crawler
robot d'indexation || web crawler
routeur || router
serveur mandataire || proxy • server-proxy
se connecter || login (to)
se déconnecter || logout (to)
site || web site
téléchargement (envoi) || uploading
téléchargement (réception) || downloading
télécharger (envoi) || upload (to)
télécharger (réception) || download (to)

Mathématiques

Mathématiques

abscisse || abscissa
accolade ({}) || curly bracket
arrondi || rounded
arrondir || round (to)
axe || axis • centerline
axiome || axiom
bijection || bijective function
bijectif || bijective
birapport de quatre points || cross ratio
borne inférieure || lower bound
borne supérieure || upper bound
chiffre || digit
chiffrement || ciphering • encryption
chiffre arabe || arabic figure • arabic number • arabic numeral
chiffre romain || roman figure • roman number • roman numeral
codage || ciphering • encryption
cofacteur || cofactor
congruent || congruent
continu par morceaux || piecewise continuous
contre-exemple || counterexample
corps || field
courbure || curvature
crochet ([]) || square bracket
cryptage || ciphering • encryption
curryfication || currying
décimale || decimal
dénombrable || numerable
dénombrement || counting
dérivée partielle || partial derivative
développement limité || power series expansion
diagrammes à barres || bar chart
diagramme des composantes || component part diagram
diagramme en bâtons || bar chart
divergence || divergence
divergent || divergent
division || division

droite des moindres carrés || least squares line
élément symétrique || inverse element
élever à une puissance || involve (to)
enroulement || convolution
ensemble dénombrable || countable set
entier naturel (N) || natural number
entier relatif (Z) || integer
fonction affine || linear function
fonction bijective || bijective function
fonction injective || injective function
fonction linéaire || linear function
graphe orienté || directed graph
identité || identity
impair || odd
indénombrable || uncountable
indice || index
inégalité || inequality
infini || endless
injection || injective function
injective || injective
innombrable || innumerable
intégrale curviligne || contour integral
intégrer || integrate
interpolation || interpolation
interpolation cubique || cubic interpolation
inversible || invertible
irrationnel || irrational
lemme || lemma
limite de proportionnalité || proportional limit
limite inférieure || lower bound
limite supérieure || upper bound
liste en compréhension || list comprehension
logarithme || logarithm
logique combinatoire || combinatory logic
loi de commutativité || principle of

Algèbre

addition || addition
additionner || add (to)
analyse harmonique || harmonic analysis
annulation || cancellation
annuler || cancel
approximation || approximation • rough estimate
arc cosinus (acos) || arc cosine • inverse cosine
arc sinus (asin) || arc sine • inverse sine
arc tangente (atan) || arc tangent • inverse tangent
associativité || associative property • associativity
calcul approché || approximation calculus
calcul intégral || integral calculus
coefficient || coefficient
commutativité || commutative property • commutativity
cosécante (csc) || cosecant
cosine (cos) || cosine
cosinus hyperbolique (cosh) || hyperbolic cosine
cotan (cot) || cotangent
cotangente hyperbolique (coth) || hyperbolic cotangent
courbe || curve
décomposition en éléments simples || partial fraction expansion
degré d'un polynôme || degree of a polynomial
degré d'un terme || degree of a term
dénominateur commun || common denominator
dérivée || derived
dériver || derive (to)
développement en série entière || power series expansion
développement limité || Taylor expansion
différentiel || differential
directrice || directrix
discriminant || discriminant
distributivité || distribution • distributive property • distributivity
diviser || divide (to)

division || division
domaine de valeurs de la fonction || range
élément absorbant || absorbing element
élément neutre || identity element • neutral element
élément unité || identity element • neutral element
élever au carré || square (to)
élever au cube || cube (to)
élever x à la puissance n || raise x to the power n
équation || equation
équation algébrique || algebraic equation
équation différentielle ordinaire (ODE) || ordinary differential equation
exposant || exponent
facteur || coefficient
facteur commun || common factor
facteur de conversion || conversion factor
fonction || function
fonction dérivée || derived function
fonction trigonométrique || trigonometric functions
forme parabolique || cuspidal form
indice || subscript
intégrale curviligne || line integral
ligne d'une matrice || row
logarithme décimal || common logarithm
matrice || matrix
matrice alternée || alternating matrix
matrice diagonale || diagonal matrix
membre de droite d'une équation || right hand side (RHS)
membre de gauche d'une équation || left hand side (LHS)
multiple commun || common multiple
multiplication || multiplication
multiplier || multiply (to)
plus grand diviseur commun (PGCD) || greatest common divisor (GCD)
plus petit multiple commun (PPCM) || least common multiple (LCM) • lowest common multiple (LCM)

pondération || weighting
pondéré || weighted
produit scalaire || dot product • scalar product
produit vectoriel || cross product
racine || root
racine carrée || square root
racine cubique || cube root
raison arithmétique || common difference
raison géométrique || common ratio
réduire || cancel
résoluble || solvable
résoudre || solve (to)
résultat || result

rotationnel || curl
sécante (sec) || secant
simplification || cancellation
simplifier || cancel
sinus (sin) || sine
sinus hyperbolique (sinh) || hyperbolic sine
soustraction || subtraction
soustraire || subtract (to)
tan (tan) || tangent
tangente hyperbolique (tanh) || hyperbolic tangent
vecteur || vector
vecteur propre || eigen vector
virgule (,) || comma

Probabilité

caractère aléatoire || randomness
combinaison || combination
comptage || counting
dénombrable || numerable
dénombrement || counting
distribuer au hasard || randomise^z (to)
distribution au hasard || randomisation^z
droite des moindres carrés || least squares line
écart-type || standard deviation
erreur aléatoire || random error
espérance || expectation
événement indépendant || independent event
loi binomiale || binomial distribution
loi de Cauchy || Cauchy distribution

loi de Chi-Deux || Chi-Square distribution
loi de Gauss || Gaussian distribution
loi de Laplace-Gauss || normal distribution
loi de Pascal || geometric distribution
loi de Poisson || Poisson distribution
médiane || median
méthode des moindres carrés || least squares method
moyenne || average • mean
moyenne arithmétique || arithmetic mean
nombre aléatoire || random number
statistique classique || classical statistics
variable indépendante || independent variable

Géométrie

aire || area
angle || angle
angles alternes-externes || alternate exterior angles
angles alternes-internes || alternate interior angles
angles correspondants || corresponding angles
angle aigu || acute angle

angle complémentaire || complementary angle
angle droit || right angle
angle obtus || obtuse angle
angle rentrant || internal angle
angle sortant || external angle
angle supplémentaire || supplementary angle
arc cosinus (acos) || arc cosine • in-

verse cosine
arc sinus (asin) || arc sine • inverse sine
arc tangente (atan) || arc tangent • inverse tangent
asymétrique || asymmetric
axe x || x-axis
axe y || y-axis
carré || square
centre de rotation || fulcrum
centre d'une homothétie || dilation centre
cercle circonscrit || circumcircle • circumscribed circle
cercle inscrit || incircle • inscribed circle
circonférence || circumference
cône || cone
conique || conical
coordonnées cartésiennes || cartesian coordinates
coordonnées cylindriques || cylindrical coordinate system
coordonnées polaires || polar coordinate system
coordonnées sphériques || spherical coordinate system
cosécante (csc) || cosecant
cosine (cos) || cosine
cotan (cot) || cotangent
cote || dimension
côtés correspondants || corresponding sides
cube || cube
cylindre || cylinder
décagone || decagon
degré (°) || degree
dimension || dimension
disque || disk
fonction || function
géométrie analytique || coordinate geometry
géométrie dans l'espace || solid geometry
hélice || helix
hexagone || hexagon
homothétie || dilation • homogeneous dilation • homothety
isocèle || isosceles
longueurs correspondantes || corresponding lengths
longueur développée || curved length
losange || rhombus

octogone || octagon
ordonnée || y axis
ordonnée à l'origine || y-intercept
parabolique || parabolic
parallélépipède || parallelepiped
parallélogramme || parallelogram
perpendiculaire || normal to • perpendicular • square
plan || plane
pointe d'une courbe || cusp
point de rebroussement d'une courbe || cusp
point de repère || datum • datum point • point of reference • reference point
polyèdre || polyhedron
polygone convexe || convex polygon
prisme || prism
produit scalaire || dot product • scalar product
produit vectoriel || cross product
pyramide || pyramid
quadrilatère || quadrilateral
rapport || proportion • ratio
rectangle || rectangle
repère || reference
sécante (sec) || secant
sens anti-horaire || anticlockwise • contra-clockwise • counter clockwise
sens horaire || clockwise
sinus (sin) || sine
sommet || vertex
sommets correspondants || corresponding vertices
spirale || helix
superficie || area
symétrique || symmetrical
système de coordonnées || coordinate system
système de coordonnées cartésiennes || cartesian coordinate system
tan (tan) || tangent
tangente || tangent
tétragone || quadrilateral
topologie || topology
tore || ring
trapèze || trapezoid
triangle || triangle
trigone || triangle
vecteur || vector

sélectionner des candidats shortlist applicants	système de rétribution reward system
sélectionné pour un poste short-listed for a job	taux horaire hourly rate of pay
sidérurgiste metallurgist	temps complet full-time
sous payé underpaid	temps partiel part-time
stagiaire trainee	temps plein full-time
syndicaliste trade-unionist	travail d'équipe teamwork
syndicat trade-union	treizième mois extra month salary • eye lens
système de rémunération reward system	

Entreprise

Entreprise

accord de principe agreement in principle	employé payé à l'heure hourly worker
appel d'offre invitation to tender	fabricant manufacturer
cadre executive	facture client sale invoice
chef d'entreprise company director	filiale subsidiary
comité de direction executive committee • management committee	formation training course
comité d'entreprise staff committee • works committee • works council	frais d'exploitation running costs
comité d'établissement staff committee • works committee • works council	frais généraux overhead costs
connaissance knowledge	groupe de travail working committee
conseil de surveillance supervisory committee	heures de bureau office hours
constructeur manufacturer	heures de présence hours spent at work
contrat de maintenance maintenance contract	heures de service hours of duty • hydrostatic
contrat d'approvisionnement purchase contract	inspecteur du travail labour inspector
contrat d'exclusivité exclusive contract	intérimaire temporary worker
contrat d'exploitation operating contract	jour férié bank holiday
convention collective collective bargaining agreement	main d'œuvre manpower • workforce
directeur des ventes sales manager	préavis notice
durée du temps de travail hours of work	restaurant d'entreprise staff canteen
employé employee	salaire fixe basic salary
	société company
	stage training period
	temporaire temporary
	travail d'équipe teamwork
	usine plant
	zone industrielle industrial estate

Comptabilité

accumulation accrual	capital emprunté loaned capital
actifs assets	charges fixes continuous charges
actifs et passifs circulants current assets and liabilities	charges variables flexible charges
actif disponibles current assets	comptabilité accounting
agios bank charges	comptabilité en partie double double-entry bookkeeping

comptabilité en partie simple || simple-entry bookkeeping
comptes || accounts
coût || cost
coûts variables || flexible costs
coût des actifs || asset cost
coût d'exploitation || total operating cost
coût d'exploitation direct || direct operating cost
coût d'exploitation indirect || indirect operating cost
coût global d'exploitation || life cycle cost
coût total de l'entretien || total maintenance cost
crédit || loan
dépense || outlay
dette || debt • liability
dettes à court terme || current liabilities
dettes à moyen et long terme || non current liabilities
dette extérieure || external debt
échancier de paiement || payment schedule
entièrement amorti || charged off
exercice fiscal || fiscal year
expert comptable || chartered accountant
facture || invoice

facture fournisseur || purchase invoice
frais de fabrication || production cost
frais d'exploitation || running costs
gestion de trésorerie || cash management
inflation || escalation
intérêt || interest
inventaire des actifs || asset count
inventaire des biens || asset count
liquidités || cash funds
monnaie de paiement || payment currency
passif || debt • liability
prix de vente || selling price
rapport financier || cost report
réconciliation des comptes || account matching
reconnaissance de dette || acknowledgement of debt
rentabilité || cash return • profitability
rentable || economic
service de comptabilité || accounts department
solde de compte || account balance
surévaluation || overcount
taux cumulé || accrual rate
taux d'intérêt || interest rate
termes de paiement || terms of payment
trésorerie || cash funds

Ressources humaines

accepter les déplacements || willing to travel
agence pour l'emploi || job center
avantage en nature || benefits in kind
bien payé || well-paid
candidat || applicant
candidature || application
capacité || ability
carrière || career
charges salariales || payroll burden
chercher un travail || look for a job (to)
compétent en || proficient in
contrat à durée déterminée || fixed term contract
contrat à durée indéterminée || permanent contract • permanent em-

ployment contract
contrat de travail || employment contract
convention collective || collective bargaining agreement
convention de stage || internship contract
critère d'appréciation || evaluation criterion
démission || resign
démisionner || resign (to)
déroulement de carrière || career evolution
descriptif de poste || job description • job specification
dossier de candidature || applicant

file • application file
embaucher || hire (to)
ensemble d'avantages || benefit package
entretien de carrière || career interview
entretien de recrutement || recruitment interview
entretien d'embauche || job interview
entretien d'évaluation || appraisal interview
esprit d'équipe || team spirit
être en grève || on strike (to be)
être mobile || willing to travel
évolution professionnelle || career advancement
expérience || background
expérimenté || experienced
faute lourde || serious offence
faute professionnelle || malpractice • professional misconduct
formation || training course
formation permanente || on-going education • oxygen mask
fourchette de salaires || salary band • salary bracket
frais fixes || non-recurring expenses
grève avec préavis || official strike
grève du zèle || work-to-rule strike
grève sans préavis || lightning strike
heures supplémentaires || overtime • overtime work
horaires modulables || adjustable hours
horaire libre || flexitime
indemnité de départ en retraite || retirement benefit
jour de congé || day off
lettre de candidature || letter of application
lettre de démission || letter of resignation
lettre de licenciement || letter of dismissal
lettre de recommandation || letter of reference
lettre d'embauche || letter of appointment
lettre d'engagement || letter of engagement
licancier || fire (to)
mécanicien || mechanic
mi-temps || half-time

niveau || skill
niveau de compétences || level of proficiency • luminous
objectifs professionnels || career goals
offre d'emploi || job offer
opportunités de carrière || career opportunities
payé au mois || paid monthly
payé à la pièce || paid piece-work
payé à l'heure || paid by the hour
période d'essai || trial run
perspectives de carrière || career perspectives
perspectives d'évolution || career development prospects
plan de carrière || career plan
poste à pourvoir || job vacancy • justified
poste de nuit || night shift
postuler || apply (to)
postuler pour un emploi || apply for a job (to)
préavis de grève || notice of strike action
préavis de licenciement || notice of termination
prendre sa retraite || retire (to)
présélection || shortlisting • switch dolly
prime de mobilité || mobility allowance
prime d'assiduité || attendance bonus
profil || background
profil de poste || job profile
qualification || skill
remboursement de frais || refunding of expenses
rémunération des heures supplémentaires || overtime pay
rémunération globale || benefit package
renvoyer || fire (to)
retraite || retirement
retraite anticipée || early retirement
salaire annuel brut || gross annual salary
salaire annuel net || net annual salary
salaire attractif || attractive salary
salaire à la tâche || piece rate
salaire horaire || hourly wage
salaire motivant || attractive salary
sans emploi || unemployed

grincement || squeak
grippage || blocking • freezing • jamming • seizure
impureté || contamination • foreign matter • impurity • smudginess
incident || trouble
incident d'exploitation || operating incident
inclusion de laitier || slag inclusion
insoluble || insoluble
instabilité || instability
intermittent || erratic
irréparable || beyond repair
malfaçon || defect
manque d'huile || oil starvation
mauvais emploi || misuse
mauvais fonctionnement || failure • malfunction
mouvement saccadé || jerky motion
nuage toxique || toxic cloud
obstruction || choking • clogging
panne || breakdown • failure • fault
panne de moteur || engine failure • engine trouble • motor breakdown
panne dormante || dormant failure • dormant fault
panne franche || straight failure
panne intermittente || intermittent failure
panne subite || sudden failure
parasite atmosphérique || static
particule || particle
penché || steep
pertes par friction || friction losses
pertes par frottement || friction losses

perturbation || disturbance
petit problème || glitch
piqûres || pitting
piqûres de corrosion || corrosion pitting
point dur || friction point • stiff point
poussière || dust
protubérance || protuberance
raté d'allumage || ignition misfiring • misfire
rayure || scratch • scratching
rayure d'usure || wear groove
retrait || shrinkage • volume shrinkage
rupture || failure
secousse || jerk
sifflement || hiss
souillure || contamination • foreign matter • impurity • smudginess
strie radiale || radial groove
suintement || seepage
suintement d'huile || syneresis of grease
survitresse || overspeed
ternissure || tarnish
tordu || bent
usagé || worn
usé || worn
usure || wear
usure par frottement || attrition
vibration || chatter • grabbing • machining vibrations • stick-slip
vice de fabrication || manufacturing defect
vrillage || cobbling

Sécurité

actions préventives || preventive actions
action de sécurité || safety action
analyse de sûreté || safety analysis
antivol || anti-theft device • steering lock
arrêt d'urgence || emergency stop
attention || caution
barrière coupe feu || fire barrier
barrière de confinement || containment barrier
baudrier || harness

blocage || lock
bouclier || shield
cadenas || padlock
caisson étanche || leaktight housing
casque || helmet
casque de protection || helmet
catadioptre || cat's eyes • reflector
circuit de secours || emergency system
clapet de décharge || relief valve
cloison pare-feu || fire bulkhead • fire-wall

Imprimerie

Typographie

accentuation || emphasis
alignement || alignment
aligné à droite || flush right
aligné à gauche || flush left
caractère || character
centré || centered
césure || hyphenation
colonne || column
coupure de mot || hyphenation
crénage || kerning
diagrammes à barres || bar chart
diagramme en bâtons || bar chart
empatement || serif
en tête || header • page header
explication complémentaire || subsidiary information
exposant || superscript
format de papier || paper size
glyphe || glyph
grammage || paper density
gras || bold type
guillemet || quotation mark
indentation || indentation
index || index
indice || subscript

indice inférieur || subscript
indice supérieur || superscript
interligne || leading
italique || italic • italic type
justifié || job vacancy • justified
lézarde || river
ligature || ligature
linéale || sans serif
majuscule || capital • upper case
marge || margin
minuscule || lower case • minuscule
note de bas de page || footnote
organigramme || flowchart • organisation chart
pied de page || footer • page footer
point (unité) || point (unit)
police à chasse fixe || monospaced font
puce || bullet
rajout || add-on
scripte || script
tableau || array • matrix • table
tête de page || header • page header
typographie || typography
virgule (,) || comma

Caractères

accent circonflexe (^) || caret • circumflex accent
accolade ({}) || curly bracket
apostrophe (') || single quote
apostrophe inversée || backquote • backtick
arobase (@) || ampersat • at-sign
astérisque (*) || asterisk
barre oblique (/) || forward slash • slash
barre oblique inverse (\) || backslash
barre verticale (|) || bar • pipe

chevron (<>) || angle bracket
crochet ([]) || square bracket
degré (°) || degree symbol
deux points (:) || colon
dièse (#) || sharp
espace insécable || non-breaking space
esperluette (&) || ampersand
parenthèse (()) || parenthesis
pied-de-mouche (¶) || paragraphe mark • paragraphe symbol • pilcrow

point (.) || dot • period
points de suspensions (...) || ellipsis
point d'exclamation (!) || exclamation mark
point d'interrogation (?) || question mark
point virgule (;) || semicolon
puce || bullet
soulignement () || underscore
symbole dollar (\$) || dollar sign
symbole euro (€) || euro sign
symbole livre (£) || pound sterling sign

symbole paragraphe (¶) || paragraphe mark • paragraphe symbol • pilcrow
symbole pourcentage (%) || percent sign
symbole section (§) || section sign • section symbol
tilde (~) || tilde
tiret (-) || dash
tiret bas () || underscore
trait d'union (-) || hyphen
virgule (,) || comma

Imprimerie

agrafe || staple
baguette à relier || slide binder
bloc-notes || notebook • notepad
composition || typesetting
coupe-papier || paper knife
couverture transparente || clear cover sheet
faute de frappe || typing error
faute d'orthographe || spelling mistake
feuille de couverture || cover stock
format de papier || paper size
grammage || paper density
impression jet d'encre || inkjet printing

impression laser || laser printing
impression offset || offset printing
liaise || batch
linotype || linotype machine
machine à écrire || typewriter
massicot || guillotine
photocopie || photocopy
presse-papier || paperweight
schéma fonctionnel || block diagram
sérigraphie || screen printing
traitement de texte || word processing • word processor
trombone || paper clip

Divers

Problèmes

accroc || snag
action destructrice || damaging effect
amorçe de crique || flaw • incipient crack
anomalie || glitch
avec des fuites || leaky
bancal || rickety • wobbly
bavure || burr • flash
bavure de moulage || casting flash • moulding flash
bavure d'étingelage || burr • flash
blocage || blocking • freezing • jamming • seizure
bosse || bump
broutage || chatter • grabbing • machining vibrations • stick-slip
broutement || chatter • grabbing • machining vibrations • stick-slip
bruit || noise
bruit métallique || clang
brûlure légère || scorch
bruyant || loud • noisy
calaminage || scaling
calamine || caked carbon • carbon deposit
cassure de retrait || shrinkage crack
chute || drop
cliquetis || chatter • rattling
coincé || stuck
coincement || blocking • freezing • jamming • seizure
complètement usé || worn out
contretemps || hitch
corps étranger || contamination • foreign matter • impurity • smudginess
coulure || spew
court-circuit || short circuit
craquelage || crazing
crique || crack • shrinkage
crique de retrait || shrinkage crack
crique de soudure || weld crack

débordement || overflow
déchirure || tear
défaillance || failure • malfunction
défaillant || defective • faulty
défaut || defect
défaut d'alignement || misalignment
défectueux || defective • faulty
dégât || damage
délabrer || run down (to)
dépassement de course || over-travel
désalignement || misalignment
déséquilibre || imbalance
dissymétrie || skewness
ébranlement || chattering
écaillage || scabbing • spalling
écaillé || chipped
éclatement || burst
écroulement || collapse
égratignure || scuffing
encrassement || choking • clogging
encrassement || clogginess • fouling
enrayage || blocking • freezing • jamming • seizure
entaille || nick • notch
entartrage || scaling
érosion par fluide || fluid erosion
faute || error • mistake
faux contact || poor contact
fêlure || crack • shrinkage
fendillement || crazing
fendillement thermique || crazing
fente || crack • shrinkage
feu || fire
fissuration thermique || crazing
fissure || crack • shrinkage
fissure de cratère || crater crack
fissure de soudure || weld crack
fissure thermique || checking
foyer de corrosion || corrosion spot
fumées || fumes
gondolage || buckling
grésillement || chirp

